

CANADA



**DÉBATS DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
COMPTE RENDU OFFICIEL**

•

**INDEX**

**TROISIÈME SESSION**

**DE LA VINGT-SIXIÈME LÉGISLATURE**

Du 5 avril au 30 juin 1965

(Dissolution le 8 septembre)

14 ÉLISABETH II, 1965

**EN 3 VOLUMES**

Volume I: 1-1077

Volume II: 1079-2146

Volume III: 2147-3134

•

ROGER DUHAMEL, M.R.S.C.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1965



**MEMBRES DU CABINET**  
**DU**  
**TRÈS HON. LESTER BOWLES PEARSON**

le 5 avril 1965

*Par ordre de préséance*

Premier ministre .....	le très hon. LESTER BOWLES PEARSON
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	l'hon. PAUL JOSEPH JAMES MARTIN
Ministre des Transports .....	l'hon. JOHN WHITNEY PICKERSGILL
Ministre de la Défense nationale ....	l'hon. PAUL THEODORE HELLYER
Ministre des Finances et Receveur général .....	l'hon. WALTER LOCKHART GORDON
Ministre du Commerce .....	l'hon. MITCHELL SHARP
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada .....	l'hon. GEORGE JAMES MCILRAITH
Ministre des Mines et des Relevés techniques .....	l'hon. WILLIAM MOORE BENIDICKSON
Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales .....	l'hon. ARTHUR LAING
Secrétaire d'État .....	l'hon. MAURICE LAMONTAGNE
Ministre des Travaux publics .....	l'hon. LUCIEN CARDIN
Ministre du Travail .....	l'hon. ALLAN JOSEPH MACÉACHEN
Ministre des Pêcheries .....	l'hon. HÉDARD-J. ROBICHAUD
Solliciteur général .....	l'hon. J. WATSON MACNAUGHT
Ministre des Affaires des anciens combattants .....	l'hon. ROGER TEILLET
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	l'hon. JUDY V. LAMARSH
Ministre de l'Industrie et de la Production de défense .....	l'hon. CHARLES MILLS DRURY
Ministre de la Justice et procureur général .....	l'hon. GUY FAVREAU
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration .....	l'hon. JOHN ROBERT NICHOLSON
Ministre de l'Agriculture .....	l'hon. HARRY W. HAYS
Ministre des Postes .....	l'hon. RENÉ TREMBLAY
Ministre sans portefeuille et leader du Gouvernement au Sénat .....	l'hon. JOHN JOSEPH CONNOLLY
Ministre des Forêts .....	l'hon. MAURICE SAUVÉ
Ministre du Revenu national .....	l'hon. EDGAR JOHN BENSON
Ministre associé de la Défense nationale .....	l'hon. LÉO-ALPHONSE CADIEUX

<sup>1</sup>Nomination au Sénat le 29 juin 1965.

<sup>2</sup>Démission du poste de ministre le 29 juin 1965.

## SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

---

- JACK DAVIS .....du premier ministre
- STANLEY HADASZ .....du secrétaire d'État aux Affaires extérieures
- JEAN-CHARLES CANTIN ....du ministre des Transports
- LAWRENCE T. PENNELL ....du ministre des Finances
- JEAN-LUC PÉPIN .....du ministre du Commerce
- JOHN N. TURNER .....du ministre du Nord canadien et des Ressources  
nationales
- JOHN B. STEWART .....du secrétaire d'État
- JAMES A. BYRNE .....du ministre du Travail
- G. ROY McWILLIAM .....du ministre des Travaux publics
- CHESLEY W. CARTER .....du ministre des Affaires des anciens combattants
- JOHN C. MUNRO .....du ministre de la Santé nationale et du Bien-  
être social
- DONALD S. MACDONALD ....du ministre de la Justice
- ALEXIS CARON .....du ministre des Postes
- BRUCE S. BEER .....du ministre de l'Agriculture et du ministre des  
Forêts
- HUBERT BADANAI .....du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur .....	L'hon. ALAN A. MACNAUGHTON
Orateur suppléant et président des comités .....	M. LUCIEN LAMOUREUX
Président suppléant des comités ...	M. HERMAN M. BATTEN
Greffier de la Chambre des communes	M. LÉON-J. RAYMOND, B.A., O.B.E.
Greffier adjoint .....	
Second greffier adjoint .....	M. GORDON DUBROY
Troisième greffier adjoint .....	M. ALEXANDER SMALL
Légiste et conseiller parlementaire	M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.
Sergent d'armes .....	Lieut.-col. DAVID V. CURRIE, V.C.
Sergent d'armes adjoint .....	M. J.-P. LUCIEN GROULX

---

Éditeur des Débats anglais et chef des sténographes anglais .....	M. W. W. BUSKARD
Éditeur adjoint des Débats anglais	M. C. L. EMPRINGHAM
Éditeur des Débats français et chef des sténographes français .....	M. PAUL FRENETTE
Éditeur adjoint des Débats français	M. ANDRÉ NAUBERT

---

Sténographes parlementaires: MM. N. L. Price, J. G. Robertson, C. J. Fisher, D. Baker, J. Ward, P. Parsons, J. Dyer, L. Guertin, F. Archambault, G. St-Jean, M<sup>lle</sup> D. Wattripont

---

Division de l'Index et des références (bureau anglais) .....	M. J. W. MACLEOD, B.A., B.L.Sc.
Division de l'Index et des références (bureau français) .....	M <sup>lle</sup> YVONNE Ph. LAVERTU

---



**LISTE ALPHABÉTIQUE**  
**DES**  
**MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

Troisième session de la vingt-sixième législature

Orateur: L'hon. Alan. A. Macnaughton

ADDISON, JOHN H.—York-Nord.  
AIKEN, GORDON HARVEY—Parry-Sound-  
Muskoka.  
ALKENBRACK, A. DOUGLAS—Prince-  
Edward-Lennox.  
ARMSTRONG, FRED T.—Shelburne-  
Yarmouth-Clare.  
ASSELIN, EDMUND-T.—Notre-Dame-de-  
Grâce.  
ASSELIN, PATRICK-T.—Richmond-Wolfe.

BADANAI, HUBERT—Fort-William.  
BALCER, L'HON. LÉON—Trois-Rivières.  
BALDWIN, GERALD W.—Peace-River.  
BARNETT, THOMAS S.—Comox-Alberni.  
BASFORD, S. RON—Vancouver-Burrard.  
BATTEN, HERMAN M.—Humber-  
St. George's.  
BEAULÉ, ROBERT—Québec-Est.  
BÉCHARD, ALBERT—Bonaventure.  
BEER, BRUCE S.—Peel.  
BÉLANGER, L.-P.-ANTOINE—Charlevoix.  
BELL, THOMAS M.—Saint-Jean-Albert.  
<sup>1</sup>BENIDICKSON, L'HON. WILLIAM M.—  
Kenora-Rainy-River.  
BENSON, L'HON. EDGAR J.—Kingston.  
BERGER, JEAN—Montmagny-L'Islet.  
BIGG, F. JACK—Athabasca.  
BLOUIN, GUSTAVE—Saguenay.  
BOULANGER, PROSPER—Mercier.  
BOUTIN, PIERRE-ANDRÉ—Dorchester.  
BREWIN, F. ANDREW—Greenwood.  
BROWN, JAMES E.—Brantford.  
BYRNE, JAMES A.—Kootenay-Est.  
  
CADIEU, ALBERT C.—Meadow-Lake.  
CADIEUX, L'HON. LÉO—Terrebonne.

CAMERON, ALAN JOHN PATRICK—High-  
Park.  
CAMERON, COLIN—Nanaimo-Cowichan-  
Les Îles.  
CANTELON, REG W.—Kindersley.  
CANTIN, JEAN-CHARLES—Québec-Sud.  
CAOUCETTE, Réal—Villeneuve.  
CARDIFF, L. ELSTON—Huron.  
CARDIN, L'HON. LUCIEN—Richelieu-  
Verchères.  
CARON, ALEXIS—Hull.  
CARTER, CHESLEY WILLIAM—Burin-  
Burgeo.  
CASHIN, RICHARD J.—Saint-Jean-Ouest.  
CHAPDELAINE, GÉRARD—Sherbrooke.  
CHATTERTON, GEORGE L.—Esquimalt-  
Saanich.  
CHOQUETTE, AUGUSTE—Lotbinière.  
CHRÉTIEN, JEAN—Saint-Maurice-  
Lafèche.  
CHURCHILL, L'HON. GORDON—Winnipeg-  
Sud-Centre.  
CLANCY, GORDON DRUMMOND—Yorkton.  
COATES, ROBERT C.—Cumberland.  
COOPER, CLARENCE OWEN—Rosetown-  
Biggar.  
CÔTÉ, JEAN-PIERRE—Longueuil.  
CÔTÉ, MAURICE—Chicoutimi.  
COWAN, RALPH B.—York-Humber.  
CROSSMAN, GUY—Kent (N.-B.).  
CROUSE, LLOYD R.—Queens-Lunenburg.  
CYR, ALEXANDRE—Gaspé.  
  
DANFORTH, HAROLD W.—Kent (Ont.).  
DAVIS, JACK—Coast-Capilano.  
DEACHMAN, GRANT—Vancouver-Quadra.

<sup>1</sup>Nomination au Sénat le 29 juin 1965.

- DESCHATELETS, L'HON. JEAN-PAUL—  
Maisonneuve-Rosemont.  
 DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE  
—Prince-Albert.  
 DINSDALE, L'HON. WALTER G.—Brandon-  
Souris.  
 DIONNE, CHARLES-EUGÈNE—Kamouraska.  
 DOUCETT, GEORGE H.—Lanark.  
 DOUGLAS, T. C.—Burnaby-Coquitlam.  
 DROUIN, VINCENT—Argenteuil-Deux-  
Montagnes.  
 DRURY, L'HON. CHARLES M.—Saint-  
Antoine-Westmount.  
 DUBÉ, JEAN-EUDES—Restigouche-  
Madawaska.  
 DUPUIS, L'HON. YVON—Saint-Jean-  
Iberville-Napierville.  
  
 EMARD, RENÉ—Vaudreuil-Soulanges.  
 ENNS, SIEGFRIED J.—Portage-Neepawa.  
 ETHIER, VIATEUR—Glengarry-Prescott.  
 EUDES, RAYMOND—Hochelaga.  
  
 FAIRWEATHER, R. GORDON L.—Royal.  
 FANE, FRANK J. W.—Vegreville.  
 2FAVREAU, L'HON. GUY—Papineau.  
 FISHER, DOUGLAS M.—Port-Arthur.  
 FLEMING, STUART A.—Okanagan-  
Revelstoke.  
 FLEMMING, L'HON. HUGH JOHN—Victoria-  
Carleton.  
 FORBES, R. ELMER—Dauphin.  
 FOREST, YVES—Stanstead.  
 FORGIE, JAMES M.—Renfrew-Nord.  
 FOY, WALTER F.—Lambton-Ouest.  
 FRANCIS, C. LLOYD—Carleton.  
 FRENETTE, JEAN-LOUIS—Portneuf.  
  
 GAUTHIER, CHARLES-ARTHUR—Roberval.  
 GELBER, MARVIN—York-Sud.  
 GENDRON, ROSAIRE—Rivière-du-Loup-  
Témiscouata.  
 GIROUARD, GÉRARD—Labelle.  
 GODIN, OSIAS-J.—Nickel-Belt.  
 GORDON, L'HON. WALTER L.—Davenport.  
 GRAFFTEY, W. HEWARD—Brome-  
Missisquoi.  
 GRANGER, CHARLES R. M.—Grand Falls-  
White Bay-Labrador.  
 GRAY, HERBERT E.—Essex-Ouest.  
 GREENE, JOHN JAMES—Renfrew-Sud.  
 GRÉGOIRE, GILLES—Lapointe.  
  
 GROOS, DAVID W.—Victoria (C.-B.).  
 GUAY, RAYNALD—Lévis.  
 GUNDLOCK, DEANE R.—Lethbridge.  
  
 HABEL, JOSEPH-A.—Cochrane.  
 HAHN, DAVID G.—Broadview.  
 HAIDASZ, STANLEY—Parkdale.  
 HALES, ALFRED D.—Wellington-Sud.  
 HAMILTON, L'HON. ALVIN—Qu'Appelle.  
 HARKNESS, L'HON. DOUGLAS S.—Calgary-  
Nord.  
 HARLEY, HARRY C.—Halton.  
 HAYS, L'HON. HARRY W.—Calgary-Sud.  
 HELLYER, L'HON. PAUL T.—Trinity.  
 HERRIDGE, HERBERT W.—Kootenay-Ouest.  
 HONEY, RUSSELL C.—Durham.  
 HORNER, ALBERT R.—The Battlefords.  
 HORNER, HUGH M.—Jasper-Edson.  
 HORNER, JOHN H.—Acadia.  
 HOWARD, FRANK—Skeena.  
 HOWE, WILLIAM DEAN—Hamilton-Sud.  
 HOWE, WILLIAM MARVIN—Wellington-  
Huron.  
  
 IRVINE, JACK A.—London.  
  
 JEWETT, M<sup>lle</sup> PAULINE—Northumberland.  
 JONES, M<sup>me</sup> ELOISE—Saskatoon.  
 JORGENSEN, WARNER H.—Provencher.  
  
 KELLY, LEONARD P.—York-Ouest.  
 KENNEDY, CYRIL F.—Colchester-Hants.  
 KINDT, LAWRENCE E.—MacLeod.  
 KLEIN, MILTON L.—Cartier.  
 KNOWLES, STANLEY H.—Winnipeg-Nord-  
Centre.  
 KONANTZ, M<sup>me</sup> MARGARET—Winnipeg-Sud.  
 KORCHINSKI, STANLEY J.—Mackenzie.  
  
 LACHANCE, GEORGES-C.—Lafontaine.  
 LAING, L'HON. ARTHUR—Vancouver-Sud.  
 LAMARSH, L'HON. JUDY V.—Niagara-Falls.  
 LAMB, CHARLES—Victoria (Ont.).  
 LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-  
Ouest.  
 LAMONTAGNE, L'HON. MAURICE—Outre-  
mont-Saint-Jean.  
 LAMOUREUX, LUCIEN—Stormont.  
 LANGLOIS, RAYMOND-C.—Mégantic.  
 LANIEL, GÉRALD—Beauharnois-Salaberry.  
 LAPRISE, GÉRARD—Chapleau.  
 LATULIPPE, HENRI—Compton-Frontenac.

\*Démission du poste de ministre de la Justice le 29 juin 1965.



- LAVERDIÈRE, HERMAN—Bellechasse.  
 LEBLANC, FERNAND-E.—Laurier.  
 LEBOE, BERT RAYMOND—Cariboo.  
 LEDUC, RODOLPHE—Gatineau.  
 LEGAULT, CARL—Nipissing.  
 LESSARD, H. PIT—Saint-Henri.  
 LESSARD, MARCEL—Lac-Saint-Jean.  
 LLOYD, JOHN E.—Halifax.  
 LOISELLE, GÉRARD—Sainte-Anne.  
 LONEY, JOHN—Bruce.
- MACALUSO, JOSEPH—Hamilton-Ouest.  
 MACDONALD, DONALD S.—Rosedale.  
 MACEACHEN, L'HON. ALLAN J.—Inverness-Richmond.  
 MACEWAN, H. RUSSELL—Pictou.  
 MACINNIS, DONALD—Cap-Breton-Sud.  
 MACKASEY, BRYCE STUART—Verdun.  
 MACLEAN, L'HON. J. ANGUS—Queens.  
 MACNAUGHT, L'HON. J. WATSON—Prince.  
 MACNAUGHTON, L'HON. ALAN A.—Mont-Royal.  
 MACQUARRIE, HEATH N.—Queens.  
 MACRAE, J. CHESTER—York-Sunbury.  
 MADILL, J. ELLWOOD—Dufferin-Simcoe.  
 MANDZIUK, J. NICHOLAS—Marquette.  
 MARCOUX, GUY—Québec-Montmorency.  
 MARTIN, MURDO W.—Timmins.  
 MARTIN, L'HON. PAUL—Essex-Est.  
 MARTINEAU, L'HON. PAUL—Pontiac-Témiscamingue.  
 MATHER, BARRY—New-Westminster.  
 MATHESON, JOHN R.—Leeds.  
 MATTE, JEAN-PAUL—Champlain.  
 MCBAIN, JAMES A.—Elgin.  
 MCCUTCHEON, MAC T.—Lambton-Kent.  
 MCILRAITH, L'HON. GEORGE J.—Ottawa-Ouest.  
 MCINTOSH, JACK—Swift-Current-Maple-Creek.  
 MCLEAN, ALLAN M. A.—Charlotte.  
 McMILLAN, WILLIAM H.—Welland.  
 McNULTY, JAMES C.—Lincoln.  
 McWILLIAM, G. ROY—Northumberland-Miramichi.  
 MILLAR, CAMPBELL E.—Middlesex-Est.  
 MITCHELL, D. RODGER—Sudbury.  
 MONTEITH, L'HON. J. WALDO—Perth.  
 MOORE, HARRY A.—Wetaskiwin.
- MORE, KENNETH H.—Regina-City.  
 MOREAU, MAURICE J.—York-Scarborough.  
 MORISON, JOHN B.—Wentworth.  
 MUIR, GEORGE R.—Lisgar.  
 MUIR, ROBERT—Cap-Breton-Nord et Victoria.  
 MULLALLY, JOHN—Kings.  
 MUNRO, JOHN C.—Hamilton-Est.
- NASSERDEN, EDWARD—Rosthern.  
 NESBITT, WALLACE B.—Oxford.  
 NICHOLSON, L'HON. JOHN R.—Vancouver-Centre.  
 NIELSEN, ERIK—Yukon.  
 NIXON, GEORGE E.—Algoma-Ouest.  
 NOBLE, PERCY V.—Grey-Nord.  
<sup>3</sup>NOWLAN, L'HON. GEORGE CLYDE—Digby-Annapolis-Kings.  
 NUGENT, TERRENCE J.—Edmonton-Strathcona.
- O'KEEFE, JOSEPH P.—Saint-Jean-Est.  
 OLSON, HORACE A.—Medicine Hat.  
 ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord.  
 ORMISTON, JAMES N.—Melville.  
 OTTO, STEVEN—York-Est.  
 OUELLET, GÉRARD—Rimouski.
- PASCOE, J. ERNEST—Moose-Jaw-Lake-Centre.  
 PATTERSON, ALEXANDER B.—Fraser Valley.  
 PAUL, RÉMI—Berthier-Maskinongé-Delanaudière.  
 PEARSON, LE TRÈS HON. LESTER B.—Algoma-Est.  
 PENNELL, LAWRENCE T.—Brant-Haldimand.  
 PÉPIN, JEAN-LUC—Drummond-Arthabaska.  
 PERRON, GÉRARD—Beauce.  
 PETERS, ARNOLD—Timiskaming.  
 PICKERSGILL, L'HON. JOHN W.—Bonavista-Twillingate.  
 PIGEON, LOUIS-JOSEPH—Joliette-L'Assomption-Montcalm.  
 PILON, BERNARD—Chambly-Rouville.  
 FLOURDE, LUCIEN—Québec-Ouest.  
 PRITTE, ROBERT W.—Burnaby-Richmond.  
 PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis.  
 PUGH, DAVID V.—Okanagan-Boundary.
- RAPP, REYNOLD R.—Humboldt-Melfort-Tisdale.

REGAN, GERALD A.—Halifax.  
 RHÉAUME, GENE—Territoires du Nord-Ouest.  
 RICARD, L'HON. THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe-Bagot.  
 RICHARD, JEAN-T.—Ottawa-Est.  
 RIDEOUT, M<sup>me</sup> MARGARET—Westmorland.  
 RINFRET, MAURICE—Saint-Jacques.  
 ROBICHAUD, L'HON. HÉDARD-J.—Gloucester.  
 ROCHON, JEAN-L.—Laval.  
 ROCK, RAYMOND—Jacques-Cartier-Lasalle.  
 RONDEAU, GILBERT—Shefford.  
 ROULEAU, GUY—Dollard.  
 ROXBURGH, JOHN M.—Norfolk.  
 RYAN, S. PERRY—Spadina.  
 RYNARD, PHILIP BERNARD—Simcoe-Est.

SALTSMAN, MAX—Waterloo-Sud.  
 SAUVÉ, L'HON. MAURICE—Îles-de-la-Madeleine.  
 SCOTT, REID—Danforth.  
 SHARP, L'HON. MITCHELL—Eglinton.  
 SIMPSON, ROBERT—Churchill.  
 SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est.  
 SLOGAN, JOSEPH B.—Springfield.  
 SMALLWOOD, CLIFFORD S.—Battle-River-Camrose.  
 SMITH, HEBER E.—Simcoe-Nord.  
 SOUTHAM, RICHARD R.—Moose-Mountain.  
 STARR, L'HON. MICHAEL—Ontario.  
 STEFANSON, ERIC—Selkirk.  
 STENSON, FRED F.—Peterborough.

STEWART, JOHN B.—Antigonish-Guysborough.

TARDIF, PAUL—Russell.  
 TELLET, L'HON. ROGER-J.—Saint-Boniface.  
 TEMPLE, ROBERT—Hastings-Sud.  
 THOMAS, WILLIAM H. A.—Middlesex-Ouest.  
 THOMPSON, ROBERT N.—Red-Deer.  
 TREMBLAY, L'HON. RENÉ—Matapédia-Matane.  
 TUCKER, JAMES R.—Trinity-Conception.  
 TURNER, JOHN N.—Saint-Laurent-Saint-Georges.

VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie.  
 VINCENT, CLÉMENT—Nicolet-Yamaska.

WADDS, M<sup>me</sup> JEAN—Grenville-Dundas.  
 WAHN, IAN GRANT—Saint-Paul's.  
 WALKER, JAMES E.—York-Centre.  
 WATSON, IAN—Châteauguay-Huntingdon-Laprairie.  
 WATSON, LAWRENCE—Assiniboia.  
 WEBB, RODERICK A.—Hastings-Frontenac.  
 WEBSTER, ARNOLD A.—Vancouver-Kingsway.  
 WEICHEL, OSCAR W.—Waterloo-Nord.  
 WHELAN, EUGENE F.—Essex-Sud.  
 WILLOUGHBY, CHARLES J. M.—Kamloops.  
 WINCH, HAROLD E.—Vancouver-Est.  
 WINKLER, ERIC A.—Grey-Bruce.  
 WOOLLIAMS, ELDON M.—Bow-River.

**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA  
CHAMBRE DES COMMUNES**

Troisième session de la vingt-sixième législature

ACADIA—Horner, John H.	CHAMPLAIN—Matte, Jean-Paul.
ALGOMA-EST—Pearson, le très hon. Lester B.	CHAPLEAU—Laprise, Gérard.
ALGOMA-OUEST—Nixon, George E.	CHARLEVOIX—Bélanger, L.-P.-Antoine.
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH—Stewart, John B.	CHARLOTTE—McLean, Allan M. A.
ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES — Drouin, Vincent.	CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE—Watson, Ian.
ASSINIBOÏA—Watson, Lawrence.	CHICOUTIMI—Côté, Maurice.
ATHABASCA—Bigg, F. Jack.	CHURCHILL—Simpson, Robert.
BATTLE - RIVER - CAMROSE — Smallwood, Clifford S.	COAST-CAPILANO—Davis, Jack.
BEAUCE—Perron, Gérard.	COCHRANE—Habel, Joseph-A.
BEAUHARNOIS-SALABERRY—Laniel, Gérald.	COLCHESTER-HANTS—Kennedy, Cyril F.
BELLECHASSE—Laverdière, Herman.	COMOX-ALBERNI—Barnett, Thomas S.
BERTHIER-MASKINONGÉ-DELANAUDIÈRE—Paul, Rémi.	COMPTON-FRONTENAC—Latulippe, Henri.
BONAVENTURE—Béchar, Albert.	CUMBERLAND—Coates, Robert C.
BONAVISTA - TWILLINGATE — Pickersgill, l'hon. John W.	DANFORTH—Scott, Reid.
BOW-RIVER—Woolliams, Eldon M.	DAUPHIN—Forbes, R. Elmer.
BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter G.	DAVENPORT—Gordon, l'hon. Walter L.
BRANTFORD—Brown, James E.	DIGBY-ANNAPOLIS-KINGS—Nowlan, l'hon. George Clyde.
BRANT-HALDIMAND—Pennell, Lawrence T.	DOLLARD—Rouleau, Guy.
BROADVIEW—Hahn, David G.	DORCHESTER—Boutin, Pierre-André.
BROME-MISSISQUOI—Grafftey, W. Heward.	DRUMMOND-ARTHABASKA—Pépin, Jean-Luc.
BRUCE—Loney, John.	DUFFERIN-SIMCOE—Madill, J. Ellwood.
BURIN-BURGEO—Carter, Chesley William.	DURHAM—Honey, Russell C.
BURNABY-COQUITLAM—Douglas, T.C.	EDMONTON-EST—Skoreyko, William.
BURNABY-RICHMOND—Prittie, Robert W.	EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel.
CALGARY-NORD—Harkness, l'hon. Douglas S.	EDMONTON-STRATHCONA—Nugent, Terence J.
CALGARY-SUD—Hays, l'hon. Harry W.	EGLINTON—Sharp, l'hon. Mitchell.
CAP-BRETON-NORD ET VICTORIA—Muir, Robert.	ELGIN—McBain, James A.
CAP-BRETON-SUD—MacInnis, Donald.	ESQUIMALT-SAANICH—Chatterton, George L.
CARIBOO—Leboe, Bert Raymond.	ESSEX-EST, Martin, l'hon. Paul.
CARLETON—Francis, C. Lloyd.	ESSEX-OUEST—Gray, Herbert E.
CARTIER—Klein, Milton L.	ESSEX-SUD—Whelan, Eugene F.
CHAMBLY-ROUVILLE—Pilon, Bernard.	FORT-WILLIAM—Badanai, Hubert.
	FRASER VALLEY—Patterson, Alexander B.
	GASPÉ—Cyr, Alexandre.
	GATINEAU—Leduc, Rodolphe.

<sup>1</sup>Décès le 31 mai 1965.

- GLENGARRY-PRESCOTT—Éthier, Viateur.  
 GLOUCESTER—Robichaud, l'hon. Hédard-J.  
 GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—  
 Granger, Charles R. M.  
 GREENWOOD—Brewin, F. Andrew.  
 GRENVILLE-DUNDAS—Wadds, M<sup>me</sup> Jean.  
 GREY-BRUCE—Winkler, Eric A.  
 GREY-NORD—Noble, Percy V.  
 HALIFAX—Lloyd, John E .  
 Regan, Gerald A.  
 HALTON—Harley, Harry C.  
 HAMILTON-EST—Munro, John C.  
 HAMILTON-OUEST—Macaluso, Joseph.  
 HAMILTON-SUD—Howe, William Dean.  
 HASTINGS-FRONTENAC—Webb, Roderick A.  
 HASTINGS-SUD—Temple, Robert.  
 HIGH PARK—Cameron, Alan John Patrick.  
 HOCHELAGA—Eudes, Raymond.  
 HULL—Caron, Alexis.  
 HUMBER-ST. GEORGE'S—Batten, Herman  
 M.  
 HUMBOLDT-MELFORT-TISDALE—Rapp, Rey-  
 nold R.  
 HURON—Cardiff, L. Elston.  
 ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Sauvé, l'hon.  
 Maurice.  
 INVERNESS-RICHMOND—MacEachen, l'hon.  
 Allan J.  
 JACQUES-CARTIER-LASALLE—Rock,  
 Raymond.  
 JASPER-EDSON—Horner, Hugh M.  
 JOLIETTE-L'ASSOMPTION-MONTCALM—  
 Pigeon, Louis-Joseph.  
 KAMLOOPS—Willoughby, Charles J.M.  
 KAMOURASKA—Dionne, Charles-Eugène.  
 KENORA-RAINY-RIVER—<sup>2</sup>Benidickson,  
 l'hon. William M.  
 KENT (N.-B.)—Crossman, Guy.  
 KENT (ONT.)—Danforth, Harold W.  
 KINDERSLEY—Cantelon, Reg W.  
 KINGS—Mullally, John.  
 KINGSTON—Benson, l'hon. Edgar J.  
 KOOTENAY-EST—Byrne, James Allen.  
 KOOTENAY-OUEST—Herridge, Herbert W.  
 LABELLE—Girouard, Gérard.  
 LAC-SAINT-JEAN—Lessard, Marcel.  
 LAFONTAINE—Lachance, Georges-C.  
 LAMBTON-KENT—McCutcheon, Mac T.  
 LAMBTON-OUEST—Foy, Walter F.  
 LANARK—Doucett, George H.  
 LAPOINTE—Grégoire, Gilles.  
 LAURIER—Leblanc, Fernand-E.  
 LAVAL—Rochon, Jean-L.  
 LEEDS—Matheson, John R.  
 LETHBRIDGE—Gundlock, Deane R.  
 LÉVIS—Guay, Raynald.  
 LINCOLN—McNulty, James C.  
 LISGAR—Muir, George R.  
 LONDON—Irvine, Jack A.  
 LONGUEUIL—Côté, Jean-Pierre.  
 LOTBINIÈRE—Choquette, Auguste.  
 MACKENZIE—Korchinski, Stanley J.  
 MACLEOD—Kindt, Lawrence E.  
 MAISONNEUVE-ROSEMONT—Deschatelets,  
 l'hon. Jean-Paul.  
 MARQUETTE—Mandziuk, J. Nicholas.  
 MATAPÉDIA-MATANE—Tremblay, l'hon.  
 René.  
 MEADOW-LAKE—Cadieu, Albert C.  
 MEDICINE-HAT—Olson, Horace A.  
 MÉGANTIC—Langlois, Raymond-C.  
 MELVILLE—Ormiston, James N.  
 MERCIER—Boulanger, Prosper.  
 MIDDLESEX-EST—Millar, Campbell E.  
 MIDDLESEX-OUEST—Thomas, William H. A.  
 MONTMAGNY-L'ISLET—Berger, Jean.  
 MONT-ROYAL—Macnaughton, l'hon. Alan  
 A.  
 MOOSE-JAW-LAKE-CENTRE—Pascoe, J.  
 Ernest.  
 MOOSE-MOUNTAIN—Southam, Richard R.  
 NANAÏMO-COWICHAN-LES ÎLES—Cameron,  
 Colin.  
 NEW-WESTMINSTER—Mather, Barry.  
 NIAGARA-FALLS—LaMarsh, l'hon. Judy V.  
 NICKEL-BELT—Godin, Osias-J.  
 NICOLET-YAMASKA—Vincent, Clément.  
 NIPISSING—Legault, Carl.  
 NORFOLK—Roxburgh, John M.  
 NORTHUMBERLAND—Jewett, M<sup>lle</sup> Pauline.  
 NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—McWil-  
 liam, G. Roy.  
 NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Asselin, Ed-  
 mund-T.  
 OKANAGAN-BOUNDARY—Pugh, David V.  
 OKANAGAN-REVELSTOKE—Fleming, Stuart  
 A.

<sup>2</sup>Nomination au Sénat le 29 juin 1965.

- ONTARIO—Starr, l'hon. Michael.  
 OTTAWA-EST—Richard, Jean-T.  
 OTTAWA-OUEST—McIlraith, l'hon. George J.  
 OUTREMONT-SAINT-JEAN—Lamontagne, l'hon. Maurice.  
 OXFORD—Nesbitt, Wallace B.
- PAPINEAU—<sup>3</sup>Favreau, l'hon. Guy.  
 PARKDALE—Haidasz, Stanley.  
 PARRY-SOUND-MUSKOKA—Aiken, Gordon Harvey.  
 PEACE-RIVER—Baldwin, Gerald W.  
 PEEL—Beer, Bruce S.  
 PERTH—Monteith, l'hon. J. Waldo.  
 PETERBOROUGH—Stenson, Fred F.  
 PICTOU—MacEwan, H. Russell.  
 PONTIAC-TÉMISCAMINGUE—Martineau, l'hon. Paul.  
 PORTAGE-NEEPAWA—Enns, Siegfried J.  
 PORT-ARTHUR—Fisher, Douglas M.  
 PORTNEUF—Frenette, Jean-Louis.  
 PRINCE—MacNaught, l'hon. J. Watson.  
 PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John George.  
 PRINCE-EDWARD-LENNOX—Alkenbrack, A. Douglas.  
 PROVENCHER—Jorgenson, Warner H.
- QU'APPELLE—Hamilton, l'hon. Alvin.  
 QUÉBEC-EST—Beulé, Robert.  
 QUÉBEC-MONTMORENCY—Marcoux, Guy.  
 QUÉBEC-OUEST—Plourde, Lucien.  
 QUÉBEC-SUD—Cantin, Jean-Charles.  
 QUEENS—MacLean, l'hon. J. Angus. Macquarrie, Heath N.  
 QUEENS-LUNENBURG—Crouse, Lloyd R.
- RED-DEER—Thompson, Robert N.  
 REGINA-CITY—More, Kenneth H.  
 RENFREW-NORD—Forgie, James M.  
 RENFREW-SUD—Greene, John James.  
 RESTIGOUCHE-MADAWASKA—Dubé, Jean-Eudes.  
 RICHELIEU-VERCHÈRES—Cardin, l'hon. Lucien.  
 RICHMOND-WOLFE—Asselin, Patrick-T.  
 RIMOUSKI—Ouellet, Gérard.  
 RIVIÈRE-DU-LOUP-TÉMISCOUATA—Gendron, Rosaire.  
 ROBerval—Gauthier, Charles-Arthur.
- ROSEDALE—Macdonald, Donald S.  
 ROSETOWN-BIGGAR—Cooper, Clarence Owen.  
 ROSTERN—Nasserden, Edward.  
 ROYAL—Fairweather, R. Gordon L.  
 RUSSELL—Tardif, Paul.
- SAGUENAY—Blouin, Gustave.  
 SAINTE-ANNE—Loiselle, Gérard.  
 SAINTE-ANTOINE-WESTMOUNT—Drury, l'hon. Charles M.  
 SAINT-BONIFACE—Teillet, l'hon. Roger-J.  
 SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel.  
 SAINT-HENRI—Lessard, H. Pit.  
 SAINT-HYACINTHE-BAGOT—Ricard, l'hon. Théogène.  
 SAINT-JACQUES—Rinfret, Maurice.  
 SAINT-JEAN-ALBERT—Bell, Thomas M.  
 SAINT-JEAN-EST—O'Keefe, Joseph P.  
 SAINT-JEAN-IBERVILLE-NAPIERVILLE—Dupuis, l'hon. Yvon.  
 SAINT-JEAN-OUEST—Cashin, Richard J.  
 SAINT-LAURENT-SAINT-GEORGES—Turner, John N.  
 SAINTE-MARIE—Valade, Georges-J.  
 SAINT-MAURICE-LAFLÈCHE—Chrétien, Jean.  
 SAINT-PAUL'S—Wahn, Ian Grant.  
 SASKATOON—Jones, M<sup>me</sup> Eloise.  
 SELKIRK—Stefanson, Eric.  
 SHEFFORD—Rondeau, Gilbert.  
 SHELburne-YARMOOUTH-CLARE—Armstrong, Fred T.  
 SHERBROOKE—Chapdelaine, Gérard.  
 SIMCOE-EST—Rynard, Philip Bernard.  
 SIMCOE-NORD—Smith, Heber E.  
 SKEENA—Howard, Frank.  
 SPADINA—Ryan, S. Perry.  
 SPRINGFIELD—Slogan, Joseph B.  
 STANSTEAD—Forest, Yves.  
 STORMONT—Lamoureux, Lucien.  
 SUDBURY—Mitchell, D. Rodger.  
 SWIFT-CURRENT-MAPLE-CREEK—McIntosh, Jack.
- TERREBONNE—Cadieux, l'hon. Léo.  
 TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Rhéaume, Gene.  
 THE BATTLEFORDS—Horner, Albert R.  
 TIMISKAMING—Peters, Arnold.  
 TIMMINS—Martin, Murdo W.

---

TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul T.	WELLAND—McMillan, William H.
TRINITY-CONCEPTION—Tucker, James R.	WELLINGTON-HURON—Howe, Wm. Marvin.
TROIS-RIVIÈRES—Balcer, l'hon. Léon.	WELLINGTON-SUD—Hales, Alfred D.
	WENTWORTH—Morison, John B.
VANCOUVER-BURRARD—BASFORD, S. RON.	WESTMORLAND—Rideout, M <sup>me</sup> Margaret.
VANCOUVER-CENTRE—Nicholson, l'hon. John R.	WETASKIWIN—Moore, Harry A.
VANCOUVER-EST—Winch, Harold E.	WINNIPEG-NORD—Orlikow, David.
VANCOUVER-KINGSWAY—Webster, Arnold A.	WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley H.
VANCOUVER-QUADRA—Deachman, Grant.	WINNIPEG-SUD—Konantz, M <sup>me</sup> Margaret.
VANCOUVER-SUD—Laing, l'hon. Arthur.	WINNIPEG-SUD-CENTRE—Churchill, l'hon. Gordon.
VAUDREUIL-SOULANGES—Émard, René.	
VEGREVILLE—Fane, Frank J. W.	YORK-CENTRE—Walker, James E.
VERDUN—Mackasey, Bryce Stuart.	YORK-EST—Otto, Steven.
VICTORIA (C.-B.)—Groos, David W.	YORK-HUMBER—Cowan, Ralph B.
VICTORIA (Ont.)—Lamb, Charles.	YORK-NORD, Addison, John H.
VICTORIA-CARLETON—Flemming, l'hon. Hugh John.	YORK-OUEST—Kelly, Leonard P.
VILLENEUVE—Caouette, Réal.	YORK-SCARBOROUGH—Moreau, Maurice J.
	YORK-SUD—Gelber, Marvin.
WATERLOO-NORD—Weichel, Oscar W.	YORK-SUNBURY—MacRae, J. Chester.
WATERLOO-SUD—Saltsman, Max.	YORKTON—Clancy, Gordon Drummond.
	YUKON—Nielsen, Erik.

---

# INDEX

## DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES - COMPTE RENDU OFFICIEL

TROISIÈME SESSION, VINGT-SIXIÈME LÉGISLATURE

---

*Abréviations:* 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> l., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.= article. Com.=comité. DD.=ordres de dépôt de documents. M.=motion. N<sup>o</sup>=numéro. Q.=question. Rés.=résolution. S.R.=sanction royale.

---

### VOLUMES, DATES ET PAGES

Vol. I: du 5 avril au 7 mai—pp. 1-1077

Avril: le 5, 1-10; le 6, 11-58; le 7, 59-90; le 8, 91-160; le 9, 161-208; le 12, 209-294; le 13, 295-384; le 26, 385-459; le 27, 623-675; le 28, 677-718; le 29, 719-771; le 30, 773-823.

Mai: le 3, 825-883; le 4, 885-938; le 5, 939-974; le 6, 975-1026; le 7, 1027-1077.

Vol. II: du 10 mai au 8 juin—pp. 1079-2146

Mai: le 10, 1079-1138; le 11, 1139-1191; le 12, 1193-1235; le 13, 1237-1284; le 14, 1285-1334; le 17, 1335-1393; le 18, 1395-1441; le 19, 1443-1495; le 20, 1497-1551; le 21, 1553-1600; le 25, 1601-1650; le 26, 1651-1703; le 27, 1705-1760; le 28, 1761-1808; le 31, 1809-1812.

Juin: le 1<sup>er</sup>, 1813-1868; le 2, 1869-1920; le 3, 1921-1973; le 4, 1975-2020; le 7, 2021-2087; le 8, 2089-2146.

Vol. III: du 9 juin au 30 juin—pp. 2147-3134

Juin: le 9, 2147-2190; le 10, 2191-2248; le 11, 2249-2311; le 14, 2313-2405; le 15, 2407-2478; le 16, 2479-2520; le 17, 2521-2596; le 18, 2597-2657; le 21, 2659-2739; le 22, 2741-2804; le 23, 2805-2840; le 25, 2841-2906; le 28, 2907-2986; le 29, 2987-3062; le 30, 3063-3134.

**Abou-Simbel**, préservation du temple. Voir Temple d'Abou-Simbel

**Accidents et mortalité**

Ecrasement d'un avion Argus aux Antilles, 835, 2041, 2097

Ecrasement d'un avion commercial en N.-E., 2046

Empoisonnements, q. (M. Mather), 829

Victimes de la route, q. (M. Grafftey), 2327

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)**

Négociations Kennedy, 60-1, 201, 3055

Attitude du Canada, 431

Etude du professeur Johnson, 1351

Produits agricoles, négociations

Céréales, prix, 1931

Fruits et légumes, q. (M. Danforth), 2152

**Acier (industrie)**

Pénurie, palliatifs, 888, 1136, 2202

Prix, majoration, 244-5

Production, 742

Québec (province), projet, 2202

**Acte de l'Amérique du Nord britannique**

Art. 29, modification visant l'âge de retraite des sénateurs. Voir Sénateurs, âge de retraite (loi)

Art. 92 (1), droit des provinces de modifier la constitution provinciale, sauf en ce qui a trait au lieutenant-gouverneur, 2481-2

Art. 92 (10 et 13), propriété et droits civils des provinces, 2953-6, 2960

Art. 99, indépendance de la magistrature, 2891-2, 2895

Exemplaire codifié, 1357-8

Modification, 211

Conférence de presse tenue par le chef de l'opposition, 733, 783

Consentement unanime, 310

Correspondance avec les provinces, textes et documents de la conférence d'octobre, m. (M. Brewin) documents, 1203

"Dix pour un", propositions de MM. Faribault et Fowler, 84-5, 288

Droit de veto des provinces, 24-5, 289, 309-10

Formule Fulton-Favreau, 33, 43, 55, 130, 178-9, 288-9, 626, 960, 980, 1246, 1933

Camisole de force, 17, 25, 47, 178, 198, 311, 2481-2, 2488, 3112

Déclarations de M. Favreau à Montréal, 289

Déclarations de M. Favreau à Québec, réaction d'étudiants, 1298

Déclarations de M. Lesage, 17, 25-6, 368

Etude par un comité, 17, 47, 211, 265, 311-3, 347, 627, 835, 897, 1612

Opinions de spécialistes constitutionnels, 25-6

Préambule proposé par M. Brewin, 312

Quatre points suggérés par le Ralliement des créditistes, 67-8, 248-9

Rapatriement, 26, 55, 86, 198, 268-9

Constitution essentiellement canadienne préférable, 66-7, 375

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, durée du mandat de la Chambre des communes (loi) - C-107. M. Peters**

Ire l., 1706

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, abolition du Sénat (loi) - C-54. M. Knowles**

Ire l., 92

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, sanction royale, réservation et annulation (loi) - C-85. M. Choquette**

Ire l., 93

**Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1964, lois provinciales sur le mariage et le divorce (loi) - C-68. M. Prittie**

Ire l., 92

**Actes de l'Amérique du Nord britannique, quorum de la Chambre des communes (loi) - C-94. M. Knowles**

Ire l., 209

**Activités subversives. Voir aussi Espionnage**

Duclos, Michelle, q. (M. Marcoux), 1347

Saunier, Michèle, q. (M. Thompson), 392, q. (M. Ricard), 1668

Techniques, renseignements aux fonctionnaires, 1205-6, 1292, 1409

**Addison, M. John H. (York-Nord)**

Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m. (M. Hales), 1491-2

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, président, comparution devant un comité, 1887

Société de développement du Canada, 1491-2

Toronto, service de banlieue du National-Canadien, 1466



- Administration financière**, comptes publics (loi) - C-78. M. Fisher  
1re l., 93
- Administration financière**, pouvoir discrétionnaire de saisie-arêt contre la Couronne (loi) - C-69. M. Whelan  
1re l., 92
- Adresse en réponse** au discours du Gouverneur général, 4-10, 19-57, 64-89, 101-58, 172-207, 217-89, 309-35, 338-83
- Motion proposée par M. Richard Cashin (Saint-Jean-Ouest), 4-7, appuyée par M. Jean Chrétien (Saint-Maurice-Lafleche), 7-10; adoptée, 383
- Am. (M. Diefenbaker), 31; mis aux voix et rejeté, 206-7
- Sous-am. (M. Douglas), 49; mis aux voix et rejeté, 89
- Sous-am. (M. Marcoux), 106, recevable, 107; rejeté sur division, 206
- Am. (M. Rondeau), 220, irrégulier, 222
- Am. (M. Plourde), 249; mis aux voix et rejeté, 249-50
- Orateurs: MM.
- Beaulé, 375-8; Béchar, 195-200; Beer, 188-91; Bigg, 353-5; Brewin, 288-9, 309-13
- Cadieu, 275-9; Caouette, 57, 64-70; Cashin (motionnaire), 4-7; Chrétien (second motionnaire), 7-10; Churchill, 131-6; Coates, 316-8; Côté (Maurice), 185-8; Crouse, 179-85
- Diefenbaker, am., 19-31; Douglas, sous-am., 44-50
- Fairweather, 343-7; Favreau, 175-9; Fisher, 366-71; Forest, 128-31; Frenette, 355-9
- Gauthier, 279-81; Gelber, 359-63; Groos, 107-9
- Hahn, 271-5; Hays, 313-6; Homer (H. M.), 86-9; Homer (J. H.), 283-8; Howe (W. D.), 79-83
- Irvine, 75-9
- Klein, 281-3; Knowles, 331-5
- Laniel, 83-6; Laprise, 114-8; Latulippe, 145-9; Legault, 325-8; Lessard (Marcel), 267-71; Lloyd, 149-53; Loïselle, 371-5
- Macaluso, 223-8; Mackasey, 347-53; Mandziuk, 240-6; Marcoux, sous-am., 101-6; Martineau, 264-7; Matte, 140-2; McCutcheon, 142-5; Morison, 378-81
- Nielsen, 229-33; Noble, 121-4; Nowlan, 253-8
- Olson, 233-7; Orlikow, 157-8, 172-5; Otto, 318-20
- Pascoe, 363-6; Patterson, 136-40; Pearson, 31-44; Pilon, 263-4; Plourde, am., 246-9; Prittie, 124-8
- Ricard, 328-30; Rideout (Mme), 70-5; Rochon, 250-3; Rondeau, am., 218-20; Roxburgh, 118-21; Rynard, 153-6
- Saltsman, 202-6; Scott, 258-63; Skoreyko, 191-5; Starr, 109-14; Stefanson, 320-5; Stenson, 200-2; Stewart, 338-43
- Temple, 237-40; Thompson, 50-7
- Winkler, 381-3
- Prise en considération le jour même, m. (M. Pearson) adoptée, 3
- Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. Pearson) adoptée, 383
- Aéronautique**, commissions d'enquête sur les accidents d'aéronefs, etc. (loi) - C-  
Ministre des Transports  
rés., 2913
- Aéroports**. Voir aussi les endroits n'apparaissant pas sous ce titre
- Aéroports municipaux, subventions, q. (M. Stenson), 681
- Aéroports secondaires, avances de capitaux, 1098-9, 1771, 2046
- Bagotville, aérogare, q. (M. Maurice Côté), 1449
- Buttress, soumissions, dd. (M. L. Watson), 1464
- Chibougamau et Chapais, 115
- Fredericton, 1243
- Gaspésie, pistes d'atterrissage privées, 199
- Grosse Ile, piste d'atterrissage, q. (M. Berger), 1200-1
- London, pistes d'atterrissage, q. (M. Millar), 678, q. (M. Irvine), 2919-20
- Pistes d'atterrissage, longueur pour recevoir les avions DC-8, DC-9 et Boeing 707, q. (M. Irvine), 2919-20
- Québec (province), tours de contrôle, q. (M. Laprise), 1880
- Aetna Casualty and Surety Company of Canada**, projet de loi, étude, 3132
- Affaires des anciens combattants** (comité)
- Institution, 1826-7, 2554
- Liste des membres, 2554
- Rapport, premier, 2987
- Affaires des anciens combattants** (ministère)
- Crédits, renvoi à un comité, m. adoptée, 2555
- Recherches, subventions, q. (M. Orlikow), 1086

- Affaires étrangères**, ministère (loi) – C-58. M. Marcoux  
1re l., 92
- Affaires extérieures**. *Voir aussi* les noms de divers pays
- Accords entre les provinces et les pays étrangers. *Voir* Provinces
- Ambassadeur du Canada à Moscou, visite en Mongolie, 1924
- Attaché militaire à Moscou, attaque du journal *Izvestia*, 1398, 1473-4
- Guerre froide, 1804
- Politique, discussion à la Chambre, 399, 625-6  
Am. (M. Nesbitt) à une m. de subsides, 1103-10, 1287  
M. (M. Diefenbaker) art. 26, permission refusée, 1611, 1784-5, 1789, 1798
- Position du Canada, 264, 377
- Relations canado-américaines. *Voir ce titre*
- Révolution raciale, 1789-90, 1796
- Visiteurs au Canada. *Voir ce titre*
- Affaires extérieures** (comité)
- Institution, 1109-10, 1609, 1611, 1613, 1620, 1774, 1783
- Liste des membres, 1977
- Rapports, premier, 2407, adopté, 2521; deuxième, adopté, 2987
- Affaires extérieures** (ministère)
- Ambassades et consulats. *Voir ce titre*
- Crédits, 1774-807
- Crédits, renvoi au comité permanent, m., 1807
- Gauvin, M. Michel, envoi à titre d'observateur en République dominicaine, 1498, 1775-6
- Mémoire distribué à des manifestants sur la colline parlementaire, 1353, 1473, 1793
- Stepler, M. Jack, attaché de presse à *Canada House* (Londres), remplacement, 2039-40
- Affaires indiennes** (comité), institution, 2285-7
- Affaires indiennes**, Division. *Voir* Citoyenneté et Immigration (ministère)
- Affaires indiennes, droits de l'homme, citoyenneté et immigration** (comité), institution et liste des membres, 2553
- Afrique du Sud**
- Apartheid, politique, 3051
- Exportations de véhicules à moteur, restrictions dans le cadre de l'ONU, 1612-3, 1989-90
- Relations avec le Canada, etc., dd. (M. Brewin), 948
- Agriculteurs**
- Assurance-chômage (main-d'oeuvre agricole). *Voir ce titre*
- Délégation à Ottawa, 688, 709, 807, 926
- Est du Canada, remarques du ministre de l'Agriculture, 2969-71
- Producteurs de fruits. *Voir* Fruits et légumes
- Revenu, 236-7, 315, 322, 381-2, q. (M. Boutin), 394, 807-8, 900  
Bruce, q. (M. Loney), 393  
Comparaison avec les autres secteurs de l'économie, 964  
Déséquilibre avec le coût de production, 925-6  
Villeneuve, q. (M. Caouette), 392
- Saguenay-Lac-Saint-Jean, marche sur Ottawa, 2200
- Saint-Hyacinthe, invasion de chenilles, pertes de récoltes, 2413
- Agriculture**
- Aide fédérale, mesures, 128-9, 138-9, 381, 780, 963-5
- Centres communautaires, construction, 1033
- Changements administratifs, mesures législatives et décrets du conseil adoptés, 189-91
- Est du Canada, aide fédérale, 723, 926-7
- Etau coût-prix, 48-9, 243, 688, 965
- Expositions agricoles. *Voir* Expositions et foires
- Ile du Prince-Edouard, situation, 2533
- Ile de Vancouver, pépiniéristes, dégâts causés par le nématode doré, 2939, 3084
- Intégration verticale, 189
- Machines louées en vertu des lois sur l'utilisation des terrains marécageux et sur le rétablissement agricole des Prairies, tarif, q. (M. Coates), 677-8
- Main-d'oeuvre, coût, hausse, 2185, 2187
- Nouveau-Brunswick, 73
- Politique, 27, 313-4, 322, 353, 357
- Promesses électorales du parti libéral, 242
- Québec (nord-ouest), mauvaise température, aide fédérale, 60, 302, 689, 825, 833-4, 955, 958-9, 2413
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais. *Voir ce titre*
- Timiskaming (région), 2816-7
- Agriculture** (comité), institution, 2936
- Agriculture** (ministère)
- Laboratoire d'entomologie, Chatham (Ont.), q. (M. Danforth), 2669

- Agriculture** (ministère) - Suite  
 Laboratoire de recherches, Swift-Current, q. (M. McIntosh), 2675  
 Laboratoire de recherches, Vineland, q. (M. Loney), 394  
 Ministre pour l'Est, nomination, 2827  
 Personnel bilingue, 890  
 Publications unilingues, 1400
- Agriculture, Forêts et Aménagement rural** (comité), liste des membres, 3063
- Agristeel Fabricators Limited**, déménagement aux E.-U., 1983-4
- Aide aux enfants des morts de la guerre**, éducation (loi) - C-125. Ministre des Affaires des anciens combattants  
 rés., 2664, 2783-5; 1re l., 2785; 2e l., 2881-2; com., 2882-3; 3e l., 2883; S. R., 3133  
 Loi, rétroactivité, 2883  
 Statistiques, tableaux, 2901-6
- Aide extérieure**  
 Accroissement, 774, 2162-3  
 Pays bénéficiaires, dd. (M. Orlikow), 1888-9  
 Viet-nam. Voir Sud-Est asiatique
- Aiken, M. G. H.** (Parry-Sound-Muskoka)  
 Banques, revision et maintien des chartes (loi), 1439-40  
*Breithaupt, Benson and Co. Ltd.*, comptes de publicité, q., 2151  
 Centenaire du Canada, Commission, 1502, 1670, 1707, q., 2326  
 Code du travail, 2502  
 Comités, présidents, appels des décisions, 2136-7  
 Contrats du gouvernement, 97-8  
 Délinquance juvénile, comité d'enquête, rapport, 690  
 Etudiants universitaires, prêts sans intérêt, 2501, 2594  
 Exposition universelle de (1967), 164  
 Laing, M., voyage en Union soviétique, 400  
 Orateur, nomination en permanence, 1748-9  
 Parlement, fonctionnaires (loi), 92  
 Pénitenciers, coût par prisonnier, etc., q., 1445  
 Ports pour petites embarcations, 1934  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1755-6, 1829-32, 1856  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2136-7  
 Québec (province), éducation, entente avec la France, 398  
 Questions de Règlement - avis de motions, transfert pour débat ultérieur, 951; am. motivé, 1748-50  
 SUCO, 60  
*Walsh Advertising Company Limited*, 630, 730, 962, 1295-6, 1717-8, q., 2488, q., 2809
- Air-Canada**  
 Achat, offre par un groupe d'hommes d'affaires, rumeurs, 2252  
 Achats d'avions, 776, 1107  
 Avions, baptême, q. (M. Marcoux), 2492  
 Changement de nom, coût, q. (M. Mather), 685  
 Halifax-Bermudes, service, 2703, 2705  
 Montréal-Guadeloupe, service, 2807-8, 2846-7  
 Nassau-Toronto, service, devises utilisées, q. (M. Nugent), 2811  
 Québec, bureau de réservations, q. (M. Marcoux), 1344-5  
 Québec, mutation d'employés, q. (M. McIntosh), 1344, 1615  
 Service aux capitales provinciales, q. (M. Mullally), 2489  
 Services, répartition avec les lignes du Pacifique-Canadien. Voir Transports aériens  
 Winnipeg, base d'entretien, transfert d'employés à Montréal, 14, 633, 769-70, 2083  
 Télégrammes, 776-7, dépôt, 823
- Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26**  
 Affaires extérieures, discussion à la Chambre, m. (M. Diefenbaker), permission refusée, 1606-11  
 Assurance médicale, attitude du gouvernement fédéral et initiative de l'Ontario, m. (M. W. D. Howe) déclarée irrecevable, 2329-32  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), permission accordée, 2815-40  
 Travaux municipaux d'hiver, période, extension, m. (M. Grégoire) déclarée irrecevable, 948-50  
 Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. (Mme Jones), permission refusée, 1977-80
- Alaska** (enclave), accès, étude, q. (M. Howard), 1335-6
- Alaska** (route)  
 Frais d'entretien, q. (M. Basford), 1870  
 Pavage, négociations canado-américaines, 215, 1560, q. (M. MacLean), 3070

- Alaska-Yukon**, route (loi) – C-106. M. Thompson  
1re l., 1396-7
- Alberta**  
Bill sur la presse adopté en (1933), 2547  
Lieutenant-gouverneur, nomination, 2256-7  
Trésor provincial, succursales, 991, 1001, 2349, 2365-6
- Algérie**, situation, 2682
- Algora Central and Hudson Bay Railway Company** (loi) – S-4. M. Nixon  
2e l., 1839; renvoi au comité approprié pour étude; com. et 3e l., 3017; S. R., 3133
- Aliments et drogues** (comité spécial)  
Liste des membres, 2049  
Rapport, premier, 2314, adopté, 2664  
Reconstitution, 3, 1978-80, m. (Mlle LaMarsh), 2048-9
- Alkenbrack, M. A. Douglas** (Prince-Edward-Lennox)  
Cerises, aide aux producteurs, 3085  
Impôt sur le revenu, dépenses pour la pose de tuiles d'assèchement, 781-2  
Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2891-2  
Machines agricoles, syndicats, prêts, q., 685-6  
Peine capitale pour trahison, 1150  
Remaniement de la carte électorale, Ontario, 2500, 2592-3  
Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2999  
Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2978  
Travailleurs âgés, programme de formation, 320
- Allemagne**  
Allemagne de l'Ouest, troupes canadiennes, brochures de propagande, 1207  
Berlin-Ouest, ingérence relative à l'entrée, 165, 1334  
Déclaration des trois puissances, texte, 1334
- Allocations aux anciens combattants** (loi) – C-127. Ministre des Affaires des anciens combattants  
rés., 2842, 2897-8; 1re l., 2898; 2e l., 2971; com., 2971-4; 3e l., 2974; S. R., 3133
- Allocations familiales**  
Ajustement selon l'indice du coût de la vie, 64, 104, 117, 147-8, 186, 200, 219-20, 281, 356, 376, 851, 3000  
Am. (M. Rondeau) à l'Adresse en réponse, 220, déclaré irrecevable, 222  
Sous-am. (M. Marcoux) à l'Adresse en réponse, 106  
Attitude des conservateurs dans le passé, 806  
Relèvement, 3010  
\$30 par mois aux enfants de moins de 16 ans, pétition, 1761-3  
Versements et bénéficiaires par province, q. (M. Doucett), 1887
- Allocations familiales et loi sur la sécurité de la vieillesse, dons de charité** (loi) – C-31.  
M. Harley  
1re l., 92
- Allocations aux jeunes**, versements, bénéficiaires, etc., q. (M. Doucett), 2320-1
- Ambassades et consulats**  
Ambassades russes et canadiennes, employés, q. (M. Tardif), 1461  
Consulat général, Marseille, 1286
- Anciens combattants**  
Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi). *Voir ce titre*  
Allocations aux anciens combattants (loi). *Voir ce titre*  
Dépenses médicales des épouses, défraiement, 2972  
Hong-kong, prisonniers de guerre, enquête, 985, 1033, q. (M. MacRae), 3071  
Hôpitaux pour anciens combattants. *Voir ce titre*  
Mesures législatives, étude par un comité, 837, 2048, 2601, 2745-6  
Pensions et allocations  
Adaptation selon l'augmentation des normes de salaire, 2972  
Augmentation, 108-9, 376, q. (M. Dionne), 1198, 2783-4, 2898, 3112  
Bénéficiaires résidant en dehors du Canada, 2973  
Invalides, 2205, 2526-7  
Revenu maximum admissible, relèvement, 2972-3  
Veuves de bénéficiaires décédés à l'étranger, 2974  
Première Guerre mondiale, service outre-mer, allocations, 2745  
Terres destinées aux anciens combattants. *Voir ce titre*
- Animaux de ferme**. *Voir* Bétail
- Antilles** (Fédération)  
Assistance technique, caisse fédérale, 2708  
Commerce. *Voir ce titre*
- Appendices au Hansard**  
Actes d'espionnage russe, communiqué de presse, 1191  
Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation, données statistiques, 2901-6

**Appendices au hansard - Suite**

- Air-Canada, base d'entretien de Winnipeg, télégrammes, 823  
*Autair Helicopters Ltd.*, contrats, ordonnance de la Commission des transports aériens, 1495  
 Budget, documents déposés (1965-1966), 461-621  
 Budget, tableaux mentionnés dans l'exposé de M. Gordon, 457-9  
 Comité des corrections, mandat, vote libre sur la peine capitale, déclaration, 208  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, réunion de juin, communiqué, 3050-62  
 Motions tendant à la production de documents adoptées le 5 mai, 1025-6  
 OTAN, réunion ministérielle à Londres, communiqué, 1333-4  
 Prêts aux étudiants, programme, déclaration du ministre des Finances et rapports, 2301-6  
 Procédure, modifications, ordonnances provisoires, 2307-11, 2313, 2401-5  
 Shastri, M., premier ministre de l'Inde, visite au Canada, communiqué, 2398-400

**ARDA. Voir Remise en valeur et aménagement des terres agricoles****Armée canadienne**

- Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi). *Voir ce titre*  
*Canadian Guards*, 895-6  
 Corps de prévôté, jubilé d'argent, q. (M. Caouette), 2923-4  
 Debert, dépôt de munitions, congédiements, etc., 1671-2  
 Fonds de bienfaisance (loi). *Voir ce titre*  
 Fonds de bienfaisance, secrétaire, suspension, 354-5, 1826, 1934, m. (M. Bigg) documents, 2495  
 Rapport, dépôt, 885-6  
 Gagetown, camp, installations hospitalières, q. (M. Coates), 391, 1666

**Armée du salut, centenaire, 161-2****Armes atomiques**

- Diffusion, entretiens avec le premier ministre de l'Inde, 2165  
 Engagements du Canada, renoncement, négociations, 1291-2, 1925, 2536  
 Entreposage au Canada, 1824, 1925-6  
 Propagation, mesures préventives, 1781-2  
 Traité de l'Atlantique-Nord. *Voir ce titre*

**Armstrong, M. Fred T. (Shelburne-Yarmouth-Clare)**

- Routes d'accès aux forêts, Yarmouth, Shelburne, Antigonish et Guysborough (comtés), qq., 1658  
 Routes d'accès aux ressources, Guysborough, q., 1877  
 Sport amateur, subventions en N.-E., dd., 1888

**Arriération mentale. Voir Hygiène mentale****Arts et métiers indigènes des Indiens et des Esquimaux, conservation. Voir Indiens et Esquimaux (loi)****Asselin, M. Edmund-T. (Notre-Dame-de-Grâce)**

- Question de privilège - présumées contributions électorales versées par Hal Banks, 1132  
*The Asselin Judgment*, article du *Star* de Montréal, 1813

**Assiniboine (rivière), érosion, q. (M. Enns), 2920-1****Assistance à l'agriculture des Prairies**

- Commission royale d'enquête Pope. *Voir ce titre*  
 Versements, 1353, 1470, q. (M. Rapp), 2154

**Assistance publique**

- Calcul d'après les besoins du bénéficiaire, 40, 3119  
 Coordination avec les régimes de sécurité sociale, 39-40, 168-9  
 Mesure législative, 3118-9, 3121  
 Régime, 39-41, 48, 168-9, 308-9, 338-9, 375-6, 1617, 1714, 1819, 1866-8, 2148

**Assistance sociale. Voir Sécurité sociale****Assurance-chômage**

- Appels au conseil arbitral, q. (M. Dionne), 946  
 Cotisations, q. (M. Dionne), 947  
 Frais d'administration, q. (M. Dionne), 947  
 Loi, modification, 65, 142, 281, 319-20, 358, 634  
 Réclamants et prestations versées  
 Dorchester (circonscription), q. (M. Boutin), 829  
 Rivière-du-Loup et Montmagny, q. (M. Dionne), 946  
 Versements depuis l'adoption de la loi, q. (M. Dionne), 947  
 Régime, extension, q. (M. Cantelon), 1880  
 Travailleurs agricoles, 633-4, 926  
 Travailleurs canadiens aux E.-U., q. (M. Dionne), 1085, q. (M. Berger), 1877, 1988
- Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole assurable (loi) - C-44. M. Rapp**  
 lre l., 92

- Assurance-hospitalisation**, soins aux malades non hospitalisés, 211-2, 408
- Assurance-récolte**  
Colombie-Britannique, 833  
Pertes découlant des sécheresses ou autres désastres, 2833  
Québec (province), 833-4, 2200, 2999
- Assurance-santé**  
Assurance médicale, 71, 79-80, 82-3, 87-8, 331, 783, 1094, 1403, 1719-20, 1819, 1987-8, 2148-9, 2335, 2415, 2477-8, 2794, 3119  
Attitude du gouvernement fédéral et initiative de l'Ontario, m. (M. W.D. Howe) art. 26, déclarée irrecevable, 2329-32  
Comité d'étude, 2495-6  
Consultations des provinces, 2478  
Déclaration de M. Munro, à Kirkland Lake, 1933  
Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 1819, 2048, 2090; 2335, 2478, 2495-7  
Omission du gouvernement de présenter une mesure, sous-am. (M. Douglas) à l'Adresse en réponse, 49-50  
Régimes provinciaux autonomes, 2496  
Attitude des médecins, 81-2  
Pénurie de médecins et de dentistes, répercussions, 156  
Résolution de la ville de Winnipeg, 840, 984
- Assurance sociale**, cartes d'identité. Voir Cartes d'identité
- Astronautes américains**. Voir Espace interplanétaire
- Atlantic Helicopters Limited**. Voir *Autair Helicopters Limited*
- Autair Helicopters Limited**  
Contrats fédéraux, q. (M. Martineau), 1462, 1469  
Ordonnance de la Commission des transports aériens, 1462-3, dépôt, 1495, 2201  
Pétition contre *Atlantic Helicopters Ltd.* devant la Cour supérieure du Québec, assignation de ministres, 13, 58, 99-100
- Automatisation**  
Avantages, 45, 206, 849  
Répercussions sur l'emploi, 46, 369-70, 3010  
Travailleurs déplacés, réadaptation, aide fédérale, 8, 38, 261, 372-3
- Automobile (industrie)**  
Accord tarifaire canado-américain, 24, 27, 110-1, 380, 892-3, 2587  
Absence de protection des consommateurs, des travailleurs et des fabricants de pièces, am. (M. Douglas) à une m. de subsides, 1110-38, 1157-75, mis aux voix et rejeté, 1175-6  
Associations des fabricants, instances, q. (M. Stenson), 1668  
Avantages pour l'industrie canadienne, 1125-8, 1131, 1158-9, 1169, 1528  
Bénéfice de \$50 millions pour les fabricants, 778-9, 791-2, 893, 1112-3, 1116-8, 1124-5, 1130, 1137, 1162-3, 2911, 3082, 3100  
Burt, M., directeur canadien du Syndicat des travailleurs unis de l'automobile, propositions, 1159, 1161, 1164-6, 3097  
Commentaires de presse, 1114-5, 1160, 1162  
Correspondance, m. (M. Hales) documents, report pour débat ultérieur, 950-3, 1521-9, retirée, 1529  
Appel de la décision de l'Orateur, 952-3  
Dépôt, 385  
Déclaration du président de la société Chrysler, 1135  
Dispositions, application à d'autres industries, 60, 1505, 1522, 1675-6  
Eléments importés des E.-U. pour transformation en pièces d'équipement original, 1130, 1893  
Engagements pris par les compagnies, 1128-31, 1157  
Entrée en vigueur, 1126, 1168, 1522-3  
Entretiens, q. (M. Stenson), 3078  
Etude par un comité de la Chambre, 1526  
Fabricants canadiens de pièces, prêts à un taux de (6 p. 100), 2907-13, 3001, 3089-93  
Fabricants canadiens de pièces, répercussions, 1116, 1118, 1125, 1127, 1135-6  
Filiales canadiennes de sociétés américaines, répercussions, 1116, 1136-7  
Importations, surveillance, personnel, q. (M. Stenson), 1666  
Pièces originales fabriquées au Canada, 1126, q. (M. Stenson), 2491-2  
Prix, réduction, 145, 778, 893, 1112-4, 1117, 1125, 1129-30, 1133, 1157, 1159, 1161-4, 1166-7, 3082, 3100-1  
Production canadienne, limitation à un seul modèle, 623  
Protectionnisme, 1167, 1169  
Rapport du sous-comité des relations étrangères des E.-U., 1522  
Réciprocité, 1123

**Automobile (industrie) - Suite**

## Accord tarifaire canado-américain - Suite

- Réduction du déficit de nos échanges avec les E.-U., 798, 802, 1113, 1117-8, 1123, 1126, 1131-2
- Répercussions pour les Canadiens, 59, 142-5, 168, 182, 202, 297-8, 406, 623-4, 727, q. (M. Stenson), 1081-2, 1124
- Reuther, M., président du Syndicat des travailleurs unis de l'automobile, déclaration, 1163-4
- Signature sans l'approbation du Parlement, 1111, 1116, 1120-1, 1521, 1523, 3102
- Travailleurs déplacés, 100-1, 111, 212-3, 623-4, 792-3, 1114-6, 1125, 1133-4, 1158-60, 1163-7, 1169-75
- Conseil tripartite concernant la période de transition, 794, 1161, 1165
- Lettre de M. MacEachen au président de la *General Motors*, dépôt, 1170
- Prestation de transition, 2910-3, 3000-1, 3081-2, 3094-105
- Protection, 2255
- Régime adopté aux E.-U., 793, 1115-6, 1158-9, 1167-8, 1174, 3095, 3101-2
- Revendications du Syndicat des ouvriers de l'automobile, 794, 1165-6, 3099-100
- Travailleurs unis de l'automobile, instances au Congrès des E.-U., 793, 1113, 1115, 1163-4, 1172, 1175
- Valeur nette des ventes, proportion, 1522
- Woodstock, M., vice-président des Travailleurs unis de l'automobile, déclaration, 793, 1112-5, 1133-4, 3099
- Conseil national de sécurité, création, 893
- Dépendance étrangère, 874
- Emplois et production, 1127-8, q. (M. Stenson), 2035, q. (M. Stenson), 2158-9
- Fabrication, normes de sécurité et de sûreté, règlements, 1616, 1897, 1989, 2085-7, q. (M. Noble), 2493, m. (M. Graftey) documents, 2495, q. (M. Graftey), 2920
- Ford of Canada*
- Exportations de véhicules à l'Afrique du Sud, restrictions. Voir Afrique du Sud
- Service d'achat, transfert d'Oakville à Détroit, 623, 727, 1124, 1163, 1470, 1668
- Voitures vendues à Buffalo, prix, 406, 623, 892-3, 1112, 1125, 1160, 1210
- Windsor, mises à pied, 401-3, 623-4, 728, 778, 792-3, 882, 1127, 1134, 1159, 1163, 1171, 1173, 2903, 3001, 3102
- Inspecteurs du gouvernement, q. (M. Stenson), 1668-9
- Pièces et accessoires, fabricants, q. (M. Stenson), 1081-2, q. (M. Stenson), 1668-9
- Pièces et accessoires, importation des E.-U., 1123-4, q. (M. Simpson), 2924
- Représentants canadiens et américains, entretiens à Détroit, 1893, 1930

**Automobiles**

- Conduite quand la capacité de conduire est affaiblie. Voir Code criminel (loi) C-115
- Gouvernement, achats
- Agriculture (ministère), q. (M. MacLean), 2322
- Défense nationale (ministère), q. (M. MacLean), 2036
- Entretiens du ministre de l'Industrie avec l'Association des dépositaires, 1296
- GRC, 838, 881-3, q. (M. Dinsdale), 1449, q. (M. Jorgenson), 1451, q. (M. Forbes), 1455-6
- Justice (ministère), dd. (M. MacLean), 2494
- Nombre, entretien, etc., q. (M. Hales), 1656
- Nord canadien (ministère), q. (M. Dinsdale), 1449
- Organisme central, 407-8, 634, 771, 779-80
- Pêcheries (ministère), q. (M. MacLean), 2156
- Importations des E.-U., accroissement, 2095-6
- Importations de la G.-B., 380, 431, 740
- Plaques d'immatriculation CD, émission, q. (M. Herridge), 947
- Prix, Canada-E.-U., écart, 2747
- Vente par la Corporation de disposition des biens de la Couronne, q. (M. Forbes), 1660

**Aviation civile. Voir Transports aériens****Aviation royale du Canada**

## Avions

- Aéronefs tactiques, achat, 13-4, 630, 780-1, 1207, 2253
- Argus, 835, 977
- CF-101 Voodoo, armement nucléaire, etc., 1824-5, 1924-6, 2536
- CF-104, nombre du type opérationnel, remise en état, etc., 2499
- Bagotville (base), bruit causé par les avions Voodoo, 211, 306
- Centralia, toit d'un hangar, recouvrement, soumissions, q. (M. Loney), 1884
- Chassis métalliques, soumissions, q. (M. Loney), 1450
- Cold-Lake, expropriation de terrains, 277
- Comox (base), avions dotés d'ogives nucléaires, 1100
- Ecrasement d'un avion aux Antilles, enquête, 835, 2041, 2097
- Gimli, travaux, q. (M. Stefanson), 1656-7

**Aviation royale du Canada – Suite**

- Kitsilano (base), utilisation. *Voir* Radio-Canada (Vancouver)
- Penhold (base), cérémonie interdite à la presse, 1467–8
- Recrutement, contrats de publicité. *Voir* *Walsh Advertising Company Limited*
- Saint-Hubert, aéroport, 961, 1156, 1406

**Avions**

- Appareils fournis au groupe faisant l'ascension du mont Kennedy. *Voir* Kennedy (mont)
- Nouvel avion et pièces, fabrication, participation canadienne, 165–6

**Badanai, M. Hubert** (Fort-William; secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

- Baie Weller, île en face de la concession "C", q. (M. Starr), 2029
- Centenaire, rôle des Indiens dans les célébrations, 1328
- Chambre des communes, représentation indienne, 1328
- Citoyenneté et Immigration (ministère)
  - Division des Affaires indiennes
    - Beaulieu, M. Isaac, emploi, q. (M. Howard), 1202
    - Marchant, M. Leonard, nomination, 1327–8
  - Immigration, bureaux, q. (M. Lambert), 826, q. (M. Dionne), 946
  - Winkel, M. O., emploi, q. (M. Nielsen), 1882–3
- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2715–6
- Criminels recherchés, renseignements, transmission aux postes-frontière, q. (M. Coates), 1664

**Immigrants**

- Admission, antécédents, etc., qq. (M. Coates), 1664–5
- Bonanno, Joe, qq. (M. Coates), 1664
- Citoyens américains, garantie de Lucien Rivard, q. (M. Coates), 1664
- De Luca, Aniello, q. (M. Lambert), 2674
- Immigration, intervention étrangère dans les différends industriels (loi), 3022–3
- Immigration, loi, revision, 3023
- Indiens, assiduité aux écoles et aux universités, qq. (M. Orlikow), 1344
- Indiens et Esquimaux, arts et métiers indigènes, conservation (loi), 1326–9
- Réserves indiennes
  - Bibliothèque, q. (M. Irvine), 1343
  - Brantford, Institut Mohawk, q. (M. Loney), 1885
  - Clandeboye, q. (M. Slogan), 2917–8
  - Finlay River, comptes de piégeage, qq. (M. Howard), 1336–7
  - Finlay River, dépôts destinés au logement, q. (M. Howard), 1338
  - White-Bear, q. (M. Southam), 1665
  - Yukon, agence, administration, q. (M. Howard), 2324–5
- Saunier, Michèle, q. (M. Ricard), 1668

**Baie Weller, île en face de la concession "C", vente, q. (M. Starr), 2029****Balcer, l'hon. Léon** (Trois-Rivières)

- Allusions à M. Balcer, 266–7, 350–2
- Démission du parti conservateur, 59
- Navires, construction, 17–8, 1404
- Nowlan, feu l'hon. George C., 1812
- Ottawa-Hull, district fédéral, 2414
- Saint-Laurent (fleuve), niveau des eaux, 889, 1820
- Transports aériens, services, répartition entre Air-Canada et les lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 1988

**Baldwin, M. G.W.** (Peace-River)

- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, am. (M. Douglas), 1167–8, 3092–3
- Cautionnement des prévenus, dispositions du Code criminel, revision, 2677
- Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 983–4
- Clôture, 1616
- Commerce, ententes internationales et conférences régionales, 1351
- Commissaire parlementaire, 2276
- Commission des réclamations des Indiens, 1029
- Commission des réclamations des Indiens (comité), 2719
- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2687–90, 2719, 2755–8
- Délégation du pouvoir législatif (comité), institution, 1580, 2276–7, 2282–3, 2607
- Députés, absence de la Chambre, 1577–8
- GATT, négociations Kennedy, 1351
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1315–6
- Impôt sur le revenu, dépenses pour le défrichement ou la pose de tuiles d'assèchement, 689, 2547–8
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2546–8
- Indiens, habitation, programme, 1315–6



**Baldwin, M. G. W. - Suite**

- Indiens, soins médicaux, gratuité, 1293, 2599
  - Indiens, traités touchant les droits, violation par le gouvernement, 2688-90, 2756
  - Industrie (ministère), crédits, 3092-3
  - Orateur, nomination en permanence, 1575-6
  - Procédure, modifications, 894
    - Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1574-80, 1728, 1743-4, 1754, 1857
    - Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2179-80, 2234, 2275-7, 2282-3
  - Procédure (comité), maintien, 1579-80
  - Publications, protection, mesures, 2546-7
  - Québec (province), éducation, entente avec la France, 397, 1291
  - Questions de Règlement - limite du temps de parole à l'étape de la rés. d'un bill, 644; m. demandant la production de documents privilégiés, 952
  - Rivière de la Paix, réserves de blé humide, 216
  - Sénateurs, âge de retraite (loi), 1323, 1361
  - Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 1226-8
  - Tarifs des douanes, modification (loi), 2607, 2730
- Bank of Western Canada** (loi) - C-99. Mme Konantz
- 2e l., 1259-67, 1626-34, 1840-7, 2441-7, 2771-2; renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques
  - Demande de renvoi au comité de la banque et du commerce, 1259-60, 1263, 1265, 1633
  - Renvoi à six mois, am. (M. Laprise), 1627, rejeté, 2771

**Banks, Hal**

- Accusations de voies de fait, 1769, 1971, q. (M. Howard), 2812
- Déclaration d'impôt sur le revenu pour 1964, 839
- Dépôt à une banque de Montréal, 2043, 2247-8
- Poste au sein de la *Seafarers Building Corporation*, 1820-1, 1926-7, 1981-3, 2083, 2098, 2939
- Présumées contributions versées à la caisse électorale. *Voir Elections*
- Qualifications données par le juge Norris, 1097-8
- Statut légal de résident, 1061

**Banque du Canada**

- Billets, mention "payable au porteur à demande", suppression, 1282, 1302, 1307, 2772-7
  - Ccnseil d'administration, 1282
  - Coopération avec le gouvernement, 755
  - Crédit, contrôle, 734-5, 994, 996, 1265-6, 1436-7, 1626, 1732-4, 1736-8, 1841, 2220, 2354
  - Crédit, création, 186-7, 248, 752-3, 847, 924, 933-6, 995-6, 1005-6, 1012, 1016-8, 1266, 1302-3, 1626-7, 1629-30, 1634, 1843-6, 2149, 2194, 2354-5
  - Financement d'allocations familiales, etc., 54-5, 248, 1006, 2356
  - Sous-am. (M. Marcoux) à l'Adresse en réponse, 106
  - Fonctionnement, 993
  - Fonctions de banquier pour le compte d'un gouvernement provincial, suppression, 1281
  - Gouverneur et sous-gouverneur, pension, 1282
  - Politique monétaire, consultations avec le gouvernement. *Voir Finances (politique monétaire)*
  - Prêts aux banques à charte, 2355-6
  - Prêts au gouvernement, 104-5
  - Prêts sans intérêt, 2195-6
  - Réserve de monnaies inconvertibles, 1302
  - Réserve d'or et de change étranger, suppression, 1281-2, 1309
  - Service d'importations et d'exportations, établissement, 54
- Banque du Canada**, forme et matière des billets (loi) - C-9. M. Maurice Côté
- 1re l., 91; 2e l., 2772-7
- Banque du Canada**, orientation de la politique monétaire (loi) - C-101. Ministre des Finances
- 1re l., 975; 2e l., 1280-3, 1300-9; renvoi au comité de la banque et du commerce;
- Banque du Canada**, réserve (loi) - C-25. M. Maurice Côté
- 1re l., 91
- Banque d'expansion industrielle**
- Prêts dans le comté de Villeneuve, q. (M. Caouette), 685
  - Québec (ville), bureau, q. (M. Marcoux), 3078
- Banque d'expansion industrielle**, provinces Maritimes (loi) - C-51. M. Coates
- 1re l., 92

**Banques**

- Achat de bons du Trésor, de valeurs provinciales, municipales, etc., 2368  
 Actif et capital souscrit par chacune, etc., q. (M. Caouette), 2490-1, q. (M. Caouette), 3071  
 Actions, achat par les provinces, interdiction, 94, 976, 987-91, 994-6, 1001-3, 1015, 1261, 1266, 1431-2, 1731, 1843, 2217-8, 2222, 2348, 2351-2, 2366  
 Attitude de la C.-B. et du Québec, 989, 996, 1002-3, 2352, 2442  
 Constitutionnalité, 1003, 1434, 2218  
 Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2337  
 Actions, achat par des résidents et des non-résidents, limitation, 987-8, 1001, 1431-2, 2344-5, 2446  
 Actions, valeur au pair, établissement, 1433-4  
 Autorité fédérale, maintien, 986, 999, 1265-6, 1436-7, 1731-3, 2342, 2350, 2442  
 Banque de la C.-B., institution, 747, 750-1, 753, 991, 1002-3, 1261-3, 1421-2, 2218-9, 2222-3, 2441  
 Direction, 2443-4  
 Banques d'épargne, différence avec les banques à charte, 1022-4  
 Bénéfices, dépenses, pertes et réserves à l'égard des prêts et placements, publication, 1433-4, 2351  
*British International Finance of Canada*, 2446-7  
 Chartes, extension, 94, 987, 1434, 1436, 2147, 2149, 2346-7, 2352  
 Chèques tirés sur d'autres institutions, régime de compensation, 1429  
 Coffrets de sûreté, assurance contre le vol, 2349  
 Commission royale d'enquête Porter. *Voir ce titre*  
 Comptes dans les banques à l'étranger et dépôts en provenance des banques d'autres pays, 2367  
 Concurrence, 745-6, 749-50, 752, 999, 1007, 1010, 1016, 1259-61, 1264, 1430, 1432, 1440, 1632, 1731, 2222  
 Conseil d'administration, 987, 1433-4, 2351  
 Constitution en corporation, 748, 751-2, 1261-3, 1626, 1840, 2348, 2378, 2442  
 Lettres patentes, 987, 992, 1003, 1008, 1433, 2345-6  
 Crédit, émission, 992, 1004-6, 1008, 1010-1, 1265, 1302, 1422-4, 1436, 1731, 2217, 2219, 2221, 2355  
 Crédit aux consommateurs, 1075  
 Employés, longs weekends, 1030  
 Fonds américains obtenus, étude, etc., q. (M. Matheson), 2914-5  
 Fusionnement, 1632  
 Intérêt, taux, 987, 992, 999, 1008, 1014-5, 1430, 1436, 1440-1, 2342, 2350  
 Accords entre les banques, interdiction, 1430, 1435  
*Laurentide Bank of Canada* (loi). *Voir ce titre*  
 Loi, revision, 54, 94, 708-9, 746, 749-50, 833, 1627, 1629, 1632, 1765, 1840, 1842, 2147, 2149, 2343  
 Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2337  
 Mesure législative, 408  
 Réaction des E.-U., 2345, 2937-8, 2962  
 Mainmise étrangère, contrôle, 987, 989, 1001, 1003, 1432-3, 1633, 2345, 3114  
 Mandat ou responsabilités, 1008-9  
*Mercantile Bank of Canada*, contrôle américain, 746, 989, 1436, 2371-3, 2378, 2386, 2937-8, 2961-2  
 Nationalisation, 921, 2961  
 Prêts de l'argent des déposants, 2224  
 Prêts sur des hypothèques, 708-9, 986-7, 998, 1008, 1248, 1272-3, 1429-30, 1439-40, 2341, 2344, 2347-8, 2350  
 Prêts personnels, 1430, 2343-4, 2351  
 Priorité aux réclamations des producteurs de denrées agricoles périssables, 1433, 1435  
 Rapports avec les compagnies de fiducie, 2351, 2367  
 Régime en G.-B., 2444  
 Régime préconisé par M. R. H. Babbage, 2370-1  
 Règlements, application aux institutions parabancaires, 986, 990-1, 1000-1, 1007-8, 1428-9, 2342-3, 2350, 2366  
 Réserves liquides, 987, 993-4, 1005-6, 1008, 1011-2, 1015-6, 1019-20, 1022, 1264, 1308, 1430-1, 1434, 1733-4, 1736, 2221, 2224, 2344, 2353, 2366-7, 2376-7  
 Réserve secondaire pouvant être imposée par la Banque du Canada, 987, 1281, 1301, 1431, 2344, 2366-7  
 Système, étude par un comité, 2221  
 Système des E.-U., 1008, 1265

- Banques**, revision et maintien des chartes (loi) - C-102. Ministre des Finances rés., 209, 986-1020; 1re l., 1021; 2e l., 1428-41, 2341-56, 2365-78; renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques
- Banques et banques d'épargne du Québec**, autorité, prolongation (loi) - C-116. Ministre des Finances rés., 2195, 2378-9; 1re et 2e l., 2379; com., 2379-80; 3e l., 2381; S. R., 2840
- Banques d'épargne de Québec**, revision décennale et maintien des pouvoirs (loi) - C-103. Ministre des Finances rés., 209, 1021-4, adoptée sur division; 1re l., 1024; 2e l., 2381; renvoi au comité des banques, du commerce et des questions économiques
- Barcelona Traction Company**, cause devant la Cour internationale de La Haye, q. (M. Noble), 387
- Barnett, M. T. S.** (Comox-Alberni)  
 Affaires indiennes (comité), institution, 2285  
 ARC, Comox (base), avions dotés d'ogives nucléaires, 1100  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 1129  
 Banques, chartes, extension, 94  
 Banques et banques d'épargne du Québec, autorité, prolongation (loi), 2380  
*Canadair Limited*, grève aux usines, 1244  
 Chalutiers étrangers, violation des droits de pêche, 979  
 Chambre des communes, personnel, traitements, 3131  
 Colombie-Britannique, navigation côtière, 815-8  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2690-3, 2719-20, 2765-8  
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1507  
 Défense nationale (ministère), personnel civil, activités, 1406  
 Délégation du pouvoir législatif (comité), institution, 2281  
 Eaux territoriales, coordonnées géographiques, 979, 2259, 2629  
 Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, vus du secrétaire parlementaire du ministre des Finances, 1919-20  
 Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1253-5  
 Impôt sur le revenu, déduction des dépenses d'outillage, de déplacement, etc., 2456, 2877-8  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2454-6, 2861, 2874, 2877, 2880-1  
 Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 93  
 Indiens, problème du logement, 2648  
 Navires, construction, subventions, 1035  
 Orateur, décisions, appels, 2210-1  
 Pêcheries  
   Intégration verticale, 2644  
   Offices de prêts provinciaux, 2642  
   Pacifique-Nord, conventions internationales, 2631  
   Pacifique-Nord, traité, participation de l'Union soviétique, 2941  
   Programme national, 2629-30  
 Pollution de l'air, dépenses affectées à la prévention, concessions fiscales, 2454-5  
 Ports pour petites embarcations, 1510, 1617  
 Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2629-32, 2639, 2644  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1744-5, 1863, 1946-7  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2210-1, 2213, 2229-31, 2281, 2285-6  
 Publications, protection, mesures, 2454  
 Question de Règlement - am. exprimant une rés. déclaratoire sur un principe contraire à ceux consacrés par le bill lui-même, 2768  
 Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 2844  
 SCHL, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi), 2648  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1323-4, 1355  
 Service national de placement, transfert au ministère du Travail, 896  
 Transports et chemins de fer, transporteurs par eau de la C.-B. (loi), 91, 814-8, 821
- Bases navales.** Voir Marine royale du Canada
- Basford, M. Ron** (Vancouver-Burrard)  
 Alaska, route, q., 1870  
 Banque de la C.-B., institution, 747, 1264  
 Chambre des communes, quorum, 217  
 Columbia (fleuve), traité, études, q., 1338  
 Crédit agricole, prêts, q., 1084  
 Kitsilano, base de l'ARC, disposition des terrains, 215, 293-4, 1035  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 744-8  
 Libre entreprise, 746  
 Parc Stanley, digue de mer, q., 945

**Basford, M. Ron** – Suite

- Parcs nationaux, C.-B., q., 1338
- Prêts de la SCHL en C.-B., q., 1084
- Question de privilège – attitude du député de Timmins au sujet d'une m. d'intérêt personnel, 766
- Remaniement de la carte électorale, 1505, 1550–1
- Route transcanadienne en C.-B., q., 1084
- Sécurité sociale, versements à la C.-B., dd., 1202
- Sinistres, subventions aux provinces, q., 3064
- Stonehill, Harry, cas d'expulsion, allusions à M. Dorman, q., 2493
- Transports aériens, parcours attribués aux lignes du Pacifique-Canadien, 1823, 2082–3
- Université de la C.-B., centre de recherches médicales, 1504

**Bathurst Power and Paper Company**, expansion, 197**Batten, M. H. M.** (Humber-St. Georges)

- Nomination à titre de président suppléant des comités pléniers, 4

**Beaulé, M. Robert** (Québec-Est)

- Adresse en réponse, 375–8
- Affaires extérieures, 377
- Anse-au-Foulon, salle d'examen des bagages, q., 941
- Assistance publique, 375–6
- Bank of Western Canada* (loi), 1633–4
- Banque du Canada, crédit, émission, 1634, 2354–6
- Banques, révision et maintien des chartes (loi), 2352–6
- Bureau fédéral de la statistique, publications bilingues, 1468
- Chambre des communes, interprètes, 894
- Conseil économique du Canada, rapport, 376–7
- Constitution, modification, 375, 1298
- Crédit social, théorie, 2354–6
- GRC, Québec, bombe déposée sur le seuil de l'édifice, 2414, 2499
- GRC, Québec (port), rapports bilingues, 1206, 1561, 1928, 2200, 2252–3
- Montréal, conflits ouvriers, intervention fédérale, 2168
- Pauvreté, offensive, 376
- Procédure (comité spécial), rapport, 2265
- Québec (port), trafic transatlantique-voyageurs et marchandises, q., 941
- Québec (ville), parc Cartier-Brébeuf, q., 1343
- Radio-Canada, article d'une revue, 1506
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1361
- Unité nationale, 377–8

**Béchar, M. Albert** (Bonaventure)

- Adresse en réponse, 195–200
- Allocations familiales, 200
- ARDA, 198–9
- Bonaventure (circonscription), 198–9
- Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, 197
- Constitution, formule d'amendement, 198
- Drapeau national, 2939
- Gaspésie, aéroports, pistes d'atterrissage, 199
- Hymne national, 198
- Indiens et Esquimaux, arts et métiers indigènes, conservation (loi), 1329–31
- Pauvreté, offensive, 196
- Régions ou zones de marasme, 197, 199
- Réserves indiennes de Maria et de Restigouche, 1328–9

**Beer, M. B. S.** (Peel; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et du ministre des Forêts)

- Adresse en réponse, 188–91
- Agriculture
  - Aide fédérale, 723, 780
  - Changements administratifs, mesures législatives et décrets du conseil adoptés, 189–91
- ARDA, qq. (M. Robert Muir), 1652–4
- Bétail, exportations aux E.-U., 1618–9
- Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2596
- Exposition agricole, Owen-Sound, 961–2
- Fruits, producteurs de la C.-B., aide fédérale, 291, 2094, 2999
- Laboratoire de Maple, transfert à Sault-Sainte-Marie, 2396–7
- Lait (industrie), politique, 724, 2142–3
- Machines agricoles, syndicats, prêts, 190, q. (M. Alkenbrack), 686
- Produits agricoles, exportations et importations, E.-U., 1619

- Beer, M. B. S.** - Suite  
 Revenu national, augmentation, 188-9  
 Routes d'accès aux forêts, Yarmouth, Shelburne, Antigonish et Guysborough (comtés), qq. (M. Armstrong), 1658  
 Sauvé, M., voyage en territoire français, q. (M. Vincent), 2925  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2998-9  
 Viande, exportations et importations, E.-U., 1619
- Bélanger, M. L.-P.-A.** (Charlevoix)  
 Charlevoix (comté), dépenses du gouvernement, qq., 3066-8  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 1422-3
- Bell, M. Thomas M.** (Saint-Jean-Albert)  
 Alose et gasparot, pêche, règlements, 1208-9  
 Brise-glace porteur de bouées, construction, q., 682  
 Budget, date de présentation, 165  
 Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 1243  
 Commerce avec les Antilles de l'Est, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2708-9  
 Digby, droits de quaiage, 1405  
 Exposition universelle de 1967, dépenses, 164  
 Fort Latour, lieu historique, q., 1080  
 Lancaster, hôpital militaire, q., 1202  
 Mactaquac, barrage, 1827, 1989  
 Navires, construction, appels d'offres, 1405, 1615  
 Nouveau-Brunswick, parc national, 99  
 Office d'expansion économique de la région atlantique, 61  
 Opposition, rôle, 1993-4  
 Parlement, critiques, 1992  
 Parlement, régime, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m., 854-5  
 Passamaquoddy, projet d'énergie, q., 1461  
 Pêcheries, patrouilleurs *Cumella* et *Maces Bay*, capitaines, q., 1885  
 Ports d'Halifax et de Saint-Jean (N.-B.), q., 2810  
 Ports pour petites embarcations, 1472, 1510  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1992-6  
 Question de Règlement - avis de motions, transfert pour débat ultérieur, 951  
 Régions de marasme, industries, subventions, 2678  
 Saint-Laurent (voie maritime), Administration, déficit, 896-7  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 2203-4  
 Transbordeurs, service entre Digby et Saint-Jean (N.-B.), 1405  
 Transbordeurs, service entre l'île Grand-Manan et le Nouveau-Brunswick, q., 1651  
 Transports (ministère), Saint-Jean (N.-B.), contrat de charbon, q., 1086
- Bellechasse** (circonscription), 925-6
- Benidickson, l'hon. W. M.** (Kenora-Rainy River; ministre des Mines et des Relevés techniques)  
 Hamilton (rivière), nouveau nom, q. (M. Simpson), 3072  
 Mines d'or, aide à l'exploitation, Villeneuve, q. (M. Caouette), 392-3  
 Mines et Relevés techniques (ministère), employés à Elliot-Lake, q. (M. Cantelon), 1663  
 Observatoire fédéral, ondes hertziennes d'origine cosmique, 306  
 Potasse, exploitation par procédés de solution, concessions fiscales, 959  
 Publication "L'industrie minière au Canada", q. (M. Caouette), 2323  
 Réserve indienne du lac des Deux-Montagnes, relevés, q. (M. MacInnis), 3073  
 Ressources hydrauliques en Saskatchewan, relevé, q. (M. Southam), 2324  
 Winnipeg (lac), relevé hydrographique, q. (M. Stefanson), 1347
- Benson, l'hon. E. J.** (Kingston; ministre du Revenu national)  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 1505  
 Cerises, aide aux producteurs, 2578  
 Conseil canadien des ministres des ressources, réunion à Victoria (C.-B.), 1403  
 Douane, exemptions accordées aux Canadiens de retour des E.-U., 1771  
 Douane, frais perçus des Canadiens de retour des E.-U., q. (M. Marcoux), 1881-2  
 Douanes, modification (loi), 2573, 2575-84, 2723-4  
 Impôt sur le revenu  
 Dons de charité, 407, q. (M. Orlikow), 2814  
 Fraude fiscale, cas de M. Smerchanski de Winnipeg, q. (M. Fisher), 939  
 Montants déduits à la source et non réclamés, q. (M. Dionne), 1086  
 Remboursements, 1297, 1354, 1986-7  
 Mines (industrie), Villeneuve, q. (M. Caouette), 2151  
 National-Canadien, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2720-1, 2723, 2782  
 Navigation, *Northcliffe Hall*, 407

**Benson, l'hon. E. J. — Suite**

- Oeuvres d'art, cadres, taxe de vente, q. (M. Caouette), 684
- Question de privilège — explication sur le paiement de droits de douane, 2021
- Revenu national (ministère), division de l'impôt sur le revenu, fonctionnaires, q. (M. Dionne), 1341, 1469-70
- Revenu des particuliers, q. (M. Boutin), 2151
- Service civil
  - Activités politiques, John Beattie, 630
  - Traitement des fonctionnaires, classe "B" et employés postaux, 2498
- Tarifs et droits douaniers
  - Articles d'une classe ou espèce fabriquée au Canada, 2724
  - Marchandises excédentaires d'un pays étranger vendues au Canada pour le compte de ce gouvernement, 2573, 2579-84
  - Valeur imposable, établissement par le ministre, droit d'appel, etc., 2573, 2577-8, 2580-1
- Taxe d'accise, marchandises désignées (loi), 289
- Taxe de vente, application, problèmes administratifs, q. (M. Coates), 2670
- Taxe de vente, bâtonnets glacés et cuillères à crème glacée, 2847
- Textiles, importations du Japon, 1894, 2338-9

**Berger, M. Jean (Montmagny-L'Islet)**

- Assurance-chômage, travailleurs canadiens aux E.-U., q., 1877
- Grosse Ile, service de navire, piste d'atterrissage, etc., q., 1200
- Montmagny-L'Islet, projets du Centenaire, q., 1879

**Bétail**

- Animaux de ferme, coût de production, q. (M. Rondeau), 2151, 2167
- Classification aux expositions. *Voir* Expositions
- Elevage, 316
- Exportations aux E.-U., 98, 1506, 1561, 1618-9, 1930-1
- Prix, 1931

**Beurre et huile de beurre**

- Huile de beurre, quantité en magasin et vente, q. (M. Doucett), 2925
- Politique, 722-3
- Production, exportations, etc., dd. (M. Boutin), 3080
- Subventions, q. (M. Doucett), 1664

**Bibliothèque nationale, pose de la pierre angulaire, 1099****Bien-être social. *Voir* Santé nationale et Bien-être social****Biens transmis par décès, impôt. *Voir* Impôt sur les biens transmis par décès.****Bigg, M. F. J. (Athabasca)**

- Adresse en réponse, 353-5
- Agriculture, 353
- Alberta, lieutenant-gouverneur, nomination, 2256-7
- Caisse de bienfaisance de l'armée, secrétaire, suspension, 354-5, 885-6, 1826, m. documents, 2495
- Commissaire parlementaire, 354-5
- GRC, Bélec et Poitras, MM., rapport concernant leur retraite, m. (M. Coates) documents, 2562-3
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1315
- Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m. (M. Hales), 1492-3
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2565-7
- Indiens, Commission des réclamations, 353-4
- Liberté de la presse, 2566-7
- National-Canadien, employés retraités, pension, m. documents, 1203
- Parlement, arbitre indépendant, désignation, 1968
- Parlement, délégation de responsabilités, 354
- Partis politiques, régime de deux partis, 1968-9
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1964-9

**Bilinguisme et biculturalisme**

- Allusions diverses, 108, 129, 813-4
- Commission royale d'enquête Laurendeau-Dunton. *Voir ce titre*
- Etude d'une seconde langue dès le jardin d'enfants, 346
- Mémoire de l'Université McGill, 44, 344
- Service civil, 26, 188
  - Conditions de promotions, 2683-4
  - Fonctionnaires des ministères, dd. (M. Rondeau), 2494
  - Voir aussi les différents ministères*
- Troisième groupe au Canada, intégration, 113-4, 195

**Bills d'intérêt privé**

- S-4. *Algoma Central and Hudson Bay Railway Company.* M. Nixon
- S-5. *Great Northern Railway Company et la Great Northern Pacific and Burlington Lines, Inc.* M. Wahn
- S-6. *Muttart Mortgage Corporation.* M. Wahn
- S-7. *Interprovincial Pipeline Company.* M. Wahn
- S-9. *Principal Life Insurance Company of Canada.* M. Lambert
- S-10. Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne au Canada. M. A. J. P. Cameron
- S-11. *Evangelistic Tabernacle Incorporated.* M. Stefanson
- S-12. *Canadian Institute of Mining and Metallurgy.* M. Moreau
- S-14. *Pacific Coast Fire Insurance Company.* M. Deachman

**Bills d'intérêt public**

- C-1. Serments d'office (pro forma). Premier ministre
- C-2. Code criminel (manipulations frauduleuses en matière de fiducie). M. Fisher
- C-3. Sport national du Canada (crosse). M. Prittie
- C-4. Indiens et Esquimaux (conservation et encouragement des arts et métiers indigènes). M. Howard
- C-5. Transport et chemins de fer (transporteurs par eau de la C. -B.). M. Barnett
- C-6. Fête du Canada. M. Chrétien
- C-7. Jeunes délinquants (application aux arriérés mentaux). M. W. D. Howe
- C-8. Citoyenneté canadienne (liberté de conscience). M. Fisher
- C-9. Banque du Canada (forme et matière des billets). M. Maurice Côté
- C-10. Effets et billets (présentation à titre de nantissement dans des opérations de crédit). M. Ryan
- C-11. Sources d'information (protection). M. Fisher
- C-12. Immigration (intervention étrangère dans les différends industriels). M. Ormiston
- C-13. Immigration (révélation des motifs d'expulsion). M. Brewin
- C-14. Fête de sir John A. Macdonald. M. Macquarrie
- C-15. Code criminel (loteries et jeux de bingo organisés à des fins de charité). M. Gray
- C-16. Code criminel (fait de troubler la paix publique). M. Gelber
- C-17. Caisse de secours pour les sinistrés. M. Herridge
- C-18. Tabac (restriction de l'usage). M. Mather
- C-19. Serments d'allégeance (déclaration solennelle). M. W. D. Hamilton
- C-20. Chemins de fer (moratoires applicables aux abandons d'exploitation). M. Southam
- C-21. Pêcheries (minimum soustrait à la confiscation). M. Carter
- C-22. Stabilisation des prix agricoles (prix du porc et des oeufs). M. Rapp
- C-23. Immigration (maladies mentales). M. Hahn
- C-24. Petits prêts (taux d'intérêt). M. Orlikow
- C-25. Banque du Canada (réserve). M. Maurice Côté
- C-26. Mariage (âge minimum). M. Matheson
- C-27. Sénat et Chambre des communes et loi sur les allocations de retraite des députés. M. Marcoux
- C-28. Radiodiffusion. M. Chrétien
- C-29. Preuve au Canada (secret professionnel). M. Matheson
- C-30. Génocide. M. Klein
- C-31. Allocations familiales et loi sur la sécurité de la vieillesse (dons de charité). M. Harley
- C-32. Chambre des communes (titulaire du poste d'Orateur lors de la dissolution). M. Whelan
- C-33. Code criminel (renvoi sans préavis). M. Fisher
- C-34. Chemins de fer (statistiques et rapports). M. Prittie
- C-35. Sénat et Chambre des communes (indemnité de chef de parti). M. Marcoux
- C-36. Code criminel (contrôle des naissances). M. Prittie
- C-37. Coalitions (enquêtes) (financement non facultatif des ventes). M. Noble
- C-38. Code criminel (aliénation mentale). M. Brewin
- C-39. Droit du libre accès aux documents (communication de renseignements administratifs). M. Mather
- C-40. Radiodiffusion (antenne collective). M. Fisher
- C-41. Justes méthodes d'emploi (différenciation suivant l'âge). M. Mather
- C-42. Impôt sur le revenu (dépenses à l'occasion d'une charge ou d'un emploi). M. Howard
- C-43. Postes (écrits haineux). M. Orlikow
- C-44. Assurance-chômage (main-d'oeuvre agricole assurable). M. Rapp
- C-45. Code criminel (logement fourni par la compagnie). M. Orlikow
- C-46. Code criminel (commutation de la sentence de mort). M. Temple
- C-47. Jour du drapeau du Canada. M. Rinfret

## Bills d'intérêt public — Suite

- C-48. Chemins de fer (responsabilité en matière d'indemnisation du personnel). M. Fisher
- C-49. Faillite (cessions des salariés). M. Orlikow
- C-50. Grains du Canada (délivrance de permis aux élevateurs dits *off-track*). M. Olson
- C-51. Banque d'expansion industrielle (provinces Maritimes). M. Coates
- C-52. Poids et mesures (poids-limite des emballages). M. Orlikow
- C-53. Parlement (fonctionnaires). M. Aiken
- C-54. Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 (abolition du Sénat). M. Knowles
- C-55. Hymne national canadien. M. Ryan
- C-56. Coalitions (enquêtes) (ordonnance fondée sur le consentement des parties). M. Gelber
- C-57. Radio (antenne collective). M. Fisher
- C-58. Affaires étrangères (ministère). M. Marcoux
- C-59. Code criminel (outrage au tribunal). M. Cowan
- C-60. Code canadien du travail (normes) (solde de fin d'emploi). M. Fisher
- C-61. Commissaire parlementaire (création du poste). M. Thompson
- C-62. Lettres de change et intérêt (ventes à tempérament). M. Orlikow
- C-63. Faillite (paiement méthodique des dettes). M. Smith
- C-64. Tabac (répression de l'usage chez les adolescents). M. Cowan
- C-65. Code criminel (loteries provinciales). M. Valade
- C-66. Code criminel (atteinte aux droits du public). M. Herridge
- C-67. Coalitions (enquêtes) (peines minimums, etc.). M. Orlikow
- C-68. Actes de l'Amérique du Nord britannique 1867 à 1964 (lois provinciales sur le mariage et le divorce). M. Prittie
- C-69. Administration financière (pouvoir discrétionnaire de saisie-arrêt contre la Couronne). M. Whelan
- C-70. Loi électorale (nomination des sous-officiers et greffiers du scrutin). M. Francis
- C-71. Route transcanadienne (route de la Confédération). M. Fisher
- C-72. Code criminel (captation de messages télégraphiques, etc.). M. Pennell
- C-73. Sport national du Canada. M. Roxburgh
- C-74. Petits prêts (annonces). M. Orlikow
- C-75. Indemnisation des blessures résultant d'actes criminels. M. Ormiston
- C-76. Sessions du Parlement (détermination de la durée). M. Ryan
- C-77. *Northern Ontario Pipe Line* (élevateurs à grains de Tisdale). M. Rapp
- C-78. Administration financière (comptes publics). M. Fisher
- C-79. Code canadien du travail (normes) (majoration du salaire minimum). M. Knowles
- C-80. Tabac (inspection). M. Whelan
- C-81. Code canadien du travail (normes) (congé annuel de trois semaines après trois ans). M. Knowles
- C-82. Radiodiffusion (émission d'un caractère politique). M. Harley
- C-83. Intérêt. M. Orlikow
- C-84. Capitale nationale (mandat). M. Francis
- C-85. Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 (sanction royale, réservation et annulation). M. Choquette
- C-86. Radiodiffusion (publication du programme quinquennal des services de Radio-Canada, etc.). M. Fisher
- C-87. Exportation des denrées cultivées et produites au Canada. M. Peters
- C-88. Code criminel (planification familiale). M. Francis
- C-89. Jeunes délinquants (détention). M. Howard
- C-90. Code criminel (restriction visant la publication des procédures judiciaires). M. Lachance
- C-91. Indiens (droits relatifs aux spiritueux). M. Barnett
- C-92. Médaille du Canada. M. Leblanc
- C-93. Jour du Commonwealth. M. Rynard
- C-94. Actes de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes). M. Knowles
- C-95. *Laurentide Bank of Canada*. M. Basford
- C-96. Taxe d'accise (marchandises désignées). Ministre des Finances
- C-97. Service civil (pension de retraite). Ministre des Finances
- C-98. Sénateurs (âge de retraite). Premier ministre
- C-99. *Bank of Western Canada*. Mme Konantz
- C-100. Sociétés de la Couronne, dénomination bilingue. M. Caouette
- C-101. Banque du Canada (orientation de la politique monétaire). Ministre des Finances



**Bills d'intérêt public - Suite**

- C-102. Banques (revision et maintien des chartes). Ministre des Finances  
 C-103. Banques d'épargne de Québec (revision décennale et maintien des pouvoirs).  
 Ministre des Finances  
 C-104. Habitation (augmentation des avances à la SCHL). Ministre de la Citoyenneté  
 et de l'Immigration  
 C-105. Loi électorale du Canada (affiliation politique du candidat sur le bulletin de  
 vote). M. Patterson  
 C-106. Alaska-Yukon (route). M. Thompson  
 C-107. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des  
 communes). M. Peters  
 C-108. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (prélève-  
 ment révocable volontaire des cotisations). M. Knowles  
 C-109. Immigration (ariération mentale). M. Mather  
 C-110. Subsidés. Ministre des Finances  
 C-111. Code criminel (abolition de la peine capitale). M. Temple  
 C-112. Prêts aux petites entreprises (inclusion du camionnage). M. Leblanc  
 C-113. Lettres de change (achats à tempérament). M. Peters  
 C-114. Divorce (dissolution et annulation du mariage). M. Peters  
 C-115. Code criminel (conduite quand la capacité de conduire est affaiblie). M. Mather  
 C-116. Banques et banques d'épargne du Québec (autorité, prolongation). Ministre des  
 Finances  
 C-117. Code criminel (libelle diffamatoire visant une collectivité). M. Nesbitt  
 C-118. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances  
 C-119. Douanes (modification). Ministre des Finances  
 C-120. Tarif des douanes. Ministre des Finances  
 C-121. Prêts aidant aux opérations de pêche. Ministre des Pêcheries  
 C-122. Subsidés. Ministre des Finances  
 C-123. Indiens (Commission des réclamations). Ministre de la Citoyenneté et de  
 l'Immigration  
 C-124. National-Canadien, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian  
 Industries Ltd.* Ministre des Transports  
 C-125. Aide aux enfants des morts de la guerre (éducation). Ministre des Affaires des  
 anciens combattants  
 C-126. Fonds de bienfaisance de l'armée (intérêt sur le solde minimum). Ministre des  
 Affaires des anciens combattants  
 C-127. Allocations aux anciens combattants. Ministre des Affaires des anciens  
 combattants  
 C-128. Terres destinées aux anciens combattants. Ministre des Affaires des anciens  
 combattants  
 C-129. Régions de marasme ou désignées (établissement d'industries, subventions).  
 Ministre de l'Industrie  
 C-130. Subsidés. Ministre des Finances  
 C-131. Subsidés. Ministre des Finances  
 S-3. Compagnie de chemin de fer du terminus d'Ottawa. Ministre des Transports  
 S-8. SCHL (nombre des fonctionnaires supérieurs). Ministre de la Citoyenneté et  
 de l'Immigration

**Bills privés en général** (comité), institution et liste des membres, 2553

**Blouin, M. Gustave** (Saguenay)

Centenaire du Canada, Commission, 2201

Saint-Laurent, côte nord, brise-glace, 1672-3

**Boeuf musqué**, domestication, etc., q. (M. Laprise), 1336

**Boissons alcooliques**, publicité, 119, 735

**Bomarc**. Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada

**Bonaventure** (circonscription), 198-9

**Bouées** destinées au service de la marine du ministère des Transports. Voir Transports  
 (ministère)

**Boulanger, M. Prosper** (Mercier)

Québec (province), Conseil législatif, 655

**Bourses d'études**

Programme fédéral, 22-3, 75, 80, 100, 259, 898, 2501

Programme visant à encourager l'échange d'étudiants au sein de la collectivité de cul-  
 ture française, 263

**Boutin, M. Pierre-André** (Dorchester)

Agriculteurs, revenu, q., 394

*Bank of Western Canada* (loi), 1840-2

Beurre, production, exportations, etc., dd., 3080

Crédit agricole, prêts, q., 3076

**Boutin, M. Pierre-André** – Suite

## Dorchester

- Assurance-chômage, q., 829
- Population, q., 393
- Prisonniers, nombre, q., 1451
- Production animale, laitière et forestière, qq., 394
- Revenu des particuliers, q., 2151
- Travaux publics, q., 2665

*Laurentide Bank of Canada* (loi), 2219

- Oeufs, production, importations et exportations, q., 3073
- Pauvreté, offensive, 1841-2
- Poursuite judiciaire relative à une blessure subie par un ex-député, q., 2027
- Saint-Sylvestre, station de radar, chemins, vente, q., 3073
- Sirop et sucre d'érable (industrie), q., 3076

**Breithaupt, Benson and Company, Limited**, publicité pour le recrutement des forces armées. *Voir* Forces armées**Brevets**, émission, 2025**Brewin, M. F. A.** (Greenwood)

- Adresse en réponse, 288-9, 309-13
- Afrique du Sud, relations avec le Canada, etc., dd., 948
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 791-5, am. (M. Douglas), 1132-4
- Budget, 789-95
- Chutes Churchill, au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 1243
- Code criminel, aliénation mentale (loi), 92
- Code du travail, 2527
- Commerce, loi de redressement, 795
- Commissaire parlementaire, nomination, étude par une Commission d'enquête, 179, 892, 983
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 3027-8
- Constitution
  - Formule de modification, 17, 288-9, 309-13, 3111-2
  - Modification, correspondance avec les provinces, textes et documents de la conférence d'octobre, m. documents, 1203
- Ecrits haineux, diffusion, étude par un comité, 61, 408
- Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1149
- Ford of Canada*, Windsor, mises à pied, 728, 792-3
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1278-80
- Immigration, révélation des motifs d'expulsion (loi), 91
- Impôt sur le revenu, réduction, 789-90
- Landreville, M. le juge, rapport de la *Law Society*, 403, 1150, 1189-90
- Ministre de la Justice, démission, 3027
- ONU, opérations pour le maintien de la paix, financement, 2660
- OTAN, stratégie, revision, 1614
- Parlement, fonctions et réputation, 1751-3
- Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 2616-8
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1751-5
- Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 2746, 3110-2
- Réaménagement urbain, 1279-80
- Régime pénal, comité d'enquête, 2617
- République dominicaine, Canadiens, sécurité, 721
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1320-3
- Services juridiques, disponibilité, m., 969-72, 1230, 1234, 2617-8
- Société de développement du Canada, 790-1
- Subsides (loi), 3110-2
- Viet-nam, conflit, 96

**Brise-glace**

- Brise-glace porteur de bouées, construction, q. (M. Bell), 682-3
- Saint-Laurent (fleuve). *Voir ce titre*

**Brise-lames**. *Voir* Ports, quais et brise-lames**Brittania Copper Mine, C.-B.**, subvention, 3004**Brown, M. James E.** (Brantford)

- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1647-8

**Budget**

- Appendice (documents déposés pour la gouverne du Parlement), 461-621  
 Date de présentation, 165, 209  
 Débat, 427-54, 694-709, 733-44, 753-68, 784-814, 840-54, 862-79, 897-936, 963-7  
 Délai pour fins d'étude, 297  
 Orateurs: MM.  
 Brewin, 789-95  
 Cameron (Colin), 703-7; Caouette, 846-53; Caron, 766-7, 811-4; Chapdelaine, 922-4  
 Davis, 911-6  
 Gordon, 427-45, 853-4, 862-5; Grafftey, 878, 897-902; Grégoire, 736-41  
 Hamilton, 754-60; Honey, 963-7  
 Jones (Mme), 784-9  
 Lamontagne, 902-7; Laverdière, 924-8; Leboe, 708-9, 733-6  
 MacEwan, 865-9; MacInnis, 800-6; Macquarrie, 916-22; Martin (Murdo), 907-11; Moreau, 874-8  
 Nielsen, 928-32; Nowlan, 454-6, 694-703  
 Olson, 806-11  
 Pennell, 741-4, 753-4  
 Rondeau, 933-6  
 Sharp, 795-800  
 Woolliams, 841-6  
 Ordre des orateurs, 760, m. (M. Knowles) tendant à ce que le député de Skeena soit entendu, mise aux voix et rejetée, 765-6; m. (M. Peters) tendant à ce que le député de Timmins soit entendu, mise aux voix et rejetée, 870-2  
 Déficit pour (1964-5), 428, 433, 743, 853  
 Déficit pour (1965-6), 434, 445, 810  
 Equilibre, 427, 704, 795-6, 911  
 Exposé du ministre des Finances, 427-45  
 Fonctions, 706-7  
 Livre blanc, dépôt, 209  
 Motion (M. Gordon) demandant que la Chambre se forme en comité des voies et moyens, 425, adoptée, 967  
 Am. (M. Nowlan), 701, rejeté, 878-9  
 Sous-am. (M. C. Cameron), 707, rejeté, 767-8  
 Perspectives pour (1965-6), 433-4  
 Dépôt, 434, 457-9  
 Résolutions, 445-54  
 Vote de l'opposition, 922-3, 939  
**Budget principal des dépenses, 1965-6**, présentation et renvoi au comité des subsides, 385  
**Budget supplémentaire des dépenses (A), 1965-6**, présentation et renvoi au comité des subsides, 1395  
**Budget supplémentaire des dépenses (B), 1965-6**, présentation et renvoi au comité des subsides, 2741  
**Budget supplémentaire des dépenses (C), 1965-6**, présentation et renvoi au comité des subsides, 2907  
**Bureau fédéral de la statistique**, publications bilingues, 1468  
**Bureau de fiducie de l'église presbytérienne au Canada (loi) - S-10**. M. A. J. P. Cameron  
 2e l., 3018; renvoi au comité des bills privés  
**Bureaucratie**, 87, 103, 184-5, 1513, 1519-20, 1544, 1591-2, 2067, 2280, 2425-7, 2433-4, 2549, 2948-9  
 Etude du problème par le Parlement, 2106  
 Voir aussi Parlement  
**Bureaux de poste**  
 Avondale, questionnaire, q. (M. MacEwan), 394-5  
 Bras-d'Or, q. (M. Robert Muir), 1452  
 Glace-Bay, renvoi d'un facteur, q. (M. Fisher), 2665  
 Lac-du-Bonnet, location, q. (M. Slogan), 1087  
 Villeneuve, revenu, q. (M. Caouette), 943  
**Bureaux de poste (construction ou améliorations)**  
 Breadalbane, q. (M. Macquarrie), 1081  
 Cap-Breton-Sud, 806  
 Creelman, q. (M. Southam), 1462  
 Montréal, côte Saint-Luc, q. (M. Loney), 386  
 Petits bureaux, 1720, q. (M. Ricard), 2157  
 Régions désignées, 2257  
 Ridgeway, q. (M. Danforth), 1463

- Bureaux de poste** (construction ou améliorations) – Suite  
 Saint-Jean-Port-Joli, q. (M. Ricard), 1087, m. (M. Ricard) documents, 1890  
 Toronto, succursale "L", q. (M. Gelber), 1667  
 Torquay, q. (M. Southam), 1462
- Byrne, M. J. A.** (Kootenay-Est)  
 Banks, Hal, 2248  
*Canadair*, grève, 1351–2  
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, représentation des T. N.-O., 2146  
 Question de Règlement – lecture de discours à la Chambre, 2001  
 Régions de marasme, critères, consultations des provinces, 2145–6  
 Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 2519  
 Syndicats maritimes (Conseil de tutelle), comparaison devant un comité de la Chambre, 2084–5  
 Vancouver, aéroport international, pont ou tunnel, m. (M. Prittie), 2518–9
- Cabotage.** Voir Navigation
- Cadieu, M. A.-C.** (Meadow-Lake)  
 Adresse en réponse, 275–9  
 Cold-Lake, expropriation de terrains, 277  
 National-Canadien, North-Battleford à Nedstead, frais d'exploitation, q., 2319  
 National-Canadien, Prince-Albert à Debden, loyer de voie, q., 2318  
 Pauvreté, offensive, 275  
 Radar, ligne Mid-Canada, destruction de tours, 277–8  
 Radar, station de Fort-Black, appropriation de matériaux, 2744  
 Saskatchewan (Nord), routes et voies ferrées, 275–9
- Cadieux, l'hon. Léo** (Terrebonne; ministre associé de la Défense nationale)  
 Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2664  
 ARC  
 Centralia, toit d'un hangar, q. (M. Loney), 1884  
 CF-101 Voodoo, armement nucléaire, etc., 1824–5, 1925–6  
 Ecrasement d'un avion Argus aux Antilles, enquête, 2097  
 Gimli, station, q. (M. Stefanson), 1656–7  
 Armée, camp Gagetown, installations hospitalières, 1666  
 Debart, dépôt de munitions de l'Armée, congédiements, 1671–2  
 Duclos, Michelle, q. (M. Marcoux), 1347  
 Feux de forêt, Nouvelle-Ecosse, 1714  
 Fonds de bienfaisance de l'armée, intérêt sur le solde minimum (loi), 2664  
 Forces armées  
 Bureau de recrutement à Charlottetown, q. (M. Mullally), 1887  
 Intégration, q. (M. MacRae), 2919  
 Journée nationale, défilé à Ottawa, coût, 2256  
 Pension, q. (M. Winch), 2920  
 Personnel de profession, départ, q. (M. Rapp), 2812  
 Fort-Black, station de radar, appropriation de matériaux, 2744  
 Mill-Cove, poste de radar, q. (M. Crouse), 1869–70  
 Oromocto, hôpital, construction, q. (M. MacRae), 1666  
 OTAN, rôle et objectifs, révision, 1614  
 Point-Edward, base navale, congédiements, etc., 307, 691–2, 1614, 1672, q. (M. MacInnis), 2814
- Caisse de secours** pour les sinistrés (loi) – C-17. M. Herridge  
 1<sup>re</sup> l., 91
- Caisses populaires.** Voir Coopératives et Caisses populaires
- Cameron, M. A. J. P.** (High-Park)  
*Aetna Casualty and Surety Company of Canada*, projet de loi, étude, 3132  
 Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne au Canada (loi), 3018
- Cameron, M. Colin** (Nanaimo-Cowichan-Les Iles)  
 Appel de la décision du président du comité plénier, 2862  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 1132  
 Banque du Canada, orientation de la politique monétaire (loi), 1283, 1300–1  
 Banques, révision et maintien des chartes (loi), 1434–6  
 Budget, 702–7  
 Colombie-Britannique, petites embarcations, amarres flottantes, 1100  
 Commission sur les banques et les finances, rapport, 1435  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2777–81  
 Dollar canadien, taux de change fixe, abandon, 1301  
 Education, 797  
 Forces armées, défilé à Ottawa le 12 juin, 2097  
 Impôt sur le revenu, exemptions, relèvement, 707, 2392–3, 2421  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2392–3, 2421–2, 2571–2, 2858–9  
 Impôt sur le revenu, réduction de (10 p. 100), 702–3, 2421

**Cameron, M. Colin - Suite**

- Pension de vieillesse, \$100 par mois, 707
- Planification économique et sociale, 704-7
- Polymer Corporation*, 704
- Publication, protection, mesures, 2422, 2571-2, 2858-9
- Recherches, aide fédérale, 705-6
- Régions désignées, 1301
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1214-7
- Société de développement du Canada, 703-4
- Time and Reader's Digest*, exemptions spéciales, 2422, 2571-2, 2858-9
- Viet-nam, conflit, 399-400, 2039

**Camps militaires. Voir Armée****Canadair Limited**

- Contrats du gouvernement, dd. (M. Orlikow), 3079
- Grèves aux usines, 407, 1244, 1351-2, 1509, 1926, dd. (M. Coates), 2160
- Vente à l'entreprise privée en (1949), 907-8

**Canadian Institute of Mining and Metallurgy (loi) S-12. M. Moreau**

- 2e l., 3019; com., 3019-20; 3e l., 3020; S. R., 3133

**Canadian Patents and Development Limited, q. (M. Caouette), 1654****Canadian Seafarers Building Corporation. Voir aussi Banks, Hal**

- Administrateurs, fonctionnaires, etc., q. (M. Herridge), 2672
- Violation de la loi sur les compagnies, 2677, 2938-9

**Canadiens**

- Articles de la revue *MacLean*, 53, 57
- Remarques du ministre de la Justice, 2679-80
- Service volontaire outre-mer au cours des deux guerres mondiales, 360

**Canaux**

- Grand ou rivière Harricanaw. Voir Grands lacs
- Trent, barrage à Burleigh Falls, q. (M. Stenson), 2491
- Welland. Voir Saint-Laurent (voie maritime)

**Cancer, recherches, organisme international, 1503****Cantelon, M. Reg. (Kindersley)**

- Aéroports secondaires, avances de capitaux, 1098, 1771
- Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2783-4
- Assurance-chômage, régime, extension, q., 1880
- Education, aide fédérale, 2167
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2470-1
- Mines et Relevés techniques (ministère), employés à Elliot-Lake, q., 1663
- Potasse, exploitation par procédés de solution, concessions fiscales, 1155
- Routes d'accès aux ressources, 979

**Cantin, M. Jean-Charles (Québec-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)****Aéroports**

- Aéroports municipaux, subventions, q. (M. Stenson), 681
- Dorval, service de pourvoyeur, q. (M. Groos), 2155
- London, q. (M. Millar), 678
- Pistes d'atterrissage, q. (M. Irvine), 2919-20
- Québec (province), tours de contrôle, q. (M. Laprise), 1880
- Toronto, q. (M. Millar), 678

**Air-Canada**

- Avions, baptême, q. (M. Marcoux), 2492
- Changement de nom, coût, q. (M. Mather), 685
- Nassau-Toronto, service, q. (M. Nugent), 2811
- Québec, bureau de réservations, q. (M. Marcoux), 1344-5
- Québec, mutation d'employés, q. (M. McIntosh), 1344
- Service aux capitales provinciales, q. (M. Mullally), 2489
- Anse-au-Foulon, salle d'examen des bagages, q. (M. Beaulé), 941
- Baie Saint-Laurent, dispositifs de sauvetage, q. (M. Robert Muir), 1870
- Brise-glace porteur de bouées, construction, q. (M. Bell), 682-3
- Céréales, criblures aux élévateurs de Churchill, q. (Mme Jones), 680
- Charlottetown, achat de terrain de *A. Pickard and Company*, q. (M. MacLean), 1199
- Contrats adjugés par le ministère des Transports, valeur, q. (M. Mather), 2027
- Fort-Frances, pont, q. (M. Fisher), 944
- Garde-côtes, nouveaux navires, construction, q. (M. MacEwan), 2493
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 672-3
- Ile de Pictou, phare, q. (M. MacEwan), 2922
- Ingonish Beach, dragage, q. (M. Robert Muir), 1082
- Montréal, terrains cédés par le Conseil des ports nationaux, q. (M. Fisher), 1665

**Cantin, M. Jean-Charles – Suite**

## National-Canadien

- Déraillement entre Sioux-Lookout et Nakina, q. (M. Fisher), 1079
- Employés retraités, pension, q. (M. Knowles), 1083
- Excursion spéciale aux chutes Niagara, devises utilisées, q. (M. Coates), 2918–9
- Gare d'Avonlea, q. (M. L. Watson), 679–80, q. (M. L. Watson), 2488
- Grand-Narrows, pont, q. (M. Robert Muir), 682
- Lourdes, installations de gare, q. (M. MacEwan), 2810
- North-Battleford à Nedstead, frais d'exploitation, q. (M. Cadieu), 2319
- Prince-Albert à Debden, loyer de voie, q. (M. Cadieu), 2318–9
- Service des *News Agents*, q. (M. Laprise), 2914
- Woodstock, trafic-marchandises, q. (M. Nesbitt), 827
- Navigation, cabotage entre l'Île du Prince-Edouard et Terre-Neuve, q. (M. MacEwan), 1199–200

## Navires

- Chesterfield, Saurel, etc.*, q. (M. MacLean), 681
- Construction, subventions, q. (M. Chatterton), 678–9, q. (M. Mullally), 1666, q. (M. Dubé), 1884
- Navires de plaisance, q. (M. Stefanson), 2488
- Park Steamship Corporation*, q. (M. Caouette), 1343
- Point-Edward, collège de formation de la garde-côtière, q. (M. Robert Muir), 1873–4
- Pont sur la rivière Kaministiquia, qq. (M. Fisher), 3070–1
- Québec, vieux secteur, restauration, 672–3
- Québec (port), trafic transatlantique-voyageurs et marchandises, q. (M. Beaulé), 941–2
- Relations fédérales-provinciales, provinces des Prairies, pouvoirs de taxation, q. (M. Douglas), 1885–6
- River Philip, bouées, q. (M. Coates), 1084
- Saguenay (rivière), dragage, q. (M. Maurice Côté), 940
- Saskair*, vente à la *Norcanair*, q. (M. Douglas), 1668
- Sydney, enquête sur les travaux portuaires, q. (M. Robert Muir), 2318
- Sydney-Nord, quai, voies ferrées, q. (M. Robert Muir), 1875, q. (M. Robert Muir), 2812
- Télécommunications, installations radio-téléphoniques sur le littoral ouest, q. (M. Ryan), 1342
- Terre-Neuve, phares, transfert de juridiction, q. (M. Macquarrie), 679
- Transbordeurs
  - Colombie-Britannique, construction, subventions, q. (M. Deachman), 681
  - Île du Prince-Edouard et Île du Cap-Breton, q. (M. Robert Muir), 2809
  - Port-Hood et Île du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 2809
  - Sydney-Nord et Port-aux-Basques, *Patrick Morris*, q. (M. Carter), 1087–8
- Transports (ministère), Saint-Jean (N.-B.), contrat de charbon, q. (M. Bell), 1086
- Transports aériens, pilotes, exigences relatives à la langue, q. (M. Laprise), 1880
- Trent (canal), barrage à Burleigh Falls, q. (M. Stenson), 2491
- Welland (canal), jumelage des écluses, q. (M. McMillan), 1083
- Winnipeg (lac), aides à la navigation, q. (M. Stefanson), 2924

**Caouette, M. Réal (Villeneuve)**

- Adresse en réponse, 57, 64–70
- Allocations familiales, 64, 851
- Appel d'une décision de l'Orateur, 222
- Armée, corps de prévôté, jubilé d'argent, q., 2923
- Armée du salut, 162
- Assurance-chômage, 65
- Automobile (industrie), accord canado-américain, 3092, 3096
- Banque du Canada, crédit, création, 847, 1016–8, 2149, 2194
- Banques, actif, etc., q., 2490, q., 3071
- Banques, chartes, extension, 2149
- Banques, prêts de l'argent des déposants, 2224
- Banques, révision et maintien des chartes (loi), 1015–8
- Banques d'épargne de Québec, révision décennale et maintien des pouvoirs (loi), 1022–4
- Budget, 846–53
- Canadair*, grève, 1351–2
- Canadian Patents and Development Limited*, q., 1654
- Cartes d'identité, q., 1339, q., 1885
- Chambre des communes, congé d'été, 3134
- Chambre des communes, interprètes, 2524
- Chômeurs, déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 1444–5
- Chypre, force canadienne de l'ONU, financement, 2660
- Comités parlementaires, séances pendant que la Chambre siège, 2987
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2663–4, 2997

**Caouette, M. Réal – Suite**

- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 2993  
 Constitution, rapatriement et modification, 66-7, 211, 626  
 Crédit social, théorie, 849-53, 1016-8, 2149-50  
 Cuba, visiteurs canadiens, q., 1085  
 Débats de la Chambre, version française, 2601  
 Edifices fédéraux, Hull, 2255-6  
*Eldorado Mining and Refining Limited*, q., 1086  
 Elections, dépenses, déclarations des candidats, q., 1883  
 Elections générales, 2995  
 Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1089-90, 1143  
 Etudiants universitaires, prêts sans intérêt, q., 3065  
 Favreau, M., discours prononcé à Montréal, 1092-3  
 Forces armées, bilinguisme, 62  
 Forces armées, écoles de langue française, q., 393  
 Habitation, prêts de la SCHL, q., 828  
 Hymne national, 66  
 Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m. (M. Hales), 1490-1  
 Impôt sur le revenu  
   Bureau d'Ottawa, employés, bilinguisme, 1400  
   Dépenses d'outillage des ouvriers, déduction, 2535  
   Dons de charité, 2534  
   Exemptions, relèvement, 65, 851, 1018, 2534-5  
   Réduction, 847-8  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2534-5  
 Industrie (ministère), crédits, 3092  
 Inflation, 1017  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 2223-4  
 Masse monétaire, qq., 2489-90  
*Money Facts*, rapport du comité de la Chambre des représentants des E.-U., 851-3  
 Municipalités, fêtes, célébration, subventions, 1354  
 National-Canadien, service des messageries, formules unilingues, 2677-8  
 Oeuvre d'art, cadres, taxe de vente, q., 684  
 Office de développement et de prêts municipaux, 2193-4, 2196-7  
 ONU, opérations pour le maintien de la paix, financement, 2660-1  
*Park Steamship Corporation*, q., 1343  
 Passeports, q., 1085  
 Pauvreté, offensive, 848-9  
 Pays sous-développés, assistance, 2993  
 Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 2615-6  
 Pension de vieillesse, 65  
 Petites entreprises, prêts, q., 1082, 1101-2  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2138-40, 2287  
 Publication "L'industrie minière au Canada", versions française et anglaise, q., 2323  
 Québec (province)  
   Confédération, attitude, 67  
   Disque (industrie), q., 1083  
   Education, entente avec la France, 1091-3  
   Impôts, 165  
 Questions de privilège – ordre des orateurs, 763-4; réponse à une question au *Feuilleton*, 1101-2  
 Questions de Règlement – entrée de députés lors d'une mise aux voix, 873; avis de motions, ordre de présentation, 968-9  
 Radio-Canada, réseau français, extension à la C.-B., q., 946, 962-3, 2202  
 Radiodiffusion, comité consultatif Fowler, rapport, 2202  
 Régions de marasme, circonscription de Villeneuve, 3129-30  
 Relations fédérales-provinciales, 67-71  
 République dominicaine, situation, 831-2  
 Rivard, Lucien, 12, 171  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 417  
 Sessions, ouverture et ajournement, dates fixes, 2138-9  
 Société collectiviste, 65  
 Sociétés de la Couronne, dénomination bilingue (loi), 825-6  
 Sociétés de la Couronne, filiales, dd., 3079  
 Sociétés de la Couronne, fonctionnaires, dd., 2494  
 Sport amateur, subventions, q., 684  
 Syndicats canadiens, 1098  
 Système monétaire, réforme, 2224

**Caouette, M. Réal** – Suite

- Transports (ministère), employés canadiens-français, discrimination, 401
- Travail, crédits, 3096
- Travaux de la Chambre, programme législatif, 2149–50
- Travaux municipaux d'hiver, dd., 686
- Uranium, vente à la France, 958, 1397–8, 2932
- Vancouver, aéroport international, pont ou tunnel, m. (M. Prittie), 2518–9
- Viet-nam, conflit, 2993
- Villeneuve
  - Banque d'expansion industrielle, prêts, q., 685
  - Bureaux de poste, q., 943
  - Défense, dépenses, q., 393
  - Favreau, M., visite, 405–6
  - Mines d'or, subventions, q., 392
  - Revenu agricole, q., 392
  - Sociétés minières, taxes fédérales, q., 2151
  - Travaux publics, q., 943
- Votes de défiance, 2139

**Capitale nationale** (Commission)

- Conférence avec les autorités municipales d'Ottawa et de Hull, 17
- Expropriations
  - Immeuble Roxborough, pertes d'emploi consécutives, 2500, 2748
  - Propriété Nesbitt, q. (M. Thompson), 827–8
- Maires d'Ottawa et de Hull, admission, 17
- Pouvoirs d'expropriation, 2952, 2955–7

**Capitale nationale**, mandat (loi) – C-84. M. Francis

Ire l., 93

**Cardiff, M. L. E.** (Huron)

- Machines agricoles, taxe de vente, prix, etc., 1894–5
- Peinture d'extérieur, taxe, abolition, 2334–5

**Cardin, l'hon. Lucien** (Richelieu-Verchères; ministre des Travaux publics)

- Bureaux de poste
  - Lac-du-Bonnet, q. (M. Slogan), 1087
  - Montréal, côte Saint-Luc, q. (M. Loney), 386
  - Régions désignées, construction, 2257
  - Ridgetown, q. (M. Danforth), 1463
  - Saint-Jean-Port-Joli, q. (M. Ricard), 1087
  - Toronto, succursale "L", q. (M. Gelber), 1667
- Capitale nationale (Commission), 17
  - Immeuble Roxborough, expropriation, pertes d'emploi consécutives, 2748
  - Propriétés, achat, etc., q. (M. Thompson), 828
- Edifice central du Parlement, sculpteur officiel et travaux, q. (M. Enns), 2152
- Édifices fédéraux
  - Amherst, q. (M. Coates), 2675
  - Bridgewater, q. (M. Crouse), 1884
  - Division de l'impôt, coût d'entretien, q. (M. Dionne), 1653
  - Hull, 2255–6
  - Sir John Carling, q. (M. Ormiston), 2327
  - Wallaceburg, q. (M. Loney), 394
- Fête du Dominion, *Union Jack* sur les édifices fédéraux, 3086
- Fraser (fleuve), trifurcation, 1033
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, 1031, 2094
- Laboratoire de recherches agricoles, Vineland, q. (M. Loney), 394
- Mactaquac, barrage, q. (M. MacRae), 1459
- National-Canadien, Toronto, location d'un terrain au canton d'York, 58
- Ottawa, gare Union, q. (M. MacLean), 829
- Parc Stanley, digue de mer, q. (M. Basford), 945
- Penitenciers
  - Colombie-Britannique, détenus, affectation à des travaux, 2199–200
  - Cowansville, q. (M. Rondeau), 685, q. (M. Rondeau), 1454
- Ports, quais et brise-lames
  - Arnes, q. (M. Stefanson), 1201
  - Baie Saint-Laurent, q. (M. Robert Muir), 3079
  - Barrow-Bay, q. (M. Loney), 1884
  - Big Island, q. (M. MacEwan), 1198
  - Cape-Croker, q. (M. Loney), 1885
  - Capstick, q. (M. Robert Muir), 1087
  - Clyburn (rivière), q. (M. Robert Muir), 390
  - Colpoys-Bay, q. (M. Loney), 1885



**Cardin, l'hon. Lucien - Suite**

- Ports, quais et brise-lames - Suite  
 Dyers-Bay, q. (M. Loney), 1883  
 Howdenvale, q. (M. Loney), 1667  
 Ingonish Beach, q. (M. Robert Muir), 1665  
 Kincardine, q. (M. Loney), 1463  
 LaHave, q. (M. Crouse), 386  
 Lion's-Head, q. (M. Loney), 1884  
 Liverpool, q. (M. Crouse), 1346  
 MacDonald's Cove, q. (M. MacEwan), 1198  
 MacDonald's Pond, q. (M. Robert Muir), 392, q. (M. Robert Muir), 2923  
 Matheson (île), q. (M. Stefanson), 1347, q. (M. Stefanson), 1667  
 McBeth Point, q. (M. Stefanson), 2923  
 New-Haven, q. (M. Robert Muir), 1198  
 Oliphant, q. (M. Loney), 1666  
 Petites embarcations, aménagement de ports, 1472, 1617-8, 1934  
 Pictou-Landing, q. (M. MacEwan), 1665  
 Port-Burwell, q. (M. McBain), 1347  
 Port-Elgin, q. (M. Loney), 1463  
 Port-Philip, q. (M. Coates), 1348  
 Red Bay, q. (M. Loney), 1666  
 Saugeen River, q. (M. Loney), 1665  
 Selkirk, q. (M. Stefanson), 1346  
 Southampton, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1665  
 South-Haven, q. (M. Robert Muir), 1086  
 Stokes Bay, q. (M. Loney), 1667  
 Tobermory, q. (M. Loney), 1883  
 Wiarton, q. (M. Loney), 1887  
 Yarmouth, q. (M. Coates), 2675  
 Québec à Lévis, tunnel, construction, q. (M. Dionne), 1880  
 Remorqueur *Canso*, q. (M. Robert Muir), 827  
 Rivière Kaministiquia, pont, q. (M. Fisher), 2674  
 Route transcanadienne  
 Colombie-Britannique, q. (M. Basford), 1084  
 Nouvelle-Ecosse, q. (M. Matheson), 1662  
 Pictou et Truro, 2256, q. (M. Douglas), 3070  
 Provinces de l'Atlantique, sommes dépensées, q. (M. Dubé), 2675  
 Routes, politique nationale, q. (M. Stefanson), 2326  
 Travaux publics, circonscription de Villeneuve, q. (M. Caouette), 943  
 Travaux publics (ministère)  
 Concours d'architecture, q. (M. Gelber), 1203  
 Inspecteurs des dragues à Saint-Jean (N.-B.), q. (M. Robert Muir), 682
- Caron, M. Alexis** (Hull; secrétaire parlementaire du ministre des Postes)  
 Bilinguisme, 813-4  
 Breadalbane, maître de poste, q. (M. Macquarrie), 1081  
 Budget, 766-7, 811-4  
 Comités parlementaires, séances pendant que la Chambre siège, 2741, 2987  
 Elections, tenue à date fixe, 811-2  
 Exposition de produits d'alimentation, Ottawa, affiches unilingues, 1245  
 Hull, édifice fédéral, 812-3  
 Hull, gare, construction, 812-3  
 Le Pas, boîtes aux lettres, contrat, q. (M. Simpson), 941  
 Pension de vieillesse, 767  
 Producteurs de fruits, C.-B., aide fédérale, 1760  
 Question de privilège - ordre des orateurs, 762  
 Rapports des comités, textes français, 977  
 Villeneuve, bureaux de poste, q. (M. Caouette), 943  
 Votes de défiance, suppression, 811
- Carter, M. C. W.** (Burin-Burgeo; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)  
 Pêcheries, minimum soustrait à la confiscation (loi), 91  
 Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2633-5  
 Transbordeur *Patrick Morris*, service entre Sydney-Nord et Port-aux-Basques, q., 1087
- Cartes d'identité pour assurance sociale**  
 Instituteurs de l'Ontario, 958, 1038, 1153  
 Modification, 894, 1096-7, 2105, m. (M. Diefenbaker) documents, 2160, 2249-51, 2539, q. (M. McIntosh), 2811-2

**Cartes d'identité pour assurance sociale – Suite**

Refus à l'immatriculation, poursuites, 976, 1038, 1153, q. (M. Caouette), 1339-40, q. (M. Caouette), 1885, 2252

**Cashin, M. R. J. (Saint-Jean-Ouest)**

Adresse en réponse (motionnaire), 4-7  
 Instruction publique, 6  
 Pauvreté, offensive, 4-6, 2639  
 Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2638-9  
 Remaniement de la carte électorale, 1469

**Centenaire du Canada (célébration en 1967)**

Administration, ministre responsable, 1467  
 Commission

Conflit entre les membres, 1099, 1239-40, 1298-9, 1467, 1501-3, 1613, 1670-1, 1706-7, 1818  
 Démissions, q. (M. Mather), 2154, q. (M. Webb), 2325, dd. (M. Martineau), 2328, q. (M. Webb), 2810-1, q. (M. W. M. Howe), 3066  
 Ex-fonctionnaires, q. (M. Aiken), 2326  
 Nominations, 1707, q. (M. Ormiston), 2327  
 Personnel, dd. (M. Hamilton), 2494-5, q. (M. W. M. Howe), 3066  
 Pickett, M., 1896, 2046  
 Réunion de représentants avec des députés, 1299, 1503, 1613, 1670, 1707, 2201-2, 2336  
 Dépenses, q. (M. W. M. Howe), 3066  
 Echanges d'étudiants, 234, 856  
 Festival des arts, subventions, q. (M. W. D. Howe), 1451  
 Parlement de la jeunesse, 266, 855, 857-61, m. (M. Martineau) documents, 1025  
 Pièce ou médaille d'or commémorative, émission, 783

**Projets**

Bruce, subventions, q. (M. Loney), 944, q. (M. Loney), 1197, qq. (M. Loney), 1883-5, qq. (M. Loney), 1887-8, qq. (M. Loney), 2158-9, q. (M. Loney), 3072-3, q. (M. Loney), 3078  
 Lévis, q. (M. Langlois), 1880  
 Montmagny-L'Islet, q. (M. Berger), 1879-80  
 Niagara, q. (M. McMillan), 946  
 Parc sur la rive nord de l'Outaouais, 1770-1, q. (M. Martineau), 2156  
 Projets approuvés, 1706-7, dd. (M. Martineau), 2328  
 Projets fédéraux, subventions, q. (M. Mather), 945  
 Projets provinciaux, subventions, q. (M. Nasserden), 940, q. (M. Coates), 942-3, qq. (MM. Nasserden et Coates), 1196  
 Restigouche-Madawaska, q. (M. Dubé), 2157-8  
 Rôle des Indiens, 1328  
 Semaine de la jeunesse, 855, 858

**Céréales**

Accord international sur le blé, prolongement, 385, 2523-4  
 Avances en espèces, remboursement, 3122  
 Criblures aux éleveurs de Churchill, q. (Mme Jones), 680  
 Éleveurs de grains. *Voir ce titre*  
 Exportations, 798  
 Perspectives, 2341, 2742  
 Paiements à l'acre, 244, 2832-3  
 Prix, 2413-4  
 Dualité, système, 49, 54, 242  
 Fléchissement, 243, 245  
 Garantie de \$2 le boisseau, 22, 49, 242, 244  
 Régie, effet des négociations du GATT, 1931  
 Stabilisation, 93-4  
 Rivière de la Paix, réserves de blé humide, 216, 366  
 Transactions de la Commission canadienne du blé, politique concernant l'annonce des prix, 1606  
 Vente à la Chine, 1468-9, 1504, 1604-6  
 Vente à la Pologne, ports d'expéditions, 2166  
 Wagons couverts, pénurie, 1931  
 Saskatchewan, 2164, 2335-6, 2341, 2935, 3121-2

**Céréales de provende**

Céréales moulues, prix, 1470  
 Commission pour l'Est, établissement, 2167, 2337-8, 2742-3, 2845  
 Importation de pays étrangers, 2600  
 Mais, maladie dite mosaïque naine, lutte, 2256

**Céréales de provende - Suite**

- Opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2521-3, 2595-6, 2599-600
- Dépôt, 2523
- Politique, 2417-8, 2523, 2600, 2845
- Provinces de l'Atlantique, superficie cultivée, etc., q. (M. MacLean), 2666
- Transport, aide fédérale, 140

**Chambre des communes**

## Ajournements

- Congé d'été, 1764-6, 2147, 2149, 2746, m. (M. McIlraith) adoptée, 3132
- Congés périodiques, Noël, été, etc., dates fixes, 1573, 1585, 1623, 1644, 1726, 1860
- Décès de M. Nowlan, m. (M. Pearson) adoptée, 1812
- Fête de la reine Victoria, 1245, 1554
- Fête de Saint-Jean-Baptiste, 2680
- Pâques, 228-9, m. (M. McIlraith) adoptée, 384
- Brochures et photographies à l'intention des touristes, 1410, 1501
- Comités. *Voir ce titre*
- Commission de la régie intérieure, 4, 1945
  - Composition, modification, 1589-90
  - Rapport concernant la reclassification de certains postes, 2164-5, 2203
  - Adoption, m. (M. McIlraith), 3131
  - Dépôt, 2314

Courriéristes parlementaires. *Voir ce titre*

- Droit de parole, coalition des libéraux et des conservateurs, 761, 872, 1102
- Emplois, restriction à la région d'Ottawa, 633
- Greffier adjoint, 960

Index des Débats. *Voir* Débats de la Chambre (compte rendu officiel)

## Personnel

- Bureau des Débats français, 1567, 2174, 2176
- Interprètes, conditions de travail, 894, 1766, 1828, 2045-6, 2232, 2524
- Répercussions de la prolongation des heures de séances, rémunération, etc., 1537, 1566-7, 1581-2, 1587, 1679, 1908, 2173-6, 2215, 2229-33
- Secrétaires, emploi durant le congé d'été, 2999-3000, 3083
- Sténographes officiels, recrutement, traitement, 2174, 2176
- Traitements, 2046, 2176
  - Normes du Code du travail, application, 2501-2, 3084, 3131
- Questions inscrites au *Feuilleton*. *Voir ce titre sous* Travaux de la Chambre
- Quorum, 209, 216, 2430, 2961
- Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-94)

## Représentation indienne, 1328

## Séances

- Prolongation des heures. *Voir* Règlement de la Chambre
- Radiodiffusion et télédiffusion, 2104, 2111-2, 2125
- Travaux de la Chambre. *Voir ce titre*
- Tribune des dames, sièges réservés par le ministre des Finances le soir du Budget, 801-2

## Votes des députés, enregistrement électronique, 1624

**Chambre des communes, titulaire du poste d'Orateur lors de la dissolution (loi) - C-32.**

- M. Whelan
- 1re l., 92

**Chambre des lords, création, 653****Champlain (voie navigable). *Voir* Richelieu (rivière)****Chantiers maritimes. *Voir* Navires, construction****Chapdelaine, M. Gérard (Sherbrooke)**

- Banque du Canada, crédit, création, 924
- Budget, 922-4
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 3028-9
- Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m. (M. Moreau), 1917-8
- GRC, attitude à l'égard de la langue française, 3029
- Impôt sur le revenu, exemptions, relèvement, 924
- Ministre de la Justice, démission, 3028-9
- Motions de défiance, 922-3
- Parlement, durée, q., 2319
- Partis politiques, situation advenant une élection, 923
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1219-21
- Société de développement du Canada, 924

**Charbon. *Voir* Houille****Charlevoix (comté), dépenses du gouvernement, qq. (M. Bélanger), 3066-8**

- Chatterton, M. George L.** (Esquimalt-Saanich)  
 Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2882-3  
 Allocations aux anciens combattants (loi), 2971-4  
 Anciens combattants, mesures législatives, 837  
 Forces armées, funérailles privées des membres, 1559, 1712-3  
 Marine, funérailles du vice-amiral Grant, 1713  
 Navires, construction, appels d'offres, 1824  
 Navires, construction, subventions, 18, q., 678, 894-5, 1035, 1404  
 Office de prêts et de développement municipaux, 730, 778, 1986, 2197  
 Orateur, nomination en permanence, 2080  
 Pépiniéristes, Vancouver, 2939, 3084  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2079-81, 2102-3  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2241  
 Procédure (comité spécial), rapport, 2266  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, limite de temps pour les réponses, 2241  
 Service civil, pension, modification de la loi, 1675  
 Tanzie, armes, fourniture à des Etats africains, 956-7  
 Terres destinées aux anciens combattants, prêts, 731  
 Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2974-5, 2980, 2982-4  
 Victoria, aéroport, différend syndical, 693, 836
- Chaussées**  
 Ile Brier, Ile Long et Saint-Jean, aménagement, 258  
 Ile du Prince-Edouard. *Voir ce titre*
- Chemins de fer**  
 Embranchements, abandon, 15, 2721  
 Effet sur le transport des céréales, 363-4  
 Glencoe à Alvinston, 2722  
*Great Northern Railway Company* et la *Great Northern Pacific and Burlington Lines* (loi).  
*Voir ce titre*  
 Meadow-Lake à la Baie d'Hudson, ligne, aménagement, 278  
 Réglementation publique, réformes, 363-4  
 Services-voyageurs, répartition entre le National-Canadien et le Pacifique-Canadien, 1896-7, 2143-4  
 Subventions  
 Correspondance entre MM. Emerson et Gordon, m. (M. Orlikow) documents, 1464  
 Paiement des salaires des employés, 888-9, 2417  
 Tarifs-marchandises. *Voir ce titre*  
 Wagons couverts, pénurie. *Voir Céréales*
- Chemins de fer**, moratoires applicables aux abandons d'exploitation (loi) - C-20. M. Southam  
 1re l., 91
- Chemins de fer**, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi) - C-48. M. Fisher  
 1re l., 92
- Chemins de fer**, statistiques et rapports (loi) - C-34. M. Prittie  
 1re l., 92
- Chemins de fer Nationaux**  
 Chefs de gare, 2968-70  
 Déraillement entre Sioux-Lookout et Nakina, q. (M. Fisher), 1079  
 Différend relatif au régime de démerite, 1892, 2041-2  
 Employés retraités, pension, q. (M. Knowles), 1083, m. (M. Bigg) documents, 1203, 3120-1  
 Excursion spéciale aux chutes Niagara, devises utilisées, q. (M. Coates), 2918-9  
 Excursions, prix établis en monnaie américaine, 1934  
 Frenchman-Butte et Heinsburg, ligne, construction, 276-7
- Gares**  
 Avonlea, installation de réseaux d'égout, q. (M. L. Watson), 679-80, q. (M. L. Watson), 2488  
 Lourdes, q. (M. MacEwan), 2809-10  
 Grand-Narrows, pont, construction, q. (M. Robert Muir), 682  
 Hôtel Newfoundland, employés, salaire minimum, 2933  
 Ile du Prince-Edouard, wagons frigorifiques, 837, 1033-4  
 Itinéraires directs, rapport Freedman, 1032, 1156, 2937  
 Moncton, 73  
 North-Battleford à Nedstead, frais d'exploitation, q. (M. Cadieu), 2319  
 Pensions, réduction des cotisations et des prestations, 2048, 2100-1  
 Prince-Albert à Debden, loyer de voie, q. (M. Cadieu), 2318-9  
 Service des messageries, formules unilingues, 2677-8

**Chemins de fer Nationaux - Suite**

- Service des *News Agents*, 839, q. (M. Laprise), 2914
- Services voyageurs, répartition avec le Pacifique-Canadien. *Voir* Chemins de fer
- Subventions, déclarations du président, 1034
- Toronto, location d'un terrain au canton d'York, 19, 57-8
- Toronto, service de banlieue, déclaration de M. Robarts, 1445, dépôt, 1466
- Woodstock, trafic-marchandises, q. (M. Nesbitt), 827

**Chemins de fer Nationaux, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Limited* (loi) - C-124. Ministre des Transports**

rés., 2026, 2720-3; 1re l., 2723; 2e l., 2782; com., 2782-3; 3e l., 2783; S.R., 3133

**Chevaux, exportations, dd. (M. Saltsman), 1669, q. (M. MacLean), 1886, 2166-7, q. (M. Mather), 2665****Chili, aide du Canada, 300****Chine**

- Chine communiste
  - Admission à l'ONU, 3050
  - Participation à l'exposition universelle de 1967. *Voir* Exposition universelle de 1967
  - Reconnaissance, 1245, 1605-6
- Commerce avec le Canada. *Voir* Commerce
- Désarmement. *Voir ce titre*
- Essais nucléaires. *Voir* Radio-activité
- Textile (industrie). *Voir ce titre*
- Vente de céréales par le Canada. *Voir* Céréales

**Chômage**

- Cap-Breton, 302-5, 804, 1672
- Comparaison avec d'autres pays, 172
- Indiens et métis, q. (M. Fisher), 3072
- Moyens de remédier à la situation, 4-6
  - Programme du gouvernement, 903
  - Service d'entraînement national, 2359
- Owen-Sound, 122
- Pourcentage de la main-d'oeuvre, 157, 790
- Provinces de l'Atlantique, 181-2, 339, 342-3, 919, 1242, 1561-2, 1672, 1710-1, 2678
- Québec, 328, 739, 1732, 2501
- Statistiques, 427, 738-9, 853, 2191
  - Disparité entre les chiffres de la Commission d'assurance-chômage et le BFS, 736-7

**Chômeurs**

- Déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 1443-5, 2147, 2168
- Formation technique et professionnelle. *Voir ce titre*
- Réadaptation, 2361

**Choquette, M. Auguste (Lotbinière)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, sanction royale, réservation et annulation (loi), 93
- Agriculture (ministère), personnel bilingue, 890
- Camps d'été d'étudiants au Québec, subventions, 1094
- Lait (industrie), Commission nationale, 723
- Lait (industrie), politique, 2094, 2166
- Monument de Wolfe, Plaines d'Abraham, Québec, 2044
- Radio-Canada, Toronto, station de langue française, 981
- Saint-Gilles, menace de conflagration, 825

**Chrétien, M. Jean (Saint-Maurice-Laflèche)**

- Adresse en réponse (second motionnaire), 7-10
- Agriculteurs, Shawinigan-Trois-Rivières, pertes de récoltes, 1674
- Allusions à M. Chrétien, 2741, 2748, 2987
- Comités parlementaires, séances pendant que la Chambre siège, 2748
- Compagnie de jeunes Canadiens, 8-9
- Conseil économique du Canada, 8
- Désarmement, Chine, appui, 1472
- Fête du Canada (loi), 91, 2012
- Institut de technologie de Shawinigan, diplômés, difficultés d'emploi, 7
- Pauvreté, offensive, 8
- Place des Arts, Montréal, différend syndical, 693
- Questions inscrites au *Feuilleton*, comité spécial, institution, m. (M. Francis), 2065
- Radiodiffusion (loi), 92
- Société collectiviste, 8
- Unité nationale, 9-10

**Churchill, l'hon. Gordon (Winnipeg-Sud-Centre)**

- Adresse en réponse, 131-6
- Air-Canada, Winnipeg, base d'entretien, employés déplacés, 14, 633

**Churchill, l'hon. Gordon – Suite**

- Aliments et drogues (comité), reconstitution, 1979
- Allocations aux anciens combattants (loi), 2898
- ARC, CF-101 Voodoo, armement nucléaire, 1925, 2536
- ARC, Comox (base), avions dotés d'ogives nucléaires, 1100
- Armes atomiques, engagements du Canada, 1291, 2536
- Bomarc's, 1405
- Bombardiers pilotés, menace, 1405
- Callaghan, le très hon. James, visite au Canada, 2940
- Cartes d'identité, 2250
- Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2523
- Chambre des communes
  - Congé d'été, 1764
  - Périodes d'ajournement, dates fixes, 1644
  - Clôture, 1644-6, 1911, 1939-40, 2009-11, 2262
  - Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2662, 2930, 3105-10
  - Commonwealth, assemblée représentative, création, 2258
  - Crédit aux consommateurs (comité), institution, m. (M. MacNaught), 2734
  - Crime organisé, infiltration au sein du gouvernement, 3109-10
  - Délégation du pouvoir législatif, comité, institution, 2282
  - Elections de 1963, influence américaine, lettre de l'ambassadeur à M. Pearson, 131-6
  - Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1149
  - Forces armées, journée nationale, défilé à Ottawa, 2253-4
  - Forces armées, uniformes, 2040
  - Gouvernement, refus de renseignements, 2535-6, 2539
  - GRC, 3107
  - Impôt sur le revenu, modification (loi), 2535-9
  - Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2897
  - Liberté de la presse, 2535-9
  - Obstruction, 176
  - ONU, opérations pour le maintien de la paix, financement, 2659-60
  - Orateur, nomination en permanence, 1539, 1570, 1730, 1749-50, 1900
  - OTAN
    - Armes atomiques, attitude de la France, 1922
    - Division aérienne canadienne, escadrilles en Europe, armes classiques, 1100, 1922
    - Forces canadiennes, 1922
  - Parlement, critiques, fonctions, etc., 1641-2
  - Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, m. (M. Pearson), 1641-7, 1729, 1740-2, 1856, 1911-2, 1936-40, 2009-12
    - Etude séparée de la première et de la deuxième partie, 1911-2, 1934, 1936-8, 1988
  - Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2282
  - Procédure (comité spécial), rapport, 2260-2
  - Questions de Règlement – intervention du député de Lapointe dans les travaux de la Chambre, 1402; motions de défiance, 1414; am. présenté à titre de déclaration d'intention, 1749-50
  - Sessions, durée, 1642-4
  - Subsides (loi), 3105-10
  - Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2900
  - Transports aériens, tarifs, 163
  - Travaux de la Chambre
    - Questions inscrites au *Feuilleton*, 2065
    - Questions inscrites au *Feuilleton* de la session précédente restées sans réponse, 15
  - Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. (Mme Jones), 1979
  - Uranium, vente au R.-U. et aux E.-U., règle d'inspection, 1822
  - Viet-nam, conflit, 2681-2

**Chutes Churchill. Voir Energie****Chypre**

- Force de l'ONU, contingent canadien, 1243-4, 1285-7, 1294, 1782-3, 1798, 2254, 2498, 2660
- Maintien de la paix, recommandation du médiateur, 1782-3
- Problèmes, règlement dans le cadre de l'ONU, 3051
- Visite de M. Paul Martin, 1285-9, 1782

**Citoyenneté canadienne**

- Loi, modification, 193-5
- Serment d'allégeance, déclaration solennelle (loi). *Voir ce titre*
- Serment d'allégeance, formule, 2683
- Tribunal, établissement à Regina, 171, 896

- Citoyenneté canadienne**, liberté de conscience (loi) - C-8. M. Fisher  
Ire l., 91
- Citoyenneté et Immigration** (ministère)  
Division des Affaires indiennes  
Agents de placement, q. (M. Orlikow), 1346, q. (M. Howard), 2030  
Beaulieu, M. Isaac, emploi, q. (M. Howard), 1202  
Instituteurs déplacés, 726, 982-3  
Marchant, M. Leonard, nomination, 1327-8  
Poursuites judiciaires, cas William Grant et Joseph Amishaw, 2936, 2962-5, 3027, 3049, 3117  
Poursuites judiciaires et congédiements, 3116  
Division de l'immigration (bureaux)  
Hong-kong, q. (M. Lambert), 826  
Services outre-mer, 194-5, 893-4, q. (M. Dionne), 946  
Personnel affecté aux problèmes de la jeunesse, 856  
Winkel, M. O., emploi et suspension, q. (M. MacInnis), 1882-3
- Clancy, M. G. D.** (Yorkton)  
Commerce avec les Antilles de l'Est, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2706-7  
Radio-Canada, 2453
- Clôture.** Voir Procédure et Règlement de la Chambre (Débats, limite de temps)
- Coalitions** (loi relative aux enquêtes)  
*Canadian Breweries*, 749-50  
Discours de M. Eldon, membre de la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, 2339  
Essence, prix, 1894, 2116, 2118-9  
Etudiants universitaires, emploi, q. (M. Woolliams), 2814  
Journaux et revues, q. (M. Fisher), 2150-1, 2858-9  
Marchés du bétail et de la viande, 287  
Modification, 127
- Coalitions** (enquêtes), financement non facultatif des ventes (loi) - C-37. M. Noble  
Ire l., 92
- Coalitions** (enquêtes), ordonnance fondée sur le consentement des parties (loi) - C-56.  
M. Gelber  
Ire l., 92
- Coalitions** (enquêtes), peines minimums, etc. (loi) - C-67. M. Orlikow  
Ire l., 92
- Coates, M. Robert C.** (Cumberland)  
Adresse en réponse, 316-8  
Amherst, édifice fédéral, q., 2675  
ARDA, 316  
Banque d'expansion industrielle, provinces Maritimes (loi), 92  
Bétail, élevage, 316  
*Canadair*, grève, 1509, 1926, dd., 2160  
Centenaire du Canada, projets provinciaux, q., 942, q., 1196  
Commission sur l'affaire Rivard, q., 1461, 3083  
Commission sur le bilinguisme, dd., 1348  
Commissions royales d'enquête, dd., 2159  
Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1092  
Congrès des jeunes libéraux à Toronto, q., 1463  
Crime organisé, infiltration au sein du gouvernement, Commission d'enquête, 317-8, q., 2030  
Criminels recherchés, renseignements, procédure, q., 1664  
Douane, exemptions accordées aux Canadiens de retour des E.-U., 1771  
Dupuis, M., implication dans une affaire de pistes de courses, lettre de M. Kierans, m. documents, 1025  
*Enamel and Heating Products Ltd.*, q., 3079  
Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1147  
Exposition universelle de 1967  
*Aperçu de l'Expo*, q., 2923  
Coût estimatif, q., 2927  
Déficit, etc., q., 2927  
Dépenses, dd., 2675  
Comité d'étude, 2744-5, 2803-4  
Etats-Unis, édifice, 1035  
"Habitat '67'", q., 2928  
Monorail et trottoir roulant, q., 2927  
Résidence pour le commissaire, q., 1461

**Coates, M. Robert C. — Suite**

Exposition universelle de 1967 — Suite

Taxe de vente provinciale sur les achats, q., 2928

Tunnel, q., 2928

Gagetown, camp, installations hospitalières, q., 391

Gouvernement, refus de renseignements, 1183-5, 2549-50

GRC, Bélec et Poitras, MM., rapport concernant leur retraite, m. documents, 954, 2555-6

**Immigrants**

Admission, antécédents, etc., qq., 1664-5

Bonanno, Joe, qq., 1664, q., 2667

Citoyens américains, garantie de Lucien Rivard, q., 1664

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2548-50

Lemay, Georges, 1715, q., 1888, q., 2033

Libéral (parti), politique socialiste, 317

Libération conditionnelle, bénéficiaires, aide à l'embauche, 982, 1509-10, 1813-4

Liberté de la presse, 2548-50

Machines louées en vertu de la loi sur le rétablissement agricole, etc., tarif, q., 677-8

Mafia, opérations au Canada, 317

Matériaux de construction, taxe de vente, 1827, 2550, q., 2670

Meunier, M. le juge, q., 2667

Ministres, comparution devant un tribunal américain, 1298, q., 2665

Nappan, ferme expérimentale, q., 678

National-Canadien, excursion spéciale aux chutes Niagara, devises utilisées, q., 2918

National-Canadien, excursions, prix établis en monnaie américaine, 1934

Nowlan, feu l'hon. George C., 1811-2

Office d'expansion économique de la région atlantique, q., 1335, 1559

Orateur, nomination en permanence, 1745-7

Oromocto, hôpital militaire, qq., 391

Parc Kejimikujik, q., 2915

Pénitenciers, personnel, traitements, 301, q., 2159

Port-Philip, quai, améliorations, q., 1347

Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2640-1

Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, m. (M. Pearson), 1745-7

Questions inscrites au *Feuilleton*, 1889

Radio-Canada, financement décennal, 15

*Red Ensign Club of Canada*, q., 2926

Régions de marasme, industries, subventions, 2678

Rivard, Lucien, évasion, 318, q., 386, 1239, 1889, q., 2026, q., 2029, q., 2033

Rivard, Mme Lucien, q., 2152

River-Philip, bouées, q., 1084

Service civil, fonctionnaires retraités, pension, m. documents, 1203

Universités, subventions, m. documents, 1890

Yarmouth, quai, q., 2674-5

**Cobalt**

Approvisionnement, reconstitution, 1828

Vol à l'entrepôt de la *Deloro Mining and Smelting Co.*, 1149, 1207-8, 1822, 2092, 2414, 2931**Code canadien du travail (normes)**

Cheminots et marins, 2527

Employés de Radio-Canada. *Voir* Radio-CanadaHôtel Newfoundland du National-Canadien, employés. *Voir* Chemins de fer NationauxJustes salaires et heures de travail. *Voir ce titre*Personnel de la Chambre des communes, traitements. *Voir ce titre sous* Chambre des communes

Publicité dans certains journaux, 2501-2, 2527, q. (M. Hales), 3078, dd. (M. Harkness), 3080

Salaire minimum de \$1.25 l'heure

Employés sous contrats fédéraux, exclusion, 2528, 2684, 2736-7, 2800-1

Employés fédéraux, application, 1er juillet, 2501-2, 2684, 2800-1, 3084, 3120

**Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi) — C-81. M. Knowles**

Ire l., 93

**Code canadien du travail (normes), majoration du salaire minimum (loi) — C-79. M.**

Knowles

Ire l., 93



- Code canadien du travail** (normes), solde de fin d'emploi (loi) - C-60. M. Fisher  
1re l., 92
- Code criminel**  
Modifications suggérées, cruauté envers les animaux, 733  
Modifications suggérées, dispositions relatives au cautionnement, 2338, 2476-7, 2611, 2677
- Code criminel**, abolition de la peine capitale (loi) - C-111. M. Temple  
1re l., 1817
- Code criminel**, aliénation mentale (loi) - C-38. M. Brewin  
1re l., 92
- Code criminel**, atteinte aux droits du public (loi) - C-66. M. Herridge  
1re l., 92
- Code criminel**, captation de messages télégraphiques, etc. (loi) - C-72. M. Pennell  
1re l., 93
- Code criminel**, commutation de la sentence de mort (loi) - C-46. M. Temple  
1re l., 92
- Code criminel**, conduite quand la capacité de conduire est affaiblie (loi) - C-115. M. Mather  
1re l., 2251
- Code criminel**, contrôle des naissances (loi) - C-36. M. Prittie  
1re l., 92
- Code criminel**, fait de troubler la paix publique (loi) - C-16. M. Gelber  
1re l., 91
- Code criminel**, libelle diffamatoire visant une collectivité (loi) - C-117. M. Nesbitt  
1re l., 2411-2
- Code criminel**, logement fourni par la compagnie (loi) - C-45. M. Orlikow  
1re l., 92
- Code criminel**, loteries et jeux de bingo organisés à des fins de charité (loi) - C-15. M. Gray  
1re l., 91
- Code criminel**, loteries provinciales (loi) - C-65. M. Valade  
1re l., 92
- Code criminel**, manipulations frauduleuses en matière de fiducie (loi) - C-2. M. Fisher  
1re l., 91; 2e l., 1592-600
- Code criminel**, outrage au tribunal (loi) - C-59. M. Cowan  
1re l., 92
- Code criminel**, planification familiale (loi) - C-88. M. Francis  
1re l., 93
- Code criminel**, renvoi sans préavis (loi) - C-33. M. Fisher  
1re l., 92
- Code criminel**, restriction visant la publication des procédures judiciaires (loi) - C-90.  
M. Lachance  
1re l., 93
- Collèges militaires royaux**, Kingston, 691
- Colline du Parlement**  
Autobus de tourisme, stationnement, 2198, 2245-7  
GRC, agents bilingues, 2040  
Relève de la garde, 895  
Stationnement, 2246
- Colombie-Britannique**  
Cabotage. *Voir* Navigation  
Energie, loi sur l'administration, atteinte à la Déclaration des droits de l'homme, 2745  
Expansion économique, 708, 735  
Petites embarcations, amarres flottantes, 1100  
Ressources naturelles, ententes avec le Japon, 1891, 2039, 2091  
Ruissellement du printemps, 1036, 1094-5  
Subventions, q. (M. Mather), 2917  
Transporteurs par eau. *Voir discussion sur* Transports et chemins de fer (loi)  
Transports aériens. *Voir ce titre*  
Tremblement de terre, 725, 781, 839, 985
- Columbia** (fleuve)  
Barrages, construction, permis, 166-7  
Lac Arrow, 166, 836, q. (M. Herridge), 2672  
Traité, études, coût, q. (M. Basford), 1338
- Comités parlementaires**  
Assiduité, 1587, 1637, 2228  
Autorité, 359  
Comité spécial, formation, 4, 2288  
Comité spécial, rapports, premier, 2552, adopté, 2554

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Comités parlementaires – Suite**

- Comité des travaux de la Chambre. Voir Règlement de la Chambre  
 Convocation pendant les périodes d'ajournement de la Chambre, 1537, 1542-3, 1572-3, 2289  
 Délégation du pouvoir législatif, institution, 1481, 1580, 2276-84, 2606-7  
 Député prenant part aux délibérations même s'il n'est pas membre du comité, 1583  
 Formation, 98, 1901, 1911, 1944  
 Grande-Bretagne, régime, 2288  
 Institution pour chaque ministère, 1592  
 Institution pour la durée d'une législature plutôt que pour une session, 1637, 1693  
 Membres, désignation, accélération, 1636-7, 1742  
 Présidents, appels des décisions, abolition, 2136-7, 2140  
 Quorum, 1587  
 Rapports, inaction du gouvernement, 1573-4, 1587-8, 1743-4, 1861  
 Rapports français, publication à Toronto, 977  
 Renseignements, contrôle du gouvernement, 1958-9  
 Restaurant et enceinte du Parlement, 2288-9  
 Rôle à jouer dans les affaires du Parlement, 1958  
 Séances pendant que la Chambre siège, 2521, 2741, 2748, 2987  
 Secrétaires parlementaires, nomination, 2284  
 Service de recherches, 1958-9  
 Sous-comités, désignation, 2289  
 Structure, réorganisation. Voir Règlement de la Chambre  
 Travail, organisation, personnel, etc., 1573, 1637  
 Utilisation, 1477, 1537, 1747, 1849-50, 1958, 2008, 2283

**Commerce**

- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Voir ce titre  
 Antilles  
 Accord de (1926), 2707  
 Fédération orientale des Caraïbes, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2702-10  
 Balance, 37, 739-40, 842-3  
 Déficit, q. (M. Woolliams), 1460, 1985  
 Banque mondiale, établissement, 758  
 Chine, 1350-1, 1604-5  
 Concurrence, 845  
 Effets des impôts, 86, 200-2, 454-6, 699-701, 841  
 Crédit à l'exportation, pays et sociétés participants, etc., q. (M. Orlikow), 1660-2  
 Echanges fondés sur les taux de croissance, 758  
 Ententes internationales et conférences régionales, 1351  
 Etats-Unis  
 Automobile (industrie). Voir ce titre  
 Balance défavorable, 76, 200, 430, 797-8, 842, 1117, 1123, 2147  
 Importations et exportations, 1985  
 Réciprocité, 1122-3  
 Trade Expansion Act, 1116, 1127, 1158, 1167-8, 1174  
 Expansion, programme, 758-9  
 Exportations  
 Augmentation, 797-8  
 Comité spécial de liaison, établissement, 759  
 Marchés, 200-2, 758-9, 998  
 Produits manufacturés, 742, 798, 998  
 Grande-Bretagne, 379-80, 431, 740, 798-9  
 Mesures discriminatoires, abolition. Voir Tarif des douanes, modification (loi)  
 Importations de divers produits. Voir les noms respectifs  
 Japon  
 Exportation de matières premières, q. (M. Howard), 394  
 Exportations et importations, valeur, q. (M. Deachman), 389  
 Libre-échange, 60-1, 298, 759, 1122, 1505, 1675-6  
 Libre-échange, politique libérale, 2707  
 Loi de redressement, présentation, 795  
 Organismes d'achats et organismes de ventes, 758  
 Pays du Commonwealth, 201, 2316, 3054-5  
 Politique, 431  
 Produits des pays sous-développés, ententes internationales, 758  
 Règlements internationaux, 54-5  
 Sociétés internationales privées, établissement, 758  
 Union soviétique, 380

- Commerce** (ministère)  
 Crédits, renvoi à un comité, m. adoptée, 2554  
 Personnel canadien-français, q. (M. Pigeon), 2926
- Commissaire parlementaire**  
 Nomination, 51, 238, 354-5, 892, 983  
 Etude par une Commission royale d'enquête, 176-7, 179, 245, 1481, 1671, 2276-7
- Commissaire parlementaire**, création du poste (loi) - C-61. M. Thompson  
 1re l., 92
- Commission d'assurance-chômage**, fonctionnement, étude par un comité, 358
- Commission Bladen**. Voir Universités
- Commission canadienne du blé**  
 Fonctionnement, 2521-3, 2595-6, 2599-600  
 Opérations concernant les céréales de provende. Voir Céréales de provende  
 Rapport annuel, étude au comité de l'agriculture, 2413-4
- Commission du centenaire du Canada**. Voir Centenaire du Canada
- Commission des dépenses électorales**, membres, etc., q. (M. Nesbitt), 2673
- Commission d'enquête Norris** sur le différend des Grands lacs, rapport, m. (M. Orlikow)  
 documents, report pour débat ultérieur, 954-5
- Commission des grains**  
 Personnel, déplacement, q. (M. Rapp), 2671-2  
 Rapport annuel, étude au comité de l'agriculture, 2413-4
- Commission des réclamations des Indiens**  
 Appel des décisions à la Cour d'appel des réclamations, 2654-5, 2757, 2767-8  
 Audiences, convocation de témoins, production de documents, 2753  
 Brochure du parti libéral en (1962-3), 2760-1  
 Communiqué émis par le NPD, 2700-1, 2759  
 Dommages-intérêts, versement, 2754, 2756  
 Etats-Unis, 2686, 2750  
 Honoraires d'avocats, 2711  
 Mandat, durée, etc., 2687, 2700, 2713, 2749-50, 2767  
 Membres, 2749-50, 2778  
 Anthropologue, nomination, 2700, 2749, 2778  
 Indiens, nomination, 2694, 2700, 2749, 2755  
 Président, 2700, 2749, 2768  
 Vice-président, 2749
- Mesure législative, 27, 137, 214-5, 324, 353-4, 1028-9  
 Publicité, 2717, 2752
- Réclamations à étudier  
 Avis aux bandes indiennes, 2711  
 Catégories pouvant être formulées, 2750-1  
 Compensations de redressement, 2693, 2696, 2712, 2754, 2764, 2780  
 Grievs concernant la violation des traités, 2690, 2750, 2756  
 Limite de temps pour l'inscription, 2700, 2711, 2717, 2752, 2756-7, 2761, 2765  
 Préparation et présentation par les Indiens, aide financière, 2696-8, 2711-2, 2716, 2753-4, 2757, 2761, 2765, 2767  
 Présentation par une association indienne provinciale, 2712, 2751-2, 2767  
 Présentation par des bandes ou groupes d'Indiens, 2716, 2751, 2761-2  
 Preuves testimoniales ou écrites, 2700-1, 2711, 2713, 2717, 2752, 2757, 2762-3, 2766-7  
 Question des terres, 2699-700, 2712, 2750, 2756  
 Réclamants, désignation, 2751  
 Réclamations antérieures et postérieures à la Confédération, 2751  
 Règlement de façon définitive et équitable, 2763  
 Statut des pêcheurs vis-à-vis l'impôt sur le revenu, 2761  
 Recommandations du comité mixte du Sénat et des Communes, 2686-8, 2711, 2749-50  
 Visite de divers endroits pour entendre les plaintes et les témoignages des Indiens, 2695, 2698
- Commission des réclamations des Indiens** (comité)  
 Droit de se déplacer, 2719, 2782  
 Institution et composition, 2718-9, m. (M. Nicholson) adoptée, 2781-2  
 Liste des membres, 2808
- Commission des réclamations des Indiens** (loi) - C-123. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration  
 rés., 826, 2685-701, 2710-20; 1re l., 2720; m. tendant à la 2e l., 2749-69, 2777-81, adoptée sur division  
 Am. (M. Barnett), déclaré recevable, mis aux voix et rejeté, 2769  
 Examen par un comité mixte, 2687, 2781
- Commission de la régie intérieure**. Voir Chambre des communes
- Commission royale d'enquête Carter** sur les impôts, rapport, 94, 432, 1558-9, 1920

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

- Commission royale d'enquête Dorion sur l'affaire Rivard.** Voir Rivard, Lucien
- Commission royale d'enquête Hall sur les services de santé**  
Membres, honoraires, q. (M. McCutcheon), 826  
Recommandations  
Attitude du gouvernement, 80-1, 732  
Conférences fédérales-provinciales. Voir ce titre  
Mémoire de l'Association canadienne des optométristes, 61  
Mise à exécution, instances syndicales, q. (M. W. D. Howe), 1881
- Commission royale d'enquête Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme**  
Abolition, 2259-60  
Allusions diverses, 26, 195, 197  
Audiences dans les petites collectivités, 346  
Enquête auprès des citoyens de Vancouver, 2602-3, 2683  
Enquête auprès des députés, 59, 93, 167-8, 217, 245-6, 383, m. (M. Nasserden)  
documents, 687, q. (M. Nasserden), 939-40, q. (M. Mandziuk), 942, 1420  
Equipe de recherche en Afrique du Sud, envoi, 1929, q. (M. McCutcheon), 2493, q. (M. McCutcheon), 2926  
Lacoste, M. Paul, fonctions, 1504, q. (M. Ricard), 2815, 2929  
Observateurs aux démonstrations du RIN, q. (M. Winkler), 2156  
Personnel, salaires, etc., dd. (MM. Mandziuk et Coates), 1348  
Répercussions sur l'unité nationale, 26, 2259  
Voyage à Sussex (N.-B.), q. (M. Fairweather), 2922  
Voyage en Yougoslavie, 2525, 2603, 2683, 2744, 2941
- Commission royale d'enquête O'Leary sur les publications**  
Allusions diverses, 52, 2385, 2863  
Recommandations, 2385-6, 2422-7, 2434-9, 2450-2, 2473, 2505-6, 2541-2, 2567, 2591, 2729, 2793, 2864-6
- Commission royale d'enquête Pope sur l'administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies,** rapport, étude par un comité, 210, 295-7, 335-8
- Commission royale d'enquête Porter sur les banques et les finances,** rapport, 745, 777, 986, 997-8, 1000, 1428-9, 1435, 1629
- Commission du service civil**  
Employés, nombre et langue maternelle, q. (M. Robert Muir), 386  
Montréal, personnel, q. (M. Pigeon), 387
- Commissions royales d'enquête**  
Nombre, noms, personnel, etc., dd. (M. Martineau), 1463-4, dd. (M. Coates), 2159  
Participation des sénateurs, 1064-5, 1215, 1220  
Rapports, remise au gouvernement dans la langue de préparation, 2676-7
- Commonwealth**  
Conférences du Commonwealth. Voir ce titre  
Éducation, pays sous-développés, subventions du Canada, 1766  
Expansion économique et commerciale, 2992, 3054-5  
Fondation, établissement, 2201, 2258, 2992, 3055-7  
Organismes chargés de questions économiques et connexes, comité de revision, 3060  
Pays coloniaux, indépendance, 3052-3  
Programme de bourses, participation canadienne, 1766  
Secrétariat, établissement, 379-80, 3056-62  
Smith, M. Arnold, premier secrétaire-général, 2292-3, 3055
- Communisme**  
Allusions diverses, 56-7, 1104-6  
Lutte, 1806-7
- Compagnie de chemin de fer du terminus d'Ottawa (loi) - S-3.** Ministre des Transports  
Ire I., 2841-2
- Compagnie de l'exposition universelle**  
Adresse postale, q. (M. Coates), 2923  
Avances et garanties sur les biens matériels, q. (M. Smith), 2813  
Canadiens français, 299-300  
Personnel, nombre, salaires, dépenses, etc., q. (M. Coates), 2927-8
- Compagnie de jeunes Canadiens**  
Centre de formation, utilisation d'Elliot-Lake, 1399-400  
Comité d'organisation, 39, 2260  
Composition, q. (M. Rapp), 2324  
Direction par un secrétariat, un comité ou une commission, 856  
Établissement, 8-9, 29, 46, 51-2, 75-6, 112, 251-2, 360-3  
Initiatives de M. Watson, 370  
Organismes universitaires, intégration, 60  
Recrutement d'Indiens et d'Esquimaux, 856-7

**Compagnies de prêts**

Profits des administrateurs et des financiers, 1011, 1629-30, 1732, 1734-5, 2218  
Taux d'intérêt, 1841-2, 2220-1

**Comptes publics** (comité), institution et liste des membres, 2554**Confédération**

Colombie-Britannique, attitude, 1030-1  
Dangers, 920-2  
Discours de l'ambassadeur du Canada à Paris, 300-1, 628, 722  
Etapas de l'évolution, discours de M. Lamontagne, 904-6  
Groupes linguistiques fondateurs, droits égaux, 9-10, 26  
Libéral (parti), attitude, 24  
Peinture des Pères de la Confédération. *Voir* Edifices du Parlement  
Québec, attitude. *Voir* Québec (province)

**Conférence culturelle de Yougoslavie**, 2744**Conférence de l'Union parlementaire internationale**, tenue à Ottawa, 2021**Conférences du Commonwealth**

Orateurs, réunion à Londres, 2251-2  
Organisation, 3060-1  
Premiers ministres, réunion de juin, 379, 407, 2148-9, 2201, 2258  
Communiqué, dépôt, 2988, texte, 3050-62  
Déclaration du premier ministre, 2988-93  
Membres et programme, 2314-8

**Conférences fédérales-provinciales**

Affaires indiennes, mémoires, mm. (M. Howard) documents, 687  
Conseil canadien des ministres des ressources. *Voir ce titre*  
Constitution, 26, 249, 312-3, 629, 878, 897-8, 1247-8  
Développement régional et amélioration des possibilités d'emplois, 38, 341-2  
Multiplicité, affaiblissement du contrôle du gouvernement sur les affaires de l'Etat, 253-4, 346-7  
Recommandations de la Commission sur les services de santé, 308-9, 1240-1, 1819  
Ordre du jour, correspondance avec les provinces, 19, 212  
Représentation des T. N. -O. et du Yukon, 1145, 1507  
Ressources humaines, 901  
Réunion de mai, remise à juillet, 1400, 1403, 1507, 1707-8, 1818  
Réunion de juillet  
Correspondance, 1984, 2095  
Date d'ouverture et programme, 2150  
Entretiens préalables des ministres et des hauts fonctionnaires, 1092, 1707-8  
Participation de Terre-Neuve, 1819  
Représentation de la C. -B., 891, 2417  
Territoires du N. -O., représentation, 2146  
Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 968-74, 1226-35

**Congo**

Atrocités, 1924  
Opérations de l'ONU pour le maintien de la paix, 2659-61

**Congrès mondial de la population**. *Voir* Population**Conscription**. *Voir* Service d'entraînement national**Conseil des Arts du Canada**

Aide à la formation post-universitaire, 1916  
Rapport au Parlement, 2285

**Conseil canadien des ministres des ressources**

Conférence en 1966 sur la pollution de l'air et des eaux, 273-4, 712-5, 1694, 1696, 1700  
Réunion à Victoria (C. -B.), absence du Québec, 1403

**Conseil consultatif des consommateurs**, 126-7**Conseil culturel indigène**, établissement, 1325-6, 1330-2**Conseil économique du Canada**

Allusions diverses, 47-8, 87, 369, 902  
Rapport sur l'économie nationale, 8, 37, 46, 149-50, 158, 172, 376-7, 429, 757, 901-4, 963-4, 1028

**Conseil national de recherches**

Centre d'essai des hautes tensions, construction, etc., q. (M. Hales), 2926  
Elargissement, 1916

**Conseil privé**

Secrétariat scientifique. *Voir ce titre*  
Taylor, Dr, remplacement, 345, 3047

**Conseil des recherches**, désignation et bibliothèque scientifique nationale (loi) - C-  
Ministre de l'Industrie  
rés., 1706

- Conseil des recherches médicales**  
Rapport relatif à la pénurie de laboratoires de recherches, q. (M. Orlikow), 1878  
Subventions, 705, 916, 985, 1032, q. (M. Orlikow), 1872
- Conseil des sciences**  
Collaboration du Secrétariat des sciences, 914-5  
Etablissement, 172-3  
Ministre, nomination, 916
- Conseil des sciences du Canada**, établissement et définition des fonctions (loi) C-  
Premier ministre  
rés., 1706
- Conservateur-progressiste** (parti)  
Allusions diverses, 234, 350-2, 808  
Balcer, M., démission, 59, 266, 350  
Tendance au socialisme, 1967
- Consommateurs**  
Association, subventions, 126  
Conseil consultatif. *Voir ce titre*  
Crédit aux consommateurs. *Voir ce titre*  
Ministère des affaires des consommateurs, création. *Voir* Ministères  
Protection, mesures, 124-8, 1014, 1119-20
- Constitution.** *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique
- Contrats de défense**  
Programme du gouvernement, 1405  
Valeur, par province, dd. (M. Mather), 2815
- Contrats du gouvernement**  
Achats d'automobiles. *Voir* Automobiles  
Adjudication, 97-8  
*Canadair Limited.* *Voir ce titre*  
Conditions de travail des employés, normes, établissement, 3120  
Valeur des contrats adjugés par le ministère des Transports, q. (M. Mather), 2026-7
- Coopératives et Caisses populaires**  
Mesure législative, 897  
Prêts, différence des privilèges avec les banques d'épargne, 1023  
Prêts, pourcentage, 1266  
Québec (province), institution comme banques à charte, 1265, 1986
- Corporation de disposition des biens de la Couronne**  
Vente d'automobiles. *Voir* Automobiles  
Vente de chemins faisant partie de l'emplacement du poste de radar de Saint-Sylvestre.  
*Voir* Radar
- Corporations de la Couronne.** *Voir* Sociétés de la Couronne
- Côté, M. Jean-Pierre** (Longueuil)  
*Autair Helicopters Ltd.*, contrats du gouvernement, 1462  
Chili, aide du Canada, 300  
Exposition universelle de (1967), 164  
Navigation, collision, Saint-Laurent, 213  
Pont Jacques-Cartier, 217, 694
- Côté, M. Maurice** (Chicoutimi)  
Adresse en réponse, 185-8  
Allocations familiales, 186  
Bagotville, aérogare, q., 1449  
*Bank of Western Canada* (loi), 1264-5  
Banque du Canada, émission de crédit, 186-7, 1265, 1302, 1436-7  
Banque du Canada, forme et matière des billets (loi), 91, 2772-3  
Banque du Canada, orientation de la politique monétaire (loi), 1301-2  
Banque du Canada, réserve (loi), 91  
Banques, revision et maintien des chartes (loi), 1436-7  
Coopératives et Caisses populaires du Québec, institution comme banques à charte,  
1265, 1986  
Dettes nationales, 186-7  
Habitation, ristourne sur les emprunts hypothécaires, 2683, q., 2926  
Hôpitaux, plan d'urgence à Chicoutimi, etc., q., 680  
Municipalités, banque de crédit, création, 2193  
Pauvreté, offensive, 185-6  
Production, problème de la distribution, 186  
Routes d'accès aux forêts, Chicoutimi (comté), q., 940  
Saguenay (rivière), dragage, q., 940  
Système monétaire, réforme, 187-8  
Union interparlementaire, conférence à Ottawa, 188

**Courriéristes parlementaires**

Absence de la tribune, 2079

Cours de journalisme, 2940

Locaux, 382

Ottawa, traitement de Radio-Canada. *Voir* Radio-Canada**Coût de la vie**

Augmentation, 86, 321, 757, 867, 1027-8, 2090-1, 2161-2, 2453, 2747, q. (M. Martineau), 2920

Répression, mesures, 46, 163, 328

**Cowan, M. R. B. (York-Humber)**

Affaires extérieures, crédits, 1804-6

Affaires indiennes (Division), poursuites judiciaires, 3116-7

Banques, modifications à la loi, 3114

Code criminel, outrage au tribunal (loi), 92

Emigration, professionnels aux E.-U., 2474, 2504

Grands lacs, eaux limitrophes, traité canado-américain, 891, 936-8, 1177-8, 1805-6

GRC, Bélec et Poitras, MM., pension, 290, 3114-8

Hôpitaux, construction, subventions de la Commission du centenaire, 630, 674-5

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2472-4, 2504-8

Justice (Administration), prévenus, publication prématurée des noms, 1769, 2243, 2271-4

National-Canadien, location d'un terrain au canton d'York, 19, 57-8

Ontario (lac), déversement de matière de remplissage, 1709, 1865-6

Ontario (lac), niveau des eaux, 1176-83, 1804-6

Peine capitale, brochure de renseignements, 214, 291-2

Peine capitale, commutations, q., 2322

Pollution des eaux et de l'air, m. (M. Hahn), 1697

Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2242-3, 2271-4

Radio-Canada, émission *Room for a Stranger*, 2603, 2802-3

Radio-Canada, taux de réclame, concurrence aux journaux et périodiques, 2505

Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2833

Subsides (loi), 3113-8

Tabac, répression de l'usage chez les adolescents (loi), 92

*Time et Reader's Digest*, exemption spéciale, 2472-4, 2504-8, 3113

Toronto, refus d'un malade de quitter l'hôpital, 212

**Crédit**

Achats à tempérament, contrats, résiliation, 1071-6

Création par la Banque du Canada. *Voir* Banque du Canada

Grande-Bretagne, mesure législative, 1071

Lettres de change, billets à ordre, taux d'intérêt. *Voir* Effets et billets (loi)

Socialisation, 2369-70

**Crédit agricole**

Allusions diverses, 315, 2185-7

Colombie-Britannique, q. (M. Basford), 1084

Conditions d'admissibilité, 316

Dorchester, q. (M. Boutin), 3076

Immigrants, q. (M. Rondeau), 393

Nombre et montant des prêts non remboursés, q. (M. Laprise), 1084

Remboursements, moratoire en cas de désastre, 2830-2, 2838

Taux d'intérêt, 734, 2189

**Crédit aux consommateurs**

Augmentation, 1004, 1011, 1013-4, 1070

Intérêt, taux, 992, 1014

Office national, création, 1012

**Crédit aux consommateurs (comité mixte)**

Convocation, 2747

Institution, m. (M. MacNaught), 2731-4

Services de spécialistes, honoraires, 2731-4

**Crédit social (parti)**

Attitude lors de mises aux voix de motions de censure, 1413, 1417-8, 2461

Politique financière, 145-9, 247-8, 849-53, 933-6, 994-6, 1005-6, 1012, 1016-8, 1020, 1268-9, 1423-5, 1436-8, 1730-8, 1840-7, 2149-50, 2217-24, 2354-6

Appui des libéraux en (1962), 2195-6, 2795

Direction vers une crise financière, 2375-6

Remarques du Père Lévesque, 850

**Crédits. Voir aussi Subsides**Budget principal et budget supplémentaire des dépenses. *Voir ces titres*

Incorporation de mesures législatives, 1578, 3093

**Crédits.** – Suite

- Présentation au début de l'année, 1726
- Règlement de la Chambre. *Voir ce titre*
- Sessions de 1957 à 1964, jours consacrés à l'étude, 1478, 1482–3

**Crime organisé**

- Infiltration au sein du gouvernement, 3027, 3109–10
- Commission royale d'enquête, 317–8, q. (M. Coates), 2030

**Criminalité**

- Canada, situation, 1235, 1386–7, dd. (M. Matheson), 2494, 2612–3
- Délits non résolus, 1386
- Prévention, 1391

**Crosse**, désignation du jeu. *Voir Sport national du Canada (loi)***Crouse, M. L. R.** (Queens-Lunenburg)

- Adresse en réponse, 179–85
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 182
- Bassin Minas, barrage, 183, 1562
- Blandford, installations de transmission, transfert d'Albro Lake, 630, q., 1342
- Bridgewater, édifice fédéral, construction, q., 1884
- Céréales de provende moulues, prix, 1470
- Chômage, 181–2, 1561–2
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 1298, 1401
- Commission sur le bilinguisme, 2259
- Drapeau national, couleur, uniformisation, 1825–6
- Eaux territoriales, coordonnées géographiques, 724–5
- Garde-côtes, 981, 1768, 2847
- LaHave (rivière), projets de dragage et de construction, q., 386
- Liverpool, dragage du port, q., 1346
- Marine royale, scanphandriers à Halifax, travaux civils, 1032
- Mill-Cove, poste de radar, q., 1869
- Montréal-Moncton, route-corridor à travers le Maine, 183–5, 1562
- Navires de pêche, construction, subventions, 3085
- Grateur, nomination en permanence, 1571
- Parc Kejimikujik, q., 2493, q., 2673
- Pêcheries
  - Atlantique-Nord, conservation, 1928–9, q., 2673
  - Chair de requin, débouchés, 1096
  - Dégâts causés par la glace en N.-E., 406
  - Homard, casiers, 724, q., 1202
  - Homard, permis, q., 1202
  - Poisson salé (industrie), 1616
  - Saumon, Atlantique-Nord, conservation, 2165
- Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2635–7, 2643
- Provinces de l'Atlantique, problèmes économiques, 180–4
- Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 1674
- Radio-Canada, dépenses, comité d'étude, 184–5
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 182–3, 185
- Transbordeur, Nouvelle-Ecosse et E.-U., 1768–9
- Transports aériens, négociations entre Air-Canada et les lignes du Pacifique-Canadien, 1717
- Universités, subventions, 180, 2601–2

**Cuba**

- Missionnaires, persécution, 1987
- Visiteurs canadiens, q. (M. Caouette), 1085

**Cyr, M. Alexandre** (Gaspé)

- Provinces de l'Atlantique, transports, étude, 2934–5

**Danforth, M. H. W.** (Kent, Ont.)

- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 893
- Chambre des communes, congé d'été, 2568–9
- Chatham (Ont.), laboratoire d'entomologie, q., 2669
- Fermes expérimentales et stations de démonstration, qq., 2669–70
- Fromage, subventions, 780
- GATT, fruits et légumes, q., 2152
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2567–9
- Maïs, maladie dite mosaïque naine, 2256
- Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2637–8, 2645
- Publications, protection, mesures, 2568–9
- Ridgetown, bureau de poste, q., 1463
- Dauphin, approvisionnement en eau, 1031–2



- Davis, M. John** (Coast-Capilano; secrétaire parlementaire du premier ministre)  
*Bank of Western Canada* (loi), 2441-5  
 Banque de la C.-B., institution, 2443-4  
 Budget, 911-6  
 Commission sur l'affaire Rivard, q. (M. Coates), 1461-2  
 Commission sur le bilinguisme  
 Enquête auprès des députés, q. (M. Nasserden), 940, q. (M. Mandziuk), 942  
 Equipe de recherche en Afrique du Sud, q. (M. McCutcheon), 2493, q. (M. McCutcheon), 2926  
 Observateurs aux démonstrations du RIN, q. (M. Winkler), 2156  
 Voyage à Sussex (N.-B.), q. (M. Fairweather), 2922  
 Commission sur les services de santé, q. (M. McCutcheon), 826  
 Compagnie de jeunes Canadiens, q. (M. Rapp), 2324  
 Conseil des sciences, 914-6  
 Economie nationale, 911  
 Education, mémoire de la Fédération canadienne des professeurs, q. (M. Orlikow), 2027  
 Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m. (M. Moreau), 1918-9  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 1730-1  
 Pollution de l'air, 717  
 Pollution des eaux, lutte, création d'une Division, m. (M. Herridge), 717-8  
 Québec (province), sécession, comité fédéral d'étude, q., 2326  
 Recherches, 911-6, 1919  
 Régie des eaux, attribution à un ministère, 717  
 Service civil, fonctionnaires retraités, pension, 880-1  
 Sport national du Canada, crosse (loi), 2297-8  
 Stonehill, Harry, cas d'expulsion, allusions à M. Dornan, q. (M. Basford), 2493  
 Universités, subventions, q. (M. Orlikow), 1873  
 Vancouver, aéroport international, pont ou tunnel, m. (M. Prittie), 2513-6  
 Vatican, ambassadeur canadien, q. (M. Lambert), 945
- Deachman, M. Grant** (Vancouver-Quadra)  
 Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2882  
 Code criminel, manipulation frauduleuse en matière de fiducie (loi), 1599-600  
 Colombie-Britannique, universités, subventions, dd., 1888  
 Construction maritime en C.-B., q., 681, dd., 1463  
 Défense, dépenses en C.-B., dd., 2928  
 Japon, exportations et importations, q., 389  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 2771  
*Pacific Coast Fire Insurance Company* (loi), 3020  
 Transport et chemins de fer, transporteurs par eau de la C.-B. (loi), 817-9  
 Vancouver, aéroport international, pont ou tunnel, m. (M. Prittie), 2516-8
- Débats de la Chambre** (compte rendu officiel)  
 Index, reproduction, étude du rapport du comité, 98-9, 158-60, 309  
 Version française, retard, 2601
- Défense**  
 Armes biologiques, 1352  
 Bombardiers pilotés, menace, 780-1, 1405-6  
 Contrôle canado-américain des réseaux de missiles antisatellites, position des E.-U., 1613-4, 1711-2  
 Dépenses  
 Colombie-Britannique, dd. (M. Deachman), 2928  
 Villeneuve, q. (M. Caouette), 393  
 Exercices de guérillas, participation de soldats canadiens et américains, 1352
- Défense** (comité)  
 Institution et liste des membres, 2553  
 Reconstitution, 14, 98
- Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD)**  
 Bomarc, 781  
 Déclaration de M. McNamara, secrétaire de la Défense aux E.-U., 1405-6  
 Stations météorologiques situées au Canada, abandon graduel, 1712
- Défense nationale** (ministère)  
 Automobiles, achat par l'organisme central du gouvernement. Voir Automobiles  
 Crédits, renvoi à un comité, m. adoptée, 2554  
 Ecrous et boulons, uniformisation, rapport, 1587  
 Employés civils  
 Activités en dehors des heures de travail, surveillance, 1406  
 Debert, 1671-2  
 Pension, q. (M. Winch), 2920

**N.B. :** Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Délinquance juvénile**

- Comité d'enquête, rapport, 214, 690, 1239
- Détention d'un enfant de onze ans en prison, 973
- Réhabilitation des jeunes délinquants, 707, 1386-7, 2654
- Résultat du chômage, 1732

**Dentistes. Voir Médecins et dentistes****Députés du Parlement**

- Absence de la Chambre, 1512-3, 1541, 1577-8, 1584-5, 1623, 1648, 1954, 1965
- Age de retraite, 1319
- Allocations de retraite. *Voir* Sénat et Chambre des communes (bill C-27)
- Appel nominal à la Chambre, 1512, 1648
- Décès, George C. Nowlan (Digby-Annapolis-Kings), 1809-12
- Députés de l'arrière-ban
  - Contacts insuffisants avec les autres députés et les ministres, 1590-1
  - Droits égaux, 2057-8
  - Parti ministériel, frustration, 231, 352
  - Parti ministériel, hésitation à participer aux débats, 2122-4
  - Participation accrue aux débats de la Chambre, 1479, 1483, 1518, 1650, 1754
  - Rôle, 1753, 1944, 1960, 2261
  - Sièges, allocation, 3083
- Enquête de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme. *Voir* Commission royale d'enquête Laurendeau-Dunton
- Indemnité de chef de parti. *Voir* Sénat et Chambre des communes (bill C-35)
- Nombre, réduction, 1564
- Nomination aux commissions d'enquête, 1954-5
- Renseignements transmis par des fonctionnaires, 2059
- Retour à la vie privée, 1945, 2071
- Rôle, 346, 1477-9, 1481, 1514-8, 1591, 1650, 1954-6, 1964, 2073, 2113, 2261, 2265
- Services de recherches, 1537, 1573, 1624-5, 1955-6
- Visite dans leur circonscription, 356-7, 1541, 1573, 1587, 1623, 1954, 1965-6, 2074, 2231

**Désarmement**

- Chine, appui, 1472, 1781-2, 3051-2
- Commission de l'ONU, réunion à New-York, 1781
- Conférence mondiale, 1781-2, 3052

**Dettes nationales**

- Acquisition par la Banque du Canada, 2380
- Augmentation, 1011-2, 1737-8
- Emprunts canadiens, américains et autres, q. (M. Stenson), 1875
- Intérêt, 76-7, 186-7, 810-1, 934-6, 1627, 1732-3, 1843, 2377
- \$4,000 par tête d'habitant, 1005, 1425, 1732
- Rapport avec les obligations provinciales, 998
- Refinancement par la Banque du Canada, 54, 924, 1006

**Dettes privées et publiques, 1004-5, 1011, 1425****Développement régional. Voir Régions de marasme****Diefenbaker, le très hon. J. G. (Prince-Albert; chef de l'opposition)**

- Adresse en réponse, am., 19-31
- Affaires extérieures, crédits, 1784-9
- Affaires extérieures, discussion à la Chambre, 399, 625, m. art. (26), 1606-7, 1784-5
- Agriculture, politique, 27
- Air-Canada, Winnipeg, base d'entretien, 776
- Allusions à M. Diefenbaker, 31-2, 2410-1, 2487, 2556-7
  - Déclaration du professeur George Grant, 2451
- Assistance à l'agriculture des Prairies, versements, 1353
- Assurance médicale, 2495
- Astronautes américains, succès du vol, 2037-8
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 24, 27, 385, 623, 950-1
- Automobile (industrie), représentants canadiens et américains, entretiens à Détroit, 1893, 1930
- Banque du Canada, prêts sans intérêt, 2195-6
- Banques, actions, achat par les provinces, interdiction, 2337
- Bourses d'études, 22-3
- Bureaucratie, 1513, 1519-20, 2106, 2855-6, 2948-9
- Cartes d'identité, 894, 1096-7, 2105, m. documents, 2160, 2539
- Céréales de provende, commission pour l'Est, 2337-8, 2845
- Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2521-3

**Diefenbaker, le très hon. J. G. - Suite**

- Chambre des communes
  - Motions de censure, attitude des membres du Crédit social lors de mises aux voix, 1413, 1417
  - Pétition de la société Marquette, lecture à la Chambre, 1762
  - Séances, prolongation des heures, 2105
  - Séances, radiodiffusion et télédiffusion, 2104
- Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 959, 1819
- Clôture, 1519-20, 2105
- Code du travail, 2527
- Commerce, importations des E.-U. et exportations, 1985
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2930
  - Denis, M., poursuites judiciaires, 2997-8
- Commission sur le bilinguisme, 26
  - Enquête auprès des députés, 59, 93, 167-8
- Commonwealth, assemblée représentative, création, 2201
- Compagnie de jeunes Canadiens, 29, 39, 1399-400
- Confédération, attitude du parti libéral, 24
- Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1819
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 407, 2148, 2315-6, 2789-90
- Constitution
  - Droit des provinces de modifier la constitution provinciale, etc., 2481-2
  - Formule de modification, 24-6, 627, 1612
  - Rapatriement, 26
- Consulat américain, Montréal, bombardement, 835
- Coût de la vie, 163, 2162
- Cuba, missionnaires, persécution, 1987
- De Gaulle, le général, visite à Québec, 1924
- Députés, absence de la Chambre, 1512-3
- Economie nationale, 27-8
- Ecrits haineux, diffusion, 1155
- Elections générales, 720, 1411, 1765, 2948, 2994
- Espionnage
  - Actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1088-90, 1140-1, 1147, 1149, 1205, 1348-9, 1409
  - Commission d'enquête, 1141, 1349
- Exposition universelle de 1967
  - Edifice de Radio-Canada, 164, 726-7
  - Fabricants d'automobiles, participation, 1930
- Faillites, 2148
- Fédéralisme coopératif, 2481
- Gouvernement
  - Confusion, indécision et immoralité, 29-31
  - Renseignements, refus, 20-1, 1517-8, 2105, 2539, 2853
- Grands lacs, détournement des eaux de la baie James et de la baie d'Hudson par la rivière Harricanaw, 1557
- GRC, force auxiliaire, 21
- GRC, micros installés à l'ambassade russe, allégations, 1821-2
- GRC, uniforme, 16-7, 20-1
- Immigration
  - Entretiens avec le comte Mountbatten, 1562
  - Immigrant d'origine chinoise Ngar Mye Lau, poursuites, 170
  - Ouvriers professionnels, 22
- Impôt sur le revenu, dépenses pour la pose de tuiles d'assèchement, 782
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2422-7, 2539-43, 2853-8, 2863-5, 2946-9
- Impôts, réduction, 23
- Indiens, Commission des réclamations, 27
- Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2884-7, 2892-4
- Justice (Administration), exécutions prescrites, suspension, 2416
- Justice (Administration), prévenus, publication prématurée des noms, 1770, 2106
- Landreville, M. le juge, 2885-6, 2892-4
- Lemay, Georges, 1099, 1208, 1238-9
- Libéral (parti), fausse propagande, 2540
- Libéral (parti), promesses électorales, 410
- Liberté de la presse, 2422-7, 2540-3, 2853-7, 2948
- Marine, funérailles du vice-amiral Grant, 1497-8
- Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 23, 2147-8, 2195
- Médicaments, taxe de vente, 27
- Meunier, M. le juge, 2886, 2892-4

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Diefenbaker, le très hon. J. G. — Suite**

- Ministres, absence de la Chambre, 1411
- Monarchie, résolution des jeunes libéraux, 23
- Nowlan, feu l'hon. George C., 1809-10
- OEA, adhésion du Canada, 831, 1204, 1786-7
- OEA, force de paix, 1203-4, 1776, 1786
- ONU
  - Opérations pour le maintien de la paix, financement, 1787, 2848
  - Transfert du siège, 1607, 1788
- Or, prix, augmentation, 1676
- Orateur, décisions, appels, 1519
- Orateur, nomination en permanence, 1516-9, 1616, 1684, 1692, 1828, 2108
- OTAN, participation de la France, 1607
- Paiements internationaux, balance, 1985, 2147, 2856
- Parlement
  - Critiques, 20, 1512, 2103
  - Fonctions, 1511-2, 2103, 2106
  - Minorités, droits, protection, 1519-20
  - Renseignements au public, 1512, 2104
- Pauvreté, offensive, 22, 2089-90, 2161
- Peine capitale, 2416
- Placements de capitaux étrangers, 28, 2856
- Pluie artificielle, 2093
- Potasse, exploitation par procédés de solution, concessions fiscales, 1237, 1412, 1558, 2096
- Procédure, modifications, 21, 1989
  - Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1511-20, 1681-5, 2103-9
  - Renvoi à un comité spécial de la partie concernant l'attribution de temps, 2099, 2109
  - Menace d'élections, 1682-4
- Publications, protection, mesures, 21, 2422-7, 2539-43, 2853-8, 2863-4, 2946-9
- Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 1615-6, 1669-70, 1767, 1817-8, 1932, 2047, 2107, 2332-3, 2412, 2480-3, 3001
- Québec (province), éducation, entente avec la France, 395, 397-8, 838-9, 886-7, 1092, 1763-4
- Questions de privilège — assertion inexacte de M. Knowles, 1416; ordre de préséance dans l'octroi du droit de parole, 2996
- Questions de Règlement — avis de motions, transfert pour débat ultérieur, 950-1; déclarations de ministres à l'appel de l'ordre du jour, 1895-6; présentation d'un projet de loi en l'absence du ministre, 2885
- Radiodiffusion, comité consultatif Fowler, rapport, 2408-9
- Reine Elisabeth II, anniversaire, 1553
- République dominicaine, attitude envers l'ONU, 1606-7
- République dominicaine, situation, 830-1, 956, 1787
- Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 728, 2842-3
- Rhodésie du Sud, indépendance, 2990
- Rivard, Lucien, évasion, 1889
- Rogers, l'hon. N. M., 25ème anniversaire de décès, 2194
- Saskatchewan (province), distinction injuste, remarques de M. Thatcher, 1411-2
- Sekind Brothers* et associés, faillite, 29, 31, 889
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 409-12, 1410-6, 1419-20
- Service civil, fonctionnaires retraités, pension, 2340
- Stepler, M. Jack, attaché de presse à *Canada House* (Londres), remplacement, 2039-40
- Sud-Est asiatique
  - Aide économique, programme, 94-7
  - Cambodge, conférence, 1891
  - Mékong (rivière), mise en valeur, 95
  - Viet-nam, conflit, 625-6, 773-4, 2038, 2499
    - Aide de la Russie et de la Chine au Viet-nam du Nord, 1786, 1788, 1890
    - Armes atomiques, utilisation, 399, 1788-9
    - Bombardements par les E.-U., pause, 11, 24, 1784-5
    - Mission de paix du Commonwealth, 2499, 2789-90
    - U Thant, intervention, 1787
  - Télévision en couleurs, 2408-9
  - Time* et *Reader's Digest*, exemption spéciale, 2425, 2541, 2854, 2856, 2864, 2948
  - Transports aériens, services, répartition entre Air-Canada et les lignes du Pacifique-Canadien, 1815-6

**Diefenbaker, le très hon. J. G. - Suite**

Travaux de la Chambre

Programme législatif, 2147-8

Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 1514-5, 1889, 2105

Travaux publics (ministère), signature "Lucien Rivard" d'un document déposé à la Chambre, 2540-1

Union soviétique, attitude de M. Kossyguine, 1606

Unité nationale, 24, 26-7

Uranium, stockage, permis d'exportation, 1949

Uranium, vente à la France, 1397, 1500, 1601, 2932

Uranium, vente au R.-U. et aux E.-U., règle d'inspection, 1980-1

Visiteurs dans les tribunes, délégués des E.-U. à la réunion du groupe interparlementaire, 1455-6

**Dindes**

Contingentement, suppression, 192-3

Dindes vivantes importées des E.-U., 243, 688

Rapport de la Commission du tarif, dépôt, 162

**Dinsdale, l'hon. Walter G. (Brandon-Souris)**

Armée du salut, 162

Automobiles, achats pour la GRC, 838, 881-2, q., 1449

Banff, parc national, sociétés de transport Brewster, 2256, q., 2923

Bourses d'études, 2501

Conseil canadien des ministres des ressources, réunion à Victoria (C.-B.), 1403

Criminalité, 1390-1

Cypress Hills (région), parc national, 404

Jasper, parc national, centre d'entraînement aux jeux olympiques, 169-70

Monument de Wolfe, Plaines d'Abraham, Québec, 2045

Orateur, nomination en permanence, 2008

Parcs nationaux, entreprises commerciales, q., 2923

Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 1390-1

Pollution des eaux, lutte, création d'une Division, m. (M. Herridge), 715-6

Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2006-9

Régions de marasme, industries, établissement, 2602

Sénateurs, âge de retraite (loi), 1366

Service civil, traitement des fonctionnaires, classe "B", 1708

**Dionne, M. Charles-Eugène (Kamouraska)**

Anciens combattants, pensions, q., 1198

ARDA, q., 2152-3, q., 2319

Assurance-chômage

Appels au conseil arbitral, q., 946

Canadiens travaillant aux E.-U., q., 1085

Cotisations, q., 947

Frais d'administration, q., 947

Réclamants et prestations versées, qq., 946-7

*Bank of Western Canada* (loi), 1842-5

Édifices de la Division de l'impôt, coût d'entretien, q., 1653

Immigration, bureaux, q., 946

Impôt sur le revenu, fonctionnaires, q., 1086, q., 1341

Impôt sur le revenu, montants déduits à la source et non réclamés, q., 1086

Kamouraska, subvention pour construction d'hiver, q., 1198, 1340

Québec à Lévis, tunnel, construction, q., 1880

Rivière-du-Loup et Montmagny, service national de placement et travailleurs âgés, q., 1871

**Discours du trône, 1-3**

Débat. Voir Adresse en réponse

**Discrimination raciale. Voir Racisme****Disque (industrie au Québec). Voir Québec****District fédéral, création, 2414****Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi) - C-114. M. Peters**

1re l., 2195

**Divorce, réforme, institution d'une Commission royale d'enquête, 309, 2168****Documents, motions tendant à la production**

Armée canadienne, caisse de bienfaisance, secrétaire (M. Bigg), 2495

Arthabaska, service de facteurs (M. Langlois), 1026

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain (M. Hales), report pour débat ultérieur, 950-3, 1521-9, retirée, 1529

Appel de la décision de l'Orateur, 952-3

Automobile (industrie), normes de sécurité (M. Graffey), 2495

**Documents, etc. — Suite**

- Cartes d'identité (M. Diefenbaker), 2160  
 Charny, service de facteurs (M. Langlois), 1025  
 Chemins de fer, subventions, correspondance entre MM. Gordon et Emerson (M. Orlikow), 1464  
 Commission sur le bilinguisme, questionnaire aux députés (M. Nasserden), 687  
 Commission d'enquête sur le différend des Grands lacs, rapport (M. Orlikow) report pour débat ultérieur, 954-5  
 Conférence fédérale-provinciale, affaires indiennes (M. Howard), report pour débat ultérieur, 687  
 Constitution, modification, correspondance avec les provinces, textes et documents de la conférence d'octobre (M. Brewin), 1203  
 Dupuis, M., implication dans une affaire de pistes de courses, lettre de M. Kierans (M. Coates), 1025  
 Exposition universelle de 1967, Chine communiste, invitation (M. Hamilton), 3081  
 Faillite dans le Québec, correspondance entre M. Heakes et le ministère de la Justice (M. Stewart), report pour débat ultérieur, 950 (M. Rondeau), 954, 1025  
 Finances, politique monétaire, correspondance (M. Rondeau), report pour débat ultérieur, 1464, 1736  
 Formation technique et professionnelle, Saskatchewan, correspondance (M. Douglas), 1464  
 Fort-Francis, pont, péage (M. Fisher), 687  
 GRC, Bélec et Poitras, MM., rapport concernant leur retraite (M. Coates), report pour débat ultérieur, 954, 2555-63  
 Immigration, mineurs et artisans spécialisés (M. Orlikow), 1203  
 Indiens, services médicaux (M. Howard), 3081  
 Institutions à sécurité particulière, construction (M. Orlikow), 1464  
 Libération conditionnelle, cas de Léopold Dion (M. Marcoux), 1890  
 Monnaie royale canadienne (Hôtel), séries de pièces de monnaie 1965, commandes (M. Langlois), 1025  
 Morris, route, construction (M. MacInnis), 3081  
 Motions réservées ou retirées, 686-7, 950, 955, 1464-5, 1520-1, 1669, 1889-90, 2160, 2495, 3080-1  
 Mulgrave, port (M. MacEwan), 3081  
 National-Canadien, employés retraités, pension (M. Bigg), 1203  
*Okanagan Helicopters Ltd.*, ordonnance de la Commission des transports aériens (M. Martineau), 1890  
 Ottawa, gare Union (M. Peters), 687  
 Parlement de la jeunesse, établissement (M. Martineau), 1025  
 Pénitenciers, repris de justice (M. Orlikow), 1669  
 Pluie artificielle, Québec (province), correspondance entre MM. Courcy et Hays (M. Laprise), 3081  
 Québec (province), éducation, entente avec la France (M. Martineau), 955, report pour débat ultérieur, 1890  
 Saint-Jean-Port-Joli, bureau de poste (M. Ricard), 1890  
 Service civil, fonctionnaires retraités, pension (M. Coates), 1203  
 Tarifs et droits douaniers, ordonnances établissant des droits (M. Moreau), 1203  
 Transports (ministère), correspondance entre M. Power et le ministre (M. Laprise), 3081  
 Universités, subventions, augmentation (M. Coates), 1890
- Dollar canadien.** Voir Finances
- Dominion** (jour), désignation. Voir Fête du Canada (loi)
- Douane et accise.** Voir aussi Tarifs et droits douaniers et Taxe d'accise  
 Anse-au-Foulon, salle d'examen des bagages, q. (M. Beaulé), 941  
 Exemptions accordées aux Canadiens de retour des E.-U., majoration, 1771  
 Frais perçus des Canadiens de retour des E.-U., q. (M. Marcoux), 1881-2
- Douanes**, modification (loi) — C-119. Ministre des Finances  
 rés., 2572-84; 1<sup>re</sup> l., 2592; 2<sup>e</sup> l., 2723-6; com., 2726; 3<sup>e</sup> l., 2727; S. R., 3133
- Doucett, M. G. H.** (Lanark)  
 Allocations familiales, versements et bénéficiaires, q., 1887  
 Allocations aux jeunes, q., 2320  
 Douanes, modification (loi), 2580, 2582  
 Fromage, exportations aux E.-U., 2603  
 Produits laitiers, quantité en magasin et vente, q., 2925  
 Produits laitiers, subventions, q., 1664  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. art. (26), 2815-6, 2819-20, 2844
- Douglas, M. T. C.** (Burnaby-Coquitlam)  
 Adresse en réponse, sous-am., 44-50  
 Affaires extérieures, discussion à la Chambre, 1109-10, m. (M. Diefenbaker), 1607-8  
 Affaires extérieures (ministère), crédits, 1789-96

**Douglas, M. T. C. - Suite**

- Affaires extérieures (ministère), mémoire distribué à des manifestants sur la colline parlementaire, 1353, 1473, 1793
- Agriculteurs, délégation à Ottawa, 688
- Agriculture, étiau coût-prix, 48-9, 688
- ARC, CF-101 Voodoo, armement nucléaire, 1924-5
- Argentia, terrains de la marine américaine, q., 2913
- Armes atomiques, engagements du Canada, 1925
- Assistance publique, 48, 2148
- Assurance médicale, 49-50, 2148-9, m. (M. W. D. Howe), 2330-1
- Automatisation, 45-6
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 59, 101, 297-8, 623-4, am. à une m. de subsides, 1110-7, 1160, 1163, 3082
- Fabricants canadiens de pièces, prêts à un taux de (6 p. 100), 3090-1
- Travailleurs déplacés, prestation de transition, 3094-5, 3102-4
- Centenaire du Canada, Commission, 1467, 1502, 1670, 1818
- Céréales
- Accord international sur le blé, prolongement, 2523-4
- Garantie de \$2 le boisseau et dualité des prix, 49
- Stabilisation des prix, 93-4
- Vente à la Chine, 1605
- Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2523
- Céréales de provende, vente, perspectives, 2742
- Chambre des communes, congé d'été, 1764
- Chômeurs, déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 1444
- Chypre, visite de M. Paul Martin, 1287
- CJQR, Vancouver, station radiophonique, 1037, 1295
- Cobalt entreposé à la *Deloro Mining and Smelting Co.*, vol, 1207-8
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2662-3, 2676
- Commonwealth, secrétariat, établissement, 2990
- Compagnie de jeunes Canadiens, 46
- Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1707-8, 1819
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 2316, 2990-1
- Constitution, formule de modification, 47, 211
- Coopératives, mesure législative, 897
- Coût de la vie, 46, 163, 1027-8, 2091, 2161
- Douanes, modification (loi), 2580-1
- Elections générales de 1963, irrégularités en C.-B., rapport du juge Nemetz, 2680
- Electronique (industrie), changements tarifaires, 1676
- Élévateurs de grains, Vancouver et New-Westminster, grève, 1893, 1927
- Energie atomique, centrale en Saskatchewan, 1557
- Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1089-90, 1141-2, 1147-8, 1204-5, 1408-9
- Etobicoke, traitement d'un toxicomane par un médecin, 2206
- Faillite, Donat St-Amour et Fils Ltée de Masson, q., 2664
- Formation technique et professionnelle, accord fédéral-provincial, q., 1882
- Gouvernement, direction et politique, 46
- Hôpital Shaughnessy pour anciens combattants, 1033
- Impôt sur le revenu, exemptions, relèvement, 48
- Indiens, soins médicaux, gratuité, 2598
- Industrie (ministère), crédits, 3090-1
- Justes salaires et heures de travail, loi, modifications, 2148
- Marcheurs de la paix des E.-U., interdiction d'entrée, 1508
- Marine, funérailles du vice-amiral Grant, 1713
- Marine, port d'Halifax, employés à taux régnants, dd., 2329
- Marine marchande, loi, revision, 308
- Municipalités, banque de crédit, création, 2193-5
- Navigation, équipages canadiens, compétence, enquête, 307
- Navires, construction, appels d'offres, 2252
- Nowlan, feu l'hon. George C., 1810
- NPD, collaboration avec le gouvernement, 1110-1
- OEA, force de paix, 1291, 1795
- Office de prêts et de développement municipaux
- Abolition, 2192-3
- Caisse, 1612, 2090, 2196
- ONU, rôle, raffermissement, 1287-8
- Orateur, décisions, appels, 2176-8
- Orateur, nomination en permanence, 1828, 2177-8

**Douglas, M. T. C. — Suite**

## OTAN

- Armes atomiques, contrôle, comité d'étude, 1891, 1922-3
- Forces mobiles, effectifs additionnels, 1891
- Réunion du Conseil ministériel à Londres, 1287-8
- Rôle et objectifs, revision, 1288
- Pauvreté, offensive, programme du NPD, 46-9, 1796
- Pêcheries (ministère), bureau de Bathurst, personnel, q., 388, q., 1882
- Pension de vieillesse, \$100 par mois, 49
- Placements de capitaux, 46, 48
- Planification économique, 47-8
- Pluie artificielle, 2093
- Potasse, exploitation, concessions fiscales, 1399, 1558-9, 2096
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1484, 1855-6
- Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2176-8, 2241-2
- Procédure (comité), établissement en permanence, 2241-2
- Producteurs de fruits, C.-B., 2413
- Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 2483-5, 2746
- Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 2206
- Radio-Canada, Nouveau-Brunswick, radio et télévision, q., 388
- Régime pénal, réforme, comité, 179
- Régions de marasme, désignation, critères, 3087, 3089, 3130-1
- Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3126, 3130-1
- Reine Elisabeth II, anniversaire, 1553-4
- Relations fédérales-provinciales, provinces des Prairies, pouvoirs de taxation, q., 1885
- République dominicaine, situation, 887, 1152, 1349-50, 1498-9, 1795
- Révolution raciale, 1789-90, 1796
- Rhodésie du Sud, indépendance, 2990
- Rivard, Lucien, 12
- Rogers, l'hon. N.M., 25ème anniversaire de décès, 2194
- Route transcanadienne, Pictou, chaussée, q., 3070
- Saskair*, vente à la *Norcanair*, q., 1668
- Saskatchewan, formation technique et professionnelle, m. documents, 1464
- Service civil, Halifax-Darmouth, employés à taux régnants, dd., 2329
- Shearwater, base navale, conditions de travail, q., 2030-1, dd., 2928-9
- Sud-Est asiatique
  - Cambodge, conférence, 626, 1794
  - Mékong (rivière), mise en valeur, 1795
  - Viet-nam, conflit, 11, 626, 1790-6, 2333, 2990-1, 2995-6
- Travail, crédits, 3094, 3102-4
- Travaux de la Chambre
  - Programme législatif, 2148-9
  - Séances de 10-10.30 p.m., présences des ministres ou des secrétaires parlementaires, 2496-7
- Uranium, stockage, permis d'exportation, 1949-50
- Uranium, vente à la France, 957-8, 975-6, 1601-2
- Visiteurs dans les tribunes
  - Commissaire commandant et autres dirigeants de l'Armée du salut, 161-2
  - Délégués des E.-U. à une réunion du groupe interparlementaire, 1556
- Drapeau national**
  - Allusions diverses, 250, 368, 1713
  - Consommation par le gouvernement, q. (M. Marcoux), 1652
  - Couleur, uniformisation, 1825-6
  - Drapeau en nylon, durée, q. (M. Marcoux), 1652
  - Emploi approprié, brochure, q. (M. Matheson), 388, 2939
  - Union Jack*, second drapeau, 780
- Drogues.** Voir Narcotiques et Produits pharmaceutiques
- Droit de libre accès aux documents**, communication de renseignements administratifs (loi) — C-39. M. Mather
  - 1re l., 92
- Droit maritime** ou droit de la mer. Voir Eaux territoriales
- Droits de l'homme**
  - Droits de propriété, violation par les pouvoirs d'expropriation, 2951-60
  - Individus, priorité des droits sur la liberté de la presse, 1770, 1825, 2243, 2271-2, 2274
  - Liberté de la presse et autres moyens d'information, 2386-7, 2423-7, 2436-8, 2507, 2533, 2535-9, 2541, 2546, 2549-50, 2566-9, 2792-4, 2853, 2857, 2880
  - Violation par un bill de la C.-B. sur l'énergie. Voir Colombie-Britannique



- Droits successoraux.** Voir Impôt sur les biens transmis par décès
- Drouin, M. Vincent** (Argenteuil-Deux-Montagnes)
- Banque du Canada, forme et matière des billets (loi), 2774-6
- Céréales de provende, Commission pour l'Est, 2838
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2829, 2837-8
- Drury, l'hon. C. M.** (Saint-Antoine-Westmount; ministre de l'Industrie et de la Production de défense)
- Acier (industrie), pénurie et palliatifs, 888, 2202
- Acier (industrie), Québec (province), projet, 2202
- Allusions à M. Drury, 2435, 2680
- Automobile (industrie)
- Accord tarifaire canado-américain, 623, 778-9, 892-3, q. (M. Stenson), 1081-2
- Am. (M. Douglas), 1125-32
- Association des fabricants, instances, q. (M. Stenson), 1668
- Avantages pour l'industrie canadienne, 1125-8, 1131
- Correspondance, m. (M. Hales), 950, 952
- Effets sur les fabricants canadiens de pièces, 1127
- Engagements pris par les compagnies, 1128-30
- Entrée en vigueur, 1126
- Entreprises et ouvriers affectés, programme d'aide de transition, 2907-8, 3001, 3103, 3105
- Entretiens, q. (M. Stenson), 3078
- Fabricants canadiens de pièces, prêts à un taux de (6 p. 100), 2907-10, 3001, 3089-93
- Importations, surveillance, personnel, q. (M. Stenson), 1666
- Pièces originales fabriquées au Canada, 1126, q. (M. Stenson), 2491-2
- Prix, réduction, 778, 893, 1129-30, 3082
- Réduction du déficit des échanges avec les E.-U., 1131-2
- Travailleurs déplacés, 2255
- Conseil national de sécurité, 893
- Éléments importés des E.-U. pour transformation en pièces d'équipement original, 1130, 1893
- Fabrication, normes de sécurité, 1616, 1989, q. (M. Noble), 2493, q. (M. Grafftey), 2920
- Ford of Canada*, automobiles vendues à Buffalo, prix, 893, 1210
- Ford of Canada*, service d'achat, transfert d'Oakville à Détroit, 1470
- Ford of Canada*, Windsor, mises à pied, 778, 1127
- Pièces et accessoires, fabricants, q. (M. Stenson), 1081-2, q. (M. Stenson), 1668-9
- Automobiles du gouvernement, achats
- Défense nationale, q. (M. MacLean), 2036
- Entretiens avec l'Association des dépositaires, 1296
- GRC, 882-3, q. (M. Jorgenson), 1451
- Nombre, entretien, etc., q. (M. Hales), 1656
- Organisme central, 634
- Canadair*, grève, 1352
- Canadian Patents and Development Limited*, q. (M. Caouette), 1654
- Charlottetown, salle d'exercices militaires, q. (M. Mullally), 2033
- Cobalt entreposé à la *Deloro Mining and Smelting Co.*, vol, 1207-8, 2414, 2931
- Conseil national de recherches, centre d'essai des hautes tensions, q. (M. Hales), 2926
- Conseil des recherches, désignation et bibliothèque scientifique nationale (loi), 1706
- Conseil des recherches médicales, subventions, 985, 1032, q. (M. Orlikow), 1872
- Corporation de disposition des biens de la Couronne, véhicules, ventes, q. (M. Forbes), 1660
- Électronique (industrie), changements tarifaires, 1675-6
- Enamel and Heating Products Ltd.*, q. (M. Coates), 3079
- Énergie atomique
- Douglas-Point, centrale, q. (M. Stenson), 1880
- Laboratoire de physique, q. (M. Orlikow), 2914
- Québec (province), centrale, 1173
- Hydroplaneur HD-4, restauration, q. (M. Robert Muir), 681
- Ile du Cap-Breton, relevé industriel, q. (M. Robert Muir), 1653
- Imprimerie nationale, rapports des comités, envoi des textes français à Toronto, 977
- Industrie (ministère)
- Agence de développement régional, 2931
- Crédits, 3089-93
- Personnel, q. (M. Stenson), 2157
- Ligne de radar Mid-Canada, disposition du matériel excédentaire, 2255

**Drury, l'hon. C. M. — Suite**

- Marine royale, navire *Fraser*, q. (M. MacEwan), 1449
- Navires, construction, appels d'offres, 1614-5
- Parent, station de radar, q. (M. Laprise), 1083-4
- Passeports, q. (M. Caouette), 1085
- Plaques d'immatriculation CD, émission, q. (M. Herridge), 947
- Production de défense (ministère), appels d'offres, q. (M. Starr), 1662-3
- Québec (province), éducation, entente avec la France, m. (M. Martineau) documents, 955
- Recherches industrielles, 1975
- Régions de marasme ou désignées
  - Critères, revision, 3088, 3124-6
  - Industries, établissement, q. (M. MacInnis), 941, q. (M. Saltzman), 1654-5
  - Industries, subventions, 2044, 2678
  - Programme, 985, 1242-3, 3123-4
- Régions de marasme ou désignées, établissement d'industries, subventions (loi), 2913, 3001-2, 3123-6
- Rivard, Mme Lucien, passeport, 957
- Saint-Sylvestre, station de radar, chemins, vente, q. (M. Boutin), 3073
- Toronto, Centre d'esthétique industrielle, q. (M. MacEwan), 1881
- Universités, recherches, subventions, q. (M. Orlikow), 1878-9

**Dubé, M. Jean-Eudes (Restigouche-Madawaska)**

- Centenaire du Canada, projets, Restigouche-Madawaska, q., 2157-8

Education, subventions au N.-B., dd., 2329

Ministères, service d'information de langue française, dd., 1888

Navires, subventions, dd., 686, q., 1884

Provinces de l'Atlantique, versements fédéraux, q., 3071-2

Radio-Canada, émissions politiques, temps gratuit aux divers partis, m. (M. Marcoux), 1369-70

Radio-Canada, télédiffusion des joutes de hockey, q., 390, q., 2915

Route transcanadienne, provinces de l'Atlantique, q., 2675

Routes d'accès aux ressources, provinces de l'Atlantique, q., 2815

**Duclos, Michelle. Voir Activités subversives****Dupuis, M. Yvon (Saint-Jean-Iberville-Napierville)**

Allusions à M. Dupuis, 1469

Implication dans une affaire de pistes de courses. *Voir* Pistes de courses

**Eaux territoriales**

Conventions de 1958 conclues à Genève, pays signataires, q. (M. MacLean), 2036-7

Coordonnées géographiques, 779, 979, 2259, 2629, 2642

Région atlantique, 724-5

Limite de pêche de douze milles, 1929, 2640

**Economie nationale**

Comparaison avec les E.-U., 428, 743, 853

Croissance, insuffisance, 157-8, 172, 174

Dépendance des E.-U., 377

Expansion, 36-7, 427-9, 704, 742, 795-7, 853, 911, 963, 2162, 2191-3

Attribution au regain d'activité dans le monde, 842, 844

Divergences d'opinions, 186, 704-6, 736-41, 853

Effets des programmes adoptés par le parti conservateur, 241-2, 844, 867

Freinage imposé par les restrictions monétaires, 755-6

Mesures du gouvernement conservateur, adoption par les libéraux, 22, 244, 455, 867

Mesures nouvelles adoptées par les libéraux, 428

Programmes, compatibilité avec les programmes sociaux, 38

Rapport avec les politiques fiscales des provinces, 708-9, 733-4

Familles canadiennes, 1028, q. (M. Mather), 2037

Pauvreté. *Voir ce titre*

Planification économique. *Voir ce titre*

Produit national brut, 427, 737-8, 842

Augmentation, effet sur le pauvre, 900

Prévisions pour (1965), 433, 444

Rapport du Conseil économique du Canada. *Voir* Conseil économique du Canada

Revenu, statistiques, q. (M. Boutin), 2151, q. (M. Gelber), 2327-8

Revenu brut, augmentation, 188-9

Sectionalisme, 920

Société collectiviste, remplacement de la société individualiste, 8, 65, 247

**Ecrits haineux, diffusion. Voir Racisme et autres modes de discrimination****Edifices fédéraux**

Amherst, q. (M. Coates), 2675

Bridgewater, q. (M. Crouse), 1884

**Edifices fédéraux - Suite**

- Division de l'impôt, coût d'entretien, q. (M. Dionne), 1653
- Hull, 812-3, 1709, 2255-6
- Sir John Carling, dédicace d'un immeuble, q. (M. Ormiston), 2326-7
- Wallaceburg, q. (M. Loney), 394

**Edifices du Parlement**

- Edifice central
  - Peinture des Pères de la Confédération, don de l'Association *Confederation Life*, 3063
  - Portrait de sir John Thompson, 693-4
  - Sculpteur officiel et travaux, q. (M. Enns), 2152
- Entrées principales, constables bilingues, 142
- Guides étudiants, 1410, 2844, 3084

**Education**

- Aide fédérale, 258-62, 455, 700, 707, 754, 784, 2167
  - Programme en dix points du NPD, 262-3
- Bourses d'études. *Voir ce titre*
- Echanges d'étudiants, 263, 345
- Etude d'une seconde langue dès le jardin d'enfants, 346
- Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt. *Voir* Impôt sur le revenu
- Etudiants universitaires. *Voir ce titre*
- Financement, redéfinition des responsabilités fédérales et provinciales, 344-5, 3046-7
- Institut de recherche de l'Ontario, 1099-100
- Juridiction provinciale, 344, 1918
- Mémoire de la Fédération canadienne des professeurs, q. (M. Orlikow), 2027-8
- Normes nationales, 6, 318
- Nouveau-Brunswick, subventions, dd. (M. Dubé), 2329
- Office fédéral ou ministère, 2361
- Ontario, collèges "Junior", 1770
- Québec (province). *Voir ce titre*
- Régime parlementaire, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Bell), 854-62
- Secrétariat fédéral, établissement, 262
- Sécurité et liberté d'enseignement, recommandations, q. (M. Orlikow), 2027-8
- Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2357-65
- Système, revision, 255-6

**Effets et billets, présentation à titre de nantissement dans des opérations de crédit (loi) - C-10. M. Ryan**

- 1re l., 92; 2e l., 1067-77

**Eldorado Mining and Refining Limited, fonctions en dehors de l'exploitation minière, q. (M. Caouette), 1086-7****Elections**

- Age des votants, fixation à 18 ans, 216-7, 860
- Caisse
  - Libéral (parti), 3030, 3032, 3109-10
  - Présumées contributions versées par Hal Banks, 1097-8, 1121, 1132, 1156-7
- Commission des dépenses électorales. *Voir ce titre*
- Dépenses, déclarations des candidats, etc., q. (M. Caouette), 1883
- Dépenses, restrictions, 324, 657
- Directeurs de scrutin, remplacement, 1471-2
- Elections générales, tenue, 720, 887, 1411, 1419, 1765, 2948, 2994-5
- 1963, influence américaine
  - Aide financière, 1784
  - Lettre forgée de l'ambassadeur à M. Pearson, 32, 131-6
- 1963, irrégularités en C.-B., 99
  - Commission Nemetz, rapport, 2680
- Liste permanente d'électeurs, établissement, 324
- Prédications constantes des journalistes, 1585, 1621, 1682
- Tenue à date fixe, 811-2
  - Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (loi) C-107
- Vote des membres des forces armées, dd. (M. Thompson), 1088

**Electronique (industrie), changements tarifaires, 1675-6****Elevage du bétail. Voir Bétail****Élevateurs de grains**

- Permis, délivrance. *Voir* Grains du Canada (loi)
- Tisdale. *Voir* Northern Ontario Pipe Line (loi)

**Élévateurs de grains – Suite**

Vancouver et New-Westminster, menace de grève, 1400–1, 1559, 1674, 1821, 1892–3, 1927–8, 2042, 2097–8, 2257, 2524, 2936, 2966–8

**Elisabeth II, Sa Majesté la reine. Voir Reine Elisabeth II****Elliot-Lake**

Base de formation pour la Compagnie de jeunes Canadiens, 1399–400  
Fonderie, établissement, 908–10, 3040

**Emard, M. René (Vaudreuil-Soulanges)**

Question de privilège – déclaration erronée parue dans la revue *Maclean's*, 2022

**Emballage et étiquetage**

Étiquetage des aliments, indication des ingrédients, q. (M. W. D. Howe), 1652–3  
Procédés trompeurs et astucieux, 124–5, 1014

**Émigration**

Etats-Unis, professionnels, 260–1, 2474, 2504  
Etats-Unis, scientifiques, q. (M. Orlikow), 1087, 1912–20  
Etude de cette question par un comité, 1918

**Emploi**

Création d'un million et demi d'emplois pour (1970), 37, 46, 150, 153, 158, 172, 376, 706  
Plein emploi, 37–8, 203–6  
Possibilités, publicité, 369  
Saint-Jean (N.-B.), exigences de certaines sociétés, 1620, 1767, 1969–70  
Correspondance, 1981  
Situation, 189, 427, 736, 778, 903

**Empoisonnements accidentels. Voir Accidents****Enamel and Heating Products Ltd., q. (M. Coates), 3079****Energie**

Bassin Minas, barrage, 183, 1562  
Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur, 2428  
Québec et Terre-Neuve, négociations, 959–60, 983–4, 1243, 1819  
Mactaquac, barrage, construction, q. (M. MacRae), 1459, 1827, 1989  
Passamaquoddy, projet, réunions avec les E.-U., q. (M. Bell), 1461  
Réseau national, établissement, 836  
Ressources continentales, enquête canado-américaine, 975, 1153, 1557  
Sociétés privées, politique du gouvernement, 809, 2428

**Energie atomique**

Centrales nucléaires ou usines d'eau lourde  
Douglas-Point, q. (M. Stenson), 1880  
Nouvelle-Ecosse, *Deuterium of Canada*, 1558  
Québec (province), CANDU-BLW, 1173  
Saskatchewan, 1557–8  
Laboratoire de physique, construction, q. (M. Orlikow), 2914

**Enfants arriérés. Voir Hygiène mentale****Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation. Voir Aide aux enfants des morts de la guerre (loi)****Enns, M. S. J. (Portage-Neepawa)**

Alonsa, Amaranth et Langruth, contrat postal, q., 2674  
Assiniboine (rivière), érosion, q., 2920–1  
Assurance-chômage, travailleurs agricoles, 633–4  
Automobiles du gouvernement, organisme central d'achat, 634  
Chômeurs, déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 2168  
Délinquance juvénile, rapport du comité, 214, 1239  
Edifice central du Parlement, sculpteur, q., 2152  
Impôt sur le revenu, modification (loi), 2570–1  
Machines agricoles, prix, commission royale d'enquête, m. (M. Rapp), 2187  
Pensions du Canada, régime, brochure, 2528  
Publications, protection, mesures, 2570  
Services de bien-être, personnel, classification, q., 2813  
Silos, droit douanier, 2570

**Entrepôts frigorifiques. Voir Installations frigorifiques****Entreprise privée. Voir Libre entreprise****Esclavage, 51, 56, 104****Espace interplanétaire**

Astronautes américains, succès du vol, 2037–8  
Programme HARP (recherches sur la haute altitude), dd. (M. Orlikow), 3079–80

**Espionnage**

Actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1088–90, 1139–43, 1147–9, 1183–5, 1204–6, 1348–9, 1408–9  
Communiqué de presse, 1149, dépôt, 1191

**Espionnage - Suite**

- Citoyen américain Thompson, q. (M. Marcoux), 1450
- Commission d'enquête, 1141, 1143, 1349
- Réseau, étendue
  - Etude au comité des Affaires extérieures, 1090, 1143
  - Livre blanc, 1090, 1143

**Esquimaux**

- Arts et métiers, conservation. *Voir* Indiens et Esquimaux (loi)
- Québec, transfert de l'administration à la province, 694, 1145
- Représentation à la Chambre des communes, 1218-9

**Essence. Voir** Pétrole et gaz**Etats-Unis**

- Actions, loi sur l'égalisation de l'intérêt, 430
- Commerce avec le Canada. *Voir* Commerce
- Politique étrangère, 1799, 1801, 1803-4
- Relations canado-américaines. *Voir ce titre*
- Trade Expansion Act*, 1116, 1127, 1158, 1167-8, 1174

**Ethier, M. Viateur** (Glengarry-Prescott)

- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1274-6

**Etiquetage. Voir** Emballage et étiquetage**Etudiants universitaires**

- Embauche pour la revision des lois, q. (M. Woolliams), 2814
- Emplois d'été, 2362
- Etudiants post-universitaires, exemption d'impôt sur le revenu, m. (M. Moreau), 1912-20
- Prêts sans intérêt
  - Bénéficiaires et conditions d'admissibilité, q. (M. Caouette), 3065-6
  - Institutions prêteuses, inclusion des coopératives de crédit, 1826
  - Programme, déclaration du ministre des Finances et rapports, dépôt, 2251, 2301-6
  - Québec (province), 2334, q. (M. Caouette), 3065-6
  - Régime, amélioration, 2501, 2594-5
  - Remise aux étudiants ayant obtenu des notes supérieures, 345, 2594
  - Revenu des parents, divulgation, 2526
- Service universitaire canadien outre-mer. *Voir ce titre*

**Evangelistic Tabernacle Incorporated** (loi) - S-11. M. Stefanson

- 2e l., 3018-9; renvoi au comité des bills privés

**Exportation des denrées cultivées et produites au Canada** (loi) - C-87. M. Peters

- 1re l., 93

**Exposition universelle de 1967**

- Compagnie de l'exposition universelle. *Voir ce titre*
- Conseillers en architecture et en génie, dd. (M. More), 2160
- × Coût et revenus estimatifs, q. (M. Smith), 2813, q. (M. Coates), 2927
- × Déficit, engagements du gouvernement fédéral, de la province de Québec et de Montréal, q. (M. Coates), 2927
- × Dépenses, 164, dd. (M. Coates), 2675
- × Comité d'étude, 2744-5, 2803-4
- × Surveillance, q. (M. Southam), 2153-4, 2198-9, q. (M. Southam), 2814-5, 3048-9
- Dupuy, M. Pierre, absences, q. (M. Fisher), 2030
- Edifices, construction, conventions syndicales, 894, 981
- Etats-Unis, édifice, fonds affectés, 1035
- Flamme au gaz, 889
- × 'Habitat '67'', coût, utilisation, etc., q. (M. Thompson), 680, q. (M. Coates), 2928
- Ministère responsable, 164-5, 1467
- Monorail et trottoir roulant, q. (M. Coates), 2927
- Participation
  - Chine communiste, 1245, 1351, 2999, m. (M. Hamilton) documents, 3081
  - × Compagnies américaines établies au Canada, 1244-5, 1819
  - × Contrats révisés, signature, q. (M. Martineau), 2154
  - × Fabricants d'automobiles, 1819-29, 1894, 1930
  - Indiens et Esquimaux, 2499
  - Pays invités, q. (M. Martineau), 2154
  - × Sociétés industrielles, q. (M. Martineau), 2668
- × Pavillon de l'agriculture, montant disponible, personnel, etc., dd. (M. Harkness), 2675-6, 2747-8
- × Radio-Canada, édifice, 115-6, 163-5, 298-300, q. (M. Lambert), 684-5, 726-7, q. (M. Prittie), 1339
- Résidence pour le commissaire, q. (M. Coates), 1461
- × Taxe de vente provinciale sur les achats, q. (M. Coates), 2928
- Télévision en couleurs, équipement, installation, 2408, q. (M. Mather), 2809

**Exposition universelle de 1967 – Suite**

Tour, construction, 3048-9

X Tunnel, contribution fédérale, q. (M. Coates), 2928

**Expositions et Foires**

Bétail, classification, 890

Immeubles, construction, financement, q. (M. Pascoe), 2327

Owen-Sound, 961-2

Produits d'alimentation, Ottawa, affiches unilingues, 1245

Toronto, Centre d'esthétique industrielle. *Voir* Toronto**Expropriation**, ingérence dans les droits de propriété, protection, m. (M. Thompson), 2951-60**Faillite**, cessions des salariés (loi) – C-49. M. Orlikow1<sup>re</sup> l., 92**Faillite**, paiement méthodique des dettes (loi) – C-63. M. Smith1<sup>re</sup> l., 92**Faillites**

Augmentation, 2148

Banqueroutes frauduleuses, mesure législative, 1150

Donat St-Amour et Fils Ltée de Masson, q. (M. Douglas), 2664-5

Enquêtes et poursuites, département spécial, 131

Enquêtes provinciales, 1208

Loi, revision, 130-1

*MacFarlane Construction* d'Ottawa, dossiers, 890

Nombre, q. (M. Irvine), 2327

Québec (province), correspondance entre M. Heakes et le ministère de la Justice, m. (M. Rondeau) documents, 954, 1025

*Sekind Brothers* et associés. *Voir ce titre*

Surintendant, poste, 1150

*Walsh Advertising Company Limited*. *Voir ce titre***Fairweather, M. R. Gordon L.** (Royal)

Adresse en réponse, 343-7

Aide extérieure, 2163

Bibliothèque du Parlement, service de recherches, 1955-6

Citoyenneté, serment d'allégeance, formule, 2683

Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2997

Commission sur le bilinguisme, 346, q., 2922

Commissions d'enquête, nomination de députés, 1954-5

Conférences fédérales-provinciales, 346-7

Constitution, formule de modification, 347, 1246

Délégation du pouvoir législatif, comité, institution, 2276-7

Députés, absence de la Chambre, 1954

Education, financement, redéfinition des responsabilités fédérales et provinciales, 344-5, 3046-7

Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1148

Exposition universelle de (1967), 3048-9

Gouvernement, dépenses, q., 1455

Justice (Administration), prévenus, publication prématurée des noms, 1825

Letendre, M. André, 3083

Marine, Grant, vice-amiral, funérailles, q., 2032

Orateur, rapport du professeur Smith, 1896, 1956

**Pénitenciers**

Détenus, transfert dans le Nord canadien, 1379-80

Kingston, prison des femmes, transfert à Cornwall, 1379

Personnel, traitements, 14

Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 1379-81

Ports de Saint-Jean (N.-B.) et d'Halifax, utilisation, 308

Procédure, modifications, 345-6

Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1953-8

Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2236, 2276-7, 2284

Procédure (comité), reconstitution, 2236, 2242

Provinces, accords avec les pays étrangers, q., 3064

Québec (province), éducation, ententes internationales, 398

Question de privilège – ordre des orateurs, 761

Régions de marasme, désignation, 343

République dominicaine, conflit, 1398

Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 729

Routes d'accès aux ressources, 3045

- Fairweather, M. R. Gordon L.** - Suite  
 Saint-Jean (rivière), quais fédéraux, 3046-7  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1358, 1361  
 Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 973-4  
 Subsidés (loi), 3046-9  
 Suicide, q., 2814  
 Transbordeurs, Yarmouth et Saint-Jean (N.-B.), 302  
 Universités, subventions per capita, etc., 343-5, 1151, 1188-9, 3047
- Faune**, conservation, 1506-7
- Favoritisme politique**, 2039-40
- Favreau, l'hon. Guy** (Papineau; ministre de la Justice et procureur général)  
 Adresse en réponse, 175-9  
 Allusions à M. Favreau, 367, 928, 930-1  
 Banks, Hal, 1971  
 Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 1243  
 Cobalt entreposé à la *Deloro Mining and Smelting Co.*, vol, 1822, 2092  
 Code criminel, modifications suggérées, 733  
 Commissaire parlementaire, nomination, étude par une Commission d'enquête, 176-7, 179  
 Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, fonctions, 2339  
 Constitution, formule de modification, 178-9, 960, 1298  
 Délinquance juvénile, comité d'enquête, rapport, 690, 1239  
 Démission du poste de ministre de la Justice et procureur général, 3025  
 Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1204-5, 1408-9  
 Espionnage, techniques, renseignements aux fonctionnaires, 1292  
 Essence, prix, 1894  
 Faillites, surintendant, 1150  
 Faillites frauduleuses, 1150
- GRC**  
 Agents patrouillant la colline du Parlement, bilinguisme, 2040  
 Bélec et Poitras, MM., pension, m. (M. Coates) documents, 954  
 Captage, techniques, 2340, 2418  
 Forces subversives, infiltration, 1893, 1973  
 Lettre du commissaire relative à une émission de Radio-Canada, 1717  
 Micros installés à l'ambassade russe, allégations, 1821-2  
 Officier blessé à Québec, 888  
 Québec (port), rapports bilingues, 1206, 1561, 1928, 2200, 2253  
 Québec (ville), bombe déposée sur le seuil de l'édifice, 2414  
 Uniforme, 17
- Juges**, traitement de nouveaux juges (loi), 2664
- Justice (Administration)**  
 Cautionnement des prévenus, dispositions du Code criminel, revision, 2338, 2677  
 Peters, John Darrell, condamnation, 1928, 2677  
 Prévenus, noms, publication prématurée, 1769-70  
 Services juridiques, disponibilité, 2094
- Justice (ministère)**, correspondance avec M. Heakes, m. (M. Rondeau) documents, 954
- Lemay, Georges, 1099, 1715-6
- Libération conditionnelle, politique, 2416
- Libération conditionnelle, remise de peine, 722
- MacFarlane Construction* d'Ottawa, faillite, 890
- Monuments, Plaines d'Abraham, Québec, mutilation, 1716
- Peine capitale, abolition, 2416
- Peine capitale, brochure de renseignements, 178, 208, 1402-3, 1770, 2416-7  
 Dépôt, 2808
- Pénitenciers (comité), 177-8, 1299-300
- Pluie artificielle, 1238, 1500, 2093
- Régime pénal, réforme (comité), 100, 178, 690, 1299-300  
 Conseillers spécialistes, 690, 886, 1869  
 Liste des membres, 886, 1869
- Mandat, 178-9, texte déposé, 208
- Rivard, Lucien, 12, 171, 403, 891, 1239  
 Commission d'enquête, rapport, 1298, 2930
- Sekind Brothers* et associés, faillite, 889-90, 1208
- SIGM, McLaughlin et Cunningham, MM., accusations de voies de fait, 1971
- Visite dans le comté de Villeneuve, 405-6
- Walsh Advertising Company Limited*, faillite, 962, 1295-6
- Femmes mariées**, discrimination des lignes aériennes dans le domaine de l'emploi, 2601, 2684, 2932-3

**Fermes**

- Abandon, 669, 2532-3
- Fermes familiales, conditions de réussite, 315-6, 321-2
- Fermes familiales, protection, 140, 353, 966-7
- Revenu des agriculteurs. *Voir* Agriculteurs
- Terres mal exploitées, achat par l'Etat et remise en valeur, 315, 631-2

**Fermes expérimentales et stations de démonstration**

- Acadia, établissement, q. (M. J. H. Horner), 2155-6
- Bras d'Or, q. (M. Robert Muir), 390, q. (M. Robert Muir), 1201
- Fermeture, q. (M. Danforth), 2670
- Laboratoires de recherches agricoles. *Voir ce titre sous* Agriculture (ministère)
- Lennoxville, 129
- Nappan, q. (M. Coates), 678
- Nouvelles installations, q. (M. Danforth), 2669
- Saskatchewan, établissement, q. (M. Southam), 2324

**Fête du Canada (loi) - C-6. M. Chrétien**

- 1re l., 91; 2e l., 2012-20

**Fête du Dominion, Union Jack sur les édifices fédéraux, 3086****Fête de Saint-Jean-Baptiste. *Voir* Saint-Jean-Baptiste (fête)****Fête de sir John A. Macdonald, 2015****Fête de sir John A. Macdonald (loi) - C-14. M. Macquarrie**

- 1re l., 91

**Feux de forêt, Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, 1714****Finances***Banques. Voir ce titre*

- Bourse canadienne, spéculations, 2415
- Bourses canadiennes et américaines, fléchissement, 2195, 2201
- Commission monétaire permanente responsable au Parlement, établissement, 2368-9
- Contrôle, 734-5, 993-4, 1004-5, 1020, 1308, 1436-7, 1736-7, 2354
- Dividende national, 739, 1423, 1437, 2355
- Dollar canadien

- Dévaluation, 78, 216, 229, 241, 797, 802, 843-4, 997, 1012

- Taux de change fixe, abandon, 1301

*Liquidité internationale. Voir Fonds monétaire international**Masse monétaire, 999, 1009, 1302-4*

- Contrôle de la Banque du Canada, 2374-5

- Equilibre avec la production, 996, 1009

- Expansion, 2373-5, 2380

- Montant et éléments, qq. (M. Caouette), 2489-90

*Money Facts, rapport du comité de la Chambre des représentants des E.-U., 105, 851-3**Monnaie (pièces), teneur en argent, diminution, 1985-6**Palements internationaux, balance, 429-30, 739-40, 795, 809-10, 842-3, 850, 997, 1985, 2147, 2789, 2856**Politique du Crédit social. Voir Crédit social**Politique monétaire, 993, 997, 1012*

- Consultations entre le gouvernement et la Banque du Canada, 1280-3, 1303-7

- Correspondance entre le ministre des Finances et la Banque du Canada, m. (M. Rondeau) documents, 1464, 1736

- Elaboration grâce à la revision de la loi des banques, 1281, 1628-30

- Opinion de M. Bryden, ancien administrateur de la Banque du Canada, 1309

*Politiques fiscales, monétaires, etc., coordination, participation des provinces, 431-2**Politiques fiscales, monétaires, etc., responsabilité du gouvernement fédéral, 431, 740-1, 998, 1007**Régime de dette, 186-8, 850, 933-6*

- Economic Tribulation* de V. C. Vickers, 734

- Responsabilité des deux vieux partis, 145-6

*Système monétaire, réforme, 53, 117, 187-8, 359, 1005-6, 1016-7, 1309, 1436, 2217, 2224***Finances (ministère), employés touchant un salaire de \$6,000 et plus, q. (M. Pigeon), 3078****Finances, commerce et questions économiques (comité)**

- Institution et liste des membres, 2552

- Rapports, premier, adopté, 2741; deuxième, 2741

**Fisher, M. D. M. (Port-Arthur)**

- Administration financière, comptes publics (loi), 93

- Adresse en réponse, 366-71

- Allusions à M. Fisher, 2108, 2411, 2470, 2947

- ARDA, 370

- Assurance médicale, 1933, 2696



## Fisher, M. D.M. - Suite

- Atlantic Helicopters Limited*, contrat, 99-100  
 Automatisation, réaffectation des employés, 369-70  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 1137, 1160-1, 2587  
 Bureau de poste, Glace-Bay, renvoi d'un facteur, q., 2665  
 Canadianisme, 2469-70  
 Chambre des communes, séances, radiodiffusion et télédiffusion, 2125  
 Chemins de fer, employés, salaires, 888  
 Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 92  
 Chemins de fer, service-voyageurs, répartition entre le National-Canadien et le Pacifique-Canadien, 1896-7, 2143-4  
 Citoyenneté canadienne, liberté de conscience (loi), 91  
 Code canadien du travail (normes), solde de fin d'emploi (loi), 92  
 Code criminel, manipulations frauduleuses en matière de fiducie (loi), 91, 1592-5, 1957, 1600  
 Code criminel, renvoi sans préavis (loi), 92  
 Code du travail, 2527  
 Compagnie de jeunes Canadiens, 370  
 Conseil des Arts du Canada, rapport au Parlement, 2285  
 Constitution, modification, attitude de M. Lesage, 368  
 Douanes, modification (loi), 2577  
 Elections générales de 1963, irrégularités en C.-B., 99  
 Etudiants universitaires, prêts sans intérêt, 2526  
 Exposition universelle de 1967, Dupuy, M. Pierre, q., 2030  
 Fort-Frances, pont, péage, m. documents, 687, q., 943  
 Gouvernement, insouciance et indifférence, 366, 369  
 Grands lacs, recherches et sauvetage, 1706  
 GRC  
   Forces subversives, infiltration, 1893, 1972-3  
   Lettre du commissaire relative à une émission de Radio-Canada, 1349, 1717, 1972  
   McClellan, M. G., q., 2812-3  
   Recrues, q., 2813  
   Waring, M. G., emploi, q., 2031-2  
 Immigration, politique, 370  
 Impôt sur le revenu, fraude de Mark Smerchanski, q., 939  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2434-7, 2465-72, 2795-8, 2942-3  
 Indiens, école à Sioux Lookout, dd., 2928  
 Indiens et métis, chômage, q., 3072  
 Justice (Administration), cause Black et Ciglen, q., 1445  
 Laboratoire de Maple, transfert à Sault-Sainte-Marie, 308, 1242, 2198, 2257-8, 2395-6  
 Leduc, M. le juge Yves, q., 2669  
 Main-d'oeuvre, politique, 369-70, 1766  
 Montréal, terrains cédés par le Conseil des ports nationaux, q., 1665  
 National-Canadien  
   Déraillement entre Sioux-Lookout et Nakina, q., 1079  
   Itinéraires directs, rapport Freedman, 2937  
 Orateur, nomination en permanence, 1749, 2124-5  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, 632, 1561, 1897, 2143-4, q., 2921  
 Pauvreté, offensive, 368-9  
 Pensions du Canada, régime, 983  
 Pollution des eaux et de l'air, m. (M. Hahn), 1694-7  
 Pont sur la rivière Kaministiquia, q., 2674, qq., 3070-1  
 Procédure, modifications, 368, 1749, 1899-900  
   Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2122-5  
   Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2237-40, 2275, 2283  
 Publications, protection, mesures, 721, 2434-7, 2465-70, 2587-90, 2795-8, 2942-3  
 Publications, surveillance, enquête, q., 2150  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, comité spécial, institution, 2237-9  
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 2239-40  
 Questions de Règlement - am. dépassant la portée d'une rés., 1749; am. retranchant des parties d'une rés. à l'étude, 2467  
 Radar, stations, fermeture, 1712  
 Radio, antenne collective (loi), 92  
 Radio-Canada  
   Emissions politiques, temps gratuit aux divers partis, m. (M. Marcoux), 1374-5  
   Funérailles de sir Winston Churchill, reportage, q., 1347  
   Services, extension, 2203

- Fisher, M. D.M.** – Suite  
 Radio-Canada – Suite  
 Télévision en couleur, 2409  
 Toronto, station de langue française, 2409  
 Radiodiffusion  
 CHFI, Toronto, 727  
 Comité consultatif Fowler, rapport, 2203, 2409  
 Radiodiffusion, antenne collective (loi), 92  
 Radiodiffusion, publication du programme quinquennal des services de Radio-Canada, etc. (loi), 93  
 Rainy-River, tumulus historiques, q., 2923  
 Régions de marasme, 369  
 Relations canado-américaines, rencontre de MM. Johnson et Pearson, 367–8  
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, révision de la loi, 2937  
 Rivard, Lucien, enquête, comparution du sénateur Gélinas, 638–40  
 Rivard, Lucien, enquête, conduite du premier ministre et du ministre de la Justice, 366–7  
 Route transcanadienne, route de la Confédération (loi), 93  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 637–41, 648–51  
 Service national de placement, transfert au ministère du Travail, dd., 2328  
 Sources d'information, protection (loi), 91  
 Tarif des douanes, modification (loi), 2587–91  
*Time and Reader's Digest*, exemption spéciale, 2434–7, 2465–70, 2795–8, 2942–3  
 Transports aériens, accords canado-américains, 729  
 Travaux de la Chambre  
 Procédure, modifications, réunion des leaders, 2099  
 Programme législatif, 832  
 Unité nationale, 368
- Fisher Gauge Company**, déménagement aux E.-U., 201–2
- Fleming, M. Stuart** (Okanagan-Revelstoke)  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2070–2  
 Producteurs de fruits, C.-B., pertes à cause du gel, 3085  
 République dominicaine, situation, 956  
 Travailleurs âgés, embauche, 2526–7
- Flemming, l'hon. H. J.** (Victoria-Carleton)  
 Entrepôts frigorifiques pour les pommes de terre, construction, concessions fiscales, 2459  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2458–9  
 Route transcanadienne, Nouveau-Brunswick, 1708–9, 1757–8  
 Secrétaire d'Etat, obligations parlementaires, q., 1887  
 Service civil, fonctionnaires et traitements, q., 3079
- Fonds de bienfaisance de l'armée**, intérêt sur le solde minimum (loi) – C-126. Ministre des Affaires des anciens combattants  
 rés., 2664, 2785–6; 1re l., 2786; 2e l., 2883–4; com. et 3e l., 2884; S.R., 3133
- Fonds monétaire international**  
 Etudes du groupe des Dix, propositions de MM. Rueff, Blessing et Salant, q. (M. Matheson), 1339  
 Liquidité internationale, 430–1, 990, 1283  
 Réserve-or et réserve de change canadien, 16
- Forbes, M. R. E.** (Dauphin)  
 Automobiles, achats du gouvernement, 1296, q., 1455  
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, véhicules, ventes, q., 1660  
 Dauphin, approvisionnement en eau, 1031–2  
 Fonctionnaires retraités, pension, q., 2918
- Forces armées**  
 Bilinguisme, condition de promotions, 61–3  
 Canadiens français, 690–1  
 Charlottetown, bureau de recrutement, q. (M. Mullally), 1887  
 Collèges militaires royaux. *Voir ce titre*  
 Commandement, structure, modifications, 2040–1  
 Ecoles pour enfants en Alberta, qq. (M. Lambert), 389–90  
 Ecoles pour enfants de langue française, q. (M. Caouette), 393  
 Effectifs, catégories, dd. (M. Tucker), 2495  
 Funérailles privées des membres, 1497  
 Utilisation d'anciens drapeaux, 1559, 1712–3  
 Intégration, plan, q. (M. MacRae), 2919

**Forces armées - Suite**

- Journée nationale le 12 juin, 2163
- Défilé à Ottawa, 2097, 2197, 2253-4, 2256
- Laboratoires de langues, 64
- Membres retraités, pension, 3120-1
- Pension, ex-militaires et ex-employés civils, déserteurs, etc., q. (M. Winch), 2920
- Personnel de profession, départ, q. (M. Rapp), 2812
- Publicité, comptes avec la *Breithaupt, Benson and Co. Ltd.*, q. (M. Aiken), 2151-2
- Publicité, comptes avec la *Vickers and Benson Limited*, 1296
- Recrutement, q. (M. MacLean), 2488-9
- Section mobile, 1498
- Uniformes, 2040
- Vote lors d'élections. *Voir* Elections

**Forest, M. Yves (Stanstead)**

- Adresse en réponse, 128-31
- Constitution, formule de modification, 130
- Faillite, loi, modifications, 130-1
- Fédéralisme-coopératif, 129
- Hymne national, 130
- Lennoxville, ferme expérimentale, 129
- Stanstead, habitation, prêts approuvés, q., 2156
- Stanstead (circonscription), 128-9
- Textile (industrie), 128
- Travaux municipaux d'hiver, Stanstead, q., 2322

**Forêts**

- Dorchester (comté), production, q. (M. Boutin), 394
- Reboisement, programme de l'ARDA, 2550-2, 2566

**Forêts (ministère), laboratoire de Maple, transfert à Sault-Sainte-Marie, 308, 630-1, 1242, 1919, 2198, 2257-8, 2395-7, 2414-5****Forgie, M. James (Renfrew-Nord)**

- Affaires des anciens combattants (comité), rapports, 2987

**Formation technique et professionnelle**

- Accord fédéral-provincial, prolongation, q. (M. Douglas), 1882
- Chômeurs, q. (M. Starr), 1461
- Code national de l'enseignement, 2361-2
- Conférence des ministres provinciaux du Travail, convocation, 358
- Dépenses, 432
- Diplômés, exode, 7, 246
- Ecoles, construction, 112, q. (M. Starr), 1461
- Ecoles, personnel, 901
- Inscriptions, q. (M. Gelber), 1199
- Institut de technologie de Shawinigan, 7, 246
- Nouveau-Brunswick, 73-4
- Québec (province), 246
- Saskatchewan, accord fédéral-provincial, correspondance, m. (M. Douglas) documents, 1464

**Foy, M. Walter F. (Lambton-Ouest)**

- National-Canadien, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2722-3

**France**

- Entente avec le Québec en matière d'éducation. *Voir* Québec (province)
- Relations avec le Canada, 1107-8
- Visite du ministre canadien des Affaires extérieures. *Voir* Martin, l'hon. Paul
- Visite du ministre canadien de la Défense. *Voir* Hellyer, l'hon. Paul

**Francis, M. C. Lloyd (Carleton)**

- ARDA, Ontario, q., 2155, 2834, 2839
- Bills d'initiative parlementaire, nombre soumis par le NPD, 1049
- Capitale nationale, mandat (loi), 93
- Chambre des communes, Commission du personnel, 2203
- Clôture, 1649
- Code criminel, planification familiale (loi), 93
- Colline du Parlement, autobus de tourisme, stationnement, 2198, 2245-6
- Députés de premier ordre et de second ordre, 2057-8
- Expropriations, ingérence dans les droits de propriété, protection, m. (M. Thompson), 2956-8
- Habitation, Ottawa-Hull, prêts, q., 2032
- Loi électorale, nomination des sous-officiers et greffiers du scrutin (loi), 92
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1648-50

**Francis, M. C. Lloyd – Suite**

- Question de Règlement – am. dépassant le pouvoir constitutionnel de la Chambre, 1041
- Questions inscrites au *Feuilleton*, comité spécial, institution, m., 2056–60
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2838–9
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1049–53
- Service civil, concours no 65–P–Air–5SD–1, admissibilité, q., 2029

**Fraser (fleuve)**

- Inondations, prévention, mise en oeuvre des recommandations de la Commission, 139–40
- Trifurcation, 1032–3

**Frenette, M. Jean-Louis (Portneuf)**

- Adresse en réponse, 355–9
- Agriculture, politique, 357
- Allocations familiales, 356
- Comités parlementaires, 359
- Commission d'assurance-chômage, fonctionnement, étude par un comité, 358
- Formation technique et professionnelle, conférence des ministres provinciaux du Travail, 358
- Lait (industrie), Commission nationale, 357–8
- Pauvreté, offensive, 356
- Pension de vieillesse, augmentation, 356
- Procédure, modifications, 358
- Radio-Canada, émissions, quote morale, 357
- Régions de marasme, 358
- Sport national du Canada, crosse (loi), 2296–7
- Système monétaire, réforme, 359

**Fromage**

- Exportations aux E.-U., intensification, 2603
- Quantité en magasin et vente, q. (M. Doucett), 2925
- Subventions, 301–2, 381, 780, q. (M. Doucett), 1664

**Fromageries, subventions, 1823****Frost Company, acquisition par une société américaine, 2091****Fruits et légumes**

- Cerises, aide aux producteurs, 2204, 2576, 2578, 3085
- Pommes de terre. *Voir ce titre*
- Producteurs d'arbres fruitiers en C.-B., pertes à cause du gel, 213, 290–1, 833–4, 1711, 1759–60, 1896, 2048, 2094, 2413, 2999, 3085
- Producteurs de fraises, C.-B., pertes à cause du gel, 139, 2833
- Producteurs de fraises, Shawinigan-Trois-Rivières (région), pertes à cause du gel, 1674

**Garde-côtière, service. Voir Recherches et sauvetage****Gaspésie, tourisme (industrie), 199****Gatt. Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce****Gauthier, C. A. (Roberval)**

- Adresse en réponse, 279–81
- ARDA, Québec, q., 2668
- Assèchement de terrain, projets municipaux, dd., 2675
- Assurance-chômage, 281
- Automobiles, accord tarifaire canado-américain, am. (M. Douglas), 1118–20
- Bank of Western Canada* (loi), 1265–7, 1845–7
- Banque du Canada, 1265–6, 1845–6
- Banques, actions, achat par les provinces, 1266
- Chambre des communes, séances pendant les heures de dîner et de souper, 2172–3
- Comités parlementaires, séances pendant que la Chambre siège, 2521
- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2693–4
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 670–2
- Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 692–3, 1119
- Motions de défiance, suppression, 2172
- Orateur, décisions, appels, 2171–2
- OTAN, 1923–4
- Pauvreté, offensive, 280–1
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, 671–2
- Procédure, modifications, 279–80
- Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2171–3
- Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3128–9
- Relations fédérales-provinciales, 280
- Réserve indienne de Pointe-Bleue, aide touristique, 2693–4
- Travaux municipaux d'hiver, 1119

**Gelber, M. Marvin (York-Sud)**

- Adresse en réponse, 359–63
- Banque du Canada, forme et matière des billets (loi), 2777

**Gelber, M. Marvin - Suite**

- Banques, chartes, 748, 751
- Banques, revision et maintien des chartes (loi), 996-9
- Coalitions (enquêtes), ordonnance fondée sur le consentement des parties (loi), 92
- Code criminel, fait de troubler la paix publique (loi), 91
- Compagnie de jeunes Canadiens, 360-3
- Corps de la paix des E.-U., 362
- Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m. (M. Moreau), 1916
- Formation technique et professionnelle, q., 1199
- Grands lacs, forces navales, entente Rush-Bagot, q., 1459
- Paievements internationaux, balance, 997
- Placements de capitaux, 996-7
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1961-2
- Produits manufacturés, exportations, 998
- Revenu personnel, statistiques, q., 2327
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1221
- SUCO, 361-2
- Toronto, succursale postale "L", q., 1667
- Travaux publics (ministère), concours d'architecture, q., 1202-3
- Triquet, le capitaine Paul, 360-1

**Gendarmerie royale du Canada**

- Agents sur la colline du Parlement. *Voir* Colline du Parlement
- Attitude à l'égard de la langue française, 3029
- Automobiles, achat par l'organisme central du gouvernement. *Voir* Automobiles
- Bélec et Poitras, MM., retraite, 290, qq. (M. Marcoux), 1450, 3114-8
- Rapport du commissaire, m. (M. Coates) documents, 954, 2555-63
- Captage, techniques, 2340, 2418
- Divergence d'une réponse de M. Favreau avec une déclaration de l'inspecteur Carrière, 2735-6
- Comportement dans l'affaire Rivard. *Voir* Rivard, Lucien, cas de contrebande de narcotiques
- Force auxiliaire, 21, 32
- Forces subversives, infiltration, 1893, 1972-3
- Immeubles ou baraquements, construction
  - Arborg, q. (M. Stefanson), 1452
  - Grand-Rapids, q. (M. Stefanson), 1452
  - Hodgson, q. (M. Stefanson), 1460-1
- Ingérence politique, 3114, 3118
- Lettre du commissaire relative à l'émission *Viewpoint*. *Voir* Radio-Canada
- Mandats de main-forte, q. (M. Howard), 1082
- McClellan, M. G., q. (M. Fisher), 2812-3
- Membres retraités, pension, 2340, 3120-1
- Micro secrets installés à l'ambassade russe, allégations, 1821-2
- Officier blessé près de Cowansville, 888
- Personnel bilingue, boni, q. (M. Pigeon), 1446
- Procédures disciplinaires, 2556-9, 2561
- Québec (port), rapports bilingues, 1206, 1561, 1928, 2200, 2252-3
- Québec (ville), bombe déposée sur le seuil de l'édifice, 2414, 2499
- Recrues, grade de sergent, q. (M. Fisher), 2813
- Uniforme, 16-7, 20-1
- Visite à la demeure de Mme C. Sauvé, à North-Bay, perquisition, q. (M. Orlikow), 2489-90
- Waring, M. G., emploi, q. (M. Fisher), 2031-2

**Génocide (loi) - C-30. M. Klein**

1re l., 92

**Girouard, M. Gérard (Labelle)**

Pluie artificielle, 1402

**Godin, M. O. J. (Nickel-Belt)**

Indiens, comité interministériel, 405

**Gordon, l'hon. Walter (Davenport; ministre des Finances)**

- Allusions à M. Gordon, 1895, 2536-42, 2571, 2747, 2795-6
- Assurance-hospitalisation, soins aux malades non hospitalisés, 212, 408
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 101
- Banque du Canada
  - Billets, mention "payable au porteur sur demande", suppression, 1282
  - Conseil d'administration, 1282
  - Gouverneur et sous-gouverneur, pension, 1282
- Banque du Canada, orientation de la politique monétaire (loi), 975, 1280-2

## Gordon, l'hon. Walter - Suite

## Banques

- Actions, achat par les provinces, interdiction, 94, 987, 1431-2, 2337
- Actions, achat par les résidents et les non-résidents, limitation, 987, 1431-2
- Actions, valeur au pair, établissement, 1433-4
- Bénéfices, dépenses, pertes et réserves à l'égard des prêts et placements, publication, 1433
- Chartes, extension, 94, 987, 1434
- Chèques tirés sur d'autres institutions, régime de compensation, 1429
- Conseil d'administration, 987, 1433
- Constitution en corporation, lettres patentes, 987, 1433, 2378
- Coopératives, Québec (province), 1986
- Employés, longs weekends, 1030
- Intérêt, taux, 987, 1430
  - Accords entre les banques, interdiction, 1430
  - Loi, revision, mesure législative, 408, 833, 1765
  - Loi, revision, réaction des E.-U., 2938, 2962
  - Mainmise étrangère, contrôle, 1432-3
  - Prêts hypothécaires, 986-7, 1429-30
  - Prêts personnels, 1430
  - Priorité aux réclamations de producteurs de denrées agricoles périssables, 1433
  - Règlements, application aux institutions parabancaires, 986, 1428-9
  - Réserves liquides, 987, 1430-1, 2376-7
    - Réserve secondaire pouvant être imposée par la Banque du Canada, 987, 1281, 1431
- Banques, revision et maintien des chartes (loi), 209, 986-7, 991, 1428-34, 2371-8
- Banques et banques d'épargne du Québec, autorité, prolongation (loi), 2195, 2378-80
- Banques d'épargne de Québec, revision décennale et maintien des pouvoirs (loi), 209, 1021-4, 2381
- Bourse canadienne, spéculations, 2415
- Bourses d'études, programme fédéral, 100, 2501
- Budget, 427-45, 853-4, 862-5
  - Date de présentation, 165, 209
  - Déficit pour (1964-5), 428, 433, 853
  - Livre blanc, dépôt, 209
  - Perspectives pour (1965-6), 433-4, 445
- Budget principal des dépenses, 1965-6, présentation et renvoi au comité des subsides, 385
- Budget supplémentaire des dépenses (B), 1965-6, présentation et renvoi au comité des subsides, 2741
- Budget supplémentaire des dépenses (C), 1965-6, présentation et renvoi au comité des subsides, 2907
- Callaghan, le très hon. James, visite au Canada, 2940
- Chambre des communes, tribune des dames, présumée réservation de sièges le soir du Budget, 801
- Commerce, Grande-Bretagne, 431
- Commission sur les banques et les finances, 777, 986, 1428-9
- Commission sur l'éducation, rapport, 1716
- Commission sur les impôts, rapport, 94, 432
- Commission du tarif, rapport sur les dinde vivantes, dépôt, 162
- Conseil économique du Canada, rapport, 429
- Coût de la vie, 163, 1028, 2090-1, 2161-2
- Crédit social, politique monétaire, direction vers une crise financière, 2375-6
- Dettes nationales, intérêt, 2377
- Dollar canadien, dévaluation, 216, 797, 802
- Douanes, modification (loi), 2573
- Douanes, valeur imposable défavorisant les produits britanniques, modification, 438-9, 2573
- Economie nationale, situation et perspectives, 427-9, 853, 1985, 2162, 2191
- Etudiants universitaires, prêts sans intérêt
  - Institutions prêteuses, inclusion des coopératives de crédit, 1826
  - Programme, déclaration et rapports, dépôt, 2251, 2301-6
  - Québec (province), 2334
  - Régime, amélioration, 2501
  - Revenu des parents, divulgation, 2526
- Finances
  - Masse monétaire, 2373-4
  - Politique monétaire, responsabilité du gouvernement et consultations avec la Banque du Canada, 1280-1
  - Politiques fiscales, monétaires, etc., participation des provinces, 431-2

## Gordon, l'hon. Walter - Suite

## Fonds monétaire international

Liquidité internationale, 430-1

Réserve-or et réserve de change canadien, 16

*Fross Co.*, acquisition par une société américaine, 2091

GATT, négociations Kennedy, attitude du Canada, 431

Impôt sur les biens transmis par décès, 439

## Impôt sur le revenu

Accord canado-britannique, 16, 888

Allocations de retraite transférées à un plan de pension, exemption, 437, 2872

Comparaison avec les E.-U., 443-4, 731, 853-4

Contributions aux partis politiques, 2870-1

Cotisations au régime de pensions du Canada ou du Québec, 437, 2849

Cotisations syndicales et professionnelles, 437, 2871

Coût de construction d'entrepôts à céréales, 436

Dégrèvement des conserveries de poisson, 840

Dépenses d'affaires, 437, 2851

Dépenses effectuées pour annuler un bail, 2850

Dépenses pour le défrichage ou la pose de tuiles d'assèchement, 437, 689, 781-2, 2851

Dépenses pour oncle ou tante souffrant d'incapacité physique ou mentale, 437

Echappatoires, mesures préventives, 437-8, 2873

Entreprises de recherches du pétrole ou du gaz naturel, 2873

Exemptions, relèvement, 2384-5

Frais d'aménagement paysager de locaux commerciaux ou de maisons de rapport, 437

Frais de réclame dans des journaux ou périodiques non canadiens, 435, 2385-7, 2470, 2686-7

Déclaration de M. Graybiel, président de l'Association canadienne des éditeurs de quotidiens, 2855, 2862-3

Immobilisations affectées à la prévention de la pollution des eaux, 436, 985, 2472, 2500

Neveu ou nièce réclamés comme dépendants, 437

Nouvelles industries dans les régions de marasme, concessions, 436, 854

Particuliers, réduction de (10 p. 100), 439-45, 2195, 2383-5

Prime à un régime enregistré d'épargne-retraite, 437

Privilège de client à procureur en cas d'enquêtes fiscales, 2875-6

Sociétés, 853-4, 2383-4, 2389

Impôt de retenue, 438

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2383-93, 2470, 2472, 2786-7, 2849-53, 2862-3, 2870-9

Impôts, régime fiscal, revision, 432, 440, 854

Inflation, 725, 2375-6

Intérêt, taux, 430, 1430

Machines agricoles, taxe de vente, 1895

Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 863-4

Médicaments, taxe de vente, 439

*Mercantile Bank of Canada*, contrôle américain, 2369-71, 2378, 2386, 2938

Monnaie (pièces), collections, 408, 719-20

Monnaie (pièces), teneur en argent, diminution, 1985

Nowlan, feu l'hon. George C., 1811

Obligations de l'Etat, émission nouvelle, 2336

Office de développement et de prêts municipaux, 730-1, 777-8, 1986, 2090, 2196-7

Abolition, 2191-2, 2197, 2501

Rapport, 2191

Or, prix, augmentation, 1676-7

Paielements internationaux, balance, 429-30, 2376

Pension de vieillesse, augmentation, 2340

Pensions, fiduciaires, déclaration annuelle de leur fonctionnement, 438

Pensions, régimes privés, mesure législative, 408, 1240, 2169

Placements de capitaux, 430

Investissements du Japon en C.-B., 2091

*Polymer Corporation*, vente, 434, 1401

Potasse, exploitation par procédés de solution, concessions fiscales, 1155, 1237, 2096

Prix, comparaison avec d'autres pays, 427

Produit national brut, 427, 433, 444

Publications, protection, mesures, 435, 863-4, 2385-7, 2470, 2748, 2786-7, 2862-3

Questions de Règlement - question de politique ministérielle, 1151; am. d'un député modifiant l'équilibre des voies et moyens et augmentant les impôts, 2466-7;

**Gordon, l'hon. Walter** – Suite

- Questions de Règlement – Suite
  - am. irrecevable au stade de la rés. présenté de nouveau au comité, 2859; am. en 3e l. renvoyant un bill au comité plénier, 2879
- Recherches, aide fédérale, 436–7
- Régions de marasme, industries, établissement, 2335, 2602
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 431–2
- Routes d'accès aux ressources, subventions, 979
- Service civil, fonctionnaires, classe "B", traitement, 1708
- Service civil, fonctionnaires retraités, pension, 2340
- Service civil, pension, modification de la loi, 1675
- Service civil, pension de retraite (loi), 210
- Société de développement du Canada, 434–5, 777, 864–5
- Société de développement du Canada (loi), 677
- Subsides (loi), 2950, 3122–3
- Tarifs et droits douaniers, 438–9
- Taxe d'accise, marchandises désignées (loi), 210
- Taxe d'accise et taxe de vente, 439, 863
- Textiles, exportations du Japon, restrictions volontaires, 1711
  - Correspondance et documents, dépôt, 2841
- Time and Reader's Digest*, exemptions spéciales, 2385–6, 2470, 2786–7, 2862
- Travaux de la chambre, programme législatif, 1765–6
- Universités, aide fédérale, 432, 1151, 1468, 2501
- Universités, rapport de la Commission Bladen, 1716, 2501, 2601

**Gouvernement**

- Automobiles, organisme central d'achat. *Voir* Automobiles
- Bureaux à Ottawa, location dans divers immeubles. *Voir* Ottawa
- Centralisation, 42, 247
- Confusion, indécision et immoralité, 28–32, 229–30, 232, 317, 366, 369, 878, 897, 923, 930–2
  - Am. (M. Diefenbaker) à l'Adresse en réponse, 31
  - Article du magazine *Maclean's*, 378
- Décentralisation, 906
- Dépenses
  - Pourcentage consacré à l'éducation, à l'assistance sociale et à la défense, q. (M. Fairweather), 1455
  - Prévisions pour (1965), 76
- Dictature, 2569, 2747
- Direction et politique, 20, 46, 121, 128, 1851, 1854, 1968
- Fascistes intellectuels, 2075–6
- Gouvernement minoritaire, 56, 102, 327, 1965
- Latitude nécessaire pour faire face à l'évolution moderne, 1584
- Mépris du Parlement, 1851–2, 1854
- Mesures adoptées depuis son arrivée au pouvoir, 190–1, 197
- Objectifs, diffusion, utilisation de la presse religieuse, q. (M. Winkler), 1461
- Politiques, annonce en dehors de la Chambre, 2124
- Programmes empruntés des E.-U., 22, 86, 88, 229–30, 263, 350, 361, 369, 3003
- Renseignements, refus, 20–1, 192, 1517–8, 1851, 2002–3, 2105, 2535–6, 2539, 2549–50
- Renseignements de nature confidentielle, restriction, 1205

**Graffey, M. W. H.** (Brome-Missisquoi)

- Accidents de la route, q., 2327
- Alcooliques et toxicomanes, centres de traitement, 2612, 2614
- Automobile (industrie), fabrication, normes de sécurité, 1616, m. documents, 2495, q., 2920
- Bourses d'études, programme fédéral, 100, 898
- Budget, 878, 897–902
- Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1469
- Conseil économique du Canada, rapport, 901
- Constitution, comité d'étude, 835, 897
- Constitution, formule de modification, 627, 960, 980
- Constitution, modernisation, conférence, 629, 878, 897–8, 1247–8
- Coût de la vie, 2161, 2747
- Criminologie, situation au Canada, 2612–3
- Difformités congénitales, 2497
- Formation professionnelle, écoles, construction, 901
- Gouvernement, politique d'attente, 878, 897
- GRC, officier blessé près de Cowansville, 888
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 673, 1246–8



**Graffey, M. W. H.** - Suite

- Impôt sur le revenu, 878, 897, 899-901
- Taxes municipales sur les maisons, 1248
- Industries, formation de travailleurs, subventions, 901
- Inflation, 725
- Jeux olympiques d'hiver de (1968), 2934, 3000
- Lait (industrie), 898, 1823-4
- Motion de défiance à l'endroit du gouvernement, 1415
- Municipalités, problèmes administratifs, 901
- Pauvreté, offensive, 897-901, 1247
- Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 2611-5
- Québec (province), éducation, entente avec la France, 629, 899
- Québec (province), logement et emploi, responsabilité, 834-5, 1246-8
- Réaménagement urbain, 1247
- Régions de marasme ou désignées, 901
- Relations fédérales-provinciales, 878, 897, 1246
- Ressources humaines, conférence fédérale-provinciale, 901
- Textiles, exportations du Japon, restrictions, 1711
- Travailleurs sociaux, pénurie, 2612, 2615

**Grains du Canada**, délivrance de permis aux éleveurs dits *off-track* (loi) - C-50. M. Olson

1re l., 92

**Grand** (canal), projet d'aménagement. *Voir* Grands lacs (détournement des eaux de la baie James et de la baie d'Hudson par la rivière Harricaw)**Grands lacs**

- Commission d'enquête Norris. *Voir ce titre*
- Commission internationale conjointe, 1177-81
- Détournement des eaux de la baie James et de la baie d'Hudson par la rivière Harricaw, 272, 326, 1557
- Rapport Kierans, étude par la Commission internationale conjointe, 1300, q. (M. Martineau), 2321
- Eaux limitrophes, travaux des gouvernements canado-américain, traité, définition, 891, 936-8, 1177-80, 1805-6
- Forces navales, entente Rush-Bagot, q. (M. Gelber), 1459-60
- Niveau des eaux, 154-5, 171, 908, 1176
- Ontario, déversement de matière de remplissage, 1709, 1865-6
- Ontario, niveau des eaux, 1176-83, 1804-6
- Pollution des eaux, 271-5, 712-5, 1702-3
- Recherches par le *Great Lakes Institute*, 1702
- Problèmes, discussions avec les E.-U., 274-5
- Recherches et sauvetage. *Voir ce titre*

**Granger, M. C. R.** (Grand-Falls-White-Bay-Labrador)

Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2637

**Gray, M. H. E.** (Essex-Ouest)

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, am. (M. Douglas), 1137-8, 1157-61

Code criminel, loteries et jeux de bingo organisés à des fins de charité (loi), 91

Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 1233-5

**Great Northern Railway Company et la Great Northern Pacific and Burlington Lines, Inc.** - (loi) - S-5. M. Wahn

2e l., 2114; renvoi au comité approprié pour étude; com. et 3e l., 3017; S.R., 3133

**Greene, M. J. J.** (Renfrew-Sud)

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, m. (M. Hales) documents, 1526, 1529

Banques, révision et maintien des chartes (loi), 1013-5

Code criminel, manipulations frauduleuses en matière de fiducie (loi), 1594-9

Crédit aux consommateurs, 1013-4

Hockey, ligue nationale, 165

Industries, décentralisation, 3016, 3032-3

Pollution des eaux et de l'air, m. (M. Hahn), 1699-701

Question de Règlement - commentaires sur les délibérations d'un comité, 1927

Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3016-7, 3032-6

Ressources hydrauliques, programme national, 1701

Route no 17 à l'ouest d'Ottawa, réfection, 2101, 2393-5

Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2681, m. (M. Doucett), 2818-9, 2820-2, 2826, 2836, 2998

**Grégoire, M. Gilles** (Lapointe)

Affaires extérieures, discussion à la Chambre, m. (M. Diefenbaker), 1609-10

Affaires extérieures (comité), institution, 1613

N.B. : *Voir page 1 pour volumes, dates et pages*

## Grégoire, M. Gilles – Suite

- Affaires extérieures (comité), rapport, 2407  
 Air-Canada, Montréal-Guadeloupe, service, 2807-8  
 Aliments et drogues, premier rapport du comité, 2314  
 ARC, base de Bagotville, bruit causé par les avions Voodoo, 211  
 Assurance médicale, m. (M. W. D. Howe), 2332  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 2909-10, 2912-3  
 Automobiles, importations de la G.-B., 740  
 Banque du Canada, crédit, contrôle, 994-6  
 Banques, achat d'actions par les provinces, 94, 976, 994-6  
 Banques, loi, révision, 1765  
 Banques, révision et maintien des chartes (loi), 993-6  
 Banques d'épargne de Québec, révision décennale et maintien des pouvoirs (loi), 1022-4  
 Budget, 736-41  
*Canadair*, grève aux usines, 407, 1352  
 Céréales de provende, Commission pour l'Est, 2742-3  
 Chambre des communes, ajournement le 24 juin, 2680  
 Chambre des communes, quorum, 2430  
 Chômage, 736-9  
 Chypre, situation, 1289  
 Colline du Parlement, GRC, agents bilingues, 2040  
 Comités parlementaires, séances pendant que la Chambre siège, 2741  
 Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 3029-32  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 2317-8  
 Constitution, formule de modification, 627  
 Députés, nombre, réduction, 1564  
 Diefenbaker, M., attitude à l'égard du Québec, 2410-1, 2487  
 Dividende national, 739  
 Dollard des Ormeaux, fête, 1554  
 Economie nationale, 737-8  
 Elections, caisse, libéral (parti), 3030, 3032  
 Elections générales, 2995  
 Etudiants universitaires, prêts sans intérêt, 2334  
 Exposition universelle de (1967), 1244-5, 1819  
 Facteurs, salaire, négociations, 1708  
 Forces armées, laboratoires de langues, 64  
 Habitation, subvention pour construction durant l'hiver, 693  
 Hymne national, 2938  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2457-8  
 Impôt sur le revenu, réduction de (10 p. 100), 741, 2458  
 Impôts, réduction, 165  
 Inflation, 2091  
 Lait (industrie), politique, 723  
 Ministre de la Justice, démission, 3030  
 Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 773  
 Navire *John Cabot*, 1768  
 Nowlan, feu l'hon. George C., 1810-1  
 Orateur, décisions, appels, 1566, 2126-7, 2134-6  
 OTAN, réunion du Conseil ministériel à Londres, 1289  
 Paiements internationaux, balance, 739-40  
 Parlement, tiers partis, protection des droits, 1564-6  
 Pluie artificielle, Québec (province), 690, 721, 730, 1149-50, 1238, 1402, 1499-500, 1671, 1673, 1773, 1820, 2092-3, 2163, 2197-8, 2818  
 Pont Jacques-Cartier, 694, 732  
 Procédure, modifications, comité de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1563-7, 1740-2, 2126-7  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2133-6  
 Québec (province)  
   Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 2486-8  
   Education, entente avec la France, 300, 396, 398, 629, 1289, 1291  
 Questions de privilège – ordre des orateurs, 761-2, 869-70; désavantage des tiers partis par suite de l'attitude des whips avant une mise aux voix, 872; répartition inégale du droit de parole, 1297  
 Questions de Règlement – am. portant sur une question non spécifiquement tranchée à la Chambre, 220-1; avis de motions, transfert pour débat ultérieur, 951-2; am. non pertinent, 1750; bill de subsides, limite de temps, 1772-3

**Grégoire, M. Gilles - Suite**

## Radio-Canada

- Dirigeants, comparution devant un comité parlementaire, 2411
- Président Alphonse Guimet, 1350
- Télévision en couleurs, 2410-1
- Toronto, station de langue française, 727, 2410-1
- Régions de marasme, entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2024
- Reine Elisabeth II, anniversaire, 1454
- Relations fédérales-provinciales, 740-1
- Remaniement de la carte électorale, 1404
- Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 2933
- Ressources naturelles, mise en valeur, 741
- Rivard, Lucien, 403
- Saint-Jean-Baptiste, fête, 2806
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2818
- Terre-Neuve, découverte, anniversaire, 2806
- Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2978-9
- Travaux de la Chambre
  - Entente, réunion des leaders, 1772
  - Organisation mal préparée, 1564
  - Séances, prolongation des heures, personnel, etc., 1566-7
- Travaux municipaux d'hiver, m. art. (26), 948, 950, 961, 1029
- Travaux publics, programme, 741
- Uranium, vente à la France, 1500, 1602-3

**Grèves et différends**

- Beach Foundry Ltd.* et local 641 des TUA, fonctionnaire au sein de la commission d'arbitrage, 1771, q. (M. W. D. Howe), 2323
- Canadair Limited.* Voir ce titre
- Chemins de fer Nationaux. Voir ce titre
- Employés fédéraux, pratiques antigrevistes, 2043
- Intervention étrangère. Voir Immigration (loi) C-12
- Montréal, Place des Arts. Voir ce titre
- Ottawa, constructeurs. Voir Ottawa
- Saint-Jean (T.-N.), débardeurs, 1559
- Toronto, quotidiens, 1036, 1238, 3021-2
- Vancouver, manutentionnaires de céréales. Voir Éleveurs de grains
- Victoria, aéroport international. Voir ce titre

**Groos, M. D. W. (Victoria, C.-B.)**

- Adresse en réponse, 107-9
- Anciens combattants, première Guerre mondiale, 2745
- Bilinguisme et biculturalisme, 108
- Collège militaire, Kingston, 691
- Dorval (aéroport), service de pourvoyeur, q., 2155
- Exposition universelle de (1967), 889
- Fonctionnaires et militaires retraités, pension, 108
- Forces armées, funérailles privées des membres, utilisation d'anciens drapeaux, 1559
- Impôt sur le revenu, accord canado-britannique, 15-6
- Juges, pensions des veuves, q., 2667
- Navires, construction, subventions, 1404-5
- Procédure de la Chambre, modifications, 107-8
- Saumon, prises sportives, 1403
- Service civil, assurance chirurgicale-médicale, honoraires d'ostéopathes, q., 1345
- Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2363-4
- Terres destinées aux anciens combattants, 837
- Transports et chemins de fer, transporteurs par eau de la C.-B. (loi), 819-21
- Tremblement de terre, C.-B., 725

**Guay, M. Reynald (Lévis)**

- Commerce avec les Antilles de l'Est, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2707-8

**Gundlock, M. D. R. (Lethbridge)**

- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2054-6

**Habitation**

- Collectivités appartenant à des sociétés ou villes fermées, 1254-5
- Conditions, statistiques, etc., 173-4
- Groupement parcellaire, 1254-5
- Inspection par la SCHL, 1276-7
- Logement familial, 671
- Maisons de rapport, acquisition des parts des propriétaires par les locataires, 665-6

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Habitation— Suite**

- Matériaux locaux, bois, utilisation, 1274  
Mises en chantier, 427, 661  
Moncton, projet d'habitations collectives, 1253-4  
Montréal. *Voir ce titre*  
Nouvelle-Ecosse, maisons de la SCHL, aménagement des terrains, q. (M. MacEwan), 2037  
Oromocto, construction, q. (M. MacRae), 1666-7  
Personnes âgées, 670-1, 1274, 1277-8, 1312  
  Construction par les municipalités, q. (M. Latulippe), 1343  
Rapport Murray, 668-9  
Réserves indiennes. *Voir ce titre*  
Richmond (C.-B.), construction défectueuse, q. (M. Webb), 1201-2  
Subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 455, 661, 1119, 2168  
  Demandes soumises et approuvées, coût du programme, etc., q. (M. Starr), 1879, q. (M. Stefanson), 2670  
  Kamouraska, q. (M. Dionne), 1198  
  Ottawa-Hull, q. (M. Francis), 2032-3  
  Programme, extension, 692-3, 2649  
  Stanstead, q. (M. Forest), 2156-7  
Taudis, élimination. *Voir* Municipalités. (Réaménagement urbain)  
Terrains, spéculation, 666, 669  
Terre-Neuve, projets pour les pêcheurs, 1315  
Toronto. *Voir ce titre*
- Habitation**, augmentation des avances à la SCHL (loi) — C-104 . Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration  
rés., 209-10, 658-73, 1246-59, 1267-80; 1re l., 1280; 2e l., 1310; com., 1310-6; 3e l., 1355; S. R., 1920  
  Exemplaires du bill, disponibilité, 1312-3
- Habitation (prêts)**  
Agriculteurs, 671-2  
Crédits bancaires sans intérêt, 1268-9  
Discours de M. Nicholson à Toronto, 663-4, 1256  
Hypothèques, revente, 664  
  *Voir aussi* Banques (prêts sur des hypothèques)  
Intérêt, taux, 734, 1273, 1315  
Logements universitaires. *Voir* Universités  
Maisons déjà construites, 663-4, 1256-7, 1273, 1279  
Maximum de (\$18,000), 1252  
Ottawa-Hull, q. (M. Francis), 2032-3  
Paiement initial, réduction, 1252  
Période d'amortissement, 666  
Personnes à revenu modeste, 670  
  Projets à participation fédérale-provinciale, 660, 1314-5  
  Augmentation de \$50 à \$150 millions, 662  
  Parcs de récréation, aménagement, 1271  
  Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 1313  
Petites collectivités non organisées, 1252-3, 1275  
Prêts de la SCHL  
  Assurance hypothécaire, 661  
  Colombie-Britannique, q. (M. Basford), 1084  
  Maisons, terrains, services d'utilité, coût, etc., q. (M. Stenson), 3069  
  Maisons munies de fosses septiques, q. (M. Madill), 1660  
  Paiements mensuels, 672  
  Sommes consenties, etc., q. (M. Caouette), 828-9  
  Stanstead, q. (M. Forest), 2156-7  
  Réaménagement urbain. *Voir ce titre*  
Régions isolées ou aménagées près de gisements miniers, 666  
Régions rurales, 1248, 1275-6, 1311, 1315  
Remboursements, extension de la période, 1268-9  
Renseignements au public, 1248, 1257, 1273-4  
Ristourne sur les emprunts hypothécaires, versement, 2683, q. (M. Maurice Côté), 2926  
Star-City, refuge pour citoyens âgés, 1252, 1312  
Vieilles maisons, rénovation, 667-8, 671
- Habitation, aménagement urbain et travaux publics (comité)**, institution et liste des membres, 2553
- Hahn, M. D. G.** (Broadview)  
Adresse en réponse, 271-5  
Banque du Canada, forme et matière des billets (loi), 2776-7  
Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, 274

**Hahn, M. D. G. - Suite**

- Fête du Canada (loi), 2015-6
- Grands lacs, pollution des eaux, 271-5, 712-5, 1702-3
- Immigration, maladies mentales (loi), 91
- Partis politiques, définition du mot "parti", 1863
- Pollution des eaux, lutte, création d'une Division, m. (M. Herridge), 712-5
- Pollution des eaux et de l'air, dépenses, déductions fiscales, m., 1694, 1697, 1701-3
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1862-4

**Haidasz, M. Stanley** (Parkdale; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)

- Ambassades russes et canadiennes, employés, q. (M. Tardif), 1461
- Arriération mentale, pourcentage, 2651
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, m. (M. Hales) documents, 1523-5
- Documents confidentiels, 1524-5
- Eaux territoriales, conventions de 1958, pays signataires, q. (M. MacLean), 2036-7
- Jeunes délinquants, application aux arriérés mentaux (loi), 2650-4
- Lemay, Georges, q. (M. Coates), 1888
- Provinces, accords avec les pays étrangers, q. (M. Fairweather), 3064-5
- Temple d'Abou-Simbel, préservation, qq. (M. Rhéaume), 1882

**Hales, M. A. D.** (Wellington-Sud)

- Appel de la décision de l'Orateur, 952
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 101, 168, 298, 406, 727, 892-3, 1505, 1893
- Am. (M. Douglas), 1120-5
- Entreprises et ouvriers affectés, programme d'aide de transition, 2908-9, 3001, 3082, 3089-90
- M. documents, 950, 1521-3, 1529
- Automobile (industrie), représentants canadiens et américains, entretiens, 1893
- Automobiles, importations des E.-U., 2095-6
- Automobiles, prix au Canada et aux E.-U., écart, 2747
- Automobiles du gouvernement, organisme central d'achat, 407, 634, 771, q., 1656
- Bétail, exportations aux E.-U., 1930
- Cartes d'identité, 2250
- Cerises, aide aux producteurs, 2204, 2576
- Code du travail, publicité, q., 3078
- Commerce, libre-échange, 60-1
- Conseil national de recherches, centre d'essai des hautes tensions, q., 2926
- Crédit aux consommateurs (comité), institution, m. (M. MacNaught), 2731-2
- Dindes, contingentement, suppression, 189
- Dindes, importations des E.-U., 688
- Douanes, modification (loi), 2576-7, 2579, 2582-3
- Electronique (industrie), changements tarifaires, 1675-6
- Fête du Dominion, *Union Jack* sur les édifices fédéraux, 3086
- Ford of Canada*, automobiles vendues à Buffalo, prix, 406, 623, 892-3, 1125, 1210
- Ford of Canada*, service d'achat, transfert d'Oakville à Détroit, 623, 727, 1124, 1470
- Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m., 1485-8
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2545-6
- Industrie (ministère), crédits, 3089-91
- Machines de production, taxe de vente, 1122, 3004
- Main-d'oeuvre, besoins des employeurs, 1767, 2044
- Nord canadien et Ressources nationales (ministère), personnel, nomination, 2746-7
- Publications, protection, mesures, 2545-6
- Recherches industrielles, 1975
- Régions de marasme, entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2023
- Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3002-5
- Salles d'exercices militaires, surveillants, q., 678
- Télévision, antennes collectives, 2417

**Halifax**

- Aéroport, installations de radar, 1206-7, 1395-6, 1406-8, 1505
- Déclaration du ministre des Transports, dépôt, 1673
- Réaménagement urbain, 151-2, 1272

**Hamilton, l'hon. Alvin** (Qu'Appelle)

- Agriculteurs, délégation à Ottawa, 688
- Ambassadeur du Canada à Moscou, visite en Mongolie, 1924
- Banque du Canada, coopération avec le gouvernement, 755
- Budget, 754-60

**Hamilton, l'hon. Alvin** – Suite

- Centenaire du Canada, Commission
  - Conflit entre les membres, 1467, 1502-3, 1613, 1670, 1707
  - Personnel, dd., 2494-5
  - Pickett, M., 1896
  - Réunion de représentants avec des députés, 2336
- Céréales, vente à la Chine, 1604-5
- Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2522
- Chine communiste, mission commerciale, 1350, 1604
- Chine communiste, représentation à l'exposition universelle de (1967), 1245, m., 3081
- Commerce, expansion, programme, 758-9
- Commission sur les banques et les finances, 777
- Conseil économique du Canada, recommandations, 757
- Défense, réseaux nord-américains de missiles antisatellites, 1613-4
- Economie nationale, expansion, freinage imposé par les restrictions monétaires, 755-6
- Élévateurs de grains, Vancouver, menace de grève, 1400-1
- Energie, réseau national, 836
- Energie, ressources continentales, enquête canado-américaine, 975, 1153, 1557
- Fermes mal exploitées, programme du gouvernement, 631-2
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 662-6
- Impôt sur le revenu, intérêt sur les hypothèques, 666
- Inflation, 755-7
- Lait (industrie), politique, 1674
- Machines et outillage de production, taxe de vente, 757-8
- Outillage destiné à combattre la pollution des eaux, taxe de vente, 2500
- Pays sous-développés, commerce, aide à l'expansion, 758-9
- Réaménagement urbain, 664-5
- Ressources naturelles, vente, politique, 976
- Sénat, nomination du ministre provincial de l'Agriculture de la Saskatchewan, 1469
- Textiles, importations de la Chine, 1711, 1894
- Hamilton** (rivière), nouveau nom, q. (M. Simpson), 3072
- Harkness, l'hon. D. S.** (Calgary-Nord)
  - Allemagne, ingérence relative à l'entrée à Berlin-Ouest, 165
  - ARC, avion (CF-104), 2499
  - ARC, avion tactique, achat, 630
  - ARC, avions Argus, 835, 977
  - Céréales de provende, politique, 2523
  - Code du travail, 2527, dd., 3080
  - Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1090, 1148
  - Exposition universelle de 1967, pavillon de l'agriculture, dd., 2675-6, 2847-8
  - Forces armées
    - Canadiens français, 690
    - Commandement, structure, modifications, 1498, 2040
    - Funérailles des membres, utilisation d'anciens drapeaux, 1713
  - Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1314
  - Hellyer, M., voyage à Paris, 1926
  - Orateur, nomination en permanence, 1909
  - OTAN, force nucléaire multilatérale, 1292
  - Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1903-10
  - Québec (province), éducation, entente avec la France, 396-7, 628-9, 1091
  - Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2979-83
- Harley, M. Harry C.** (Halton)
  - Aliments et drogues (comité), rapports, 2314, 2664
  - Allocations familiales et loi sur la sécurité de la vieillesse, dons de charité (loi), 92
  - Radiodiffusion, émissions d'un caractère politique (loi), 93
- Hays, l'hon. Harry** (Calgary-Sud; ministre de l'Agriculture)
  - Adresse en réponse, 313-6
  - Agriculteurs
    - Délégation à Ottawa, 688
    - Ontario, analyse du sang relativement à la fièvre de l'herbe à la violette, 834
    - Revenu, 315
    - Saguenay-Lac-Saint-Jean, marche sur Ottawa, 2200
  - Agriculture, politique, 313-4
  - Agriculture (ministère)
    - Laboratoire d'entomologie à Chatham (Ont.), q. (M. Danforth), 2669
    - Personnel bilingue, 890

**Hays, l'hon. Harry** - Suite

- Allusions à M. Hays, 802, 1413, 1823-4
  - Absence de la Chambre, 21-2, 370, 2817-8, 2822, 2825, 2827, 2829, 2835-6
  - Participation à une réunion de l'OECD à Paris, 2832, 2835
- Assiniboine (rivière), érosion, q. (M. Enns), 2921
- Assistance à l'agriculture des Prairies, versements, q. (M. Rapp), 2154
- Assurance-récolte, 833-4
- Automobiles, achats par le ministère de l'Agriculture, q. (M. MacLean), 2322
- Bétail
  - Animaux de ferme, coût de production, q. (M. Rondeau), 2151, 2167
  - Exportations aux E.-U., 1930-1
- Céréales de provende moulues, prix, 1470
- Cerises acidulées, aide aux producteurs, 2204, 3085
- Commission des grains, personnel, déplacement, q. (M. Rapp), 2672
- Crédit agricole (société)
  - Prêts
    - Colombie-Britannique, q. (M. Basford), 1084
    - Conditions d'admissibilité, 316
    - Dorchester, q. (M. Boutin), 3076
    - Immigrants, q. (M. Rondeau), 393
    - Nombre et montant des prêts non remboursés, q. (M. Laprise), 1084
- Dindes, importations des E.-U., 688
- Expositions et foires
  - Bétail, classification, 890
  - Immeubles, construction, financement, q. (M. Pascoe), 2327
  - Produits d'alimentation, Ottawa, affiches unilingues, 1245
- Fermes expérimentales et stations de démonstration
  - Acadia, q. (M. J.H. Horner), 2156
  - Bras d'Or, q. (M. Robert Muir), 390, q. (M. Robert Muir), 1201
  - Fermeture, q. (M. Danforth), 2670
  - Nappan, q. (M. Coates), 678
  - Nouvelles installations, q. (M. Danforth), 2669
  - Saskatchewan, q. (M. Southam), 2324
  - Swift-Current, laboratoire, q. (M. McIntosh), 2675
- Fermes familiales, conditions de réussite, 315-6
- Fromage, subvention de 3.6c. la livre, 301-2, q. (M. Doucett), 1664
- Fromageries, subventions, 1823
- Grosse Ile, service de navire, piste d'atterrissage, etc., q. (M. Berger), 1200-1
- Installations frigorifiques, subventions, 1823
- Lait (industrie)
  - Commission nationale, établissement, 315
  - Paiements d'appoint, 2166
  - Politique, 302, 313-4, 1675, 1823-4, 1895
- Machines agricoles, syndicats, prêts, 315, q. (M. Southam), 1462
- Maïs, maladie dite mosaïque naine, lutte, 2256
- Pépinieristes, Vancouver, 3084
- Pluie artificielle, Québec (province), 60, 302, 689, 833-4, 2413, 3085
- Pommes de terre et tomates de la C.-B., dégâts causés par le nématode doré, 3084
- Porcs d'élevage, normes, q. (M. Nesbitt), 3079
- Producteurs de fruits, C.-B., 833-4, 2413, 3085
- Produits agricoles, prix, q. (M. W.M. Howe), 2151
- Produits laitiers, quantité en magasin et vente, q. (M. Doucett), 2925
- Produits laitiers, subventions, q. (M. Doucett), 1664
- Rétablissement agricole des Prairies, q. (M. Laprise), 2155
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2200
- Volaille, inspection, maladies, etc., qq. (M. W.M. Howe), 1452
- Hellyer, l'hon. Paul** (Trinity; ministre de la Défense nationale)
  - Allemagne de l'Ouest, troupes canadiennes, brochures de propagande, 1207
- ARC
  - Avions Argus, 835, 977
  - Avions tactiques, acquisition, 14, 166, 630, 780-1, 1207, 2253
  - Bagotville (base), bruit causé par les avions Voodoo, 211, 306
  - CF-101 Voodoo, armement nucléaire, 1925
  - Chassis métalliques pour édifices, contrats, q. (M. Loney), 1450
  - Comox (base), avions dotés d'ogives nucléaires, 1100
  - Dégâts consécutifs à l'accélération ultrasonique, 211, 306
  - Ecrasement d'un avion aux Antilles, enquête, 835, 2041
  - Penhold (base), cérémonie interdite à la presse, 1468
  - Saint-Hubert, aéroport, 1406

**Hellyer, l'hon. Paul** – Suite

Armée canadienne

*Canadian Guards*, 895–6

Corps de prévôté, jubilé d'argent, q. (M. Caouette), 2923–4

Gagetown, camp, installations hospitalières, Oromocto, Lancaster, qq. (M. Coates), 391

Armes atomiques, engagements du Canada, 1925

Avions, groupe faisant l'ascension du mont Kennedy, frais de transport, q. (M. Nugent), 1341

*Canadair Limited*, grève aux usines, 1244

Chypre, force de l'ONU, contingent canadien, 1244

Collège militaire royal, Kingston, 691

Colline du Parlement, relève de la garde, 895

Colombie-Britannique, petites embarcations, amarres flottantes, 1100

Défense

Bombardiers pilotés, menace, 781, 1405–6

Comité, reconstitution, 14, 98

Dépenses, Villeneuve, q. (M. Caouette), 393

Exercices de guérillas, 1352

Réseaux nord-américains de missiles antisatellites, contrôle des E.-U., 1712

Drapeau national, emploi approprié, q. (M. Matheson), 388

Drapeaux, funérailles privées de militaires, utilisation, 1497, 1712–3

Forces armées

Bilinguisme, 61–3

Canadiens français, 690–1

Commandement, structure, modifications, 1498, 2041

Ecoles pour enfants en Alberta, qq. (M. Lambert), 389–90

Ecoles pour enfants de langue française, q. (M. Caouette), 393

Journée nationale, 2163, 2197

Laboratoires de langues, 64

Participation à des manifestations locales, 2197

Recrutement, q. (M. MacLean), 2489

Uniformes, 2040

Marine royale du Canada

Blandford, installations de transmission, transfert d'Albro Lake, q. (M. Crouse), 1342

Destroyers anti-sous-marins, 2164

Dragueurs de mines, 981, 2253

Grant, vice-amiral, funérailles, 1497–8, 1713, q. (M. Fairweather), 2032

Point-Edward, base, solde des aumôniers, q. (M. Robert Muir), 390

Shearwater, base, conditions de travail, q. (M. Douglas), 2031

OTAN

Armes atomiques, contrôle, comité d'étude, 1921

Attitude du Canada, 1712

Division aérienne canadienne

Escadrilles en Europe, armes classiques, 1100

Forces mobiles, effectifs additionnels, 1921

Réunion des ministres de la Défense à Paris, 1921–2

Radar (stations)

Ligne Mid-Canada, fermeture, 307, 1406

Ligne *Pine Tree*, 1712

Senneterre, 1244

République dominicaine, situation, 887

Rogers, l'hon. N.M., 25ème anniversaire de décès, 2194

Salles d'exercices militaires, surveillants, q. (M. Hales), 678

Voyage à Paris, 1926

**Hémisphère occidental**, force de paix relevant de l'OEA. Voir Organisation des Etats américains**Herridge, M. H. W.** (Kootenay-Ouest)

Affaires des anciens combattants (comité), institution, 1826–7

Agence de développement régional, 2930–1

Agriculteurs, marche sur Ottawa, 709

Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2784–5, 2882–3

Allemagne de l'Ouest, troupes canadiennes, brochures de propagande, 1207

Allocations aux anciens combattants (loi), 2898, 2971, 2973–4

Armes biologiques, 1352

Banks, Hal, 1769, 1820, 1971, 1982, 2043, 2247–8

Banques, revision et maintien des chartes (loi), 2369–71, 2377–8

Banques et banques d'épargne du Québec, autorité, prolongation (loi), 2380



**Herridge, M. H. W.** - Suite

- Caisse de secours pour les sinistrés (loi), 91  
*Canadian Metal Mining Association*, comité d'étude sur la pénurie des mineurs, 983, 1038  
*Canadian Seafarers Building Corporation*, 1820, q., 2672  
 Chambre des communes, ajournement de Pâques, 228  
 Chambre des communes, Commission du personnel, rapport, 2164-5  
 Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 92  
 Colombie-Britannique  
   Juges, 2889  
   Loi sur l'administration de l'énergie, 2745  
   Ruissellement du printemps, 1036, 1094-5  
   Tremblement de terre, 725, 781, 839, 985  
 Columbia (fleuve), barrages, construction, permis, 166-7, 836, q., 2672  
 Commission sur le bilinguisme, enquête auprès des députés, 383  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2714-5  
 Confédération, 1030-1  
 Conseil du port de Montréal, charte, émission, 2336, 2679  
 Courriéristes parlementaires, 2940  
 Crédit aux consommateurs (comité), institution, m. (M. MacNaught), 2733-4  
 Exposition universelle de (1967), 1245, 1351, 2999  
*Family Herald*, lecteurs, 2975, 2977  
 Fonds de bienfaisance de l'armée, intérêt sur solde minimum (loi), 2786, 2884  
 Fonds monétaire international, 16  
 GRC, Bélec et Poitras, MM., rapport concernant leur retraite, m. (M. Coates) documents, 2559-61  
 Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1273-4  
 Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m. (M. Hales), 1488-9  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2462-4, 2849-50  
 Martin, M. Paul, voyage à Paris, 1030  
 Monnaie royale canadienne, séries de pièces de monnaie 1965, commandes, 720  
 Navigation, équipages canadiens, 1299  
 OTAN, forces canadiennes, 2525  
 Ottawa, gare Union et appartements Roxborough, démolition, 773, 2500, 2748  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, 632  
 Placements de capitaux, 2462  
 Plaques d'immatriculation CD, émission, q., 947  
 Pollution des eaux, lutte, création d'une Division, m., 709-12  
 Pollution des eaux et de l'air, m. (M. Hahn), 1701  
 Pommes de terres et tomates, C.-B., dégâts causés par le nématode doré, 3084  
 Producteurs agricoles, C.-B., aide fédérale, 3084  
 Producteurs de fruits, C.-B., prêts à long terme, 213, 290-1, 1711, 1759-60  
 Réarmement moral, concessions fiscales, 2463  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3129-30  
 République dominicaine, situation, 831, 978, 1152, 1398, 1499, 1560  
 Ressources hydrauliques, conférence à Portland, discours de M. Laing, 403, 712  
 Ressources hydrauliques, programme national, 1701  
 Restaurant du Parlement, directeur, 3132  
 SCHL, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi), 2648  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2845  
 Services légaux, honoraires, 2734  
 Sibley, le professeur, présence dans les tribunes, 301  
 SIGM, accords financiers avec une puissance étrangère, 2098, 2247  
 SIGM, élections, déclaration assermentée d'un candidat, 1673-4  
 SIGM, Hall, M. Paul, 2042, 2247, 2679  
 SIGM, McLaughlin et Cunningham, MM., accusations de voies de fait, 1769, 1970-1  
 Sports, associations nationales, requêtes au Conseil consultatif, 2254  
 Sports, représentants d'organisations, comparution devant un comité de la Chambre, 1932  
 Syndicats maritimes (Conseil de tutelle), comparution devant un comité de la Chambre, 1982, 2248  
 Syndicats maritimes (Conseil de tutelle), instances du SIGM, 890, 1098, 1237  
 Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2900, 2975-7  
 Trail, sécurité routière, 1468, 1548-9  
 Uranium, vente à la France, 958  
 Viet-nam, conflit, 96
- Honey, M. Russell Clayton** (Durham)  
 Agriculture, 963-5  
 Budget, 963-7

**Honey, M. Russell Clayton** – Suite

- Economie nationale, 963
- Ferme familiale, aide fédérale, 966–7
- Impôt sur le revenu, réduction, 963
- Machines agricoles, prix, commission royale d'enquête, m. (M. Rapp), 2184–7
- Offices de vente ou coopératives, établissement, 965–6

**Hôpitaux**

- Construction, subventions, Commission du centenaire, 630, 674–5
- Indiens
  - Fort-Qu'Appelle, personnel, salaires, etc., q. (M. Ormiston), 1457
  - Manitoba, dépenses, q. (M. Slogan), 1079–80
  - Joliette, q. (M. Pigeon), 2494
  - Oromocto, construction, qq. (M. Coates), 391, q. (M. MacRae), 1666
  - Plan hospitalier d'urgence, Chicoutimi, etc., q. (M. Maurice Côté), 680–1

**Hôpitaux pour anciens combattants**

- Lancaster, déménagement, q. (M. Bell), 1202
- Shaughnessy, Vancouver, 1033, 3112–3

**Horner, M. H. M. (Jasper-Edson)**

- Adresse en réponse, 86–9
- Assurance-médicale, 87–8
- Coût de la vie, 86
- Immigration, 88
- Libéral (parti), politique socialiste, 88
- Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 86
- Médecins, formation, 87
- Pauvreté, offensive, 87–9
- Procédure, modifications, 87
- Recherches, 87–9

**Horner, M. J. H. (Acadia)**

- Acadia, ferme expérimentale, q., 2155–6
- Adresse en réponse, 283–8
- Bank of Western Canada* (loi), 2445–7
- Céréales, prix, 2413–4
- Commission du blé et Commission des grains, rapports, 2413–4
- Impôt sur les biens transmis par décès, 2431
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2431–4
- Machines de production, taxe de vente, 2432
- Produits agricoles, commercialisation, 283–8
- Publications, protection, mesures, 2431
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2825, 2834–7
- Viande, prix, 284–7

**Hôtel des monnaies.** Voir Monnaie royale canadienne**Hôtels du National-Canadien.** Voir Chemins de fer Nationaux**Houille**

- Cap-Breton, situation de l'industrie, comité d'étude, 1931, 2098, q. (M. Robert Muir), 2921–2, 3085–6
- Dominion Coal*, aide fédérale, 805, 2940–1
- Exportations au Japon, q. (M. Woolliams), 1460

**Howard, M. Frank (Skeena)**

- Affaires indiennes (Division), emploi de M. Isaac Beaulieu, q., 1202
- Alaska (enclave), q., 1335–6
- ARDA, projets à l'avantage des pêcheurs, dd., 2928
- Bank of Western Canada* (loi), 1260–2
- Banks, Hal, q., 2812
- Banque de la C.-B., institution, 750–1, 1002–3, 1261–3
- Banques, actions, achat par les provinces, 1261
- Banques, constitution en corporation, 748, 1003, 1261–3
- Banques, révision et maintien des chartes (loi), 1002–4
- Banques d'épargne de Québec, révision décennale et maintien des pouvoirs (loi), 1021–2
- Bills d'intérêt public figurant aux noms de simples députés, mise aux voix, 1003
- Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2216
- Coalitions, *Canadian Breweries*, 749–59
- Comités parlementaires, 1958–9
- Commission sur le bilinguisme, questionnaire posé aux députés, 1420
- Commission des réclamations des Indiens (comité), 2718, m. (M. Nicholson), 2782
- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2699–701, 2718, 2758–63, 2768
- Députés, âge de retraite, 1319
- Eaux territoriales, limite de douze milles, coordonnées géographiques, 779

**Howard, M. Frank – Suite**

- Fête du Canada (loi), 2014–5  
 Fête de sir John A. Macdonald, 2015  
 GRC, mandats de main-forte, q., 1082  
 Immigrant Clayton Stratton, q., 2812  
 Impôt sur le revenu, dépenses à l'occasion d'une charge ou d'un emploi (loi), 92  
 Index des Débats, reproduction, étude du rapport du comité, 98, 158–9, 309  
 Indiens  
   Colombie-Britannique, réclamations visant les terres, 2759–60  
   Comité interministériel, 404–5  
   Conférence fédérale-provinciale, mm. documents, 687  
   Loi, modifications, 214  
   Soins médicaux, gratuité, 1293, 2046–7, m. documents, 3081  
   Toronto, centre *I. O. D. E.*, q., 1875  
 Indiens et Esquimaux, arts et métiers indigènes, conservation (loi), 91, 1324–6, 1329  
 Japon, exportations, q., 394  
 Japon, placements dans l'industrie canadienne, q., 2026  
 Jeunes délinquants, détention (loi), 93  
 Justice (ministère), Durocher, M., emploi, 890  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 748–52  
 Libération conditionnelle et remise de peine, 213, 721–2  
 Libre entreprise, 749–50  
 Marine marchande, loi, revision, 1299  
 Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 773  
 Monnaie royale canadienne, séries de pièces de monnaie 1965, commandes, 720  
 Navigation, collisions, Saint-Laurent, 631, 693, 895, 1151  
 Navigation, équipages canadiens, 1299  
 Navire *Atrostos*, transport de pétrole entre Toronto et Québec, 895  
 Navire *Northcliffe Hall*, 406–7, 631  
*Northland Lodge*, q., 944  
 Orateur, décisions, appels, 2137–8  
 Partis politiques, définition, 1959–60  
 Pénitenciers, détenus Kenneth et James Meeker, q., 1459  
 Peters, John Darrell, condamnation, 1928, 2048, 2677, 2985–6  
 Postes, employés de Prince-Rupert, 1094  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1958–61  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2137–8, 2212, 2216  
 Question de privilège – ordre des orateurs, 871  
 Question de Règlement – remarques de M. Moreau, 870–1  
 Régime pénal, réforme, comité, 1300  
 Réserves indiennes  
   Finlay River, comptes de piégeage, qq., 1336–7  
   Finlay River, dépôts destinés au logement, q., 1338  
   Habitation, programme, 892  
   Yukon, agence, administration, q., 2324  
 Saint-Jean, emploi, exigences de certaines compagnies, 1767, 1969–70, 1981  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 420–2, 656–8, 1318–20, 1323, 1356–7  
 Service civil, concours, agent de développement communautaire aux Affaires indiennes, q., 2030  
 Service civil, Pelletier, M. Wilfrid, nomination, q., 1877  
 Skeena, dépenses fédérales, q., 1082  
 Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, évolution, commission consultative, 1146
- Howe, M. William D. (Hamilton-Sud)**  
 Adresse en réponse, 79–83  
 Aliments, étiquetage, q., 1652  
 Assurance médicale, 79–80, 82–3, 1987, 2335  
   Attitude du gouvernement fédéral et initiative de l'Ontario, m. art. (26), 2329–30  
   Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2048  
*Beach Foundry Ltd.* et TUA, différend, fonctionnaire au sein de la commission d'arbitrage, 1771, q., 2323  
 Bourses d'études, 80  
 Centenaire du Canada, festival des arts, q., 1451  
 Commission sur les services de santé, recommandations, 80–1, q., 1881  
 Impôt sur le revenu, exemptions, q., 1870  
 Jeunes délinquants, application aux arriérés mentaux (loi), 91, 2649–50  
 Libéral (parti), promesses électorales, 80  
 Médecins, formation, 82–3

**Howe, M. William D. — Suite**

Pension de vieillesse, 308

Postes

Facteurs, salaire, q., 2326

Hamilton, employés, q., 2671

Hamilton à Toronto, service de courrier, q., 2154, q., 2921

Radio-Canada, station CBMT, émission *Across Canada*, q., 389

Régions de marasme, entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2678

Serments d'allégeance, déclaration solennelle (loi), 91

Service civil, activités politiques, John Beattie, 401

**Howe, M. W.M. (Wellington-Huron)**

Centenaire du Canada, Commission, q., 3066

National-Canadien, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2720-2

Pollution de l'air, recherches, dd., 1889

Produits agricoles, prix, q., 2151

Régions de marasme, industries, établissement, subventions, 2721

Volaille, qq., 1452

**Huile de beurre. Voir Beurre****Hull**Edifices fédéraux. *Voir ce titre*

Gare, construction, 812-3

**Hygiène, recherches, subventions, q. (M. Orlikow), 1457-8****Hygiène mentale**

Arriération mentale

Cas prouvés, pourcentage, 2651

Enfants arriérés, soins et formation, 78

Recherches, subventions, 787-8

*Voir aussi Immigration (loi) C-109 et Jeunes délinquants (loi) C-7*

Cours de formation, etc., subventions, q. (M. Orlikow), 1453

Malades mentaux, soins, médicaments, etc., coût, q. (M. Orlikow), 1876

Recherches, subventions, 1031-2, q. (M. Orlikow), 1198-9

**Hymne national**

Adoption, 2938

Deux hymnes, 2, 24

Résolution, division, 66

"O Canada", 130, 198, 218, 245, 250, 368, 837

Version française et anglaise, comité d'étude, 895

**Hymne national canadien (loi) — C-55. M. Ryan**

1re l., 92

**Identité canadienne, 52, 130, 2451-2, 2508-11, 2543-4, 2854, 2864****Ile du Cap-Breton, relevé industriel, q. (M. Robert Muir), 1653****Ile du Prince-Edouard**

Câble traversant le détroit de Northumberland, offre de 6 millions de dollars, 1714

Chaussée, construction, 919, 1031, 1504, 1562, 2094, q. (M. Macquarrie), 2488

Georgetown, dépenses fédérales, q. (M. Macquarrie), 1081

Mise en valeur, enquêtes-sondages, q. (M. Macquarrie), 2489

**Immigrants**

Admission, antécédents, etc., qq. (M. Coates), 1664-5

Agriculteurs. *Voir ce titre*

Bonanno, Joe, qq. (M. Coates), 1664, q. (M. Coates), 2667-8

Citoyens américains, garantie de Lucien Rivard, q. (M. Coates), 1664

Conditions d'admission, 194-5

De Luca, Aniello, détention, q. (M. Lambert), 2674, 2950-1, 2960-1, 2965

Doyle, Duane, 1036, 2930

Lau, Ngar Mye, poursuites, 170, 305

Marcheurs de la paix des E.-U., interdiction d'entrée, 1508-9

Sourvanos, Nick, expulsion, 1929

Stonehill, Harry, cas d'expulsion, 3109

Allusions à M. Dornan du bureau du premier ministre, 1892, q. (M. Basford), 2493

Stratton, Clayton, q. (M. Howard), 2812

**Immigration**

Chinois, 170-1, 216, 1508

Entrée illégale, amnistie, 192-5

Encouragement, 88

Grande-Bretagne, possibilités d'embauche en C.-B., 1507., 2047

Grande-Bretagne, règlements, entretiens avec le comte de Mountbatten, 1562

Livre blanc, 194-5, 894, 1507-8, 3023

Comité d'étude, 1036, 1508

**Immigration - Suite**

- Mémoire soumis par le Congrès du Travail du Canada, 193  
 Mineurs et artisans spécialisés, m. (M. Orlikow) documents, 1203  
 Parents, 194-5  
 Membres des familles de l'Union soviétique, 283  
 Politique, 370  
 Portugal, 893
- Immigration, arriération mentale (loi) - C-109.** M. Mather  
 1re l., 1761
- Immigration, intervention étrangère dans les différends industriels (loi) - C-12.** M. Ormiston  
 1re l., 91; 2e l., 3020-4
- Immigration, maladies mentales (loi) - C-23.** M. Hahn  
 1re l., 91
- Immigration, révélation des motifs d'expulsion (loi) - C-13.** M. Brewin  
 1re l., 91
- Impôt sur les biens transmis par décès**  
 Colombie-Britannique, Ontario et Québec, 1485, 1492  
 Entreprises familiales, répercussions, ventes forcées, 1486-7, 1490-4  
 Modification, 2431  
 Remise après les rapports des enquêtes fédérales et provinciales, 439, 1491  
 Revenu fédéral, q. (M. Pigeon), 1335  
 Successions Killam et Dunn, fonds utilisé pour la création du Conseil des arts du Canada, 1492  
 Versements échelonnés, m. (M. Hales), 1485-94  
 Consultation des provinces, 1486
- Impôt sur le revenu**  
 Accord canado-britannique, 15-6, 887-8  
 Cause Black et Ciglen, procureur spécial, q. (M. Fisher), 1445  
 Comparaison avec les E.-U., tableaux, 443-4, 731, 846, 853-4  
 Compensations pour propriétés expropriées, 2977  
 Déductions  
 Bûcherons et autres travailleurs, frais d'outillage, de pension et de déplacement, 2456, 2463, 2465, 2470-1, 2535, 2850, 2852, 2877-8  
 Conserveries de poisson, 839-40  
 Construction d'entrepôts à pommes de terre, 919-20, 2459  
 Contributions aux partis politiques, 2566, 2870-1  
 Cotisations au régime de pensions du Canada ou du Québec, 77-8, 437, 2390, 2421, 2849  
 Cotisations syndicales et professionnelles, 437, 2390, 2456, 2566, 2870  
 Coût des bâtiments agricoles, 2570  
 Coût de construction d'entrepôts à céréales, 436, 2433-4, 2570, 2793  
 Creusage de puits, construction de barrages, reboisement, 2566  
 Dépenses d'affaires, 437, 2390-1, 2429, 2432, 2434, 2462-5, 2568, 2850-2  
 Dépenses affectées à la lutte contre la pollution de l'air, 2454-5  
 Dépenses pour le défrichage ou la pose de tuiles d'assèchement, 437, 689, 781-2, 808, 2391, 2432, 2462-4, 2532, 2547-8, 2550-2, 2567-8, 2851  
 Dépenses de nivellement des terres dans les districts d'irrigation, 808-9, 2428-9, 2432, 2849-50  
 Dons aux universités, 263  
 Frais d'aménagement paysager de locaux commerciaux ou de maisons de rapport, 437, 2391, 2432, 2463, 2532, 2568, 2849  
 Frais encourus dans la promotion des ventes à l'étranger, 759  
 Immobilisations affectées à la prévention de la pollution des eaux, 436, 713, 716, 754, 839-40, 867, 985, m. (M. Hahn), 1694-703, 2433, 2472, 2500  
 Intérêt sur les hypothèques, 666  
 Prime à un régime enregistré d'épargne-retraite, 437  
 Réarmement moral, dépenses, 2463-4  
 Réclame dans les journaux et périodiques non canadiens, abolition. Voir Publications  
 Sommes affectées aux recherches scientifiques, 1976  
 Taxes municipales, 77, 114, 666, 1248, 2461-2  
 Versements effectués pour annuler un bail, 2390-1, 2432, 2568, 2850
- Dons de charité, 407  
 B. C. Free Enterprise Education Association, q. (M. Orlikow), 2814  
 6 p. 100 du revenu sans reçu, 2534  
 Echappatoire, cas de Mark Smerchanski, q. (M. Fisher), 939  
 Echappatoire, mesures préventives, 437-8, 2873  
 Entreprises de recherches du pétrole, du gaz naturel ou autres hydrocarbures, 2392, 2789-90, 2873

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Exemptions

- Allocations de retraite transférées à un régime de pension, 437, 2872
- Comparaison avec les E.-U. et la G.-B., 2384
- Dépendants, relèvement, 2453
- Dépenses pour oncle ou tante souffrant d'invalidité physique ou mentale, 437, 2870
- Étudiants post-universitaires, m. (M. Moreau), 1912-20
- \$500 à 70 ans plutôt qu'à 65 ans, 2390, 2471, 2868-9
- \$1,500 pour les célibataires et \$3,000 pour les gens mariés, 48, 744, 2384-5, 2392-3, 2453, 2458, 2868-9
- Sous-am. (M. C. Cameron) au Budget, 707
- \$2,000 pour les célibataires et \$3,000 pour les gens mariés, 77, 321
- \$2,000 pour les célibataires et \$4,000 pour les gens mariés, 924, 2384
- \$2,500 pour les célibataires et \$5,000 pour les gens mariés, 65, 117, 281, 851, 1018, 2534-5
- Am. (M. Plourde) à l'Adresse en réponse, 249
- Neveu et nièce réclamés comme dépendants, 437, 2389-90, 2535, 2867-70
- Relèvement, 376, 702, 2461, 2566
- Instances, 789, q. (M. W. D. Howe), 1870
- Résidents des régions septentrionales, 2546, 2566
- Sociétés d'énergie électrique privées, 777, 809, 811, 2428, 2532
- Fabricants de produits susceptibles de réductions tarifaires, traitement spécial, 759
- Infractions à la loi, poursuites, 2876
- Montants déduits à la source et non réclamés, q. (M. Dionne), 1086
- Nouvelles industries dans les régions de marasme, concessions
- Certificats émis, q. (M. MacInnis), 941, q. (M. Saltsman), 1654-5
- Conseil économique des provinces atlantiques, rapport, 868
- Machines et outillage, extension, 436, 754, 854
- Scott Paper Company et Clairtone Company, 3043
- Pension de vieillesse, 2874
- Personnes du service international, conditions de résidence, 2390, 2849, 2877
- Privilège de client à procureur en cas d'enquêtes fiscales, 2875-6
- Réduction
  - Déclaration de M. Gordon à Hamilton, 695
  - Groupes à revenu modeste, am. (M. Nowlan) au Budget, 701, 789-90, 933, 2453-4
  - Moyen d'activer l'économie, 440, 742-3, 963
  - Particuliers (10 p. 100), 439-45, 454, 696-7, 702, 741, 803, 841, 844, 847-8, 866-7, 878, 897, 899-901, 2147, 2195, 2383, 2387, 2431, 2458, 2461, 2471, 2534-5, 2787-9
  - Comparaison avec les cotisations au régime de Pension du Canada, 699, 789-90, 2421
  - Effets sur les contribuables, tableaux, 441-2
- Remboursements, retard, 1297, 1354, 1473, 1986-7

## Sociétés

- Associations d'exportateurs, traitement spécial, 759
  - Comparaison avec les E.-U., 700, 853-4
  - Discrimination, 148, 2388-9
  - Étude après la présentation du rapport de la Commission Carter, 854, 2384, 2389
  - Impôt de retenue, 438, 875
  - Machinerie, taxe de vente, déduction, 863
  - Réduction, 699-700, 759, 2383, 2388-9, 2788-9
  - Règle régissant la résidence, 2790
  - Sociétés de prêts hypothécaires, sociétés d'immeuble et de fiducie, 2875
  - Système progressif, réforme, 844-6, 2393
- Impôt sur le revenu, dépenses à l'occasion d'une charge ou d'un emploi (loi) – C-42. M. Howard**
- 1re l., 92

**Impôt sur le revenu, modification (loi) – C-118. Ministre des Finances**

- rés., 2381-93, 2418-39, 2447-74, 2502-11, 2528-52, 2563-72; 1re l., 2592; 2e l., 2786-99; com., 2849-78; m. 3e l., 2878-81, 2941-9, adoptée sur division, 2950; S. R., 3133
- Am. (M. Fisher), 2466, rejeté, 2468-9
- Am. (M. Colin Cameron), 2859, déclaré irrecevable, 2862
- Am. (M. Knowles) tendant à retarder la 3e l. et à renvoyer le bill au comité pour l'étude de l'art. (4), 2878, mis aux voix et rejeté, 2949

**Impôts**

- Commission royale d'enquête Carter. Voir ce titre
- Réduction, 23, 165, 172, 376, 405

- Impôts - Suite**  
 Régime fiscal, revision, 432, 440, 797, 800, 844-6, 854, 2461, 2869  
 Services obtenus en retour, 702-3
- Imprimerie nationale**, site, problèmes de construction, 813
- Incendies de forêt**. *Voir* Feux de forêt
- Inde**, différend frontalier avec le Pakistan, 400, 692, 774-5, 1105, 2315-6
- Indemnisation des blessures** résultant d'actes criminels (loi) - C-75. M. Ormiston  
 1<sup>re</sup> l., 93
- Index des Débats**. *Voir ce titre sous* Débats de la Chambre (compte rendu officiel)
- Indiens**  
 Charte, établissement, 2717-8  
 Chômage. *Voir ce titre*  
 Colombie-Britannique  
   Festivals d'hiver, interdiction, 2778  
   Kootenay et lacs Arrow, tribu, 2714  
   Liste des membres, 404-5  
   Mandat, 405, 836  
 Comité interministériel des lois sur la chasse et la pêche, 214-5, 836, 1029, 1293,  
 2690, 2697  
 Commission des réclamations. *Voir ce titre*  
 Droits de chasse, de pêche, etc., traités, 2716  
   Colombie-Britannique et T. N.-O., décisions, 2688-9, 2696-9, 2759-60, 2763,  
   2767, 2779-80  
   Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs, décision de la Cour suprême,  
   2688, 2756
- Education**  
 Assiduité aux écoles et aux universités, qq. (M. Orlikow), 1344  
 Ecole à Sioux Lookout, dd. (M. Fisher), 2928  
 Ecoles, intégration, 726, 982-3  
 Liberté et autodétermination, 2691  
 Loi, modification, 215  
 Observations de Gilbert Malcolm Sproat, 2691-2, 2766  
 Québec, dépenses de logement et d'allocations familiales, dd. (M. Laprise), 686  
 Services fédéraux, coût, q. (M. Orlikow), 1873, 2286  
 Soins médicaux, gratuité, 1293, 2046-7, 2598-9, m. (M. Howard) documents, 3081  
 Toronto, centre I. O. D. E., subventions, q. (M. Howard), 1875-6  
 Traité de Jay, droit de franchir librement la frontière canado-américaine, 2716  
 Traités touchant les droits, violation par le gouvernement, 2688-90, 2695-9
- Indiens**, droits relatifs aux spiritueux (loi) - C-91. M. Barnett  
 1<sup>re</sup> l., 93
- Indiens et Esquimaux**  
 Instituteurs, agents, travailleurs sociaux, etc., subventions, q. (M. Orlikow), 1871-2  
 Participation à l'Exposition universelle. *Voir* Exposition universelle de 1967
- Indiens et esquimaux**, conservation et encouragement des arts et métiers indigènes (loi) -  
 C-4. M. Howard  
 1<sup>re</sup> l., 91; 2<sup>e</sup> l., 1324-32
- Indonésie**. *Voir aussi* Malaysia  
 Aide, envoi de farine de blé, 1105  
 Canadian Bata Shoe Company, expropriation, 1560  
 Retrait de l'ONU, 1774, 1797  
 Situation, 1781
- Industrie** (ministère)  
 Agence de développement régional, fonction et composition, 2930-1  
 Crédits, 3089-93  
   Renvoi à un comité, m. adoptée, 2554  
 Ministre, remplacement, 369  
 Personnel, q. (M. Stenson), 2157
- Industrie, recherches et exploitation énergétique** (comité), liste des membres, 2553
- Industries**. *Voir aussi les noms respectifs*  
 Automobile. *Voir ce titre*  
 Décentralisation, 908-11, 3016, 3032-3, 3037, 3039-40  
   Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2721  
 Expansion, 756  
 Formation de travailleurs, subventions, 901  
 Mainmise étrangère, 76, 874-6  
 Placements du Japon. *Voir* Japon  
 Rationalisation, 1111  
 Recherches. *Voir ce titre*

**Industries – Suite**

Régions de marasme, établissement. *Voir* Régions de marasme  
 Révolution scientifique. *Voir* Automatisation

**Inflation**

Allusions diverses, 27, 725, 755–7, 867, 1017, 2091, 2161  
 Difficultés d'ordre économique, politique et social, 2375–6

**Insecticides et parasitocides, recherches, 123–4****Installations frigorifiques**

Loi, application, 724  
 Subventions, 1823

**Instruction publique. *Voir* Education****Instruments aratoires. *Voir* Machines agricoles****Intérêt, taux**

Allusions diverses, 430, 1006, 1014, 1430  
 Influence des E.-U., 997, 999, 1012  
 Ontario, mesure législative déclarée antistatutaire, 1070–1, 1076

**Intérêt (loi) – C-83. M. Orlikow**

1<sup>re</sup> l., 93

**Interprètes de la Chambre des communes. *Voir* Personnel sous Chambre des communes****Interprovincial Pipeline Company (loi) – S-7. M. Wahn**

2<sup>e</sup> l., 2114–20, 2770–1; renvoi au comité des transports et des communications

**Irvine, M. Jack A. (London)**

Adresse en réponse, 75–9  
 Aéroports, pistes d'atterrissage, q., 2919  
 Bijoux, taxe d'accise, q., 2156  
 Chambre des communes, secrétaires des députés, 2999, 3083  
 Compagnie de jeunes Canadiens, établissement, 75–6  
 Dollar canadien, dévaluation, 78  
 Enfants arriérés, 78  
 Faillites, q., 2327  
 Placements de capitaux, mainmise américaine, 76  
 Produits chimiques, importations, q., 2034  
 Réserves indiennes, bibliothèques, q., 1343  
 Service civil, concours, priorité pour les anciens combattants, 78  
 Sucre, régie du prix, q., 1342  
 Télévision, antennes collectives, 2417

**Japon**

Commerce. *Voir ce titre*

Importations de houille. *Voir* Houille

Placements de capitaux dans l'industrie canadienne. *Voir* Placements de capitaux

Textile (industrie). *Voir ce titre*

**Jeunes délinquants, application aux arriérés mentaux (loi) – C-7. M. W.D. Howe**

1<sup>re</sup> l., 91; 2<sup>e</sup> l., 2649–56

**Jeunes délinquants, détention (loi) – C-89. M. Howard**

1<sup>re</sup> l., 93

**Jewett, Mlle Pauline (Northumberland)**

Banque du Canada, orientation de la politique monétaire (loi), 1303–7

Partis politiques, définition du mot "parti", 1837–8, 1849

Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1837–8, 1848–50

Procédure (comité spécial), rapport, 2265–6

**Jones, Mme Éloise (Saskatoon)**

Budget, 784–9

Céréales, criblures aux élévateurs de Churchill, q., 680

Education, 784–5

Hygiène mentale, recherches sur l'arriération, subventions, 787–8

Médecins, formation, aide fédérale, 1503

Médicaments, taxe de vente, 788

Radio-Canada, Saskatoon, station de télévision, 788–9

Services de santé, 785–7, 1240–1

Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. art. (26), 1977–8, 2025

Universités, subventions, 784–5

**Jorgenson, M. W.H. (Provencher)**

Air-Canada, Québec, mutation d'employés, 1615

Automobiles de la GRC, achats, q., 1451

Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2522, 2599–600

Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2072–5



- Jorgenson, M. W. H.** - Suite  
 Rouge (rivière), inondations, 401  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2817-8, 2834
- Jour du Commonwealth (loi)** - C-93. M. Rynard  
 1re l., 93
- Jour du drapeau du Canada (loi)** - C-47. M. Rinfret  
 1re l., 92
- Journaux et revues.** *Voir* Publications
- Juges**  
 Condamnation pour délit criminel, émoluments et pension, 2894-7  
 Cours de comté, 2890-1  
 Destitution, procédure, 2889-91, 2895  
 Discipline et maintien des hautes normes, 2889  
 Droit de s'adonner à des activités non judiciaires, 2888, 2890  
 Evans, M. Gregg, 2887  
 Formation juridique, 2885, 2887, 2889-90  
 Inégalité des tâches, 2885, 2888-90  
 Landreville, M., rapport de la *Law Society*, 403, 1150, 1189-90, 2885-9, 2892-4, 2896  
 Leduc, M. Yves, nomination, q. (M. Fisher), 2669  
 Meunier, M. Adrien, q. (M. Coates), 2667, 2886, 2889, 2891-7  
 Pensions des veuves, q. (M. Groos), 2667  
 Retraite à 75 ans, 418, 423, 645, 1411  
 Toronto, 2884-5
- Juges, traitement de nouveaux juges (loi)** - C-            Ministre de la Justice  
 rés., 2664, 2884-97
- Justes méthodes d'emploi**, différenciation suivant l'âge (loi) - C-41. M. Mather  
 1re l., 92
- Justes salaires et heures de travail**, loi, modifications, 1100-1, 1155-6, 1932-3, 2148,  
 2501-2, 2528, 2684, 2800-1, 3120-1
- Justice (Administration)**  
 Cautionnement, modifications des dispositions. *Voir* Code criminel  
 Condamnés morts en prison, etc., q. (M. Matheson), 3063-4  
 Crime organisé. *Voir ce titre*  
 Criminels recherchés, renseignements, transmission aux postes-frontière, 1238-9,  
 1297, q. (M. Coates), 1664  
 Exécutions prescrites, suspension, 2416, q. (M. Matheson), 3063-4  
 Lemay, Georges. *Voir ce titre*  
 Libération surveillée. *Voir ce titre*  
 Meurtre, condamnations et exécutions, dd. (M. Matheson), 1463, q. (M. Matheson),  
 3063-4  
 Noyan, découverte d'une bombe, 888  
 Ontario, causes en souffrance, 2884-5, 2887-8, 2890  
 Peters, John Darrell, condamnation, 1928, 2048, 2621, 2677, 2985-6  
 Poursuite judiciaire relative à une blessure subie par un ex-député, q. (M. Boutin),  
 2027  
 Président Doyle de la *Canadian Javelin Limited*, procès aux E.-U., 962  
 Prévenus, noms, publication prématurée, 1769-70, 1825, 2106, 2243, 2271-4  
 Procès pour parjure devant un tribunal américain, comparution de ministres. *Voir*  
 Ministres  
 Réforme correctionnelle. *Voir ce titre*  
 Régime pénal, réforme. *Voir ce titre*  
 Rivard, Lucien. *Voir ce titre*  
 Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 968-74, 1226-35, 1384-5, q. (M.  
 Mather), 1451, 2093-4, 2609-11, 2617-8, 2622  
 O'Connor, M. James, 2094  
 SIGM, accusations contre certains membres. *Voir* Syndicat international des gens de  
 mer
- Justice (ministère)**  
 "Conseiller de la reine", attribution du titre, q. (M. Scott), 1877-8  
 Crédits, renvoi à un comité, m. adoptée, 2554  
 Durocher, M. André, emploi, 890
- Justice et questions juridiques (comité)**, liste des membres, 2553
- Kennedy, M. C. F.** (Colchester-Hants)  
 Anciens combattants, mesures législatives, 2601  
 Debart, dépôt de munition de l'armée, congédiements, 1671  
 Obligations de l'Etat, appel en remboursement, q., 681
- Kennedy**, feu le président John F., cérémonies de Runnymede, en Angleterre, 1556

- Kennedy** (mont), ascension par le groupe Kennedy, frais de transport, q. (M. Nugent), 1341
- Kindt, M. Lawrence E.** (MacLeod)  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 624  
 Douanes, modification (loi), 2581-4  
 Essence, prix, enquête, 2116, 2118-9  
*Interprovincial Pipeline Company* (loi), 2116-9  
 Placements de capitaux, 2201
- Klein, M. M. L.** (Cartier)  
 Adresse en réponse, 281-3  
 Génocide (loi), 92  
 Immigration, intervention étrangère dans les différends industriels (loi), 3023-4  
 Juifs en Union soviétique, discrimination, 283  
 Moyen-Orient, situation, 282-3  
 Peine capitale, 283
- Knowles, M. Stanley** (Winnipeg-Nord-Centre)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, abolition du Sénat (loi), 92  
 Actes de l'Amérique du Nord britannique, quorum de la Chambre des communes (loi), 209  
 Adresse en réponse, 331-5  
 Air-Canada, Winnipeg, base d'entretien, 14, 633, 769-70, 776  
 Aliments et drogues (comité), reconstitution, 1979  
 Assistance publique, 308-9, 1617, 1714, 1819, 1866-7, 3118-9, 3121  
 Assurance médicale, 331, 1094, 1403, 1719-20, 2415, 2477-8, 2496, 3119, 3121  
 Banques et banques d'épargne du Québec, autorité, prolongation (loi), 2379  
 Canada, définition du terme, 2017-8  
 Centre national des arts d'interprétation, conditions de travail, 2044  
 Chambre des communes  
 Congé d'été, 3133  
 Personnel, traitements, application des normes du Code du travail, 2501  
 Quorum, 216  
 Séances, prolongation des heures, problèmes de personnel, etc., 1534, 1537-8, 1690, 1908, 2133, 2211-2, 2233  
 Clôture, 333-4  
 Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 93  
 Code canadien du travail (normes), majoration du salaire minimum (loi), 93  
 Comités, convocation pendant les périodes d'ajournement de la Chambre, 1537, 1572-3  
 Commission des réclamations des Indiens (comité), liste des membres, 2808  
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1507, 1819  
 Constitution, exemplaire codifié, 1357-8  
 Contrats du gouvernement, conditions de travail des employés, normes, 3120  
 Députés, services de recherches, 1537, 1573  
 Forces armées, membres retraités, pension, 3120-1  
 GRC, officiers retraités, pension, 3120-1  
 Immigrant Duane Doyle, état civil, 1036  
 Impôt sur le revenu  
 Cotisations syndicales, professionnelles et d'ordre politique, 2870-1  
 Exemption de \$500 aux personnes âgées, 2868-9  
 Exemptions, \$1,500 pour les célibataires et \$3,000 pour les gens mariés, 2868-70  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2849, 2868-71, 2878-9  
 Justes salaires et heures de travail, loi, modifications, 1100-1, 1155-6, 1932-3, 2501, 2684, 2800-1, 3120-1  
 Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 863  
 National-Canadien, différend entre les employés et la direction, 2041  
 National-Canadien, employés retraités, pension, q., 1083, 2101, 3120-1  
 Opposition, rôle, 1532  
 Orateur, décisions, appels, 1570, 1692  
 Orateur, nomination en permanence, 1516, 1539-40, 1689-90  
 Parlement  
 Fonctions, 1530  
 Minorités, droits, protection, 1532-3  
 Pauvreté, offensive, 331  
 Pension de vieillesse  
 Augmentation, 632  
 \$100 par mois, 331, 1867, 2340, 3118, 3121  
 Formules de demande, 1827, 2258-9

- Knowles, M. Stanley** - Suite
- Pensions du Canada, régime
    - Loi, promulgation, 1031
    - Provinces, retrait, 1031
    - Régimes privés, mesure législative, 408, 1240, 1765, 2168-9
  - Procédure, modifications, 59-60, 331-5
    - Appendice au hansard et inclusion dans les *Procès-verbaux*, 2290-1, 2313
    - Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1483-4, 1530-40, 1685-90, 1729, 1740-1, 1832, 1838, 1862, 1911, 1952-3
    - Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2211-2, 2233, 2243, 2275, 2287
  - Procédure (comité), établissement en permanence, 2242, 2287
  - Procédure (comité), reconstitution, 60
  - Procédure (comité spécial), rapport, 2262-3
  - Publications, protection, mesures, 2878-9
  - Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 3122
  - Questions inscrites au *Feuilleton*, comité spécial, institution, m. (M. Francis), 2059-61, 2063
  - Questions de privilège - ordre des orateurs, 760, m. tendant à ce que le député de Skeena soit entendu, 765; ordre des orateurs, 869; erreurs d'impression dans les ordonnances provisoires de la procédure, 2313
  - Questions de Règlement - sous-am. ne modifiant pas le mot-clé d'un am., 106-7; raisons énoncées dans un am. dévoilant un principe différent de celui que fait valoir le gouvernement, 1041-3; am. différant l'entrée en vigueur d'une mesure législative, 1415; am. non pertinent, 1751; lecture d'une pétition à la Chambre, 1762; am. supprimant des parties d'une rés. relative à l'impôt, 2467-8; am. à un art. d'un bill renfermant deux propositions distinctes, 2859-61
  - Relations industrielles et enquêtes, prélèvement révocable volontaire des cotisations (loi), 1761
  - Saint-Laurent (voie maritime), navire russe, demande d'utilisation, 100, 169
  - Salaires minimum de \$1.25 l'heure, 2684, 2800-1, 3120
  - Saltzman et Wood, MM., arrestation aux E.-U., 2848-9, 2941
  - SCHL, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi), 2648
  - Sécurité routière, utilisation des dispositifs approuvés, 1989, 2085-6
  - Sénateurs, âge de retraite (loi), 411-5, 636, 641-2, 644-6, 1052-4, 1222-5, 1357-66, 1415-6, 1427
  - Service civil
    - Fonctionnaires retraités, pension, q., 829-30, 837-8, 879-80, 2603, 3119, 3121
    - Négociations collectives, 1934-5
    - Pratiques antigrévistas de certains fonctionnaires, 2043
  - Services de santé, 331, 732, 840, 984
    - Conférence fédérale-provinciale, 19, 212, 308-9
    - Documents présentés à la conférence des ministres de la Santé, 339
  - Sessions, durée, 332-3
  - Subsides (loi), 3118-23
  - Sud-Est asiatique, aide économique, programme, 97
  - Sud-Est asiatique, Viet-nam, conflit, 400, 2682, 2742
  - Télévision en couleurs, 2415, 2477
  - Transports aériens, accords canado-américains, 2100
  - Transports aériens, services, répartition entre Air-Canada et les lignes du Pacifique-Canadien, 2934
  - Travail, sécurité dans l'emploi, mesure législative, 3087, 3121
  - Travaux de la Chambre
    - Procédure, modifications, réunion des leaders, 2100
    - Programme législatif, 1472-3, 1765, 2995
  - Konantz, Mme Margaret** (Winnipeg-Sud)
    - Bank of Western Canada* (loi), 1259-60
    - Banques, constitution par lettres patentes, 1259
  - Korchinski, M. S. J.** (Mackenzie)
    - Radio-Canada, émission *Preview Commentary*, q., 387
    - Radio-Canada, services, extension, 2500
    - Routes d'accès aux ressources, 979-80
  - Laboratoires de recherches.** Voir ce titre sous chacun des ministères concernés
  - Lachance, M. Georges C.** (Lafontaine)
    - Chambre des communes, séances, prolongation, 1581-2
    - Code criminel, restriction visant la publication des procédures judiciaires (loi), 93
    - Orateur, appels des décisions et nomination en permanence, 1582
    - Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 2626

**Lachance, M. Georges C.** – Suite

Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1580-4

Question de privilège – présumées contributions électorales versées par Hal Banks, 1121

**Loing, l'hon. Arthur** (Vancouver-Sud; ministre du Nord canadien et des Ressources nationales)

Alaska (enclave), q. (M. Howard), 1336

*Beach Foundry Ltd.* et TUA, différend, fonctionnaire au sein de la commission d'arbitrage, q. (M. W.D. Howe), 2323

Boeuf musqué, q. (M. Laprise), 1336

Colombie-Britannique, ruissellement du printemps, 1095

Columbia (fleuve)

Barrages, construction, permis, 167, 836, q. (M. Herridge), 2672

Traité, études, coût, q. (M. Basford), 1338

Dauphin, approvisionnement en eau, 1031-2

Energie, réseau national, 836

Esquimaux du Québec, transfert de l'administration à la province, 694

Fraser (fleuve), inondations, prévention, 138

Grands lacs, niveau des eaux, 171

Commission internationale conjointe, q. (M. Martineau), 2321

Hydroplaneur HD-4, restauration, q. (M. Robert Muir), 827

Ile du Prince-Edouard, mise en valeur, q. (M. Macquarrie), 2489

Kitsilano, base de l'ARC, disposition des terrains, 168

Lieux et monuments historiques

Cartier-Bréboeuf, parc, q. (M. Beaulé), 1344

Fort-Amherst, q. (M. Macquarrie), 1878

Rainy-River, tumulus, conservation, q. (M. Fisher), 2923

Parks nationaux

Colombie-Britannique, q. (M. Basford), 1338-9

Cypress Hills (région), 404

Droit d'entrée de (\$2), 840

Entreprises commerciales, q. (M. Dinsdale), 2923

Hautes-Terres du Cap-Breton, q. (M. Robert Muir), 1871, q. (M. Robert Muir), 2674

Ile du Prince-Edouard, pont Covehead, q. (M. Macquarrie), 1460, q. (M. Macquarrie), 2926

Jasper, centre d'entraînement aux jeux olympiques, 170

Kejimikujik, don d'un terrain, q. (M. Crouse), 2494, q. (M. Crouse), 2673

Kejimikujik, location de véhicules automobiles, q. (M. Coates), 2915-6

Location à bail, 2416

Main-d'oeuvre, rémunération, taux, q. (M. Robert Muir), 1342

Nouveau-Brunswick, deuxième parc, 99

Ontario, 404

Pointe-Pelée, Centre d'histoire naturelle, q. (M. Loney), 2666

Saskatchewan, deuxième parc, q. (M. Southam), 2491

Wood-Buffalo, 404

Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 2843-4

Routes d'accès aux ressources

Guysborough, q. (M. Armstrong), 1877

Ile du Prince-Edouard, q. (M. Mullally), 2492

Provinces de l'Atlantique, q. (M. Dubé), 2815

Subventions, 980

Rustico-Harbour, pont, q. (M. Macquarrie), 1878

Territoires du Nord-Ouest

Droit de suffrage, 1144-5

Gardes-chasse, q. (M. Rhéaume), 1881

Gouvernement, évolution, Commission consultative, 1143-5

Membres du conseil, indemnités, augmentation, 1145

Tremblement de terre, C.-B., 838, 985

Voyage en Union soviétique, 400-1, 2078-9

**Lait**

Prix les cent livres, 301, 328, 722-4, 898, 2141-2, 2189

Usines de transformation, 2142-3

Versement d'ajustement et paiements d'appoint, 1823, 2094, 2141-3, 2166, 2204

**Lait (industrie)**

Commission nationale

Directeur adjoint, nomination d'un Canadien français, 723

Etablissement, 139, 315, 357-8

Politique, 302, 313-4, 328, 631, 722-3, 1674-5, 1823-4, 1895-6, 2141-3

**Lait (industrie) - Suite**

Producteurs de l'Ontario, analyse du sang relativement à la fièvre de l'herbe à la violette, 834, 890-1

Subventions, utilisation de la Banque du Canada, 53-4

**LaMarsh, l'hon. Mlle Judy** (Niagara-Falls; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

Aliments, étiquetage, q. (M. W. D. Howe), 1652

Aliments et drogues (comité), reconstitution, 1980, m., 2048-9

Allocations familiales, q. (M. Doucett), 1887

Allocations aux jeunes, q. (M. Doucett), 2321

Assistance publique, 1714

Association des optométristes, q. (M. Lambert), 2318

Assurance médicale, 1094, 1403, 1719-20, 1988, 2335, 2496

Chômage, provinces de l'Atlantique, 1562

Commission sur les services de santé, rapport, instances syndicales, q. (M. W. D. Howe), 1881

Différences congénitales, 2497

Empoisonnements accidentels, q. (M. Mather), 829

Formation technique et professionnelle, spécialistes en service social, q. (M. Orlikow), 1874-5

Hôpitaux, plan hospitalier d'urgence, q. (M. Maurice Côté), 680-1

Hygiène, recherches, subventions, q. (M. Orlikow), 1158

Hygiène mentale

Cours de formation, etc., subventions, q. (M. Orlikow), 1453

Malades mentaux, soins, médicaments, etc., coût, q. (M. Orlikow), 1876

Recherches, subventions, q. (M. Orlikow), 1198-9

Indiens

Hôpital, Fort-Qu'Appelle, q. (M. Ormiston), 1457

Hôpitaux du Manitoba, dépenses, q. (M. Slogan), 1079-80

Soins médicaux, gratuité, 1293, 2046-7, 2598

Municipalités, fêtes, célébration, subventions, 1354

Pain, consommation, 1241-2

Pension de vieillesse

Augmentation, 1715

Déclaration à Fredericton, 2847

Formules de demandes, 1827, 2259

Pensions du Canada, régime, comité consultatif, 1562

Pluie artificielle, 1402, 1671

Pollution de l'air, 2497-8

Produits pharmaceutiques

Thalidomide, 1979, 2021

Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. (Mme Jones), 1979-80, 1984, 2024-5

Psychiatres, formation, subventions, q. (M. Orlikow), 1876

Radio-activité, degré par suite des essais nucléaires de la Chine, 1562

Services de bien-être, personnel, classification, q. (M. Enns), 2813-4

Services de santé, conférence fédérale-provinciale, 1240-1

Sports et aptitude physique

Associations nationales, requêtes au Conseil consultatif, 2254

Jeux mondiaux des étudiants, allocations de voyage, 2255

Représentants d'organisations, comparution devant un comité de la Chambre, 1932

Sport amateur, subventions, q. (M. Caouette), 684

Tabac et cigarettes

Conférence canadienne des jeunes sur l'usage, 1241, 1354

Publicité à Radio-Canada, 1210, 1506

Publicité relative à l'usage, q. (M. Orlikow), 1087

**Lambert, l'hon. Marcel** (Edmonton-Ouest)

Affaires extérieures, discussion à la Chambre, m. (M. Diefenbaker), 1610-1

Affaires extérieures (comité), institution, 1620

Affaires indiennes (division), poursuites judiciaires, cas William Grant et Joseph Armishaw, 2962-5, 3049

Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2785, 2882

Alberta, Trésor provincial, succursales, 1001

Allocations aux anciens combattants (loi), 2973

Association des optométristes, instances, q., 2318

Automobile (industrie), fabricants canadiens de pièces, prêts, 3089

Avions tactiques, achat, 13-4, 165-6, 780, 1207, 2253

Banque du Canada, orientation de la politique monétaire (loi), 1282-3

Banques, loi, revision, 833, 2343

Réaction des E.-U., 2345, 2937-8, 2962

**Lambert, l'hon. Marcel** – Suite

- Banques, revision et maintien des chartes (loi), 999–1002, 2342–7  
 Banques et banques d'épargne du Québec, autorité, prolongation (loi), 2379  
 Bâtonnets glacés et cuillères à crème glacée, taxe de vente, 2961  
 Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 959  
 Colombie-Britannique, ressources naturelles, ententes avec le Japon, 2091  
 Comités parlementaires, 1636–7, 1910–1  
 Délégation du pouvoir législatif, institution, 2277–9, 2606  
 Commissaire parlementaire, 2277  
 Confédération, discours de l'ambassadeur du Canada à Paris, 300–1, 628, 722  
 Conseil des Arts du Canada, 2285  
 Douanes, modification (loi), 2573–6, 2583, 2724–6  
 Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1090  
 Exposition universelle de 1967, édifice de Radio-Canada, 164, q., 684, 726  
 Fonds de bienfaisance de l'armée, intérêt sur le solde minimum (loi), 2786  
 Forces armées, écoles pour enfants en Alberta, qq., 389–90  
 GRC, membres retraités, 2340  
 Immigrant Aniello De Luca, q., 2674, 2950–1, 2960–1, 2965  
 Immigration, Hong-kong, bureau, q., 826  
 Impôt sur le revenu  
 Cotisations syndicales et professionnelles, 2871  
 Coût d'entrepôts à céréales, 2793  
 Dépenses d'affaires, 2390–1, 2850–1  
 Entreprises de recherches de pétrole ou de gaz naturel, 2392, 2789–90, 2873  
 Exemption de \$500 à 70 ans plutôt qu'à 65 ans, 2390  
 Frais de soutien des neveux et des nièces, 2389–90, 2867–8  
 Particuliers, réduction de (10 p. 100), 2387–9, 2787–9  
 Privilège de client à procureur en cas d'enquêtes fiscales, 2875–6  
 Réclame dans les journaux et périodiques non canadiens, 2391–2, 2790–2  
 Sociétés, 2388–9, 2788–90  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2387–92, 2470, 2472, 2787–93, 2849–53, 2867–8, 2871–7, 2879–80  
 Industrie (ministère), crédits, 3089  
 Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 2789  
 Nowlan, feu l'hon. George C., 1812  
 Orateur, appels des décisions, abolition, 1638–9, 1640, 1651, 2140–1  
 OTAN, forces canadiennes, 2254, 2417, 2525  
 Paiements internationaux, balance, 2789  
 Parcs nationaux, location à bail, 2416  
 Parlement, fonctions, 1635, 1641  
 Pollution des eaux et de l'air, m. (M. Hahn), 1698–9  
*Principal Life Insurance Company of Canada* (loi), 2439–41, 3017  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1635–41, 1910–1  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2140–1, 2277–9  
 Procédure (comité), reconstitution, 2180  
 Publications, protection, mesures, 2391–2, 2605–7, 2727, 2790–2  
 Québec (province), éducation, entente avec la France, 397–8  
 Questions de Règlement – sous-am. ne modifiant pas un am., 106; limite du temps de parole à l'étape de la rés. d'un bill, 643; avis de motions, ordre de présentation, 968–9; secrétaire parlementaire prenant part à un débat à la place d'un ministre, 2728; am. en 3e l. renvoyant un bill au comité plénier, 2879–80  
 Rousseau, M. Réal, emploi, q., 1449  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 417–20  
 Subsidés (loi), 2950–1, 2960–5, 3049  
 Tarif des douanes, modification (loi), 2585–6, 2604–7, 2729–30  
 Textiles, exportation du Japon, restrictions volontaires, 2841  
 Transports aériens, accords canado-américains, 1823  
 Vatican, ambassadeur canadien, q., 945
- Lamontagne, l'hon. Maurice** (Outremont-Saint-Jean; secrétaire d'Etat)  
 Alaska (route), q. (M. Basford), 1870  
 Allusions à M. Lamontagne, 1770  
 Automobiles, achats pour la GRC et le ministère du Nord canadien, q. (M. Dinsdale), 1449  
 Banks, Hal, q. (M. Fisher), 2812  
 Bibliothèque nationale, pose de la pierre angulaire, 1099  
 Bras-d'Or, bureau de poste, q. (M. Robert Muir), 1452  
*Breithaupt, Benson and Co. Ltd.*, comptes de publicité, q. (M. Aiken), 2151–2

## Lamontagne, l'hon. Maurice - Suite

- Budget, 902-7  
*Canadian Seafarers Building Corporation*, 2938-9  
 Centenaire du Canada  
   Dépenses, q. (M. W. M. Howe), 3066  
   Festival des arts, q. (M. W. D. Howe), 1451  
   Projets, q. (M. Nasserden), 940, q. (M. Coates), 942-3, q. (M. Loney), 944, q. (M. Mather), 945, q. (M. McMillan), 946, qq. (M. Nasserden et Coates), 1196, q. (M. Loney), 1197, 1707, q. (M. Berger), 1879-80, q. (M. Langlois), 1880, qq. (M. Loney), 1883-5, qq. (M. Loney), 1887-8, q. (M. Martineau), 2156, q. (M. Dubé), 2158, qq. (M. Loney), 2158-9, q. (M. Loney), 3073, q. (M. Loney), 3078  
 Centenaire du Canada, Commission  
   Conflit entre les membres, 1099, 1240, 1299, 1501-2, 1670, 1707, 1818  
   Démissions, q. (M. Mather), 2154, q. (M. Webb), 2325, q. (M. Webb), 2810-1, q. (M. W. M. Howe), 3066  
   Ex-fonctionnaires, q. (M. Aiken), 2326  
   Nominations, 1707, q. (M. Ormiston), 2327  
   Personnel, q. (M. W. M. Howe), 3066  
   Pickett, M., 2046  
   Réunion de représentants avec des députés, 1299, 1503, 1670, 1707, 2202, 2336  
 Chambre des communes, interprètes, 2045-6, 2524  
 Chevaux, exportations, q. (M. Mather), 2665  
 Cigarettes, publicité télévisée, 307  
 Code du travail (normes), employés de Radio-Canada, q. (M. McCutcheon), 2927  
 Commission sur le bilinguisme, 2259  
 Commission du service civil, employés, q. (M. Robert Muir), 386  
 Commission du service civil, Montréal, personnel, q. (M. Pigeon), 387  
 Conseil économique du Canada, rapport, 902-4  
 Coopératives, mesure législative, 897  
 Dette nationale, emprunts, q. (M. Stenson), 1875  
 Disque canadien (industrie), q. (M. Caouette), 1083  
 Donat St-Amour et Fils Ltée de Masson, q. (M. Douglas), 2664-5  
 Drapeau national, durée du drapeau en nylon, etc., q. (M. Marcoux), 1652  
 Edifice des Pères de la Confédération à Charlottetown, q. (M. Macquarrie), 3064  
 Elections, dépenses, Commission, q. (M. Nesbitt), 2673  
 Elections, dépenses, déclarations des candidats, q. (M. Caouette), 1883  
 Exposition universelle de 1967, Dupuy, M. Pierre, q. (M. Fisher), 2030  
 Exposition universelle de 1967, édifice de Radio-Canada, 164, 298-9, q. (M. Lambert), 684-5, 726-7, q. (M. Prittie), 1339  
 Fédéralisme coopératif, 905-7  
 Fort Latour, lieu historique, q. (M. Bell), 1080  
 Georgetown, dépenses fédérales, q. (M. Macquarrie), 1081  
 Immigrant Clayton Stratton, q. (M. Howard), 2812  
 Impôt sur le revenu, exemptions, q. (M. W. D. Howe), 1870  
 Indiens, services fédéraux, coût, q. (M. Orlikow), 1873  
 Indiens, Toronto, centre *I. O. D. E.*, q. (M. Howard), 1875-6  
 Indiens et esquimaux, instituteurs, agents, etc., subventions, q. (M. Orlikow), 1871-2  
 Justice, prévenus incapables de retenir les services d'un avocat, q. (M. Mather), 1451  
 Libération conditionnelle, bénéficiaires, embauche, 1814  
 Machines louées en vertu de la loi sur le rétablissement agricole, etc., tarif, q. (M. Coates), 677-8  
 Matériaux de construction, taxe de vente, q. (M. Stenson), 1875  
 Ministres du cabinet, comparution devant un tribunal américain, q. (M. Coates), 2665  
 Montréal, terrains, spéculations, q. (M. Orlikow), 1870  
 Ottawa, location de bureaux par le gouvernement, q. (M. Pascoe), 1335  
 Planification économique, 902  
 Port-Weller et Sarnia, pilotes, q. (M. Smith), 2319  
 Publications, surveillance, enquête, q. (M. Fisher), 2150-1  
 Radio-Canada  
   Dewar, M. Gordon, commentateur, q. (M. Nugent), 2919  
   Emissions  
   *Across Canada*, q. (M. W. D. Howe), 389  
   Hockey, télédiffusion des joutes, q. (M. Dubé), 390, q. (M. Dubé), 2915  
   Journalistes, participation, q. (M. Loiselle), 1342-3  
   *Matinee Highlights*, q. (M. Marcoux), 2918  
   *Plain Talk*, q. (M. Robert Muir), 387  
   Film *Every Second Car*, 2938  
   Réseau français, extension à la C.-B., q. (M. Caouette), 946, 963

**Lamontagne, l'hon. Maurice** – Suite

Radio-Canada – Suite

Séparatistes, emploi, q. (M. Leboe), 390

Services, extension, 299, 2203, 2500, q. (M. Laprise), 2808, q. (M. Simpson), 3072

Télévision, Manitoba, qq. (M. Stefanson), 2028

Télévision, N.-B., q. (M. Douglas), 388

Télévision en couleurs, 2407-8, 2411, 3086

Toronto, station de langue française, 727, 981

Vancouver, base de Kitsilano de l'ARC, utilisation, 168, 1035, 2525, 2684-5

Radiodiffusion

CHFI, Toronto, transfert de propriété, 1295

CJOR, Vancouver, 1037, 1295

Comité consultatif Fowler, rapport, 982, 1246, 1294, 2202-3, 2407-8, 2500

Loi, modification, 15

*Red Ensign Club of Canada*, q. (M. Coates), 2926

Relations fédérales-provinciales, évolution politique depuis (1867), 904-5

Remaniement de la carte électorale

Alberta, 2045, 2257, 2334

Commissions provinciales, rapports, 836

Ontario, publication de cartes dans les hebdomadaires, 2334, 2500, 2685, 2936-7

Rivard, Lucien, q. (M. Coates), 386

Saunier, Michèle, q. (M. Thompson), 392

Secrétaire d'Etat, obligations parlementaires, q. (M. Flemming), 1887-8

Service civil

Larose, M. J. -S., permutation, q. (M. Peters), 2153

Pelletier, M. Wilfrid, nomination, q. (M. Howard), 1877

Service civil, concours

Agent de développement communautaire aux Affaires indiennes, q. (M. Howard), 2030

Agent de l'expansion touristique au ministère du Nord canadien, q. (M. Nesbitt), 1197

Défense nationale (ministère), admissibilité, q. (M. Francis), 2029

Moniteurs et préposés à l'enseignement des langues, q. (M. Prittie), 2030

Skeena, dépenses fédérales, q. (M. Howard), 1082-3

Sociétés commerciales, fusions, q. (M. Mather), 1881

Transbordeurs, île Grand-Manan et N.-B., q. (M. Bell), 1651-2

Vancouver, ONF, q. (M. Mather), 1888

*Walsh Advertising Company Limited*, q. (M. Aiken), 2809**Lamoureux, M. Lucien** (Stormont). Voir Président des comités pléniers**Langlois, M. Raymond** (Mégantic)

Affaires extérieures, crédits, 1801-4

Arthabaska, service de facteurs, m. documents, 1026

Assurance-récolte, 833

Banques, révision et maintien des chartes (loi), 1018-20

Céréales, vente à la Chine, 1605-6

Charny, service de facteurs, m. documents, 1025

Crédit social, politique financière, 1020

Etats-Unis, politique, 1803-4

*Laurentide Bank of Canada* (loi), 1733-5

Lévis, projets du Centenaire, q., 1880

Monnaie royale canadienne, séries de pièces de monnaie 1965, commandes, m. documents, 1025

Pays sous-développés, assistance, 1804

Pommes de terre, prix, 2600

Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2141

Questions de Règlement – entrée de députés lors d'une mise aux voix, 873-4; remarques de M. Lambert, 1002

Rogers, l'hon. N.M., 25ème anniversaire de décès, 2195

Sénateurs, âge de retraite (loi), 1062-5

Sucre d'érable, aide aux producteurs, 15

Viet-nam, conflit, 1802, 1804

**Laniel, M. Gérard** (Beauharnois-Salaberry)

Adresse en réponse, 83-6

Air-Canada, Montréal-Guadeloupe, service, 2846

Champlain (voie navigable), rapport du Bureau international d'étude, 2935

Constitution, 84-5

Procédure parlementaire, réforme, 83

Relations fédérales-provinciales, consultations des provinces, 85-6

Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m., 2357-60



- Laniel, M. Gérard** - Suite  
 Services de santé, régime, 85-6  
 Sport national du Canada, crosse (loi), 2294-5  
 Unité nationale, 84-5
- Laprise, M. Gérard** (Chapleau)  
 Adresse en réponse, 114-8  
 Aéroports du Québec, tours de contrôle, q., 1880  
 Agriculture, aide fédérale, 60, 302, 689, 825, 833-4, 955, 958-9  
 Agriculture, ministre pour l'Est, 2827  
 Allocations familiales, 117  
 ARDA, Québec, qq., 394-5, dd., 2328-9  
 Assurance-récolte, 2999  
*Bank of Western Canada* (loi), 1626-8  
 Banque du Canada, crédit, émission, 1626-7  
 Banque du Canada, orientation de la politique monétaire (loi), 1303  
 Banques, achat d'actions par les provinces, 2217-8  
 Boeuf musqué, q., 1336  
 Chapleau, travaux municipaux d'hiver, q., 1658  
 Chibougamau et Chapais, aéroports, 115  
 Chibougamau et Chapais, radio-télévision, 115, 2415, q., 2808  
 Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 3083  
 Crédit agricole, prêts, q., 1084  
 Dette nationale, 1627  
 Edifices du Parlement, guides, 2844  
 Exposition universelle de 1967, édifice de Radio-Canada, 115-6  
 Hull, édifices fédéraux, 1709  
 Impôt sur le revenu, déductions, 117  
 Indiens du Québec, dépenses de logement et d'allocations familiales, dd., 686  
 Installations frigorifiques, loi, application, 724  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 2217-9  
 Machines agricoles, syndicats, prêts, 1627-8  
 National-Canadien, service des *News Agents*, 839, q., 2914  
 Parent, station de radar, q., 1083  
 Pauvreté, offensive, 116-7  
 Pension de vieillesse, \$100 par mois, 117  
 Pluie artificielle, Québec (province), 1772-3, 2093, 2827-8, m. documents, 3081  
 Question de privilège - réponse d'un ministre, 825  
 Radio-Canada, programmes, critiques, 1674, 1756-7  
 Rétablissement agricole des Prairies, q., 2155  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2827-8  
 Senneterre, station de radar, 1244  
 Senneterre et Rapide-des-Cèdres, transport du courrier, q., 1201  
 Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2363  
 Système monétaire, réforme, 117, 2217  
 Transports (ministère), correspondance entre M. Power et le ministre, m. documents, 3081  
 Transports aériens, pilotes, exigences relatives à la langue, q., 1880  
 Visiteurs du Congrès des E.-U. dans les tribunes parlementaires, 1556-7
- Latulippe, M. Henri** (Compton-Frontenac)  
 Adresse en réponse, 145-9  
 Allocations familiales, 147-8, 3000, 3010  
 \$30 par mois aux enfants de moins de 16 ans, pétition, 1761  
 Automatisation, 3010  
 Banques, revision et maintien des chartes (loi), 1004-6, 1437-9  
 Bureaux de poste (construction), régions désignées, 2257  
 Crédit social, théorie, 145-9, 1005-6, 1423-5, 1437-8, 3009-1  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 1423-5  
 Orateur, nomination en permanence, 2232-3  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2232-3  
 Production, problème de la distribution, 145-8, 1437-8, 3009-11  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3009-11  
 Système monétaire, 145-9, 1004-6, 1423-5, 1437-8  
 Travaux municipaux d'hiver, foyers pour vieillards, q., 1343  
 Uranium, vente à la France, 19
- Laurentide Bank of Canada** (loi) - C-95. M. Basford  
 2e l., 744-53, 1421-5, 1730-8, 2217-24, 2771; renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques  
 Am. (M. Bélanger), renvoi de l'étude du bill à six mois, 1422, rejeté, 2771

- Laverdière, M. Herman** (Bellechasse)  
 Agriculteurs, 925-7  
 Bellechasse (circonscription), 925-6  
 Budget, 924-8  
 Service civil, 926  
 Unité nationale, 927-9
- Leblanc, M. Fernand-E.** (Laurier)  
*Autair Helicopter Ltd.*, 2201  
 Médaille du Canada (loi), 93  
 Prêts aux petites entreprises, inclusion du camionnage (loi), 1869
- Leboe, M. Bert** (Cariboo)  
 Agriculteurs, prêts à faible intérêt, 734  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 2912  
 Banque du Canada, crédit, création, 734-5, 752-3  
 Banque de la C.-B., institution, 747, 753  
 Banques, prêts sur des hypothèques, 708-9  
 Boissons alcooliques, publicité, 735  
 Budget, 708-9, 733-6  
 Cigarettes, publicité, 735  
 Commerce avec les Antilles de l'Est, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2705-6  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2693  
 Economie nationale, répercussions de la politique provinciale, 708-9, 733-4  
 Fête du Canada (loi), 2019  
 Habitation, prêts, taux d'intérêt, 734  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 752-3  
 Main-d'oeuvre, déplacement, 3008  
 Municipalités, aide fédérale, 3008  
*Pacific Western Air Lines*, 1816-7  
 Pollution des eaux, lutte, création d'une Division, m. (M. Herridge), 716-7  
 Question de privilège - ordre des orateurs, consultation des leaders, 765  
 Radio-Canada, séparatistes, emploi, q., 391  
 Régions de marasme, entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2044  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3007-8  
 Tourisme, achats par les Canadiens à l'étranger, 708, 734
- Legault, M. Carl** (Nipissing)  
 Adresse en réponse, 325-8  
 Camps de touristes, aide fédérale, 328  
 Grands lacs, projet du canal Grand, 326  
 Nipissing (circonscription), 326  
 Unité nationale, 327
- Lemay, Georges**  
 Extradition, 1715-6, q. (M. Nugent), 2671  
 Passeport, 1238-9, q. (M. Coates), 1888  
 Relations avec Lucien Rivard, 1238  
 Visite à Montréal, 1099, 1208, 1238-9, 1297-8  
 Visites à Montréal et Vancouver, q. (M. Coates), 2033
- Lessard, M. Marcel** (Lac-Saint-Jean)  
 Acier (industrie), projet du Québec, 2202  
 Adresse en réponse, 267-71  
 Agriculteurs, Saguenay-Lac-Saint-Jean, marche sur Ottawa, 2200  
 Agriculture, aide fédérale, 2413  
 Air-Canada, Winnipeg, base d'entretien, 776  
 Banques d'épargne de Québec, revision décennale et maintien des pouvoirs (loi), 1023  
 Budget, abstention de vote sur le sous-am., 768  
 Céréales de provende, importation de pays étrangers, 2600  
 Chambre des communes, greffier adjoint, 960  
 Constitution, modifications, 268-9, 733  
 Défense (comité), reconstitution, 14  
 Exposition universelle de (1967), 2499  
 Familles canadiennes, revenu, 1028  
 Halifax, personnel naval, logements, 270  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2870  
 Marine royale, porte-avions *Bonaventure*, 269-71  
 Pluie artificielle, Québec (province), 1820, 2092-3, 2998, 3085  
 Question de Règlement - sous-am. ne modifiant pas un am., 107  
 Radar, lignes *Mid-Canada* et *Pine Tree*, 1405  
 Recherches industrielles, 1976  
 Régions de marasme, 985, 2678, 3088  
 Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 268

**Lessard, M. Marcel - Suite**

- Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 2844
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1045-7
- Travaux de la Chambre, Adresse en réponse, mise aux voix, modification de l'heure, 158, 166
- Uranium, vente à la France, 1398

**Lettres de change, achats à tempérament (loi) - C-113. M. Peters**

1re l., 1924

**Lettres de change et intérêt, ventes à tempérament (loi) - C-62. M. Orlikow**

1re l., 92

**Libéral (parti)**

- Collaboration du Crédit social et du NPD, 86, 1418, 1853, 1965, 2946-7
- Congrès des jeunes libéraux à Toronto, 1156
- Messages téléphoniques et tables d'écoute de la GRC, q. (M. Coates), 1463
- Droit de gouverner, 1060-1
- Equipe Pearson, 231, 917, 929-32
- Esprit d'entreprise, 378-81
- Politique socialiste, 88, 317, 331, 846, 2426, 2864
- Promesses électorales, 80, 410, 898, 2640
- Propagande fausse, 2540-1
- Relations avec le Ralliement des créditistes. *Voir* Ralliement des créditistes
- Solidarité, 352-3

**Libération conditionnelle**

- Agents, pénurie, 2612, 2615, q. (M. Orlikow), 3066
- Bénéficiaires, aide à l'embauche, 982, 1509-10, 1813-4
- Dion, Léopold, m. (M. Marcoux) documents, 1890
- Politique, 2338, 2416
- Récidivistes, q. (M. Matheson), 3063-4
- Remise de peine, 214, 721-2

**Libération surveillée, 1378, 1391, 2609****Liberté de la presse. *Voir* Publications****Libre entreprise ou entreprise privée, 746, 749-50****Lieutenants-gouverneurs, situation constitutionnelle, 2087, 2089****Lieux et monuments historiques**

- Cartier-Bréboeuf, parc, q. (M. Beaulé), 1343-4
- Edifice des Pères de la Confédération à Charlottetown, aide fédérale, q. (M. Macquarrie), 3064
- Fort-Amherst, q. (M. Macquarrie), 1878
- Fort Latour, q. (M. Bell), 1080
- Forteresse de Louisbourg, congédiement d'employés, 213, 302-5, 803
- Hydroplaneur HD-4, restauration, q. (M. Robert Muir), 681, q. (M. Robert Muir), 827
- Québec (ville). *Voir ce titre*
- Rainy-River, tumulus, conservation, q. (M. Fisher), 2923

**Lignes aériennes du Pacifique-Canadien**

- Achat, offre par un groupe d'hommes d'affaires, rumeurs, 2252
- Président, comparution devant un comité de la Chambre, 1897
- Service aux Pays-Bas, 2934
- Services, répartition avec Air-Canada. *Voir* Transports aériens
- Vois entre Bangkok et Rome, 1938

**Lignes aériennes Trans-Canada. *Voir* Air-Canada****Lloyd, M. J. E. (Halifax)**

- Adresse en réponse, 149-53
- Assistance publique, 150
- Commerce avec les Antilles de l'Est, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2709-10
- Conseil économique du Canada, rapport, 149-50
- Elections, dépenses, 657
- Halifax, projet de développement, 151-2
- Homard (industrie), 724, q., 1201
- Parlement, régime, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Bell), 860-2
- Pêcheries, dégâts causés par la glace en N.-E., 406, q., 1874
- Réaménagement urbain, 150-3
- Régions de marasme, 152-3
- Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3041
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 657
- Transports et chemins de fer, transporteurs de la C.-B. (loi), 821-2
- Viet-nam, conflit, 149

**Logement. *Voir* Habitation****Loi électorale du Canada, affiliation politique du candidat sur le bulletin de vote (loi) - C-105. M. Patterson**

1re l., 1335

- Loi électorale du Canada**, nomination des sous-officiers rapporteurs et greffiers du scrutin (loi) — C-70. M. Francis  
Ire l., 92
- Loiselle, M. Gérard** (Sainte-Anne)  
Adresse en réponse, 371-5  
Chômage, 372-3  
Gare maritime, Montréal, 375  
Procédure, modifications, 371-2  
Radio-Canada, émissions, participation de journalistes, q., 1342  
Réaménagement urbain, Montréal, 373-5  
Unité nationale, 372
- Loney, M. John E.** (Bruce)  
Agriculteurs, Bruce, revenu, q., 393  
ARC, Centralia, toit d'un hangar, q., 1884  
ARC, châssis métalliques pour édifices, q., 1450  
Barrow-Bay, travaux portuaires, q., 1884  
Brantford, Institut Mohawk, q., 1884  
Cape-Croker, travaux portuaires, q., 1885  
Centenaire du Canada, projets, Bruce, q., 944, q., 1197, qq., 1883, qq., 1887-8, qq., 2158-9, q., 3072-3, q., 3078  
Colpoys-Bay, travaux portuaires, q., 1885  
Dyers-Bay, travaux portuaires, q., 1883  
Howdenvale, travaux portuaires, q., 1667  
Kincardine, travaux portuaires, q., 1463  
Lait, paiements d'appoint, 2204  
Lion's-Head, travaux portuaires, q., 1884  
Montréal, côte Saint-Luc, bureau de poste, q., 386  
Oliphant, travaux portuaires, q., 1666  
Parc Pointe-Pelée, q., 2665  
Port-Elgin, travaux portuaires, q., 1463  
Red Bay, travaux portuaires, q., 1666  
Saugeen River, travaux portuaires, q., 1665  
Southampton, travaux portuaires, q., 1665  
Stokes Bay, travaux portuaires, q., 1667  
Tobermory, travaux portuaires, q., 1883  
Vineland, laboratoire de recherches agricoles, q., 394  
Wallaceburg, édifice fédéral, q., 394  
Wiarion, travaux portuaires, q., 1887
- Loteries**  
Loteries provinciales, établissement, q. (M. Pigeon), 3070  
*Voir aussi* Code criminel (lois) C-15 et C-65
- Macaluso, M. Joseph** (Hamilton-Ouest)  
Adresse en réponse, 223-8  
Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1248-52  
Réaménagement urbain, 1248-52  
Saint-Laurent (voie maritime), péage, 185, 223-8, 897  
Welland (canal), jumelage des écluses, 224, 227
- Macdonald, M. D. S.** (Rosedale; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)  
Administration (Justice), cause Black et Ciglen, q. (M. Fisher), 1445  
Cautionnement des prévenus, dispositions du Code criminel, revision, 2476-7  
Congrès des jeunes libéraux à Toronto, q. (M. Coates), 1463  
Conseiller de la reine, attribution du titre, conditions exigées, q. (M. Scott), 1877-8  
Constitution, art. 99, indépendance de la magistrature, 2891, 2895  
Crime organisé, q. (M. Coates), 2030  
Délinquance juvénile, rapport du comité, 214  
Eaux territoriales, travaux des gouvernements canado-américain, traité, 938  
Education, sécurité et liberté d'enseignement, recommandations, q. (M. Orlikow), 2027-8  
Effets et billets, présentation à titre de nantissement dans des opérations de crédit (loi), 1075-7  
Espionnage, citoyen américain Thompson, q. (M. Marcoux), 1450  
Etudiants universitaires, embauche, q. (M. Woolliams), 2814  
Expropriations, ingérence dans les droits de propriété, protection, m. (M. Thompson), 2958-60
- GRC**  
Arborg, q. (M. Stefanson), 1452  
Bélec, M., qq. (M. Marcoux), 1450  
Bélec et Poitras, MM., rapport concernant leur retraite, m. (M. Coates) documents, 2556-9

**Macdonald, M. D. S. - Suite**

## GRC - Suite

- Captage, techniques, 2736
- Grand-Rapids, q. (M. Stefanson), 1452
- Hodgson, q. (M. Stefanson), 1461
- Mandats de main-forte, q. (M. Howard), 1082
- McClellan, M. G., q. (M. Fisher), 2813
- Personnel bilingue, q. (M. Pigeon), 1446
- Recrues, q. (M. Fisher), 2813
- Visite à la demeure de Mme C. Sauvé, perquisition, q. (M. Orlikow), 2490
- Waring, M. G., q. (M. Fisher), 2032
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1269-71
- Immigrant Bonanno, Joe, q. (M. Coates), 2667-8
- Jeunes délinquants, application aux arriérés mentaux (loi), 2654-6

## Juges

- Condamnation pour délit criminel, émoluments, 2894-7
- Formation juridique, 2889-90
- Leduc, M. Yves, q. (M. Fisher), 2669
- Meunier, M. Adrien, q. (M. Coates), 2667, 2891, 2894
- Pensions des veuves, q. (M. Groos), 2667
- Suspension, procédure, 2891

Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2884-5, 2889-91, 2894-7

## Justice (Administration)

- Meurtre, condamnations, exécutions, commutations, etc., q. (M. Matheson), 3063-4
- Organismes d'assistance aux prisonniers libérés, q. (M. Matheson), 1874
- Poursuite judiciaire relative à une blessure subie par un ex-député, q. (M. Boutin), 2027

Landreville, M. le juge, rapport de la *Law Society*, 1190

Lemay, Georges, q. (M. Coates), 2033, q. (M. Nugent), 2671

Libération conditionnelle, agents, q. (M. Orlikow), 3066

Libération conditionnelle, récidivistes, q. (M. Matheson), 3063-4

Loteries, q. (M. Pigeon), 3070

Peine capitale, abolition, q. (M. Mather), 1450-1

Peine capitale, brochure de renseignements, 292-3

Peine capitale, commutation, q. (M. Cowan), 2322

## Pénitenciers

Construction, programme, 1377-8, 1392, q. (M. Matheson), 1446-7

## Détenus

Classement, 1378

Dorchester (comté), q. (M. Boutin), 1451

Examens psychiatriques et neurologiques, q. (M. Matheson), 1460

Formation, q. (M. Matheson), 1448-9, q. (M. Orlikow), 1452-3

Jeunes délinquants, q. (M. Orlikow), 1458

Meeker, Kenneth et James, q. (M. Howard), 1459

Nombre, q. (M. Orlikow), 1454-5

Gardiens victimes de prisonniers, qq. (M. Scott), 1460

Institutions à sécurité moyenne, q. (M. Aiken), 1445-6

Nombre, q. (M. Orlikow), 1454-5

Personnel, formation, 1378, qq. (M. Orlikow), 1453-5, 1459

Personnel professionnel et autre, q. (M. Matheson), 1447-8, q. (M. Orlikow), 1454-5, q. (M. Orlikow), 1459

Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 1366-7, 1376-9

Peters, John Darrell, condamnation, 2986

Question de Règlement - discussion sur l'urgence d'une question, 2331

Radio-Canada, émission *Room for a Stranger*, 2803

Réaménagement urbain, 1269-71

Régime pénal, comité d'enquête, 1366, 1378

Rivard, Lucien, q. (M. Coates) 2026, q. (M. Coates), 2030, q. (M. Coates), 2033

Sénateurs, âge de retraite (loi), 1322-3

Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 1228-32

Statuts du Canada, traduction, q. (M. Matheson), 1451-2

**MacEachen, l'hon. A. J.** (Inverness-Richmond; ministre du Travail)

## Assurance-chômage

Appels au conseil arbitral, q. (M. Dionne), 946

Cotisations, q. (M. Dionne), 947

Frais d'administration, q. (M. Dionne), 947

Réclamants et prestations versées, q. (M. Boutin), 829, qq. (M. Dionne), 946-7

Régime, extension, q. (M. Cantelon), 1880

**MacEachen, l'hon. A. J. — Suite**

Assurance-chômage — Suite

Travailleurs agricoles, 634

Travailleurs canadiens aux E.-U., q. (M. Dionne), 1085, q. (M. Berger), 1877

Assurance médicale, m. (M. W.D. Howe), 2330

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, travailleurs déplacés, 100-1, 212-3, am. (M. Douglas), 1169-75

Prestations de transition, 2910-1, 3000-1, 3082, 3094-6, 3101-2

Banks, Hal, 1820, 1926, 1981-3, 2098

*Canadian Metal Mining Association*, comité d'étude sur la pénurie des mineurs, 18-9, 1037-8

Cartes d'identité, 1038, 1096-7, 1153, q. (M. Caouette), 1340, q. (M. Caouette), 1885, 2249-52, q. (M. McIntosh), 2811-2

Centre national des arts d'interprétation, conditions de travail, 2043-4

Chômage

Indiens et métis, q. (M. Fisher), 3072

Provinces de l'Atlantique, 1242

Chômeurs, déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 2168

Code du travail (normes)

Employés de l'hôtel Newfoundland du National-Canadien, 2933

Personnel de la Chambre des communes, 2501-2, 3084

Publicité, 2527, q. (M. Hales), 3078

Salaire minimum de \$1.25 l'heure, 2501, 2528, 2684, 2736, 2801, 3084

Commission d'enquête sur le différend des Grands lacs, rapport, 954-5

Conseil du port de Montréal, charte, émission, 2336, 2679

*Dominion Coal*, aide fédérale, 2941

Familles canadiennes, revenu, 1028

Femmes mariées, discrimination des lignes aériennes dans le domaine de l'emploi, 2933

*Ford of Canada*, Windsor, mises à pied, 401-3, 623-4, 728, 1171, 1173, 3102

Formation technique et professionnelle

Accord fédéral-provincial, prolongation, q. (M. Douglas), 1882

Chômeurs, q. (M. Starr), 1461

Ecoles, q. (M. Starr), 1461

Inscriptions, q. (M. Gelber), 1199

Grèves et différends

*Canadair Limited*, 407, 1926

Employés fédéraux, pratiques antigrevistes, 2043

Montréal, manutentionnaires de céréales, 2524

Montréal, Place des Arts, 693

National-Canadien, régime de démerite, 2041-2

Ottawa, constructeurs, 1926

Toronto, quotidiens, 1238

Vancouver, manutentionnaires de céréales, 1674, 1821, 1892-3, 1927-8, 2042, 2098, 2257, 2524, 2937

Victoria (aéroport), 693, 836, 1038-9

Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 693, 2168

Demandes soumises et approuvées, coût du programme, etc., q. (M. Starr), 1879, q. (M. Stefanson), 2670

Kamouraska, q. (M. Dionne), 1198

Justes salaires et heures de travail, loi, modifications, 1101, 1156, 1932-3, 2502, 2528, 2684, 2801

Main-d'oeuvre, besoins des employeurs, enquête, 1767, 2044

Main-d'oeuvre, politique, 1172, 1766

National-Canadien, itinéraires directs, rapport Freedman, 1156, 2937

Navigation, équipages insuffisants, enquête, 2679

Nowlan, feu l'hon. George C., 1811

OIT, mesures adoptées à la réunion de Genève en 1964, dépôt, 2993-4

Orateur, nomination en permanence, 1729-30, 1751

Parc des Hautes-Terres du Cap-Breton, q. (M. Robert Muir), 947

Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1726-30, 1739-45

Question de Règlement — am. dépassant la portée d'une rés., 1750

Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, révision de la loi, 2937

Saint-Jean (N.-B.), exigences de certaines compagnies concernant l'embauchage d'ouvriers, 1767, 1970

Correspondance, 1981

**MacEachen, l'hon. A. J. - Suite**

## Service national de placement

Administration, transfert au ministère du Travail, 896

Publicité, 2097, 2167

Québec (province), 688

Rivière-du-Loup et Montmagny, q. (M. Dionne), 1871

SIGM, élections, déclaration assermentée d'un candidat, 1674

SIGM, Hall, M. Paul, 2042

## Syndicats maritimes (Conseil de tutelle)

Comparution devant un comité de la Chambre, 18, 632, 1098, 1238, 1673, 1927

Instances du SIGM, 890, 1098

Travail, sécurité dans l'emploi, mesure législative, 3087

Travail (ministère), crédits, 3094-6, 3101-3

## Travailleurs âgés

Colombie-Britannique, embauche, 2526-7

Programme d'encouragement à l'emploi, q. (M. Dionne), 1871

Rivière-du-Loup et Montmagny, embauche, q. (M. Dionne), 1871

## Travaux municipaux d'hiver

Chapleau, q. (M. Laprise), 1658-9

Demandes reçues, approuvées ou rejetées, etc., q. (M. Starr), 1663

Foyers pour vieillards, q. (M. Latulippe), 1343

Kamouraska, q. (M. Dionne), 1198, q. (M. Dionne), 1340-1

Programme d'encouragement, application partielle, 1824

Prolongation, 1029-30, 1675

Stanstead, q. (M. Forest), 2322-3

Woolliams, M., rétractation de paroles, 1982-3

**MacEwan, M. H. Russell (Pictou)**

ARC, écrasement d'un avion aux Antilles, 835

Avondale, bureau de poste, questionnaire, q., 394

Big Island, dragage, q., 1198

Budget, 865-9

Chemins de fer, subventions, 2417

Chômage, 1242

Dragueurs de mines, 981, 2253

Education, 866

Exposition universelle de 1967, édifices, construction, 894

Forces armées, publicité, comptes avec la *Vickers and Benson Limited*, 1296

Garde-côtes, 981, 1705-6, q., 2493

Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1271-3

Habitation, N.-E., maisons de la SCHL, aménagement des terrains, q., 2037

Ile de Pictou, phare, q., 2922

Immigration, Chinois, 171

Impôt sur le revenu, réduction, 866-7

*Industrial Estates Limited*, 867-8, 3044

Inflation, 867

MacDonald's Cove, dragage, q., 1198

Machinerie et outillage de production, taxe de vente, 865-6

Mulgrave, installations portuaires, 1710, 1931-2, m. documents, 3081

National-Canadien, Lourdes, installations de gare, q., 2809

Navigation, cabotage entre l'Île du Prince-Edouard et Terre-Neuve, q., 1199

Navire d'acier, construction, q., 1667

Navire *Fraser*, q., 1449

Navires, construction, appels d'offres, rapport d'une réunion, 1509

Navires, construction, subventions, 866, 869, 2936

Nouvelle-Ecosse, installations portuaires, 1710

Pêche au homard, ouverture de la saison, 632

Pictou-Landing, quai, réparations, q., 1665

Pollution des eaux, prévention, mesures, 867

Réaménagement urbain, 1272, q., 2492

Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3043-5

Régions de marasme, industries, subvention directe, 868-9, 1243

Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 405, 728-9

Statuts fédéraux, amélioration du français, 59

Stellarton-Pictou, transport du courrier, q., 2925

Toronto, Centre d'esthétique industrielle, q., 1881

Universités, résidences pour les étudiants, 1272

**Machines agricoles**

Prix, 245, 1895

Augmentation due au prix de l'acier, 2187-8

Commission royale d'enquête, institution, m. (M. Rapp), 2180-90

Comparaison avec les prix des produits agricoles, 2181-4, 2187, 2190

Syndicats, prêts, 190, 315, q. (M. Alkenbrack), 685-6, q. (M. Southam), 1462, 1627-8, 2186

Taxe de vente, 1894-5

**MacInnis, M. Donald** (Cap-Breton-Sud)

Anciens combattants, Première Guerre mondiale, 2745

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 778-9, 802

Banks, Hal, 1820-1

Brise-glace, bureau de direction à Sydney, 803

Budget, 800-6

Bureaux de poste, Cap-Breton-Sud, 806

Canadiens, remarques du ministre de la Justice, 2679-80

Centenaire du Canada, Commission, 1670-1

Chambre des communes, emplois, restriction à la région d'Ottawa, 633

Chambre des communes, tribune des dames, sièges réservés par M. Gordon le soir du Budget, 801-2

Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 959-60

Cigarettes, usage, publicité, 1241

Cobalt entreposé à la *Deloro Mining and Smelting Co.*, vol, 2414

Conférence fédérale-provinciale de juillet, 2095

Coût de la vie, 2162

Dollar canadien, dévaluation, 802

*Dominion Coal*, aide fédérale, 805, 2940

Douanes, modification (loi), 2584

Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1148

*Ford of Canada*, Windsor, mises à pied, 778

Forteresse de Louisbourg, congédiement d'employés, 302-4, 426, 803

Glace-Bay, port, améliorations, 805

Gordon, M., 2747

Halifax, aéroport, installations de radar, 1206, 1395, 1406-7

Homard, casiers, 724

Impôt sur le revenu, réduction, 803

Lac des Deux-Montagnes, relevés hydrographiques, q., 3073

Matériaux de construction, taxe de vente, 803

Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 1355

Morris, route, construction, m. documents, 3081

Pauvreté, offensive, 804

Point-Edward, base navale, congédiements, etc., 692, 804-5, 1614, 1672, q., 2814

Premier ministre (bureau), Kent, M. Tom, q., 1882

Premier ministre (bureau), personnel, traitements au-dessus de \$10,000, q., 1883

Questions de privilège - droit de débattre une question à dix heures, 304; décision de l'Orateur quant à l'irrecevabilité d'une question, 426; ordre de préséance dans l'octroi du droit de parole, 2997

Questions de Règlement - décision du premier ministre quant à l'irrecevabilité d'une question, 302; restrictions imposées à certains députés pendant la période des questions, 2169; lecture d'un texte, 2710

Régions de marasme, industries, établissement, q., 941

Rouleau, M., absence de la Chambre, 800-1

Routes d'accès aux ressources, 980

Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2939

Terre-Neuve, découverte, 1768

Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2980

Viet-nam, conflit, 2997

**Mackasey, M. B. S.** (Verdun)

Adresse en réponse, 347-53

Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1277-8

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2459-61

Médicaments, prix, 348

Nielsen, M., 349-53

Pauvreté, offensive, 350-1

Publications, protection, mesures, 348, 2459-61

Radio-Canada, *This Hour Has Seven Days*, entretien Pearson-Johnson, 350

Radiodiffusion, publicité américaine, 2460

Rivard, Lucien, enquête, comparaison du sénateur Gélinas, 639



- Mackasey, M. B. S.** - Suite  
 Société canadienne de développement, 348-9  
*Time et Reader's Digest*, exemption spéciale, 2460-1
- MacLean, l'hon. J. A.** (Queens)  
 Aéroglesseur, emploi par le service de transbordement, 1504  
 Alaska (route), négociations canado-américaines, 1560, q., 3070  
 Automobiles, achats par le gouvernement, q., 2036, q., 2156, q., 2322, dd., 2494  
 Cartes d'identité, 2251  
 Céréales de provende, provinces de l'Atlantique, superficie cultivée, etc., q., 2666  
 Chambre des communes, ajournements, dates fixes, 1726  
 Charlottetown, achat de terrain, q., 1199  
 Chevaux, exportations, q., 1886  
*Dominion*, définition, 2017-9  
 Eaux territoriales, conventions de 1958 à Genève, pays signataires, q., 2036  
 Eaux territoriales, coordonnées géographiques, 979, 2259  
 Ecrasement d'un avion en N.-E., enquête, 2046  
*Family Herald*, lecteurs, commentaires de M. Herridge, 2977  
 Fermes, abandon, 2532-3  
 Fête du Canada (loi), 2016-9  
 Forces armées, recrutement, q., 2488-9  
 Halifax, aéroport, installations de radar, 1207  
 Ile du Prince-Edouard, second parc national, 1930  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2532-4  
 Inde, différend frontalier avec le Pakistan, 775  
 National-Canadien, I. du P.-E., wagons frigorifiques, 1033  
 Navigation, collisions, Saint-Laurent, 213  
 Navires *Chesterfield*, *Saurel*, etc., q., 681  
 Observatoire fédéral, ondes hertziennes d'origine cosmique, 306  
 Opposition, rôle et responsabilités, 1722-3  
 Ottawa, gare Union, q., 829  
 Parlement, droits des minorités, protection, 1723-4  
 Pêcheries, traité du Pacifique-Nord, conférence, 2198  
 Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2628-9, 2645  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1721-6  
 Publications, protection, mesures, 2533-4  
 Québec (province), éducation, entente avec la France, 1764  
 Remaniement de la carte électorale, commissions provinciales, rapports, 692, 729, 782  
 République dominicaine, situation, 1826  
 Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, q., 2492  
 Route Moncton-Montréal, à travers l'Etat du Maine, 1560, q., 3070  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1359  
 Sociétés d'énergie électrique privées, exemption fiscale, 2532  
 Télévision en couleurs, 2411  
 Terre-Neuve, découverte, 1768  
 Universités, aide fédérale, 1468  
 Uranium, vente aux E.-U., 1981  
 Viet-nam, situation, 774  
 Votes à la Chambre, procédure, modifications, 1725-6
- MacNaught, l'hon. J. Watson** (Prince; Solliciteur général)  
 Affaires extérieures, crédits, renvoi au comité permanent, m., 1807  
 Budget, ordre des orateurs, 870  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2768  
 Crédit aux consommateurs (comité), institution, m., 2731  
 Habitation, subvention pour construction d'hiver, 2649  
 Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2884  
 Ministères, crédits, renvoi de certains postes aux comités permanents, 2554-5  
 National-Canadien, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2720  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1940-2, 1953  
 Questions de Règlement - étude d'une rés. de finance, 1259; am. tendant vers un but pouvant être atteint en se prononçant contre le projet de loi lors de la 2e l., 2768  
 Travail, crédits, 2649
- Macquarrie, M. Heath** (Queens)  
 Affaires extérieures, discussion à la Chambre, 1287  
 ARDA, 919  
 Bibliothèque nationale, pose de la pierre angulaire, 1099

**N.B. :** Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Macquarrie, M. Heath** – Suite

- Budget, 916–22
- Cartes d'identité, 2251
- Chalutiers étrangers, violation des droits de pêche, 978–9
- Chômage, 919
- Chypre, situation, 1286–7
- Commerce avec les Antilles de l'Est, libre-échange, établissement, m., 2702–4
- Confédération, 920–2
- Délégation du pouvoir législatif, comité, institution, 2284
- Députés, services de recherches, 1624–5
- Edifice des Pères de la Confédération à Charlottetown, q., 3064
- Elections, 1621
- Elections, âge des votants, 860
- Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m. (M. Moreau), 1915–6
- Fête du Canada (loi), 2013–4
- Fête de sir John A. Macdonald (loi), 91
- Fort-Amherst, parc historique, q., 1878
- Ile du Prince-Edouard
  - Breadalbane, maître de poste, q., 1081
  - Chaussée, 919, 1031, 1504, 2094, q., 2488
  - Georgetown, dépenses fédérales, q., 1081
  - Mise en valeur, enquêtes-sondages, q., 2489
  - Pont du parc national, q., 1460, q., 2925–6
  - Second parc national, 1930
- Impôt sur le revenu, frais de construction d'entrepôts à pommes de terre, 919–20
- National-Canadien, Ile du P.-E., wagons frigorifiques, 837
- Office d'expansion économique de la région atlantique, 1714
- Orateur, nomination en permanence, 1625
- OTAN, réunion du Conseil ministériel à Londres, 1287
- Parlement, fonctions, 1622–3
- Parlement, régime, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Bell), 859–60
- Phares de T.-N., transfert de juridiction, q., 679, 919
- Phoques, chasse, observateurs, q., 1196–7
- Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2641–2
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1621–5
- Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2284
- Provinces, onzième, 2704
- Provinces de l'Atlantique, situation économique, 919–20
- Québec (province), sécession, comité fédéral d'étude, q., 2326
- Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 1622
- Radio-Canada, émissions politiques, temps gratuit aux divers partis, m. (M. Marcoux), 1371–2
- Rhodésie du Sud, 775
- Route Moncton-Montréal, à travers l'Etat du Maine, 919
- Rustico-Harbour, pont, q., 1878
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2826
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1358, 1425–7
- Sessions, durée, 1623
- Stevenson, M. Adlai, visite à Ottawa, 1352
- Thompson, sir John, portrait, 693–4
- Timbres-poste commémoratifs, q., 388
- Transbordeurs, Port-Hood et Ile du Prince-Edouard, q., 2809
- Unité nationale, 920–2
- Universités, subventions, 917–8
- Votes des députés à la Chambre, enregistrement électronique, etc., 1624
- MacRae, M. J. Chester** (York-Sunbury)
  - Anciens combattants, Hong-kong, 985, q., 3071
  - Congo, atrocités, 1924
  - Forces armées, intégration, q., 2919
  - Mactaquac, barrage, q., 1459
  - Monuments, Plaines d'Abraham, Québec, mutilation, 1716
  - Oromocto, hôpital et habitations communautaires, qq., 1666
  - Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2981
  - Viet-nam, conflit, 399
- Madill, M. J. E.** (Dufferin-Simcoe)
  - Habitation, maisons munies de fosses septiques, hypothèques, q., 1660
  - Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2939
- Mafia**, opérations au Canada, 317

**Main-d'oeuvre**

- Besoins des employeurs, enquête, 1767, 2044
- Mobilité, 152-3, 205-6, 1172, 3008
- Objectifs en vue du plein emploi, 203-6
- Politique, 369-70
- Discours du président du Conseil économique, 1766

**Mais. Voir Céréales****Maîtres de Poste**

- Breadalbane, q. (M. Macquarrie), 1081
- Moose-Mountain (circonscription), q. (M. Southam), 391

**Maladies mentales. Voir Hygiène mentale****Malaysia, différend avec l'Indonésie, 2996, 3051****Mandziuk, M. Nicholas (Marquette)**

- Acier, prix, 244-5
- Adresse en réponse, 240-6
- Agriculture, politique, 242-5
- Agristeel Fabricators Ltd.*, déménagement aux E.-U., 1983-4
- Bétail, prix, 243, 1931
- Céréales, prix, 243-5
- Commissaire parlementaire, 245
- Commission sur le bilinguisme, enquête auprès des députés, 168, 217, 245-6, q., 942
- Commission sur le bilinguisme, personnel, salaires, etc., 1292, dd., 1348
- Dollar canadien, 241
- Economie nationale, 241-2
- Hymne national, 837
- Instruments aratoires, prix, 245
- Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 1292
- République dominicaine, situation, 832

**Marcoux, M. Guy (Québec-Montmorency)**

- Adresse en réponse, sous-am., 101-6
- Affaires étrangères, ministère (loi), 92
- Air-Canada, avions, baptême, q., 2492
- Air-Canada, bureau de réservations à Québec, q., 1344
- Allocations familiales, 104, 106
- ARC, CF-101 Voodoo, armement nucléaire, etc., 1824
- Automobile (industrie), conseil national de sécurité, 893
- Banque du Canada, prêts au gouvernement, 104-5
- Banque d'expansion industrielle, Québec (ville), bureau, q., 3078
- Canadair*, grève, 1352
- Cartes d'identité, 976, 1038
- Chambre des communes, personnel, 1679, 2046
- Colombie-Britannique, ressources naturelles, ententes avec le Japon, 1891, 2039
- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2763-4
- Compagnie de l'exposition universelle, Canadiens français, 299-300
- Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1984
- Douane, frais perçus des Canadiens de retour des E.-U., q., 1881
- Drapeau national, durée du drapeau en nylon, etc., q., 1652
- Duclos, Michelle, q., 1347
- Espionnage, citoyen américain Thompson, q., 1450
- Frosst Co.*, acquisition par une société américaine, 2091
- GRC, Bélec, M., qq., 1450
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1313
- Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m. (M. Hales), 1489-90
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2945
- Libération conditionnelle, cas de Léopold Dion, m. documents, 1890
- Obstruction, 102
- Orateur, décisions, appels, 2209-10
- Pacifique-Canadien, heure locale, utilisation, 729
- Parlement, déchéance, 102
- Pauvreté, offensive, 2023-4
- Pénitencier de Prince-Albert, évasion de prisonniers, 1401
- Postes, transport du courrier, utilisation des chemins de fer, q., 3078
- Procédure, modifications, comité de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1679
- Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2209-10
- Publications, protection, mesures, 2945

**Marcoux, M. Guy** – Suite

- Québec (province)  
 Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 1716  
 Education, entente avec la France, 838, 2039  
 Question de Règlement – avis de motions, ordre de présentation, 968  
 Radio-Canada, film *Every Second Car*, 2938  
 Radio-Canada, *Matinee Highlights*, q., 2918  
 Radio-Canada, temps gratuit aux divers partis politiques, m., 1367-71  
 Radiodiffusion, comité consultatif Fowler, 981-2  
 Recherches médicales, subventions, 1032  
 Régions de marasme, entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2023-4  
 Reine Mère, visite au Canada, 2747  
 Remaniement de la carte électorale, 1350  
 Saint-Jean-Baptiste, fête, 2806  
 Sécurité nationale, 1349  
 Sénat et Chambre des communes, indemnité de chef de parti (loi), 92  
 Sénat et Chambre des communes et loi sur les allocations de retraite des députés (loi), 92  
 Système métrique, 1614  
 Terre-Neuve, découverte, anniversaire, 2806  
 Viet-nam, conflit, 2165
- Margaret**, Son Altesse Royale, invitation à venir au Canada, 1717, 1769
- Mariage**, âge minimum (loi) – C-26. M. Matheson  
 1<sup>re</sup> l., 92
- Mariage et divorce.** Voir Divorce
- Marine marchande**  
 Etablissement, 2199  
 Loi, revision, 308, 1299
- Marine royale du Canada**  
 Blandford, installations de transmission, transfert d'Albro Lake, 630, q. (M. Crouse), 1342  
*Bonaventure*, modernisation, etc., 269-71  
 Destroyers anti-sous-marins, 2164  
 Dragueurs de mines, 981, 2253  
 Fraser, q. (M. MacEwan), 1449  
 Grant, vice-amiral, funérailles, 1497-8, 1713, q. (M. Fairweather), 2032  
 Halifax, logements du personnel, coût, 270  
 Halifax, port, employés à taux régnants, dd. (M. Douglas), 2329  
 Halifax, scaphandriers, travaux civils, 1032  
 Point-Edward, base  
 Administration, transfert au ministère des Transports, 691, 1874  
 Aumôniers, solde, q. (M. Robert Muir), 390  
 Collège de formation. Voir Garde-côtière, service sous Recherches et sauvetage  
 Congédiements, etc., 98, 307, 691-2, 804-5, 1614, 1672, 2204-5, q. (M. Mac-Innis), 2814  
 Marchandises vendues, dd. (M. Robert Muir), 1463  
 Shearwater, base, conditions de travail, q. (M. Douglas), 2030-1, dd. (M. Douglas), 2928-9
- Martin, M. M. W.** (Timmins)  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 3082  
 Budget, 907-11  
 Fonderie, établissement à Elliot-Lake plutôt qu'à Timmins, 908-10, 3040  
 Grands lacs, niveau des eaux, 171, 908  
 Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 666-9  
 Impôt sur le revenu, dons de charité, 407  
 Industries, décentralisation, 909-11, 3039-40  
 Mines (industrie), établissement dans les régions où se trouvent les ressources, 910-1, 3040-1  
 Ministre de l'habitation, nomination, 666-7  
 Pension de vieillesse, déclaration de Mlle LaMarsh à Fredericton, 2847  
 Question de privilège – ordre des orateurs, 765  
 Régions de marasme, 908-9  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3039-41  
 Société Polymer, vente à la Société canadienne de développement, 907-8
- Martin, l'hon. Paul** (Essex-Est; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)  
 Affaires extérieures (comité), institution, 1611, 1613, 1620, 1774, 1783  
 Affaires extérieures (ministère)  
 Consulat général, Marseille, 1286

**Martin, l'hon. Paul - Suite**

- Affaires extérieures (ministère) - Suite
  - Crédits, 1774-84
  - Mémoire distribué à des manifestants sur la colline parlementaire, 1353, 1473
  - Stepler, M. Jack, attaché de presse à *Canada House* (Londres), remplacement, 2039-40
- Afrique du Sud, véhicules à moteur, exportations, 1612-3, 1990
- Aide extérieure, 774, 2163
- Alaska (route), q. (M. MacLean), 3070
- Algérie, situation, 2682
- Ambassadeur du Canada à Moscou, visite en Mongolie, 1924
- Armes atomiques
  - Engagements du Canada, 1292
  - Propagation, mesures préventives, 1781-2
- Armes biologiques, 1352
- Assurance médicale, 2495-6
- Astronautes américains, succès du vol, 2037-8
- Attaché militaire à Moscou, attaque du journal *Izvestia*, 1398, 1473-4
- Barcelona Traction Company*, q. (M. Noble), 387
- Callaghan, le très hon. James, visite au Canada, 2940
- Canadair Limited*, grève aux usines, 407
- Céréales de provende, politique, 2523, 2600
- Chambre des communes, ajournement le 24 juin, 2680
- Chambre des communes, congé d'été, 1764-5
- Champlain (voie navigable), rapport du Bureau international d'étude, 2935
- Chili, aide du Canada, 300
- Chypre, force de l'ONU, contingent canadien, 1285, 1294, 1782-3, 2254, 2498
- Colombie-Britannique, ressources naturelles, ententes avec le Japon, 2039
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2676, 2742, 2930
  - Fuite de renseignements, 2661-2, 2677
  - Lord, M. Guy, 3083
- Commission sur le bilinguisme, enquête auprès des citoyens de Vancouver, 2602-3, 2683
- Commission sur le bilinguisme, voyage en Yougoslavie, 2525, 2603, 2683, 2744, 2941
- Commonwealth, pays sous-développés, subventions à l'éducation, bourses d'études, 1766
- Confédération, discours de l'ambassadeur du Canada à Paris, 300-1, 628, 722
- Conférence culturelle de Yougoslavie, 2744
- Conférence fédérale-provinciale de juillet, 2417
- Congo, atrocités, 1924
- Crédit aux consommateurs (comité), convocation, 2747
- Cuba, missionnaires, persécution, 1987
- Débats de la Chambre, version française, 2601
- Désarmement
  - Chine, appui, 1472, 1781
  - Conférence mondiale, 1781-2
- Drapeau national, 780
- Eaux territoriales, coordonnées géographiques, 2259
- Ecrits haineux, diffusion, étude par le comité des Affaires extérieures, 408
- Edifices du Parlement, guides, 2844
- Elections générales, 1765
- Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1349
- Exposition universelle de (1967), 2745, 2999
- Femmes mariées, emploi, discrimination des lignes aériennes, 2601, 2684
- Forces armées, journée nationale, défilé à Ottawa, 2254
- Grands lacs, forces navales, entente Rush-Bagot, q. (M. Gelber), 1459-60
- Hymne national, 2938
- Inde et Pakistan, différend frontalier, 400, 774-5
- Indonésie, *Canadian Bata Shoe Company*, expropriation, 1560
- Indonésie, retrait de l'ONU, 1774
- Indonésie, situation, 1781
- Jeux olympiques d'hiver de (1968), 2934, 3000
- Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 773, 1355
- OEA, force de paix, 1291, 1776-7
- ONU
  - Adhésion de tous les pays, 1774
  - Opérations pour le maintien de la paix, financement, 1774-5, 1783, 1892

## Martin, l'hon. Paul - Suite

## ONU - Suite

- Contributions supplémentaires du Canada et d'autres pays, 2659-61
- Pays en défaut, attitude du Canada, 2848

## OTAN

- Engagements du Canada, 1824
- Force nucléaire atlantique, 1777-8
- Force nucléaire multilatérale, 1292, 1777-8
- Forces canadiennes, 2526
- Participation de la France, 1777
- Réunion du Conseil ministériel à Londres, 1285-6
  - Communiqué, dépôt, 1333-4
  - Situation, 1777-8
- Passamaquoddy, projet d'énergie, q. (M. Bell), 1461
- Population, congrès mondial à Belgrade, q. (M. Prittie), 2669
- Provinces, accords avec les pays étrangers, 1290, 1353, 1763-4
- Publications, protection, mesures, 2676
- Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à sa Majesté, 2412, 2479-80, 2484, 2746, 3111-2, 3122
  - Dépôt, 2479
- Québec (province), éducation, entente avec la France, 300, 396-8, 629-30, 1290-1, 1353
  - Rencontre de MM. Laporte et Malraux, 1560
  - Texte, 1719, 1763-4, m. (M. Martineau) documents, 1890
- Questions inscrites au *Feuilleton*, 1348, 2929
- Question de Règlement - am. modifiant un prélèvement intéressant le domaine de l'imposition, 2468
- Radio-Canada, président Alphonse Ouimet, 1350
- Régions de marasme, entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2678
- République dominicaine, conflit, 1349-50, 1398-9, 1466-7, 1498-9, 1560, 1775-6
  - Canadiens, sécurité, 625, 721, 774, 1775-6, 1826, 2845-6
  - McKinnon, le révérend Père James, assassinat, 2845-6
  - Rapport de M. Gauvin des Affaires extérieures, 1498, 1775-6
- Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 2843, 2933-4
- Rhodésie du Sud, 775-6
- Rivard, Mme Lucien, q. (M. Coates), 2152
- Route Moncton-Montréal, à travers l'Etat du Maine, q. (M. MacLean), 3070
- Saint-Jean-Baptiste, fête, 2805-7
- Saint-Laurent (voie maritime), navire russe, demande d'utilisation, 169
- Saltzman et Wood, MM., arrestation aux E.-U., 2848-9, 2941
- Stevenson, M. Adlai, visite à Ottawa, 1352
- Subsides (loi), 3111-2, 3122
- Sud-Est asiatique
  - Aide économique, programme, 95-7
  - Cambodge, conférence, 626, 1778, 1891, 2038
  - Mékong (rivière), mise en valeur, 95
  - Viet-nam, conflit, 399, 625
    - Bombardements par les E.-U., pause, proposition de M. Pearson, 1466, 1778-9, 1781
    - Canada, aide, 774, 2165
    - Chine, aide au Viet-nam Nord, 1890-1
    - Commission de surveillance, délégation canadienne, 2039
    - Commission de surveillance, retrait d'équipes, rapport, dépôt, 11
    - Entretiens avec U Thant, 306, 1778
    - Mission de paix du Commonwealth, proposition de M. Wilson, 2499, 2597, 2681-2, 2741-2, 2846
    - Négociations inconditionnelles, 96, 1466, 1718, 1778, 1780-1, 2499
    - Propos d'un ancien chef d'escadrille de l'ARC, 1718-9
    - Propositions du sénateur américain Fulbright, 2498
    - Télégramme d'universitaires au premier ministre et réponse, 2682, 2742
    - Troupes américaines, retrait, proposition, 1779-80
    - U Thant, intervention, 1778, 1787
  - Tanzie, force aérienne, formation, aide du Canada, 11-2
  - Terre-Neuve, découverte, anniversaire, 2805-7
  - Travaux de la Chambre
    - Séances de 10-10.30 p.m., présence des ministres ou des secrétaires parlementaires, 2496
  - Universités, subventions, 1766
  - Uranium, vente à la France, 19

**Martin, l'hon. Paul - Suite**

U Thant, visite à Ottawa, 1499  
 Voyage à Chypre, 1285-9, 1782  
 Voyage à Paris, 1030, 1108, 1286-9, 1926  
 Windsor, emploi, situation, 398

**Martineau, l'hon. Paul (Pontiac-Témiscamingue)**

Adresse en réponse, 264-7  
 Agriculteurs, Abitibi-Témiscamingue, 689  
 Algérie, situation, 2682  
 Armes atomiques, 2165  
*Autair Helicopters Ltd.*, q., 1462, 1469, 2201  
 Balcer, M., démission du parti conservateur, 266  
 Capitale nationale (Commission), 17  
 Centenaire du Canada  
 Commission, démissions, dd., 2328  
 Crise au sein de la Commission, 1099, 1239-40, 1501-2, 1706-7  
 Parc sur la rive nord de l'Outaouais, 1770-1, q., 2156  
 Parlement de la jeunesse, 266  
 Projets, 1706-7, dd., 2328  
 Chambre des communes, séances pendant les heures de repas, répercussions sur le personnel, 2173-6  
 Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 1243  
 Commissions royales d'enquête, dd., 1463-4  
 Constitution, modification de la formule, 265  
 Coût de la vie, 163, 2090, 2162, q., 2920  
 Défense, réseaux nord-américains de missiles antisatellites, 1613, 1711-2  
 Elections générales, tenue, 887  
 Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1147, 1205  
 Exposition universelle de (1967), 1820, q., 2154, q., 2668  
 Faillites frauduleuses, 1150  
 Grands lacs, niveau des eaux, commission mixte internationale, 1300, q., 2321  
 Journaux et revues, réclame, mesure législative, 1766  
 Justice (Administration), prévenus, publication prématurée des noms, 1825  
 Martin, M. Paul, voyage à Paris, 1030  
*Okanagan Helicopters Ltd.*, contrats, m. documents, 1890  
 Or, prix, augmentation, 1676-7  
 Orateur, nomination en permanence, 1827-8  
 Parlement de la jeunesse, m. documents, 1025  
 Pluie artificielle, 1500  
*Polymer Corporation*, vente, 1401  
 Potasse, exploitation par procédés de solution, concessions fiscales, 959  
 Procédure, modifications, 264-5  
 Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2173-6  
 Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 2258, 3001, 3086  
 Québec (province), éducation, entente avec la France, m. documents, 955, 978, 1092-3, 1719, 1764, m. documents, 1890  
 Rencontre de MM. Laporte et Malraux, 1560  
 Québec (province), sécession, comité fédéral d'étude, 2258  
 Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 265  
 Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 2844, 2933-4  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2200, 2680, 2743, 2845, 2939-40, 2998  
 Sénat, nominations effectuées par le parti libéral, 638-9  
 Sénat, réforme, 265  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 651-3  
 Travaux de la chambre, programme législatif, 1766  
 Unité nationale, 266-7  
 Viet-nam, conflit, 2253, 2682

**Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente**  
 Abolition, 23, 86, 321, 454-5, 697-9, 757-8, 803, 806, 841, 844, 1827, 1985, 2147-8, 2195, 2334-5, 2432, 2453, 2462, 2747, 3004  
 Am. (M. Nowlan) au Budget, 701  
 Allusions diverses, 1122, 2550, 2789  
 Déclarations de l'Association des manufacturiers canadiens, 698-9, 742, 2147-8  
 Déduction du revenu imposable des sociétés, 863  
 Effet sur le coût de la vie, 328  
 Effet sur les exportations et les industries, 200-2, 862, 866

**Matériaux de construction et outillage de production, etc. — Suite**

- Mauvaise administration, allégations de *Maritime Lumber Bureau et Atlantic Provinces Lumber Dealers Association*, q. (M. Coates), 2670
- Murs de maçonnerie, 809, 811
- Outillage destiné à combattre la pollution des eaux, 2500
- Régions d'irrigation, rétablissement, exemptions, 1151-2, 1473
- Somme perçue par le gouvernement, q. (M. Stenson), 1875
- Mather, M. Barry** (New-Westminster)
- Air-Canada, changement de nom, coût, q., 685
- Bank of Western Canada* (loi), 1265-7, 1842
- Centenaire du Canada, Commission, crise, 1298-9, 1503, q., 2154
- Centenaire du Canada, projets fédéraux, q., 945
- Chevaux, exportations, q., 2665
- Cigarettes, publicité à Radio-Canada, 307, 1209, 1506
- Code criminel, conduite quand la capacité de conduite est affaiblie (loi), 2251
- Colombie-Britannique, subventions, q., 2917
- Contrats adjugés par le ministère des Transports, valeur, q., 2026
- Contrats de défense, dd., 2815
- Droit du libre accès aux documents, communication de renseignements administratifs (loi), 92
- Élévateurs de grains, Vancouver et New-Westminster, menace de grève, 1401, 1821, 1892, 2937
- Empoisonnements accidentels, q., 829
- Exposition universelle de 1967, télévision en couleurs, q., 2809
- Facteurs, salaire, 2340
- Familles canadiennes, revenu, q., 2037
- Fraser (fleuve), trifurcation, 1032-3
- Immigration, arriération mentale (loi), 1761
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2793-4
- Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 92
- Laurentide Bank of Canada* (loi), 1421-2
- Ministres du cabinet, moralité, 1093-4
- National-Canadien, différend relatif au régime de démerite, 1892
- Peine capitale, q., 1450
- Pension de vieillesse, augmentation, 1714-5
- Placements de capitaux canadiens, q., 685
- Prévenus incapables de retenir les services d'un avocat, q., 1451
- Publications, protection, mesures, 2793-4
- Québec (province), éducation, entente avec la France, 1353
- Remaniement de la carte électorale, 1350, 1471
- Sociétés commerciales, fusions, q., 1881
- Tabac, restriction de l'usage (loi), 91
- Vancouver, ONF, équipe de production, q., 1888
- Viet-nam, conflit, 1718, 2846
- Matheson, M. John R.** (Leeds)
- Affaires extérieures (comité), rapports, 2407, 2521, 2987
- Banques, fonds américains, q., 2914
- Criminalité, 1386-7, dd., 2494
- Drapeau national, emploi approprié, q., 388
- Finances, système monétaire international, q., 1339
- Libération conditionnelle, récidivistes, q., 3063
- Mariage, âge minimum (loi), 92
- Meurtre, condamnations et exécutions, dd., 1463, q., 3063
- Pendaisons ratées, dd., 2494
- Pénitenciers**
- Chapelains, salaire, 1388
- Construction, q., 1446
- Détenus, emploi dans le Nord canadien, 1387-8
- Détenus, formation, q., 1448
- Examens psychiatriques et neurologiques des détenus, q., 1460
- Instituteurs et psychologues, q., 1447
- Organismes post-libératoires, aide fédérale, 1388, q., 1874
- Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 1385-90
- Preuve au Canada, secret professionnel (loi), 92
- Route transcanadienne, Nouvelle-Ecosse, q., 1662
- Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 1235
- Statuts du Canada, traduction, q., 1451, dd., 2815



- Matte, M. Jean-Paul** (Champlain)  
 Adresse en réponse, 140-2  
 Assurance-chômage, 142  
 Champlain (circonscription), 141  
 Edifices du Parlement, entrées principales, constables bilingues, 142  
 Lait (industrie), politique, 723  
 Procédure, modifications, 140-1  
 Travaux municipaux d'hiver, 1675
- McBain, M. J. A.** (Elgin)  
 Petites entreprises, renseignements du BFS, q., 1084  
 Port-Burwell, construction de brise-lames, q., 1347  
 Tabac et cigarettes, Conférence canadienne des jeunes sur l'usage, 1241
- McCutcheon, M. Mac T.** (Lambton-Kent)  
 Adresse en réponse, 142-5  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 143-5, 1161  
 Autoroute de Wallaceburg à Sarnia, construction, 2722  
 Code du travail (normes), employés de Radio-Canada, q., 2926-7  
 Commission sur le bilinguisme, équipe de recherche en Afrique du Sud, 1929, q., 2493, q., 2926  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2715  
 Commission sur les services de santé, q., 826  
 National-Canadian, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2722-3
- McIlraith, l'hon. G. J.** (Ottawa-Ouest; président du Conseil privé)  
 Aliments et drogues (comité), reconstitution, 1978-9  
 Allusions à M. McIlraith, 58, 2291-2  
*Atlantic Helicopters Limited*, contrat, 13  
 Automobiles du gouvernement, organisme central d'achat, 408  
 Budget, délai du débat pour fins d'étude, 297  
 Budget supplémentaire des dépenses (A), 1965-6, présentation et renvoi au comité des subsides, 1395
- Chambre des communes  
 Ajournement d'été, 1765-6, 2746, m., 3132  
 Ajournement de Pâques, 228, m., 384  
 Ajournement le 24 mai, 1245  
 Brochures et photographies à l'intention des touristes, 1501  
 Commission de la régie intérieure, rapport concernant la reclassification de certains postes, 2165, 2203, adoption, m., 3131  
 Congés de Noël, de Pâques et de l'été, dates fixes, 1573  
 Personnel, traitements, 3131  
 Séances, prolongation des heures, embauche de personnel, etc., 2230-3  
 Secrétaires des députés, 2999-3000, 3083
- Comités  
 Délégation du pouvoir législatif, 2278-80  
 Réorganisation, 1573, 2133, 2279  
 Constitution, exemplaire codifié, 1358  
 Députés, services de recherches, 1573  
 GRC, Bélec et Poitras, MM., pension, 290  
 Index des Débats, reproduction, étude du rapport du comité, 99, 309  
 Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2893  
 Meunier, M. le juge, 2893  
 Motion de censure, 1414-5  
 Orateur, nomination en permanence, 1569-71, 1678  
 Pénitenciers, personnel, traitements, 301, q. (M. Coates), 2159  
 Postes, employés de Prince-Rupert, 1209  
 Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2025  
 Procédure, modifications  
 Appendice au hansard et inclusion dans les *Procès-verbaux*, 2290-1  
 Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1484, 1567-74, 1741, 1854-7, 1906, 1937, 2125-9  
 Renvoi à un comité spécial de la partie traitant de l'attribution du temps, 2125, 2129  
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, limitation à 30 minutes excepté pour une journée par semaine, 2125-6, 2133, 2235-6  
 Questions de privilège, préavis d'une heure, 2132  
 Réunion des leaders, 2125-6  
 Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2131-3, 2212-3, 2229-31, 2233-6, 2240, 2242-4, 2274-5, 2278-80, 2285  
 Procédure (comité), établissement en permanence, 2242

**McIlraith, l'hon. G. J. – Suite**

- Procédure (comité spécial), rapport, 2249, m. tendant à l'adoption, 2260, 2268  
 Questions de privilège – ordre des orateurs, consultation des leaders, 760–1, 763;  
 réunions entre les leaders, caractère confidentiel, 1682–4  
 Questions de Règlement – am. identique à un sous-am., 220; question ne pouvant  
 donner lieu à un rappel au Règlement, 296; limite du temps de parole à  
 l'étape de la rés. d'un bill, 642–3; avis de motions, transfert pour débat ulté-  
 rieur, 951; débat à l'appel de l'ordre du jour sur une réponse à une question  
 écrite, 1101–2; motions de défiance, 1414–5; longue réplique à une déclara-  
 tion faite par un ministre, 1605; lecture de pétitions à la Chambre, 1762;  
 motions d'ajournement aux termes de l'art. (26), 1978–9; am. allant à l'encon-  
 tre de l'art. 49 de la constitution, 1996; questions nécessitant l'inscription au  
*Feuilleton*, 2206; am. d'ordre financier et modifiant la loi sur la Chambre des  
 communes présenté par un député, 2290; m. art. (26), 2816  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2816  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 408–9, 414, 644–6, 657, 1039, 1356–66, 1413–5  
 Service civil, Letendre, M. André, 3083  
 Service civil, pension de retraite (loi), 289–90  
 Sinistres, subventions aux provinces, q. (M. Basford), 3064  
 Subsides (comité spécial), institution, m., 2291  
 Subsides (loi), 1771–4  
 Travaux de la Chambre

Adresse en réponse, mise aux voix, modification de l'heure, 158, 166

Programme législatif, 228, 885, 1091, 1719, 2600

Questions inscrites au *Feuilleton*, 1889, 2240

**McIntosh, M. Jack (Swift-Current-Maple-Creek)**

- Air-Canada, Québec, mutation d'employés, q., 1344  
 Anciens combattants, mesures législatives, 2048, 2745–6  
 Appel d'une décision de l'Orateur, 337  
 Cartes d'identité, 2250, q., 2811  
 Céréales, wagons couverts, pénurie, 2164, 2335–6, 2341  
 Commission sur l'administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies, rapport,  
 295–7  
 Crédit agricole, 316  
 Parcs nationaux, droit d'entrée de (\$2), 840  
 Questions de Règlement – ordre du gouvernement relatif à l'assistance à l'agriculture des  
 Prairies, 295–7; réponse d'un ministre à une question irrecevable, 2162  
 Swift-Current, ferme expérimentale, laboratoire, q., 2675

**McMillan M. W. H. (Welland)**

Centenaire du Canada, projets, Niagara, q., 946

Welland (canal), jumelage des écluses, q., 1083

**McWilliam, M. G. Roy (Northumberland-Miramichi; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)**

Colline du Parlement, autobus de tourisme, stationnement, 2246–7

Ontario (lac), déversement de matière de remplissage, 1866

Route no 17 à l'ouest d'Ottawa, 2395

Route transcanadienne, Nouveau-Brunswick, 1758–9

Trail, sécurité routière, 1549–50

**Médaille du Canada (loi) – C-92. M. Leblanc**

1<sup>re</sup> l., 93

**Médecins et dentistes**

Formation, aide fédérale, 82–3, 87, 155–6, 1503–4

Psychiatres, formation, subventions, q. (M. Orlikow), 1876

**Médicaments et drogues. Voir Produits pharmaceutiques et drogues****Meuble (industrie), changements tarifaires, 60, 1505, 1676, 3097****Mexique, relations avec le Canada, 1109****Millar, M. C. E. (Middlesex-Est)**

London, aéroport, q., 678

Toronto, aéroport, q., 678

**Mines. Voir Ressources minérales****Mines (industrie)**

*Canadian Metal Mining Association*, comité d'étude sur la pénurie des mineurs, 18–9,  
 983, 1037–8

Etablissement dans les régions où se trouvent les ressources, 910–1, 3040–1

*Texas Gulf Sulpher Co.*, découverte dans la région de Timmins, 908–10

Villeneuve, taxes fédérales, q. (M. Caouette), 2151

**Mines d'or**

Kirkland-Lake, fermeture, 3013

**Mines d'or - Suite**

Ontario septentrional, 3015-6  
 Villeneuve, subventions, q. (M. Caouette), 392-3

**Mines et Relevés techniques (ministère)**

Employés à Elliot-Lake, q. (M. Cantelon), 1663  
 Publication "L'industrie minière au Canada", versions française et anglaise, q. (M. Caouette), 2323

Relevé hydrographique, lac Winnipeg, q. (M. Stefanson), 1347

**Ministères**

Affaires des consommateurs, création, 126-7  
 Affaires indiennes, création, 2286  
 Crédits, renvoi de certains postes aux comités permanents, m. adoptée, 2554-5  
 Dépenses dans Skeena, q. (M. Howard), 1082-3  
 Habitation, création, 173, 666-7, 1251, 1275  
 Ressources hydrauliques, création, 712  
 Service d'information de langue française, dd. (M. Dubé), 1888  
 Services de groupes scientifiques, 914-5

**Ministres du Cabinet**

Absence de la Chambre, 131, 230, 233, 243, 773, 847, 1355, 1411-3, 2817-8, 2822, 2825, 2827, 2829, 2832, 2835-6  
 Anciens bureaucrates, 1513, 1519, 1994-8, 2007, 2075, 2261, 2425, 2855-6, 2948-9  
 Choix parmi les sénateurs, 411, 635, 637, 656, 1050, 1213, 1217, 1223  
 Code d'éthique, 317, 2004  
 Comparution devant un tribunal américain, 1298, q. (M. Coates), 2665  
 Conduite, 28-32, 800-1, 898, 923, 930-2  
 Déclarations, publication dans les deux langues, 2807-8  
 Divergences d'opinions, 230-3, 800-1, 1121-2  
 Ministre de la Justice, démission, 3025-8, 3030  
 Ministre sans portefeuille, poste vacant, 1469  
 Remarques de M. Nielsen, 928-31  
 Renseignements mensongers donnés à la Chambre, 2536-41, 2549, 2853  
 "Vieille garde", 231, 929-32, 2053, 2076-8, 2124

**Monarchie, résolution des jeunes libéraux, 23, 33****Monnaie royale canadienne (Hôtel)**

Dollars en argent, envoi aux banques de Toronto, etc., q. (M. Nugent), 2492  
 Frappe de pièces d'or, loi, modification, 783  
 Séries de pièces de monnaie 1965, commandes, 408, 719-20, m. (M. Langlois) documents, 1025  
 Transfert, 812

**Monteith, l'hon. J. Waldo (Perth)**

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2849, 2852, 2867-8, 2875  
 Meuble (industrie), changements tarifaires, 1676  
 Monnaie (pièces), teneur en argent, diminution, 1985-6  
 Uranium, stockage, prix, 2094

**Montréal (P. Q.)**

Conflits ouvriers, intervention fédérale, 2168  
 Conseil du port, charte, émission, 2336, 2679  
 Consulat américain, bombardement, 831, 835, 1471  
 Dorval (aéroport), service de pourvoyeur, contrat, etc., q. (M. Groos), 2155  
 Élévateurs de grains, grève, 2524  
 Exposition universelle de 1967. *Voir ce titre*  
 Gare maritime, 375  
 Habitation, projet Jeanne-Mance, 1258-9, 1267-8  
 Place des Arts, différend syndical, 693  
 Pont Jacques-Cartier, péage, 984  
 Pont Jacques-Cartier, travaux de réfection, 217, 694, 731-2  
 Port, accès, interdiction au public, 2204  
 Réaménagement urbain, 373-5  
 Terrains, spéculations, q. (M. Orlikow), 1870  
 Terrains cédés par le Conseil des ports nationaux, q. (M. Fisher), 1665

**Moore, M. Harry A. (Wetaskiwin)**

Beurre, politique, 723

**More, M. K. H. (Regina-City)**

Automobile (industrie), fabricants canadiens de pièces, prêts, 3093  
 Céréales, vente, 2340  
 Citoyenneté canadienne, tribunal, établissement à Regina, 171, 896  
 Exposition universelle de 1967, dd., 2160  
 Hockey, Ligue nationale, 731  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2464-5, 2850, 2852, 2874

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

- More, M. K. H.** — Suite  
 Industrie (ministère), crédits, 3093  
 Ottawa, conseillers en architecture et en génie, dd., 2928  
 Potasse, exploitation, concessions fiscales, 1558  
 Réarmement moral, 2464  
 Subsidés (loi), 3116
- Moreau, M. Maurice J.** (York-Scarborough)  
 Affaires indiennes (division), poursuites judiciaires, cas William Grant, 2964  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 111, 1163  
 Budget, 874-8  
*Canadian Institute of Mining and Metallurgy* (loi), 3019-20  
 Centenaire du Canada, pièce de monnaie commémorative, 783  
 Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m., 1912-4  
 Industries, mainmise étrangère, 874-6  
 Minerai de fer, exploitation, 911  
 Ottawa, gare Union et appartements Roxborough, pétition relative à la démolition, 773  
 Parlement, tiers partis, 1959, 1962-3  
 Pensions du Canada, régime, 983  
 Procédure (comité), assiduité, 2228  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1962-4, 2123-5  
 Publications, protection, 877-8  
 Questions de privilège — ordre des orateurs, 870; article à sensation publié dans le *Free Press*, 2855, 2857  
 Question de Règlement — question mise aux voix empêchant un député de prendre la parole, 1628  
 Recherches scientifiques, 878  
 Remaniement de la carte électorale, commissions provinciales, rapports, 730  
 Sénat, contrôle sur certaines lois, 655  
 Société de développement du Canada, 874-6  
 Sociétés de la Couronne, vente à la Société de développement du Canada, 876-7  
 Subsidés (loi), 2964  
 Tarifs douaniers, ordonnances établissant des droits, m. documents, 1203
- Morison, M. J. B.** (Wentworth)  
 Adresse en réponse, 378-81  
 Agriculture, 381  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 380  
 Chômage, 379  
 Commerce, 379-80  
 Commonwealth, relations entre les divers pays, 380  
 Libéral (parti), esprit d'entreprise, 378-81  
 Sécurité sociale, 380-1
- Moyen-Orient**, République arabe et Etat d'Israël, situation, 282-3
- Muir, M. G. R.** (Lisgar)  
 Agriculture, centres communautaires, 1033  
 Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2882-3  
 Air-Canada, Winnipeg, base d'entretien, 776  
 Chemins de fer, embranchements, abandon, 15  
 Etudiants universitaires, prêts sans intérêt, 2526  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2851  
 ONU, opérations pour le maintien de la paix, financement, 2661  
 Paiements internationaux, balance, 1985  
 Radio-activité, degré par suite des essais nucléaires de la Chine, 1503, 1562
- Muir, M. Robert** (Cap-Breton-Nord et Victoria)  
 ARDA, Nouvelle-Ecosse, qq., 1652-3  
 Baie Saint-Laurent, brise-lames, q., 3079  
 Baie Saint-Laurent, quai, q., 1870  
 Bras-d'Or, bureau de poste, q., 1452  
 Bras d'Or, station de démonstration, q., 390, q., 1201  
 Brise-glace, bureau de direction à Sydney, 169  
 Capstick, jetées, réparation, q., 1087  
 Chômage, 342-3, 1710-1  
 Chutes Churchill, au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 960  
 Clyburn (rivière), dragage, q., 390  
 Commission du service civil, employés, q., 386  
 Énergie atomique, usine de la *Deuterium of Canada*, 1558  
 Forteresse de Louisbourg, congédiement d'employés, 213, 303, 305  
 Halifax, aéroport, installations de radar, 1407-8, 1505  
 Homard, saison des prises, 1155

**Muir, M. Robert - Suite**

- Houille, Cap-Breton, situation de l'industrie, comité d'étude, 1931, 2098, q., 2921, 3085-6  
 Hydroplaneur HD-4, restauration, q., 681, q., 827  
 Ile du Cap-Breton, relevé industriel, q., 1653  
 Ingonish Beach, dragage, q., 1082, q., 1665  
 Inspecteurs des dragues à Saint-Jean (N.-B.), q., 682  
 MacDonald's Pond, dragage, q., 392, q., 2923  
 National-Canadien, Grand-Narrows, pont, q., 682  
 New-Haven, améliorations portuaires, q., 1198  
 Office de développement et de prêts municipaux, 2500-1  
 Office d'expansion économique de la région atlantique, 1714  
 Parc des Hautes-Terres du Cap-Breton, q., 947, q., 1871, q., 2674  
 Parcs nationaux, main-d'oeuvre, q., 1342  
 Phoques, chasse, observateurs, etc., q., 1886, q., 2157, qq. 2320  
 Point-Edward, base navale, congédiements, etc., 98, 307, q., 390, 691, dd., 1463, 2204-5  
 Point-Edward, collège de formation de la garde-côtière, q., 1873  
 Radio-Canada, station CBI, émission *Plain Talk*, q., 386-7  
 Régions de marasme, 1242-3  
 Remorqueur *Canso*, q., 827  
 Service civil, concours no 65-H536, q., 1655  
 South-Haven, quai, q., 1086  
 Sydney, enquête sur les travaux portuaires, q., 2318  
 Sydney-Nord, port, emploi, 1710-1  
 Sydney-Nord, quai, voies ferrées, q., 1875, q., 2812  
 Terre-Neuve, découverte, 1768  
 Transbordeurs, Ile du Prince-Edouard et Ile du Cap-Breton, q., 2809  
 Universités, subventions, 1766

**Mullally, M. John (Kings)**

- Air-Canada, service aux capitales provinciales, q., 2489  
 Charlottetown, bureau de recrutement interarmes, q., 1887  
 Charlottetown, salle d'exercices militaires, q., 2033  
 Homard, casiers, q., 2671  
 Homard, saison de pêche, 979  
 Machines agricoles, prix, commission royale d'enquête, m. (M. Rapp), 2189-90  
 Navires, construction, subventions, q., 1666  
 Navires de pêche, subventions, q., 1667  
 Régions de marasme, 1242  
 Route transcanadienne, Nouvelle-Ecosse, 2256  
 Routes d'accès aux ressources, Ile du Prince-Edouard, q., 2492  
 Sport national du Canada, crosse (loi), 2299-300

**Municipalités**

- Aide fédérale, 3008  
 Assèchement de terrain, projets, dd. (M. Gauthier), 2675  
 Banque de crédit, création, 2193-5  
 Fêtes, célébration, subventions, 1354  
 Financement, problèmes, 901  
 Institut d'expansion urbaine, établissement, 1251  
 Office de développement et de prêts municipaux. *Voir ce titre*  
 Réaménagement urbain, 669-70, 1247  
 Aide fédérale, augmentation de \$200 millions, 662, 1250  
 Collaboration fédérale, provinciale et municipale, 152-3, 1256, 1270-2, 1279-80, 1314  
 Halifax. *Voir ce titre*  
 Hamilton, 660, 1248, 1250  
 Législation, revue chronologique, 1249-50  
 Montréal. *Voir ce titre*  
 Ottawa. *Voir ce titre*  
 Personnes et familles déplacées, aide fédérale, 1251  
 Pictou, 1272, q. (M. MacEwan), 2492  
 Planification métropolitaine, 665-6, 1250-1  
 Programme d'éducation des provinces et des municipalités, 658-60, 671  
 Programme des E.-U., 1250  
 Projets approuvés, subventions, 660, 1312  
 Québec (ville). *Voir ce titre*  
 Rapport du Conseil économique du Canada, 1249  
 Toronto. *Voir ce titre*  
 Vancouver. *Voir ce titre*

**Municipalités – Suite**

- Travaux d'hiver (programme)
  - Application partielle, 1824
  - Chapleau, q. (M. Laprise), 1658–9
  - Demandes reçues, approuvées ou rejetées, etc., q. (M. Starr), 1663
  - Foyers pour vieillards, q. (M. Latulippe), 1343
  - Kamouraska, q. (M. Dionne), 1198, q. (M. Dionne), 1340–1
  - Prolongation, m. (M. Grégoire) art. 26, déclarée irrecevable, 948–50, 1029–30, 1119, 1675
  - Québec (province), 961
  - Stanstead, q. (M. Forest), 2322–3
  - Villeneuve, dd. (M. Caouette), 686
- Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout
  - Brandon, 716
  - Prêts, qq. (M. Stefanson), 1456–7
  - Toronto, 272, 713

**Munro, M. J. C.** (Hamilton-Est; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

- Assistance publique, 1867–8
- Assurance médicale, 2478, 2496
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2437–9, 2450–3
- Index des Débats, reproduction, 159–60
- Joliette, hôpital, q. (M. Pigeon), 2494
- Narcomanes, traitement, 2475
- Pension de vieillesse, 1867
- Pensions du Canada, régime, brochure, 1031, 2528
- Publications, protection, mesures, 2437–9, 2450–3

**Muttart Mortgage Corporation** (loi) – S–6. M. Wahn  
2e l., 1839; renvoi au comité approprié pour étude**Narcotiques**

- Narcomanes, centre de traitement à Matsqui, 1378, 2199
- Narcomanes, traitement, modification de la loi, 2206, 2474–5

**Narcotiques**, contrebande, cas Rivard. *Voir* Rivard, Lucien**Nasserden, M. Edward** (Rosthern)

- Centenaire du Canada, projets provinciaux, q., 940, q., 1196
- Céréales, wagons couverts, pénurie, 2935
- Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2522, 2595–6
- Commission sur le bilinguisme, questionnaire aux députés, m. documents, 687, q., 939–40
- Etudiants universitaires, prêts sans intérêt, 1826
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2001–6
- Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3045
- Travaux municipaux d'hiver, 1824

**National-Canadien.** *Voir* Chemins de fer Nationaux**Nations Unies** (Organisation)

- Adhésion de tous les pays, 1774, 1797
- Chine communiste, admission. *Voir ce titre sous* Chine
- Chypre, force pour le maintien de la paix. *Voir* Chypre
- Congrès mondial de la population. *Voir* Population
- Exportations de véhicules à moteur à l'Afrique du Sud. *Voir* Afrique du Sud
- Nouvel organisme pour le maintien de la paix, directeur, nomination de M. Pearson, 932
- Opérations pour le maintien de la paix, financement, 1774–5, 1783, 1787, 1797, 1801, 1892
- Contributions supplémentaires du Canada et d'autres pays, 2659–60, 3050
- Pays en défaut, attitude du Canada, 2848
- Rôle, raffermisssement, 1287–8, 1774, 1801
- Sud-est asiatique. *Voir ce titre*
- Transfert du siège, 1607, 1788

**Navigation****Cabotage**

- Colombie-Britannique, 815
- Ile du Prince-Edouard et Terre-Neuve, q. (M. MacEwan), 1199–200
- Politique, 821–2
- Eaux territoriales, règlements de circulation, 307–8, 631, 693
- Equipages canadiens, compétence et suffisance, enquête, 307, 1299, 2679
- Georgie (déroit), 817–9
- Marine marchande. *Voir ce titre*

**Navigation - Suite**

- Navires de plaisance, politique, 322, q. (M. Stefanson), 2488  
*Park Steamship Corporation*, q. (M. Caouette), 1343  
 Ports de Saint-Jean (N.-B.) et d'Halifax, utilisation, 308  
 Saint-Laurent, collisions, 213, 307, 631, 693, 895, 1151  
 Saint-Laurent, vitesse des bateaux, 693, 2679  
 Services d'aides, lac Winnipeg et les rivières avoisinantes, q. (M. Stefanson), 2924  
 Sydney, bureau de direction des brise-glace, 169, 803  
 Trafic transatlantique-voyageurs et marchandises, Québec, installations portuaires, q. (M. Beaulé), 941-2

**Navires. Voir aussi Transbordeurs**

- Atrostos*, transport de pétrole entre Toronto et Québec, 895  
 Bateau d'acier, construction, q. (M. MacEwan), 1667-8  
 Construction, appels d'offres  
   Considération de la région, 1824, 2252  
   Rapport d'une réunion, 1509, 1614-5  
 Construction, subventions, 17-8, q. (M. Chatterton), 678-9, dd. (M. Dubé), 686, 866, 869, 1035, 1404-5, 2936  
   *Bathurst Marine Limited*, q. (M. Mullally), 1666, 2199  
   Bénéficiaires, q. (M. Mullally), 1666, q. (M. Dubé), 1884  
   Colombie-Britannique, contrats du gouvernement, dd. (M. Deachman), 1463  
   Comité d'étude, rapport, 894-5, 2936  
 Déversement des eaux d'égout dans les voies navigables, 713-4  
*John Cabot*, 1710, 1767-8  
 Service de la Grosse Ile, q. (M. Berger), 1200-1

**Navires de pêche, construction, subventions, 325, q. (M. Stefanson), 1200, q. (M. Stefanson), 1660, q. (M. Mullally), 1667, 2627, 2642-4, 3085****Nesbitt, M. Wallace (Oxford)**

- Acier (industrie), pénurie et palliatifs, 888, 1136, 2202  
 Affaires extérieures, discussion à la Chambre, 1103-9  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 101, 212, 624, am. (M. Douglas), 1134-7  
 Clôture, 1998-9  
 Code criminel, libelle diffamatoire visant une collectivité (loi), 2411-2  
 Commission des dépenses électorales, membres, etc., q., 2673  
 Communisme, 1104-6  
 Congrès des jeunes libéraux à Toronto, 1156  
 Consulat américain, Montréal, bombardement, 831  
 Forces armées, journée nationale, défilé, 2197  
 France, relations avec le Canada, 1107  
 Grands lacs, recherches et sauvetage, 1709  
 Inde et Pakistan, différend frontalier, 400, 692, 1105  
 Indonésie, aide du Canada, 1105  
 Martin, l'hon., voyage à Paris, 1108  
 Mexique, relations avec le Canada, 1109  
 National-Canadien, Woodstock, trafic-marchandises, q., 827  
 OEA, adhésion du Canada, 108-9  
 Oeufs, importations, q., 1085, q., 2036  
 ONU, opérations pour le maintien de la paix, crise financière, 96-7  
 OTAN, pacte de non-agression avec les signataires de la convention de Varsovie, 1152  
 Outillage de production, taxe de vente, 1985  
 Paiements internationaux, balance, 1985  
 Porcs d'élevage, normes, q., 3079  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1996-2001, 2123  
 Québec, entente avec la France, 1108  
 Québec, sécession, discours d'un député de France à Trois-Rivières, 1107-8  
 Relations canado-américaines, 1106-7  
 République dominicaine, situation, 956, 1105-7, 1399, 1466-7  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 634-7  
 Service civil, concours, agent de l'expansion touristique, q., 1197  
 Sud-Est asiatique  
   Aide économique, programme, 96-7  
   Viet-nam, conflit, 97, 1103-5, 2498, 2846  
 Tabac, producteurs de l'Ontario, demande d'aide, 2743  
 Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2979-80
- Nicholson, l'hon. J. R.** (Vancouver-Centre; ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)  
 Affaires indiennes (division), agence du Yukon, cas de William Grant, 2936  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, correspondance, dépôt, 385

**Nicholson, l'hon. J. R. - Suite**

- Camps d'été d'étudiants au Québec, subventions, 1354-5  
 Citoyenneté canadienne, serment d'allégeance, formule, 2683  
 Citoyenneté canadienne, tribunal, établissement à Regina, 172, 896  
 Commission sur le bilinguisme, voyage en Yougoslavie, 2941  
 Commission des réclamations des Indiens, 214-5, 1029  
   Aide aux bandes indiennes dans la préparation et la présentation de leurs réclamations, 2753-4  
   Appel des décisions à la Cour d'appel des réclamations, 2754-5  
   Audiences, convocation de témoins, production de documents, 2753  
   Catégories de réclamations pouvant être formulées, 2750-1  
   Compensation de redressement, 2754  
   Dommages-intérêts, versement, 2754  
   Inscription des réclamations, limite de temps, 2752  
   Mandat, durée, etc., 2687, 2749-50  
   Membres, 2749-50, 2778  
   Preuve, règlement, 2752  
   Réclamants, désignation, 2751-2  
 Commission des réclamations des Indiens (comité), 2718-9, m., 2781-2  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 826, 2685-7, 2718-20, 2749-55, 2758, 2768, 2778  
 Facteurs, salaire, 2339-40  
 Habitation  
   Mises en chantier, 661  
   Nouvelle-Ecosse, maisons de la SCHL, aménagement des terrains, q. (M. MacEwan), 2037  
   Richmond (C.-B.), construction défectueuse, q. (M. Webb), 1201-2  
   Subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 661, q. (M. Forest), 2156-7  
   Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 1313  
 Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 209-10, 658-62, 1310-6  
 Habitation (prêts)  
   Maisons munies de fosses septiques, hypothèques, q. (M. Madill), 1660  
   Ottawa-Hull, q. (M. Francis), 2032-3  
   Personnes à revenu modeste, projets à participation fédérale-provinciale, 660, 662, 1314-5  
   Prêts de la SCHL  
     Assurance hypothécaire, 661  
     Colombie-Britannique, q. (M. Basford), 1084  
     Maisons, terrains, services d'utilité, coût, etc., q. (M. Stenson), 3069  
     Sommes consenties, etc., q. (M. Caouette), 828-9  
   Régions rurales, 1311, 1315  
   Ristourne sur les emprunts hypothécaires, q. (M. Maurice Côté), 2926  
   Stanstead, q. (M. Forest), 2156-7  
   Star-City, refuge pour citoyens âgés, 1312  
 Immigrants  
   De Luca, Aniello, 2965  
   Doyle, M. Duane, 1036, 2930  
   Lau, Ngar Mye, poursuites, 170-1, 305  
   Marcheurs de la paix des E.-U., interdiction d'entrée, 1508-9  
   Sourvanos, Nick, expulsion, 1929  
 Immigration  
   Bureaux en Europe, installations supplémentaires, 893-4  
   Chinois, 170-1, 216  
   Colombie-Britannique, possibilités d'embauche, 1507, 2047  
   Commission Mountbatten, visite au Canada, 1562  
   Livre blanc, 894, 1036, 1508  
 Indiens  
   Comité interministériel, 214-5, 404-5, 836, 1029, 1293  
   Conférence fédérale-provinciale, mémoires, mm. (M. Howard) documents, 687  
   Ecoles, intégration, 982-3  
   Soins médicaux, gratuite, 1293, 2598-9  
 Lemay, Georges, 1238-9, 1297-8  
 Main-d'oeuvre, besoins des employeurs, enquête, 2044  
 Oromocto, habitations communautaires, q. (M. MacRae), 1666-7  
 Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2685  
 Québec (province), logement et emploi, responsabilité, 835, 1310-1  
 Questions de Règlement - am. comportant une dépense de deniers publics proposé par un simple député, 2768; remarques de M. C. Cameron, 2778



**Nicholson, l'hon. J. R. - Suite**

Réaménagement urbain, 658-60, 662, 1312

Pictou, q. (M. MacEwan), 2492

Québec (ville), 1314

Vancouver, 2685

**Réserves indiennes**

Conditions de vie, Commission d'enquête, 214-5

Habitation, accord fédéral avec la Saskatchewan, 892, 1312, 1316

Habitation, conditions, 2648

Rogers, l'hon. N. M., 25<sup>ème</sup> anniversaire de décès, 2194-5

SCHL, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi), 1817, 2646-8

Smallboy, Bob, chef indien, présence dans les tribunes, 1293

Subsides (loi), 2965

Tremblement de terre, C.-B., 725

Universités, résidences pour les étudiants, 661-2

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts, qq. (M. Stefanson), 1456-7

**Nielsen, M. Erik (Yukon)**

Adresse en réponse, 229-33

Affaires indiennes (division), poursuites judiciaires, cas William Grant et Joseph Armishaw, 2936, 3027

Alaska, route, 215

Allusions à M. Nielsen, 349-53, 366, 3029, 3106

*Atlantic Helicopters Limited*, contrat, 13, 58

Budget, 928-32

*Canadian Seafarers Building Corporation*, 2677, 2938-9

Citoyenneté et Immigration (ministère), Winkel, M. O., emploi, q., 1882

Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 3025-7

Commission sur le bilinguisme, voyage en Yougoslavie, 2525, 2603, 2683, 2744, 2941

Conférence culturelle de Yougoslavie, 2744

Forces armées, bilinguisme, 62-3

Gouvernement, direction et politique, 229-33, 928-32

GRC, captage, techniques, 2418

Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1313

Indiens, comité interministériel, 215

Mackasey, M., 928-30, 932

Nord canadien, mise en valeur, 230

Obstruction, 928

ONU, nouvel organisme pour le maintien de la paix, directeur, nomination de M. Pearson, 932

Relations industrielles (comité), attributions, 18, 1237-8

SCHL, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi), 2647

*Sefkind Brothers* et associés, faillite, 889, 982, 1027, 1208**Nipissing (circonscription), 326****Nixon, M. G. E. (Algoma-Ouest)***Algoma Central and Hudson Bay Railway Company* (loi), 1839**Noble, M. P. V. (Grey-Nord)**

Adresse en réponse, 121-4

Automobiles, dispositifs de sécurité, 1897, q., 2493

*Barcelona Traction Company*, q., 387

Coalitions (enquêtes), financement non facultatif des ventes (loi), 92

Gouvernement, direction, 121

Grands lacs, niveau des eaux, 171

Insecticides, recherches, 123-4

Owen-Sound, exposition agricole, 961-2

Owen-Sound, industries, établissement, 122

Parc national, Baie Georgienne (région), 122, 404

Parcs nationaux, aménagement, 1035

Phoques, chasse, 1620

Pollution de l'air, 2497-8

Vison, élevage, 122-3

**Nord canadien**

Développement, envoi de prisonniers, 1218, 1379-80, 1387-91

Mise en valeur, 230

**Nord canadien et Ressources nationales (comité), liste des membres, 2554****Nord canadien et ressources nationales (ministère)**

Achats d'automobiles. Voir Automobiles

Personnel, nomination de nouveaux diplômés, 2746-7

- Northern Ontario Pipe Line**, élévateurs à grains de Tisdale (loi) – C-77. M. Rapp  
Ire l., 93
- Nouveau-Brunswick**, situation économique, 71-4
- Nouveau parti démocratique**  
Allusions diverses, 1569, 1962-6, 2123, 2947  
Attitude antibritannique, 1041, 1056  
Collaboration avec le gouvernement, 1110-1, 1118  
Divergences de vues parmi les membres, 1015, 1055, 1211  
Membres, absence de la Chambre, 1006  
Remarques de M. Pickersgill, 1112
- Nouvelle-Écosse**  
Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse au gouvernement de Westminster en 1898, rejet, 2107, 2110  
Développement industriel, subvention. Voir Office d'expansion économique de la région atlantique
- Nowlan, l'hon. George C.** (Digby-Annapolis-Kings)  
Adresse en réponse, 253-8  
Avions, dégâts consécutifs à l'accélération ultrasonique, 211  
Banques, revision et maintien des chartes (loi), 987-8  
Budget, 454-6, 694-701  
    Délai du débat pour fins d'étude, 297  
Conférences fédérales-provinciales, 253-4  
Décès, hommages, 1809-12, 1995  
Economie nationale, 455  
Education, 255-6, 455, 700  
Ile Brier, île Long et Saint-Jean, aménagement d'une chaussée, 258  
Impôt sur le revenu  
    Accord canado-britannique, 887-8  
    Particuliers, réduction, 454, 695-7, 701  
    Sociétés, réduction, 699-700  
Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 454-5, 697-9, 701  
OEA, adhésion du Canada, 978  
Pauvreté, offensive, 254-5  
Pension de vieillesse, 701  
Prix, réduction, 455-6  
Publications, protection, mesures, 701  
République dominicaine, situation, 978  
Sécurité sociale, 255-6  
Société de développement du Canada, 455, 701  
Tarifs et droits douaniers, 701  
Transbordeurs, N.-E. et N.-B., 257-8  
Universités, subventions, 256-7, 700-1
- Nugent, M. Terry** (Edmonton-Strathcona)  
Affaires extérieures, crédits, 1806-7  
Air-Canada, Nassau-Toronto, service, q., 2811  
Commissions d'enquêtes, rapports, remise au gouvernement dans la langue de préparation, 2676-7  
Communisme, 1806-7  
Dollars canadiens en argent, envoi à Toronto, q., 2492  
Drapeau national, 1713  
Kennedy (mont), frais de transport du groupe Kennedy, q., 1341  
Lemay, Georges, 1715, q., 2671  
Parlement, attitude du gouvernement, 1850-4  
Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 2624-6  
Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1850-4, 2050-4  
Radio-Canada, M. Gordon Dewar, commentateur, q., 2919  
République dominicaine, conflit, 1807  
Sénateurs, âge de retraite (loi), 422-5  
*Union Jack*, 780  
Viet-nam, conflit, 1806-7
- Obligations de l'Etat**  
Appel en remboursement, q. (M. Kennedy), 681  
Emission nouvelle de \$325 millions, 2336  
    Banque du Canada, acquisition de \$75 millions, 2336, 2368, 2380  
Intérêt, taux, 2350-1  
Valeurs détenues par des Canadiens, 1302
- Observatoire fédéral**, ondes hertziennes d'origine cosmique, réception, 306

**Oeufs**

- Importations, exportations, production, etc., q. (M. Nesbitt), 1085, q. (M. Nesbitt), 2036, 2743-4, q. (M. Boutin), 3073-5
- Oeufs déshydratés, envoi en vertu du programme mondial de l'alimentation, 191
- Prix de soutien, 243
- Stabilisation des prix (loi). *Voir ce titre*
- Versements d'appoint, 689
- Office de développement et de prêts municipaux**
- Abolition, 2191-4, 2197, 2500-1
- Caisse, épuisement, 730-1, 777-8, 1612, 1986, 2090, 2196-7
- Prêts
- Colombie-Britannique, 1612, 1986
- Manitoba, q. (M. Stefanson), 1345-6
- Rapport, 2191
- Office d'expansion économique de la région atlantique**
- Réunion à Halifax, rapport, 61
- Subventions
- Nouvelle-Ecosse, 20 millions, 1335, 1559, 1714
- Provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 1335
- Universités de la N.-E. et du N.-B., 257
- Office national du film, Vancouver, succursale, établissement, q. (M. Mather), 1888, 2245**
- Okanagan Helicopters Ltd.**, demande, ordonnance de la Commission des transports aériens, m. (M. Martineau) documents, 1890
- O'Keefe, M. J. P. (Saint-Jean-Est)**
- Hôtel Newfoundland du National-Canadien, employés, salaire minimum, 2933
- Saint-Jean (T.-N.), grève des débardeurs, 1559
- Olson, M. H. A. (Medicine Hat)**
- Adresse en réponse, 233-7
- Affaires extérieures, discussion à la Chambre, m. (M. Diefenbaker), 1608-9
- Agriculteurs, revenu net, 807-8
- Agriculture (comité), institution, 2936
- Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2785
- Alberta, Trésor provincial, succursales, 991, 2349
- Allocations familiales, 806
- Assurance-hospitalisation, soins aux malades non hospitalisés, 211-2
- Assurance médicale, m. (M. W. D. Howe), 2331
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, am. (M. Douglas), 1117-8, 1131-2
- Banque du Canada, crédit, création, 2380
- Banque du Canada, fonctionnement, 993
- Banque de la C.-B., institution, 2441, 2445
- Banques, revision et maintien des chartes (loi), 990-3, 2349-52
- Banques et banques d'épargne du Québec, autorité, prolongation (loi), 2379-80
- Bétail, classification aux expositions, 890
- Bétail, exportations aux E.-U., 98
- Bourse canadienne, spéculations, 2415
- Budget, 806-11
- Centenaire du Canada, échanges d'étudiants, 234
- Céréales, vente à la Chine, 1468, 1605-6
- Céréales, vente à la Pologne, 2166
- Céréales de provende, opération de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2599
- Chambre des communes, congé d'été, 2746
- Chutes Churchill, mise en valeur, 2428
- Chypre, situation, 1243-4, 1294
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2663, 2742
- Commonwealth, pays sous-développés, subventions canadiennes à l'éducation, 1766
- Conservateurs-progressistes, tactique de diversion, 234, 808
- Crédit social, attitude des membres lors de mises aux voix, 1417-8
- Crédits, jours consacrés à l'étude, 1484-5
- Délégation du pouvoir législatif, comité, institution, 2280-1
- Députés, absence de la Chambre, 1541
- Dettes nationales et intérêts payés, 810-1
- Douanes, modification (loi), 2582
- Effets et billets, présentation à titre de nantissement dans des opérations de crédit (loi), 1074-5
- Élevateurs de grains, Montréal, grève, 2524

**Olson, M. H. A. — Suite**

- Élévateurs de grains, Vancouver, grève, 1927, 2042, 2097, 2257, 2524  
 Fonds de bienfaisance de l'armée, intérêt sur le solde minimum (loi), 2786  
 Grains du Canada, délivrance de permis aux éleveurs dits *Off-track* (loi), 92  
 GRC, Bélec et Poitras, MM., rapport concernant leur retraite, m. (M. Coates) documents, 2561-2  
 Impôt sur le revenu, dépenses de nivellement des terres, 808-9, 2428-9  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2427-9, 2794-5, 2943-5  
 Impôt sur le revenu, sociétés d'énergie électrique privées, 777, 809, 811, 2428  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 806, 809, 811  
 Motions de défiance, 806-7  
 National-Canadian, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2782-3  
 Obligations de l'Etat, nouvelle émission, 2336  
 Obligations de l'Etat, taux d'intérêt, 2350-1  
 Orateur, appels des décisions, abolition, 1546  
 Orateur, nomination en permanence, 1540  
 OTAN, engagements du Canada, 1824  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, 980, 1034, 1185-6  
 Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 1384-5  
 Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2632  
*Principal Life Insurance Company of Canada* (loi), 2441  
 Procédure, modification, 1208  
 Appendice au harsard, 2290  
 Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1540-8, 1741-2, 1836, 2128  
 Etude séparée de la première et de la deuxième partie, 2100, 2128  
 Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2280-1  
 Procédure, rapports nos 18 et 19 du comité de 1964, adoption, 234-5  
 Procédure (comité spécial), rapport, 2263-5  
 Produits agricoles, prix, 235-7  
 Publications, protection, mesures, 2728, 2794-5  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, comité spécial, institution, m. (M. Francis), 2061-2  
 Questions de Règlement — sous-am. ne modifiant pas le mot-clé de l'am., 107; griefs exposés lors d'une m. de subsides, 1184; am. présenté lors de la 3e l. d'un bill, 1417; am. dépassant la portée d'une rés. et enfreignant l'art. 44 de la constitution, 1749; m. art (26), 2817; am. en 3e l. renvoyant un bill au comité plénier, 2943-5  
 Radio-Canada, émissions politiques, temps gratuit aux divers partis, m. (M. Marcoux), 1370, 1372-4  
 Réaménagement urbain, 153  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3041-3  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2817, 2825-7  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1416-8  
 Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 1232, 1384-5  
 Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2977-8, 2981-2  
 Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, évolution, commission consultative, 1146-7  
 Transports aériens, Alberta, 729  
 Uranium, vente à la France, 2932  
 Viet-nam, conflit, 2681
- Ombudsman.** Voir Commissaire parlementaire
- Ontario**  
 Assemblée législative, prorogation, 2833  
 Institut de recherche sur l'éducation. Voir Education
- Opposition**  
 Obstruction empêchant l'accélération des travaux de la Chambre. Voir Travaux de la Chambre  
 Rôle, 1532, 1647, 1678-9, 1722, 1993-4, 2051, 2069, 2074
- Optométristes** (Association)  
 Mémoire relatif au rapport de la Commission sur les services de santé, 61  
 Rencontre avec le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, q. (M. Lambert), 2318
- Or, prix, augmentation, 1676-7**
- Orateur**  
 Décisions, appels. Voir Règlement de la Chambre  
 Mandat, rapport du professeur Smith, dépôt, 1896, 1912, 1956  
 Nomination en permanence, 1482-3, 1518-9, 1539-40, 1575-6, 1582, 1589-90, 1616-7, 1625, 1689-90, 1745-7, 1859, 1899, 1909, 2008, 2080, 2108, 2110, 2124-5, 2232-3

**Orateur - Suite**

Nomination en permanence - Suite

Circonscription de la colline parlementaire, 1482, 2125

Coutume suivie en G.-B., 1909, 2108, 2177-8

Etude par un comité spécial, 1903

Lamoureux, M., 1692, 1729-30

Macnaughton, M., 1516-7, 1570-1, 1678, 1684, 1692-3, 1729-30, 2108

Michener, M., 1692, 1730, 1827-8, 1835

Modification de la constitution, 1747-9

Poste offert à M. Knowles en (1957), 1516, 1539, 1569-70, 1576

**Orateur (l'hon. Alan Macnaughton)**

Chambre des communes

Brochures et photographies à l'intention des touristes, 1501

Commission du personnel, rapport, dépôt, 2314

Conférence de l'Union parlementaire internationale, tenue à Ottawa, 2021

Peinture des Pères de la Confédération, don de l'Association *Confederation Life*, 3063

Visiteurs dans les tribunes

Chah D'Iran et impératrice Farah Pahlavi, 1497

Chancelier de l'Echiquier du R.-U., le très honorable James Callaghan, 2907

Commissaire commandant et autres dirigeants de l'Armée du salut, 161

Délégués des E.-U. à la réunion du groupe interparlementaire, 1554-5

Orateurs des Assemblées législatives, 1761

Premier ministre de l'Inde, M. Shastri, 2249

Voyage outre-mer, 2251-2

**Orateur suppléant. Voir** Président des comités pléniers; Orateur et Orateur suppléant**Orateur et Orateur suppléant** (décisions et déclarations en conformité du Règlement)

Adresse en réponse, sous-am., recevabilité, 107

Amendements

Am. portant sur une question déjà tranchée à la Chambre, irrecevable, 222-1

Constitutionnalité ou inconstitutionnalité ne peut être décidée par la présidence, 1996

Discussion doit se rapporter au sujet à l'étude, 1119

Avis de motions, ordre de présentation, 968-9

Bills

2e lecture

Am. outrepassant la portée du bill à l'étude, irrecevable, 1043

Am. proposant une rés. déclaratoire sur un principe contraire à ceux consacrés par le bill lui-même, recevable, 2768-9

Débat entre deux ou trois députés ne peut être entamé, 1043

Députés ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois, 2971

Discussion doit se rattacher au sujet à l'étude, 1046, 1051, 1056, 1059, 1319, 1737, 1842, 2218, 2774-6

Renvoi au comité plénier, consentement unanime, 3019

3e l., commentaires doivent se limiter au contenu du bill, 1411, 1415, 1418, 1426

Bills d'intérêt privé

Présentation en bloc et adoption en 1re l., sous réserve d'étude complète avant la 2e l., 91

Réserve en l'absence du parrain, consentement refusé, 1730

Budget, ordre des orateurs, 760, 765-6, 870-2

Comités, rapports, adoption sur consentement unanime, 2314, 2407

Commission d'enquête, recommandations excédant les pouvoirs et l'autorité conférés ne peuvent être étudiées par un comité, décision différée, 296-7

Décision à rendre au sujet d'une question de caractère constitutionnel n'est pas de la compétence de l'Orateur, 335-8

Débats, audibilité, 874, 926, 932-3, 1124, 1421, 1643, 2770

Débats de la Chambre (compte rendu), insertion d'un tableau, consentement unanime, 917

Décisions maintenues sur division, 222, 337-8, 953, 1044

Décision rendue par le président du comité plénier confirmée par l'Orateur suppléant, 2862

Décisions ne doivent pas être discutées, 304, 337, 949-50, 2205, 2775

Décorum, 1176

Députés ne peuvent prendre leur déjeuner, leur dîner ou leur souper à leur siège, 2358

Députés

Doivent accepter les déclarations de collègues, 1396

Doivent accepter les réponses données par les ministres, 2337

Interruption par un rappel au Règlement permet la poursuite de leurs observations sur consentement unanime, 1751

Ne doivent pas amorcer de débats, 2603

Ne doivent pas chercher à connaître la politique du gouvernement, 2416

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

## Députés – Suite

- Ne doivent pas continuer leurs discours sans le consentement unanime, 136, 233
- Ne doivent pas entrer à la Chambre lors d'une mise aux voix, 873
- Ne doivent pas insister auprès d'un ministre pour obtenir une réponse à une question, 1204, 1409, 1472, 2340
- Ne doivent pas laisser entendre qu'un député n'est pas l'auteur du discours qu'il a prononcé, 192
- Ne doivent pas mettre en doute la véracité de rapports parus dans les journaux, 1502
- Ne doivent pas poser de questions à la présidence, 872
- Ne doivent pas reprendre leur siège pendant un discours afin d'obtenir des réponses à des questions, 2560
- Remarques personnelles, 847, 2004, 2487
- Rétractation de paroles, 1982-3, 2487
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, présence lors de la reprise de l'étude d'un bill de finance, 1259
- Lecture de discours à la Chambre, 313, 2001, 2710
- Ministres (déclarations)
  - Commentaires doivent se limiter à la substance de l'annonce, 2147-8, 2410-1, 2482, 2487
  - Doivent être faites au moment de l'étude des motions, 1895
  - Droit des chefs des partis de faire des commentaires, 2482
  - Questions ne sont pas permises, 3027

## Motions

- Am. dépassant la portée et ayant le sens d'un rejet amplifié, irrecevable, 1751
- Discussion doit se rapporter au sujet à l'étude, 1683, 1900, 2002-4, 2077, 2079, 2835-6
- Ministres peuvent parler une seconde fois sur consentement unanime, 1743
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26
  - Décision de l'Orateur ne peut être discutée, 949-50
  - Discussion ne peut se continuer après le temps déterminé, 2840
  - Doivent être énoncées brièvement, 2330-1
  - Doivent être d'une importance urgente, permission refusée, 1980, 2332
  - Parole accordée à un représentant de chaque parti, coutume établie, 2825
  - Remarques doivent être pertinentes, 2835-6
  - Sujet ayant trait à une affaire déjà débattue au cours de la présente session, permission refusée, 2332
  - Sujet pouvant être débattu en une autre occasion, permission refusée, 949-50, 1611
  - Sujet urgent, permission accordée, 2819
- Motions de subsides
  - Députés ne peuvent revenir sur un débat terminé, 1110
  - Discussion doit se rattacher à la substance de l'am., 1119
  - Griefs doivent être exposés d'une façon précise, 1183-4
- Motions tendant à la production de documents
  - Report pour débat ultérieur (art. 47), 951-2
  - Restriction du débat, 1527, 2560
- Parlement, ouverture, avis donné aux députés, 1
- Parole antiparlementaire, "mensonge", 2396, 2487
- Pétitions n'atteignant pas les privilèges de la Chambre peuvent être lues et reçues, 1761-2
- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour
  - Débat sur une réponse à une question écrite ne peut être entamé, 1101-2
  - Doivent être brèves et nettes, 1558
  - Doivent être urgentes et importantes pour exiger une réponse immédiate, 1150, 1402, 1709-10, 1715
  - Ne doivent pas chercher à obtenir un avis juridique, 166, 1155, 1673, 2098, 2413
  - Ne doivent pas faire l'objet d'un débat, 301, 628, 1027, 1296, 1927, 2091, 2603
  - Ne doivent pas revêtir un caractère d'ordre politique, 1242, 2677
  - Ne permettent pas aux députés d'avancer des arguments ou d'énoncer des opinions, 13, 63, 169, 303, 1299, 2042, 2096
  - Ordre de préséance dans l'octroi du droit de parole, 2996
  - Questions devant être discutées à 10 heures en vertu de l'art. 39A du Règlement, décision différée, 302, discussion permise, 426
  - Questions exigeant des renseignements détaillés doivent être inscrites au *Feuilleton*, 1821, 1929, 1982, 2499
  - Questions soulevées sans préavis ne permettent pas à l'Orateur de trancher la question comme il convient, 302
  - Questions supplémentaires doivent être limitées, 1242, 1672, 2417

**Orateur et Orateur suppléant - Suite**

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour - Suite

Questions supplémentaires à des questions irrecevables ne peuvent être acceptées, 1715, 2161

Répartition du droit de parole, décision incombant à la présidence, 1297

Répétitions, 2205

Réserve de questions en l'absence de ministre en cause, 58

Questions de privilège

Moment opportun de les invoquer, 2646

Ne peuvent être posées sans préavis, 2418

Ne peuvent être soulevées pour présenter un grief, 1396, 1407, 1927

Ne peuvent être soulevées pour protester contre une réponse non satisfaisante, 1101-2

Questions non fondées, 765-6, 844, 1396, 1416, 1678

Questions de Règlement

Députés prenant la parole sur de telles questions ne mettent pas fin au débat, 1721

Doivent être pertinentes, 2331

Quorum, 1423

Résolutions d'initiative parlementaire

Discussion doit être pertinente, 1490

Maintien d'une m. à son rang, 973

Consentement unanime refusé, 968-9

Proposeur d'une m. peut prendre la parole une seconde fois sur consentement unanime, 1697-8

Secrétaire parlementaire remplaçant un ministre peut conclure un débat, 2728

Votes, question tranchée ne peut être discutée, 873

**Ordres de dépôt de documents**

Afrique du Sud, relations avec le Canada, etc. (M. Brewin), 948

Aide extérieure, pays bénéficiaires (M. Orlikow), 1888-9

ARDA (M. Laprise), 2328-9 (M. Howard), 2928

Automobiles, achats par le gouvernement (M. MacLean), 2494

Beurre, production, exportations, etc. (M. Boutin), 3080

Buttruss, aéroport, soumissions (M. L. Watson), 1464

*Canadair Limited*, contrats du gouvernement (M. Orlikow), 3079

*Canadair Limited*, grève (M. Coates), 2160

Centenaire du Canada, Commission, démissions et projets (M. Martineau), 2328

Centenaire du Canada, Commission, personnel (M. Hamilton), 2494-5

Chevaux, exportations (M. Saltsman), 1669

Code du travail, publicité (M. Harkness), 3080

Commission sur le bilinguisme, personnel, salaires, etc. (MM. Mandziuk et Coates), 1348

Commissions royales d'enquête (M. Martineau), 1463-4 (M. Coates), 2159

Contrats de défense (M. Mather), 2815

Criminalité, situation au Canada (M. Matheson), 2494

Défense, dépenses en C.-B. (M. Deachman), 2928

Éducation, subventions au N.-B. (M. Dubé), 2329

Élections, vote des membres des forces armées (M. Thompson), 1088

Exposition universelle de 1967, conseillers en architecture et en génie (M. More), 2160

Exposition universelle de 1967, dépenses (M. Coates), 2675

Exposition universelle de 1967, pavillon de l'agriculture (M. Harkness), 2675-6

Forces armées, effectifs, catégories (M. Tucker), 2495

Indiens, école à Sioux Lookout (M. Fisher), 2928

Indiens du Québec, dépenses de logement et d'allocations familiales (M. Laprise), 686

Marine royale du Canada, port d'Halifax, employés à taux régnants (M. Douglas), 2329

Marine royale du Canada, Shearwater, base (M. Douglas), 2928-9

Meurtre, condamnations et exécutions (M. Matheson), 1463

Ministères, service d'information de langue française (M. Dubé), 1888

Municipalités, assèchement de terrain, projets (M. Gauthier), 2675

Navires, subventions (M. Dubé), 686

Navires (construction), contrats en C.-B. (M. Deachman), 1463

Ottawa, conseillers en architecture et en génie (M. More), 2928

Pendaisons ratées (M. Matheson), 2494

Point-Edward, base navale, marchandises vendues (M. Robert Muir), 1463

Pollution de l'air, recherches (M. W. M. Howe), 1889

Produits laitiers, subventions (M. Rondeau), 1348

Recherches, programme HARP (M. Orlikow), 3079-80

SCHL, Toronto, services d'avocats (M. Scott), 3079

Sécurité sociale, versements à la C.-B. (M. Basford), 1203

Service civil, fonctionnaires, effectifs et bilinguisme (M. Rondeau), 2494

Service civil, Halifax-Darmouth, employés à taux régnants (M. Douglas), 2329

**Ordres de dépôt de documents – Suite**

- Service national de placement, transfert au ministère du Travail (M. Fisher), 2328  
 Sociétés de la Couronne, filiales (M. Caouette), 3079  
 Sociétés de la Couronne, fonctionnaires, effectifs et bilinguisme (MM. Rondeau et Caouette), 2494  
 Sport amateur, subventions en N.-E. (M. Armstrong), 1888  
 Statuts du Canada (M. Matheson), 2815  
 Télévision, antennes collectives, permis (M. Pugh), 1088  
 Travaux municipaux d'hiver, Villeneuve (M. Caouette), 686  
 Universités de la C.-B., subventions (M. Deachman), 1888

**Organisation des États américains (OEA)**

- Canada, adhésion, 831, 978, 1108-9, 1204, 1786-7  
 Force de paix, création, 1203-4, 1291, 1776-7, 1786, 1795

**Organisation internationale du Travail (OIT), mesures adoptées à la réunion de Genève en 1964, dépôt, 2993-4****Orlikow, M. David (Winnipeg-Nord)**

- Adresse en réponse, 157-8, 172-5  
 Affaires des anciens combattants, recherches, subventions, q., 1086  
 Affaires indiennes, agents de placement, q., 1346  
 Affaires indiennes (comité), institution, 2286-7  
 Aide extérieure, pays bénéficiaires, dd., 1888-9  
 Aliments et drogues (comité), reconstitution, 1978  
 Assurance médicale, 2335  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, am. (M. Douglas), 1161-7, 1169  
 Banks, Hal, 1061  
 Banque de la C.-B., institution, 1263-4  
*Canadair Limited*, contrats du gouvernement, dd., 30  
*Canadian Metal Mining Association*, comité d'étude sur la pénurie des mineurs, 18-9, 983, 1037-8  
 Centenaire du Canada, Commission, 1707  
 Chemins de fer, subventions, m. documents, 1464  
 Chômage, 172  
 Cigarettes, annonces, restrictions, q., 1087, 1354  
 Coalitions (enquêtes), peines minimums, etc. (loi), 92  
 Code criminel, logement fourni par la compagnie (loi), 92  
 Commission d'enquête sur le différend des Grands lacs, rapport, m. documents, 954-5  
 Conseil des sciences, 172-3  
 Crédit aux consommateurs (comité), institution, m. (M. MacNaught), 2732-3  
 Crédit à l'exportation, pays participants, etc., q., 1660  
 Economie nationale, 157-8  
 Education, mémoire de la Fédération canadienne des professeurs, q., 2027  
 Education, sécurité et liberté d'enseignement, recommandations, q., 2027  
 Energie atomique, laboratoire de physique, q., 2914  
 Faillites, cessions des salariés (loi), 92  
*Ford of Canada*, Windsor, mises à pied, 401-2  
 Formation technique et professionnelle, spécialistes en service social, q., 1874  
 GRC, captage, techniques, 2340, 2418, 2735-6  
 GRC, visite à la demeure de Mme C. Sauvé, perquisition, q., 2489-90  
 Habitation, 173-4  
 Hygiène, recherches, subventions, q., 1457-8  
 Hygiène mentale, cours de formation, subventions, etc., q., 1453  
 Hygiène mentale, recherches, subventions, q., 1198  
 Hygiène mentale, traitement des malades, coût, q., 1876  
 Immigration, mineurs et artisans spécialisés, m. documents, 1203  
 Impôt sur le revenu, dons de charité, q., 2814  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2865-7  
 Impôts, réduction, 172  
 Indiens  
 Assiduité aux écoles et aux universités, qq., 1344  
 Services fédéraux, coût, q., 1873, 2286  
 Indiens et Esquimaux, instituteurs, agents, etc., subventions, q., 1871  
 Intérêt (loi), 93  
 Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2895-7  
 Justice, personnes accusées d'un délit, services juridiques, 2093-4, 2609-11  
 Landreville, M. le juge, 2896  
 Lettres de change et intérêt, ventes à tempérament (loi), 92  
 Libération conditionnelle, agents, q., 3066  
 Libération surveillée, 2609



**Orlikow, M. David - Suite**

- Meunier, M. le juge, 2895-7  
 Montréal, terrains, spéculations, q., 1870  
 Narcomanes, traitement, 2206, 2474-5  
 National-Canadien, différend relatif au régime de démerite, 2041  
 National-Canadien, pensions, réduction des cotisations et des prestations, 2048  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, 1034  
 Pauvreté, 157, 174  
 Pénitenciers  
   Construction, 1299-300, 1392-3, m. documents, 1464, 2608-9  
   Détenus, q., 1452, q., 1454, q., 1458  
   Détenus, affectation à des travaux, salaire, 2199-200  
   Personnel, formation, qq., 1453-4, 1459  
   Repris de justice, m. documents, 1669  
 Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 1391-3, 2608-11  
 Petits prêts, annonces (loi), 93  
 Petits prêts, taux d'intérêt (loi), 91  
 Planification économique, 174-5  
 Poids et mesures, poids-limite des emballages (loi), 92  
 Postes, écrits haineux (loi), 92  
 Postes (ministère), employés, suspension ou congédiement, traitement, 2895  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2236-7, 2286-7  
 Psychiatres, formation, q., 1876  
 Publications, protection, mesures, 2864-7  
 Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, 426, 1057-8  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, 2206  
 Recherches  
   Comité, institution, q., 1458  
   Programme HARP, dd., 3079-80  
   Recherches industrielles, 1975-6  
   Recherches médicales, 173, 985, 1032, q., 1872  
   Recherches scientifiques, 172  
   Subventions des E.-U., 916, q., 947, 985  
 Régime pénal, réforme, 690  
   Comité, 100, 1300, 2608-11  
 Salaire minimum de \$1.25 l'heure, 2528, 2736-7  
 Scientistes, émigration aux E.-U., q., 1087  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 425-6, 1055-62  
 Société canadienne de développement, 174  
*Time* et *Reader's Digest*, exemption spéciale, 2864-7  
 Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. (Mme Jones), 1978  
 Universités, subventions, q., 1873, q., 1878  
   Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2257
- Ormiston, M. J. N. (Melville)**  
 Assistance publique, régime, 168-9  
*Canadian Guards*, 895-6  
*Canadian Institute of Mining and Metallurgy* (loi), 3019  
 Centenaire du Canada, Commission, q., 2327  
 Fort-Qu'Appelle, hôpital des Indiens, personnel, q., 1457  
 Immigration, intervention étrangère dans les différends industriels (loi), 91, 3020-2  
 Indemnisation des blessures résultant d'actes criminels (loi), 93  
 National-Canadien, itinéraires directs, 1032  
 Québec (province), sécession, comité fédéral d'étude, 961  
 Sir John Carling, dédicace d'un édifice public, q., 2326
- Ottawa**  
 Bureaux du gouvernement, location dans divers immeubles, 1292, q. (M. Pascoe), 1335  
 Capitale nationale (Commission). *Voir ce titre*  
 Centre national des arts d'interprétation, conditions de travail à l'emplacement, 2043-4  
 Compagnie du chemin de fer du terminus. *Voir ce titre*  
 Conseillers en architecture et en génie, dd. (M. More), 2928  
 Constructeurs, grève, 1926, 2044  
 District fédéral. *Voir ce titre*  
 Edifices du gouvernement, pollution de l'air, 1700  
 Gare Union, m. (M. Peters) documents, 687, 773, q. (M. MacLean), 829  
 Réaménagement urbain, 660  
 Route 17. *Voir Routes*  
 Roxborough (appartements), démolition, 773, 2500, 2748

- Otto, M. Steven** (York-Est)  
 Adresse en réponse, 318-20  
 Chômage, nouveau régime en vue de remédier à la situation, 319-20  
 Délégation du pouvoir législatif, comité, institution, 2283-4  
 Education, normes, établissement sur le plan national, 318  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2429-31  
 Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 2624  
 Procédure, modifications, 319  
   Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1590-2, 1693  
   Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2227, 2283-4  
 Publications, protection, mesures, 2429-31  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3011  
 Sécurité sociale, régime à cotisations, 319-20  
 Tourisme, aide fédérale, 3011
- Pacific Coast Fire Insurance Company** (loi) - S-14. M. Basford  
 2e l., 3020; renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques
- Pacific Western Air Lines Limited**, 1816-7
- Pacifique-Canadien**  
 Heure locale, utilisation, 729  
 Service-voyageurs, réduction, 364, 632, 1034, 1897, 2143-4, q. (M. Fisher), 2921  
   Convocation du président devant le comité des chemins de fer, 1561  
   Enquête, 1185-6  
   Montréal-Vancouver, 980, 1186, correspondance, dépôt, 1404, 2143  
   Service-voyageurs, répartition avec le National-Canadien. *Voir* Chemins de fer
- Pain**, consommation, 365-6  
 Publication du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 1241-2
- Pairage à la Chambre**, 89-90, 207, 338, 768, 872, 879, 953-4, 967-8, 1045, 1175-6, 1356, 1420-1, 1948, 1991-2, 2269, 2799, 2949
- Pakistan**  
 Aide du Canada, 1708  
 Différend frontalier avec l'Inde. *Voir* Inde
- Parcs nationaux**. *Voir aussi* Lieux et monuments historiques  
 Aménagement, 1035  
 Banff, sociétés de transport Brewster, achat par une société américaine, 2256, q. (M. Dinsdale), 2923  
 Bruce, péninsule, 122, 383, 404  
 Colombie-Britannique, dépenses d'immobilisations et frais d'entretien, q. (M. Basford), 1338-9  
 Cypress Hills (région), 404  
 Droit d'entrée de (\$2), 840  
 Entreprises commerciales, appartenance canadienne et étrangère, q. (M. Dinsdale), 2923
- Hautes-Terres du Cap-Breton  
 Licenciements, q. (M. Robert Muir), 1871  
 Pavillon de golf, q. (M. Robert Muir), 2674  
 Salaires à taux régnants, q. (M. Robert Muir), 947
- Ile du Prince-Edouard, deuxième parc, 1930  
 Ile du Prince-Edouard, pont Covehead, q. (M. Macquarrie), 1460, q. (M. Macquarrie), 2925-6
- Jasper  
 Centre d'entraînement aux jeux olympiques, 169-70  
 Kejimikujik, don d'un terrain, q. (M. Crouse), 2493-4, q. (M. Crouse), 2673  
 Kejimikujik, véhicules automobiles, location, q. (M. Coates), 2915-6  
 Location à bail, normes, 2415-6  
 Main-d'oeuvre, rémunération, taux, q. (M. Robert Muir), 1342  
 Nouveau-Brunswick, deuxième parc, 99  
 Ontario, 404  
 Pointe-Pelée, Centre d'histoire naturelle, q. (M. Loney), 2665-6  
 Saskatchewan, deuxième parc, 403-4, q. (M. Southam), 2491  
 Vancouver. *Voir ce titre*  
 Wood-Buffalo, 404
- Parlement**  
 Arbitre indépendant, désignation, 1968  
 Bureaucratie, influence, 1513, 1519-20, 1544, 1850, 1853, 1964, 1994-5, 2007-8, 2067-8, 2075, 2104-9, 2549  
 Commentaires de journaux, 1860, 2073  
 Concessions et collaboration, 2052-3  
 Contrôle des dépenses, 1851

**Parlement - Suite**

- Critiques, 1476, 1512, 1641-2, 1721, 1727, 1992, 2050, 2073, 2103  
 Destruction au cours de la dernière décennie, 1830-1, 1858, 2007-8  
 Discours en trop grand nombre et manque de maturité et d'autocritique, 1993  
 Domination du pouvoir exécutif, 1724, 1746, 1858, 1995, 2007, 2260  
 Domination par les partis politiques, 1959  
 Droit de prendre des décisions, 1530  
 Durée d'une législature, modification. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (loi) C-107  
 Durée de la présente législature, q. (M. Chapdelaine), 2319  
 Fonctions et responsabilités, 1475-6, 1511-2, 1530, 1591, 1622-3, 1635, 1641-2, 1724, 1752-3, 1851, 1853, 1859-60, 1954, 1997, 2103, 2106, 2109-10  
 Déclaration de sir Winston Churchill, 2106  
 Gardien de la liberté, 2106, 2110-1  
 Liberté de parole, 1548, 1625, 1646-7, 1723, 1727, 1752, 1834, 1836, 1848-9, 1853, 1858-9, 1959-60, 1962, 1964-6, 1994-5, 1999, 2005-6, 2009, 2050-5  
 Mandat de quatre ans, 1585  
 Minorités, droits, protection, 1519-20, 1532-3, 1548, 1564-6, 1723-4, 1995, 1998  
 Multiplicité de partis, répercussions, 1850, 1853, 1864, 1898-9, 1903, 2006-7  
 Nouvelles publiées par les journaux, 1585, 1997, 2079-80, 2111  
 Discours des députés, sommaires, 1512, 2104  
 Journal national, établissement, 1956  
 Perte de temps, 1566, 2003, 2054-5  
 Publicité concernant les délibérations, 2106, 2111  
 Réforme, ouvrage de M. Bernard Crick, 1955  
 Régime, vulgarisation à l'intention de la jeunesse. *Voir* Education  
 Réputation, 20, 102, 266, 378, 1751-2, 1850, 1860, 2004, 2111  
 Responsabilités, délégation aux sociétés de la Couronne et aux Commissions, 354  
 Sessions. *Voir ce titre*  
 Tradition et attributions, sauvegarde, 2103-5, 2110  
 Tribunal ou forum suprême, 1952, 1961-2, 2008
- Parlement**, fonctionnaires (loi) - C-53. M. Aiken  
 1re l., 92

**Partis politiques**

- Définition du mot "parti", 1837-8, 1849, 1863, 1959-60  
 Régime adopté en France, 1838, 1849  
 Régime de deux partis, 1210, 1968-9, 2228  
 Situation advenant une élection, 923  
 Tiers partis, 761-2, 1118-9, 1519, 1564-6, 1831, 1837-8, 1850, 1902

**Pascoe, M. J. Ernest** (Moose-Jaw-Lake-Centre)

- Adresse en réponse, 363-6  
 Automobiles du gouvernement, organisme central d'achat, 634  
 Chemins de fer, réglementation publique, réformes, 363-4  
 Expositions et foires, immeubles, construction, financement, q., 2327  
 Ottawa, location de bureaux par le gouvernement, q., 1335  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, réduction, 364  
 Pain, consommation, 365-6, 1241  
 Pays sous-développés, programme d'aide alimentaire, 364-5  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 1292  
 Rivière de la Paix, réserve de blé humide, 366

**Passeports**, règlements, q. (M. Caouette), 1085**Patterson, M. Alexander B.** (Fraser-Valley)

- Adresse en réponse, 136-40  
 Affaires extérieures, crédits, 1796-801  
 Affaires indiennes (Division), instituteurs, 726  
 Agriculture, 138-9  
 Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2882  
 Anciens combattants, pensions, 2205, 3112  
 Banques, achat d'actions par les provinces, 2222  
 Céréales de provende, aide au transport, 140  
 Chambre des communes, congé d'été, 3134  
 Chypre, force de l'ONU, 1798, 2254  
 Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2676  
 Commission des réclamations des Indiens, 137, 1028-9  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2717-8  
 Crédit aux consommateurs (comité), institution, m. (M. MacNaught), 2733  
 Etats-Unis, politique étrangère, 1799, 1801  
 Fermes familiales, 140  
 Fraser (fleuve), inondations, prévention, 139-40

**Patterson, M. Alexander B.** – Suite

- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 669–70
  - Hôpital Shaughnessy pour anciens combattants, 1033, 3112–3
  - Impôt sur le revenu, modification (loi), 2461–2, 2849
  - Impôts, régime, revision, 2461
  - Indiens, charte, établissement, 2717–8
  - Indiens et Esquimaux, arts et métiers indigènes, conservation (loi), 1331–2
  - Indonésie, retrait de l'ONU, 1797
  - Lait (industrie), 139, 2189
  - Laurentide Bank of Canada* (loi), 2222–3
  - Loi électorale du Canada, affiliation politique du candidat sur le bulletin de vote (loi), 1335
  - Machines agricoles, prix, commission royale d'enquête, m. (M. Rapp), 2188–9
  - Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 2462
  - ONU, 1797, 1801
  - Opérations pour le maintien de la paix, financement, 2660
  - Orateur, appels des décisions, abolition, 2138
  - OTAN, 1797–8, 1923
  - Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2138
  - Question de privilège – ordre des orateurs, 761
  - Réaménagement urbain, 669–70
  - Reine Elisabeth II, anniversaire, 1554
  - République dominicaine, conflit, 1799–800
  - Ressources naturelles, 136
  - Service civil, fonctionnaires retraités, pension, 3113
  - Subsides (loi), 3112–3
  - Universités, résidences pour les étudiants, 670
  - Viet-nam, conflit, 1799–800
  - Visiteurs du Congrès des E.-U. dans les tribunes parlementaires, 1556
- Paul, M. Rémi** (Berthier-Maskinongé-Delanaudière)
- MacFarlane Construction* d'Ottawa, faillite, 890
  - Textiles, importations du Japon, 169

**Pauvreté**

- Effet du système bancaire, 1738, 1841–2
- Offensive, 4–6, 8, 22, 28, 53–4, 87–9, 110–1, 116–7, 156, 174, 185–6, 196, 246–7, 254–5, 280, 322–3, 331, 350–1, 356, 369, 376, 380–2, 754, 785, 804, 848–9, 897–901, 933, 1247, 1631, 1796, 2471, 2639
- Conférences fédérales-provinciales. *Voir ce titre*
- Déclaration du ministre des Forêts relative aux provinces, 2089–90, 2161
- Programme du gouvernement, 4–6, 8, 37–9, 44–5, 1443–5, 2022–3
- Programme du NPD, 46–9
- Résultat du système politique et économique, 218–9, 850
- Secrétariat, création, 38, 112, 368

**Pays sous-développés**

- Assistance, 55–7, 1804, 2992–3, 3054
- Personnel technique, 45–6
- Programme d'aide alimentaire, 364–5
- Voir aussi* Service universitaire canadien outre-mer et Compagnie de jeunes Canadiens
- Commerce, aide à l'expansion, 758–9

**Pearson, le très hon. L. B.** (Algoma-Est; premier ministre)

- Adresse en réponse, 31–44
- Prise en considération le jour même, 3
- Remise à Son Excellence le Gouverneur général, 383
- Affaires extérieures, comité, institution, 1109–10
- Affaires extérieures, discussion à la Chambre, 1109–10, m. (M. Diefenbaker), 1607
- Agriculteurs, délégation à Ottawa, 688
- Agriculture (ministère), publications unilingues, 1400
- Allusions à M. Pearson, 230, 350, 352, 928, 2549
- ARDA, caisse, établissement, 39
- Armes atomiques, entretiens avec le premier ministre de l'Inde, 2165
- Assistance à l'agriculture des Prairies, versements, 1470
- Assistance publique, programme, 39–41, 169, 1617
- Assurance médicale, 1819
- Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2048
- Atlantic Helicopters Limited*, contrat, 99
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 59, 168, 297–8, 406, 624, 727
- Banques, chartes, extension, 2147
- Bétail, exportations aux E.-U., 1506, 1561

**Pearson, le très hon. L. B. - Suite**

- Centenaire du Canada, Commission, 1467, 1503, 1613  
 Centre national des arts d'interprétation, 2043  
 Céréales, vente à la Chine, 1504  
 Chambre des communes  
   Ajournement, décès de M. Nowlan, m., 1812  
   Commission de la régie intérieure, 4  
   Congé d'été, 2147  
   Emplois, restriction à la région d'Ottawa, 633  
   Greffier adjoint, 960  
   Quorum, mesure législative, 216  
   Séances, prolongation des heures, 1477-81  
   Séances, radiodiffusion et télédiffusion, 2111-2  
 Chômeurs, déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 1443, 2147  
 Chutes Churchill au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 959-60, 984  
 Clôture, 1616  
 Cobalt entreposé à la *Deloro Mining and Smelting Co.*, vol, 1149  
 Colombie-Britannique, ressources naturelles, ententes avec le Japon, 2091  
 Comités parlementaires  
   Comité spécial, formation, 4  
   Délégation du pouvoir législatif, 1481  
   Formation, 98  
   Nombre, membres, etc., 1481  
 Commissaire parlementaire, nomination, 1481, 1671  
 Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 1928, 2164, 2997, 3083  
   Conclusions, 3024-5  
   Dépôt, 2987-8  
 Commission sur le bilinguisme  
   Abolition, 2259-60  
   Enquête auprès des députés, 59, 93, 167-8, 217  
   Lacoste, M. Paul, fonctions, 1504  
 Commission sur les services de santé, rapport, conférence fédérale-provinciale, 19,  
   212, 309, 732  
 Commonwealth, assemblée représentative, création, 2258  
 Compagnie de jeunes Canadiens, 39, 60, 1399-400, 2260  
 Confédération, C.-B., attitude, 1030  
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, 891, 1092, 1400, 1469, 1507, 1818-9,  
   1984, 2048, 2093, 2095, 2257  
   Date d'ouverture et programme, 2150  
   Entretiens préalables des ministres et des hauts fonctionnaires, 1707-8  
   Représentation des T. N.-O. et du Yukon, 1507  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 407, 2314-5, 2318  
   Communiqué, dépôt, 2988  
   Exposé, 2988  
 Conseil des sciences du Canada, établissement et définition des fonctions (loi), 1706  
 Constitution  
   Formule de modification, 17, 33, 43, 211, 627, 835, 960, 980, 1612  
   Rapatriement, attitude de M. Diefenbaker, 733  
 Consulat américain, Montréal, bombardement, 831  
 Défense, réseaux nord-américains de missiles antisatellites, 1613-4  
 De Gaulle, le général, visite à Québec, 1924  
 Députés de l'arrière-ban, sièges, allocation, 3083  
 Divorce, réforme, commission royale d'enquête, 309, 2168  
 Doyle, M. John C., procès aux E.-U., 962  
 Drapeau national, couleur, uniformisation, 1826  
 Economie nationale, 36-8  
 Ecrits haineux, diffusion, 61, 1091  
 Education, aide fédérale, 2167  
 Education, institut de recherche de l'Ontario, 1100  
 Elections, âge des votants, 216-7  
 Elections, présumées contributions versées par Hal Banks, 1157  
 Elections de 1963, lettre forgée de l'ambassadeur des E.-U., 32  
 Elections générales, 720, 984, 2994-5  
 Energie atomique, centrale en Saskatchewan, 1557-8  
 Espionnage  
   Actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1088-90,  
   1139-40, 1147-9, 1205-6, 1408-9  
   Communiqué de presse, 1149, dépôt, 1191  
   Réseau, étendue, étude au comité des Affaires extérieures, 1090

**Pearson, le très hon. L. B. – Suite**

- Exposition universelle de (1967), 164, 300, 1035, 1467
- Faune, conservation, 1507
- Forces armées, funérailles des membres, utilisation d'anciens drapeaux, 1713
- Ford of Canada*, service d'achat, transfert à Détroit, 727
- Forteresse de Louisbourg, congédiement d'employés, 213, 302–3, 305
- Gouvernement
  - Centralisation, 42
  - Contrats, 98
  - Moralité, 31–2
  - Objectifs, diffusion, q. (M. Winkler), 1461
  - Renseignements de nature confidentielle, restriction, 1205
  - Statuts, amélioration du français, 59
- Grands lacs, détournement des eaux de la baie James, projet, 1557
- GRC, force auxiliaire, 32
- GRC, uniforme, 17
- Halifax, aéroport, installations de radar, 1408
- Hockey, Ligue nationale, 165, 731
- Hymne national, 837, 895
- Impôt sur le revenu, bureau d'Ottawa, bilinguisme des employés, 1400
- Impôt sur le revenu, particuliers, réduction de (10 p. 100), 2147
- Inde et Pakistan, différend frontalier, 692
- Justice (Administration), prévenus, publication prématurée des noms, 1825
- Kitsilano, base de l'ARC, disposition des terrains, 1035
- Malaysia, aide du Canada, 2996
- Martin, M. Paul, voyage à Paris, 1030
- Médecins, formation, aide fédérale, 1503–4
- Médicaments, prix, étude par un comité, 155
- Michener, l'hon. Roland, visite à Ottawa, 1828
- Ministre de la Justice, démission, 3025
- Ministres du cabinet, moralité, 1094
- Monarchie, résolution des jeunes libéraux, 33
- Navires, construction, appels d'offres, 1824, 2252
- Nouvelle-Ecosse, Adresse au gouvernement de Westminster en 1898 concernant le Conseil législatif, rejet, 2110
- Nowlan, feu l'hon. George C., 1809
- OEA, adhésion du Canada, 831, 1204
- OEA, force de paix, 1204
- Office de développement et de prêts municipaux, prêts, 1612
- Orateur, appels des décisions, abolition, 1481–2, 1691–2
- Orateur, nomination en permanence, 1482–3, 1617, 1691–3, 1828, 2110
- Orateur, rapport du professeur Smith, 1896
- OTAN
  - Armes atomiques, contrôle, comité d'étude, 1892
  - Forces mobiles, effectifs additionnels, 1891
  - Pacte de non-agression avec les signataires de la convention de Varsovie, 1152
- Pakistan, aide du Canada, 1708
- Parlement
  - Durée, q. (M. Chapdelaine), 2319
  - Fonctions, 1475–6, 2109–10
  - Publicité concernant les délibérations, 2111
- Pauvreté, offensive, programme, 37–9, 1443, 2022–3
- Pêcheries, dégâts causés par la glace en N.-E., 406
- Peine capitale, commutations et cas de Byrnes, 982
- Pension de vieillesse, augmentation, 632, 838
- Pensions du Canada, régime
  - Loi, promulgation, 1031
  - Provinces, retrait, 1031
- Pluie artificielle, 2093
- Pollution des eaux, remarques de M. Davis, 1510
- Porter, M. le juge, 2257
- Ports pour petites embarcations, 1472, 1510
- Potasse, exploitation, concessions fiscales, 1399, 1558–9
- Premier ministre (bureau), emploi de M. Harold Dornan, 1892
- Premier ministre (bureau), emploi de M. Tom Kent, q. (M. MacInnis), 1882
- Premier ministre (bureau), personnel, traitements au-dessus de \$10,000, q. (M. MacInnis), 1883
- Président suppléant des comités pléniers, nomination, 4

**Pearson, le très hon. L. B. - Suite**

- Procédure, modifications, 36, 60, 894, 1208, 1988-9  
 Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m., 1474-85, 1690-3, 2109-14  
 Etude séparée de la première et de la deuxième partie, 2099-100  
 Travaux de la Chambre, m., 1193-5  
 Producteurs laitiers de l'Ontario, analyse du sang, 891  
 Provinces, accords avec les pays étrangers, 1091-2  
 Québec (province)  
 Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 1616, 1669-70, 1716-7, 1817-8, 1932, 2047, 2110, 2166, 2258, 3001, 3086  
 Education, entente avec la France, 395-6, 398, 838-9, 886-7, 1091-3  
 Sécession, comité fédéral d'étude, 961, 2258  
 Question de Règlement - déclarations de ministres à l'appel de l'ordre du jour, 1895  
 Radio-Canada, crédits, présentation, 64  
 Radiodiffusion, BGR, président M. Stewart, 2334  
 Recherches, comité, institution, q. (M. Orlikow), 1458  
 Régions de marasme  
 Critères, consultation des provinces, 2023, 2043, 3088  
 Entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2022-3, 2147  
 Programme, 38-9  
 Reine Elisabeth II, anniversaire, 1553  
 Relations fédérales-provinciales  
 Accords fiscaux, recettes, 405  
 Fédéralisme coopératif, 42-3  
 Rencontre du premier ministre Thatcher à Regina, 1151  
 Remaniement de la carte électorale, 1471  
 République dominicaine, situation, 830-2, 887, 956, 978, 1152-3  
 Réserves indiennes, habitation, accord fédéral avec la Saskatchewan, 725-6, 892  
 Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, 405, 728-9  
 Rhodésie du Sud, indépendance, 2988  
 Rivard, Lucien, 1027  
 Rivard, Mme Lucien, 1027  
 Secrétaire parlementaire, premier ministre, 3083  
 Sécurité nationale, cours d'orientation aux fonctionnaires fédéraux, 1206  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 210, 411, 1416  
 Serments d'office, pro forma (loi), 1  
 Service civil  
 Fonctionnaires retraités, pension, 838  
 Négociations collectives, 1934  
 Services de santé, régime, 41, 732, 840, 984  
 Shastri, M., premier ministre de l'Inde, visite à Ottawa, 2165  
 Communiqué, dépôt, 2313, 2398-400  
 Stonehill, Harry, cas d'expulsion, 1892  
 Subsidés, formation de la Chambre en comité d'étude, m., 384  
 Sucre d'érable, producteurs, aide, 15  
 Sud-Est asiatique  
 Aide économique, programme, 35-6, 97  
 Mékong (rivière), mise en valeur, 35  
 Viet-nam, conflit  
 Armes atomiques, utilisation, 399-400  
 Bombardements par les E.-U., pause, 11, 35, 2253, 2333  
 Etats-Unis, politique, 399, 625, 832  
 Mission de paix du Commonwealth, 2988, 2995-6, 2997  
 Règlement, pourparlers sans conditions préalables, 96  
 Tanzie, armes, fourniture à des Etats africains, 957  
 Territoires du Nord-Ouest, élections territoriales, droit de vote des résidents, 308, 2168  
 Transports (ministère), employés canadiens-français, discrimination, 401  
 Travaux de la Chambre  
 Planification, 34  
 Procédure, modifications, réunion des leaders, 2099-100  
 Programme législatif, 1472-3, 2147, 2995  
 Questions inscrites au *Feuilleton* de la session précédente, 15  
 Trifluoperazine, fabrication, brevet, 1984, 3087  
 Unité nationale, 42-4  
 Uranium  
 Permis d'exportation, politique, 1948-9  
 Stockage, prix, etc., 1949, 2094-5

**Pearson, le très hon. L. B. — Suite**

## Uranium — Suite

- Vente à la France, 957-8, 975-6, 1397-8, 1500
- Vente au R.-U. et aux E.-U., règle d'inspection, 1980-1

## Visiteurs dans les tribunes

- Commissaire commandant et autres dirigeants de l'Armée du salut, 161
- Délégués des E.-U. à la réunion du groupe interparlementaire, 1555
- Voies et moyens, formation de la Chambre en comité d'étude, m., 384
- Walsh Advertising Company Limited*, faillite, 1718

**Pêcheries**

- Alose et gasparot, règlements, 1208-9
- Atlantique-Nord, conservation, négociations, q. (M. Crouse), 2673-4
- Atlantique-Nord, droit de propriété canadien, 2638-9
- Atlantique-Nord, mesures de conservation, accords, 1095-6, 1928-9
- Baie d'Hudson (région), protection, 1928, q. (M. Simpson), 2673
- Chair de requin, débouchés, 1096
- Entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2628, 2642, 2678
- Gascon, conserverie de poisson, établissement, 199
- Grand-Rapids, laboratoire, q. (M. Stefanson), 1458
- Homard
  - Casiers, 724, q. (M. Lloyd), 1201, q. (M. Crouse), 1202, q. (M. Regan), 1870, q. (M. Mullally), 2671
  - Permis, q. (M. Crouse), 1202, q. (M. Mullally), 2671
  - Prise annuelle, pourcentage de la valeur au débarquement, 2635-6
  - Saison des prises, date d'ouverture, 634, 979, 1155, 1209
- Intégration verticale, 2644
- Limite de pêche dans les eaux territoriales. *Voir* Eaux territoriales
- Mise en valeur, programme national, 324-5, 2630-1
- Nouvelle-Ecosse, dégâts causés par la glace, 406, q. (M. Regan), 1870, q. (M. Lloyd), 1874
- Office de commercialisation du poisson, 325, 1616, 2630
- Offices de prêts provinciaux, 2642, 2644-5
- Pacifique-Nord, conventions internationales, modifications, 2631
- Pacifique-Nord, traité, conférence aux E.-U., 2198
- Pacifique-Nord, traité, participation de l'Union soviétique, 2941
- Phoques. *Voir ce titre*
- Pisciculture, Terre-Neuve et Labrador, q. (M. Tucker), 3071
- Poisson, conditionnement, 2628
- Poisson salé (industrie), enquête Finn, rapport, 1616
- Prêts aidant aux opérations de pêche (loi). *Voir ce titre*
- Produits de la pêche, débouchés, 2633, 2643
- Programme national de développement, 2629-30, 2642
- Recherche technologique, 325
- Saumon, côte de l'Atlantique-Nord, conservation, 2165
- Saumon, côte du Pacifique, prises sportives, 1403
- Terre-Neuve, chalutiers étrangers, violation des droits de pêche, 978-9
- Truite, production, 2639, 2643
- Winnipeg (lac), installation pilote pour transporter le poisson brut en aliments pour poissons, 323

**Pêcheries**, minimum soustrait à la confiscation (loi) — C-21. M. Carter  
1<sup>re</sup> l., 91**Pêcheries** (comité), institution et liste des membres, 2552**Pêcheries** (ministère)

- Bathurst, bureau, personnel, etc., q. (M. Douglas), 388-9, q. (M. Douglas), 1882
- Crédits, renvoi à un comité, m. adoptée, 2554
- Patrouilleurs *Cumella* et *Maces Bay*, capitaines, q. (M. Bell), 1885

**Pêcheurs**

- Aide équivalente à celle des agriculteurs, 324-5, 2630-1, 2643-4
- Définition, 2636, 2643
- Équipement, taxe de vente, 325
- Instruction, programme et subventions, qq. (M. Stefanson), 1200
- Prêts, Manitoba, q. (M. Stefanson), 1872
- Propriétaires de petits bateaux, aide financière, 2639, 2643-4
- Terre-Neuve, caisse de prêts, 2634
- Terre-Neuve, revenu, 2639

**Peine capitale**

- Abolition, 239-40
- Brochure de renseignements, 178, 208, 214, 291-3, 1402-3, 1770, 2416-7
- Dépôt, 2808



**Peine capitale - Suite**

- Commutions, 982, q. (M. Cowan), 2322, q. (M. Matheson), 3063-4
- Cas de Byrnes, 982
- Débat à la Chambre, envoi du compte rendu à l'Union soviétique, 283
- Exécutions, etc., de 1946 à 1964, dd. (M. Matheson), 1463
- Maintien pour certains délits, q. (M. Mather), 1450-1
- Pendaisons ratées, dd. (M. Matheson), 2494
- Remplacement par l'emprisonnement à vie, 240
- Suspension des exécutions prescrites, 2416
- Trahison, 1150
- Vote libre, 178, 2416

**Peinture d'extérieur, taxe, abolition, 2334-5****Pénitenciers**

- Alberta, transfert d'un prisonnier en C.-B., 214, 779
- Centres d'admission, 1377
- Centres de pré-libération, 1377, 1384
- Chapelains, salaire, 1388
- Collaboration fédérale-provinciale, 1381
- Colombie-Britannique
  - Détenus, affectation à des travaux de peinture, 2199-200
  - Surpeuplement, 1383
- Commission Archambault, rapport, 1376, 1378, 1381, 1385, 2609, 2611, 2613-5, 2617, 2619, 2624-6
- Commission Fauteux, rapport, 1385, 1390, 2609-11, 2617, 2619
- Conditions physiques et matérielles, étude par un comité parlementaire, 178
- Construction, 1299-300, 1367, 1377, 1382, 1384, 1392, q. (M. Matheson), 1446-7, 2608-9, 2612
- Cowansville, q. (M. Rondeau), 685, q. (M. Rondeau), 1454
- Détenus
  - Classement, 1378, 2612, 2614
  - Coût d'entretien, 1381, 1385-6, 1388
  - Dorchester (comté), q. (M. Boutin), 1451
  - Examens psychiatriques et neurologiques, q. (M. Matheson), 1460
  - Formation, q. (M. Matheson), 1448 (M. Orlikow), 1452-3
  - Jeunes délinquants, nombre, etc., q. (M. Orlikow), 1458
  - Meeker, Kenneth et James, q. (M. Howard), 1459
  - Nicholas, Gaston, 2623-4
  - Nombre, q. (M. Orlikow), 1454-5
  - Réhabilitation, 2615-6, 2618-21, 2623, 2626
  - Traitements psychiatriques, 2612, 2614
  - Travail dans le Nord canadien, 1218, 1379-80, 1387-90
  - Visites conjugales, 2619-21, 2623
  - Visites dans leur famille, 2619
- Dorchester, 74
- Installations médicales, 1377
- Institutions à sécurité maximum, 690
  - Télégramme de l'Association canadienne de réadaptation, 1392-3, 2609
- Institutions à sécurité minimum, 1390
  - Coût par prisonnier, évasions, etc., q. (M. Aiken), 1445-6
- Institutions à sécurité maximum, minimum ou spéciale, construction, 1377-8, m. (M. Orlikow) documents, 1464
- Kingston, assistance aux offices religieux, 1388-9
- Kingston, prison des femmes, transfert à Cornwall, 1379
- Maisons de correction pour les jeunes délinquants, 1377, q. (M. Orlikow), 1458
- Nombre, q. (M. Orlikow), 1454-5
- Northumberland (circonscription), 383
- Organismes post-libératoires, aide fédérale, 1388, q. (M. Matheson), 1874
- Personnel
  - Formation, programme, 1378, qq. (M. Orlikow), 1453-5
  - Gardiens victimes de prisonniers, qq. (M. Scott), 1460
  - Personnel professionnel et autre, q. (M. Matheson), 1447-8, q. (M. Orlikow), 1454-5, q. (M. Orlikow), 1459
  - Salaires, 14, 301, 1382-3, q. (M. Coates), 2159
- Prince-Albert, évasion de quatre prisonniers, 1401
- Récidivistes, 1386, 1391, 1445-6
- Repris de justice, m. (M. Orlikow) documents, 1669
- Visite des députés, 1389, 2618, 2620, 2622

**Pénitenciers** (comité mixte)

Institution, 177-8, 1299-300, m. (M. Favreau), 1366-7, 1376-93, 2607-26, adoptée, 2626

Mandat, extension, 2618, 2621, 2623

Réunion durant l'intersession, 3086

Visite des pénitenciers et enquête auprès des municipalités, 2624

**Pennell, M. Lawrence T.** (Brant-Haldimand; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)

Banque d'expansion industrielle, prêts dans Villeneuve, q. (M. Caouette), 685

Banque d'expansion industrielle, Québec (ville), bureau, q. (M. Marcoux), 3078

Banques, actif, etc., q. (M. Caouette), 2490-1, q. (M. Caouette), 3071

Banques, fonds américains, q. (M. Matheson), 2914-5

Bijoux, taxe d'accise, q. (M. Irvine), 2156

Budget, 741-4, 753-4

Charlevoix (comté), dépenses du gouvernement, qq. (M. Bélanger), 3066-8

Code criminel, captation de messages télégraphiques, etc. (loi), 93

Colombie-Britannique, subventions, q. (M. Mather), 2917

Coût de la vie, q. (M. Martineau), 2920

Dorchester, travaux publics, q. (M. Boutin), 2665

Droits de douane et taxe d'accise, recettes, q. (M. Pigeon), 1335

Economie nationale, 742

Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m. (M. Moreau), 1919-20

Etudiants universitaires, prêts sans intérêt, 2594-5, q. (M. Caouette), 3065-6

Finances

Masse monétaire, qq. (M. Caouette), 2489-90

Système monétaire international, q. (M. Matheson), 1339

Finances, commerce et questions économiques (comité), rapports, 2741

Finances (ministère), employés touchant un salaire de \$6,000 et plus, q. (M. Pigeon), 3078

GATT, fruits et légumes, q. (M. Danforth), 2152

Gouvernement, dépenses aux fins de l'éducation, de l'assistance sociale et de la défense, q. (M. Fairweather), 1455

Impôt sur le revenu, exemptions, relèvement proposé par le NPD, coût, 744

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2867-70, 2880-1

Impôt sur le revenu, réduction, 742-3

Impôts, structure, revision, 2869

Lieutenants-gouverneurs, situation constitutionnelle, 2087, 2089

Machines et outillage de production, taxe de vente, 742, 754

Monnaie, dollars en argent, q. (M. Nugent), 2492

Obligations de l'Etat, appel en remboursement, q. (M. Kennedy), 681

Office de développement et de prêts municipaux, prêts, q. (M. Stefanson), 1345-6

Pauvreté, offensive, 754

Pêcheurs, prêts, q. (M. Stefanson), 1872

Pension de vieillesse, \$100 par mois, coût, 744

Petites entreprises, prêts, q. (M. Caouette), 1082, q. (M. Stefanson), 1876-7

Placements de capitaux canadiens, q. (M. Mather), 685

Pollution des eaux, prévention, mesure, 754

Prêts aux petites entreprises, q. (M. Stefanson), 2028-9

Provinces de l'Atlantique, versements, q. (M. Dubé), 3072

Publications étrangères renfermant de la réclame à l'intention des Canadiens, entrée interdite, 2590-1, 2604-7, 2729-30

Question de privilège - rectification d'une erreur au cours d'un débat, 2089

Question de Règlement - am. modifiant l'équilibre des voies et moyens, 2860-1, 2881

Remaniement de la carte électorale, Ontario, 2593-4

Scientistes, émigration, 1920

Sécurité routière, utilisation des dispositifs approuvés, 2086-7

Service civil

Assurance chirurgicale-médicale, q. (M. Groos), 1345

Fonctionnaires retraités, pension, q. (M. Knowles), 829-30, q. (M. Forbes), 2918, q. (M. Southam), 3069

Tarif des douanes, modification (loi), 2585-7, 2590-1, 2604-7, 2727, 2729-30

Tarifs et droits douaniers

Aéronefs et moteurs d'aéronefs, 2586

Agents de blanchiment pour la lessive, 2730

Armes à feu, 2585, 2729

Rasoirs électriques et pièces, 2586

Sculptures, 2566

Tapisseries tissées à la main servant de tentures, entrée en franchise, 2586-7

- Pennell, M. Lawrence T.** - Suite  
 Universités, subventions, 1189, 2739  
*Walsh Advertising Company Limited* de Toronto, q. (M. Aiken), 2488
- Pension de vieillesse**  
 Age d'admissibilité, abaissement progressif à 65 ans, 838  
 Augmentation, 308, 356, 632, 836-8, 880, 2340  
 Am. (M. Nowlan) au Budget, 701  
 Majoration des loyers en résultant, 1714-5  
 \$75 par mois, déclaration de Mlle LaMarsh à Fredericton, 2847  
 \$100 par mois, 767, 2471, 3118, 3121  
 Coût, 744, 907, 2384  
 Sous-am. (M. C. Cameron) au Budget, 707  
 Versement à 60 ans, 65, 117, 281  
 Versement à 65 ans, 49, 331, 381-2, 744, 1867, 2453  
 Formules de demande, 1827, 2258-9  
 Paiement du plein montant à 65 ans, 331  
 Renseignements autorisés aux fins de l'impôt sur le revenu, 2874
- Pensions**  
 Fiduciaires, déclaration annuelle de leur fonctionnement, 438  
 Plan du Québec, constitution de fonds, 2192  
 Régimes privés, mesure législative, 408, 1240, 1765, 2168-9
- Pensions du Canada, régime**  
 Allusions diverses, 73, 150, 347, 1867  
 Comité consultatif, 1562  
 Loi, promulgation, 1031  
 Loi socialiste, 146  
 Personnes non incluses, 40-1, 78  
 Provinces, retrait, 1031  
 Publication du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 983, 1031, 2528  
 Québec, attitude, 1031  
 Québec, entretiens de MM. Sauvé et Kent, 254  
 Régimes privés, intégration, 55
- Pépin, M. Jean-Luc** (Drummond-Arthabaska; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce)  
 Commerce (ministère), personnel canadien-français, q. (M. Pigeon), 2926  
 Conférences fédérales-provinciales, 347  
*Dominion*, définition, 2018  
 Exposition universelle de 1967, dépenses, comité d'étude, 2804  
 Exposition universelle de 1967, édifices, construction, 981  
 Japon, placements dans l'industrie canadienne, q. (M. Howard), 2026  
 SCHL, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi), 2647-8  
 Sport national du Canada, crosse (loi), 2298-9  
 Sucre, prix, régie, q. (M. Irvine), 1342
- Perron, M. Gérard** (Beauce)  
*Bank of Western Canada* (loi), 1628-31  
 Banques, revision et maintien des chartes (loi), 1010-3  
 Colombie-Britannique, prêts à la province de Québec, 1630  
 Compagnies de prêts, 1011, 1629-30, 2220-1  
 Crédit social, théorie monétaire, 1012, 1629-30, 2219-21  
 Dette nationale, 1011-2  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 748, 2219-22  
 Montréal, pont Jacques-Cartier, 984  
 Pauvreté, offensive, 1631  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1047-9  
 Uranium, stockage, permis d'exportation, 1951
- Peters, M. Arnold** (Timiskaming)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, durée du mandat de la Chambre des communes (loi), 1706  
 ARDA, programme de reboisement, 2550-2  
 Assurance-récolte, 2833  
*Bank of Western Canada* (loi), 1631-3, 2772  
 Bills d'intérêt privé, 2214-5, 2227-9  
*Canadian Institute of Mining and Metallurgy* (loi), 3019  
 Centenaire du Canada, pièce ou médaille d'or commémorative, 783  
 Chambre des communes, congé d'été, 1765  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2212-6, 2228, 2358  
 Chambre des lords, création, 653  
 Chômeurs, réadaptation, 2361  
 Clôture, 1943-4

**Peters, M. Arnold** – Suite

- Cobalt, approvisionnement, reconstitution, 1828  
 Comités, séances, rapports, etc., 1573, 1587-90, 1693, 1742-3, 1944  
 Comités sur l'administration des édifices, de l'enceinte et du restaurant du Parlement, 2288-9  
 Commission des réclamations des Indiens (comité), droit de se déplacer, 2782  
 Commission de la régie intérieure, 1589-90, 1945  
 Députés, assiduité à la Chambre, 1584-5  
 Députés de l'arrière-ban, 1590, 1944  
 Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 2195  
 Education, office fédéral ou ministère, 2361  
 Effets et billets, présentation à titre de nantissement dans des opérations de crédit (loi), 1071-4  
 Elections, prédictions des journalistes, 1585  
 Elections, tenue à date fixe, 1706  
 Etudiants universitaires, emplois d'été, 2362  
*Evangelistic Tabernacle Incorporated* (loi), 3018-9  
 Exportation des denrées cultivées et produites au Canada (loi), 93  
 Formation technique et professionnelle, code national de l'enseignement, 2361-2  
 Immigrant, Sourvanos, Nick, expulsion, 1929  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2550-2  
*Interprovincial Pipeline Company* (loi), 2770-1  
 Juges, inégalité des tâches, 2888-9  
 Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2886-9  
 Landreville, M. le juge, 2886-9  
*Laurentide Bank of Canada* (loi), 2771  
 Lettres de change, achats à tempérament (loi), 1924  
 Mines d'or (industrie), 3015-6  
 Nicholas, Gaston, condamnation, 2623-4  
 Orateur, nomination en permanence, 1589-90  
 Ottawa, gare Union, m. documents, 687  
 Parlement, mandat de quatre ans, 1585  
 Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 2618-24  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1573, 1584-90, 1693, 1742-3, 1942-6  
 Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2212-6, 2227-9, 2287-9  
 Question de privilège – ordre des orateurs, m. tendant à ce que le député de Timmins soit entendu, 870  
 Questions de Règlement – discussion d'un principe différent de celui suggéré par le gouvernement lors de l'étude d'un bill en 2e l., 1059; griefs exposés lors d'une m. de subsides, 1183-4; étude d'un bill en l'absence du parrain, 1730  
 Régime pénal, réforme, 2621, 2623  
 Régions de marasme, désignation, critères, 3013, 3015-7, 3127-8, 3088  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3013-6, 3126-8  
 Relations fédérales-provinciales, 654  
 Restaurant du Parlement, directeur, 3131  
 Saint-Jean (N.-B.), emploi, exigences de certaines sociétés, 1620  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2816-7, 2822-4, 2833, 2840  
 Sénat, conflit d'intérêts, 1631, 1633  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 653-6  
 Service civil, J.-S. Larose, nomination, q., 2153  
 Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2361-2  
 Services juridiques, disponibilité, 2622  
 Travaux de la Chambre, horaire, établissement, 1573, 1585, 1943, 1945
- Petitcodiac** (rivière), pont, 74
- Petites entreprises**  
 Absorption par les grands centres d'achat, 284-5  
 Aide fédérale, 77, 321  
 Prêts  
 Manitoba, q. (M. Stefanson), 1876-7  
 Montant total consenti au Canada et par province, q. (M. Stefanson), 2028-9  
 Moyenne au Canada, au Québec et dans Villeneuve, q. (M. Caouette), 1082, 1101-2  
 Taux d'intérêt, 1071  
 Prêts aux petites entreprises (loi). *Voir ce titre*  
 Renseignements du BFS, q. (M. McBain), 1084
- Petits prêts**, annonces (loi) – C-74. M. Orlikow  
 1re l., 93

- Petits prêts**, taux d'intérêt (loi) - C-24. M. Orlikow  
1re l., 91
- Pétrole et gaz**  
Baie d'Hudson, effet de la prospection sur les poissons. *Voir* Pêcheries  
Conservation, 3  
Essence, prix, enquête. *Voir* Coalitions (loi relative aux enquêtes)  
Permis d'exploration au large des côtes. *Voir* Ressources minérales
- Phares**  
Ile de Pictou, installations d'éclairage, q. (M. MacEwan), 2922  
Terre-Neuve, transfert de juridiction, q. (M. Macquarrie), 679, 919
- Phoques**  
Capture, qq. (M. Robert Muir), 1886, 2157  
Chasse, nouvelles méthodes, 779, 1620  
Chasse, observateurs, q. (M. Macquarrie), 1196-7, q. (M. Robert Muir), 1886  
Chasse, précisions, navires étrangers, etc., qq. (M. Robert Muir), 2320
- Pickersgill, l'hon. J.W.** (Bonavista-Twillingate; ministre des Transports)  
Aéronautique, commissions d'enquête sur les accidents d'aéronefs, etc. (loi), 2913
- Aéroports**  
Aéroports secondaires, avances de capitaux, 1098-9, 1771, 2046  
Bagotville, aérogare, q. (M. Maurice Côté), 1449  
Fredericton, 1243  
Halifax, installations de radar, 1206-7, 1386, 1406-7, 1505  
Déclaration, dépôt, 1673
- Affaires indiennes**, comité d'étude, 2286
- Air-Canada**  
Montréal-Guadeloupe, service, 2807-8, 2846-7  
Québec, mutation d'employés, 1615  
Winnipeg, base d'entretien, 14, 633, 770  
Correspondance, 776-7, dépôt, 823
- Allusions à M. Pickersgill, 13, 58, 639-40
- ARC**, aéroport de Saint-Hubert, 1156, 1406
- Argentina**, terrains de la marine américaine, q. (M. Douglas), 2913-4
- Autair Helicopters Ltd.**, cause devant la Cour supérieure du Québec, 13
- Autair Helicopters Ltd.**, contrats, q. (M. Martineau), 1462, 1469  
Ordonnance de la Commission des transports aériens, 1462-3, dépôt, 1495, 2201
- Banks**, Hal, 1061
- Brise-glace**, utilisation sur la côte nord du Saint-Laurent, 1673
- Chambre des communes**, séances, prolongation des heures, 1538
- Chemins de fer**  
Embranchements, abandon, 15  
Service-voyageurs, répartition entre le National-Canadien et le Pacifique-Canadien, 1897, 2144  
Subventions, paiement des salaires des employés, 888-9, 2417
- Chutes Churchill** au Labrador, mise en valeur de l'énergie, 1243
- Cigarettes**, usage, publicité, 1241
- Comités**, délégation du pouvoir législatif, 2281-2
- Commonwealth**, assemblée représentative, création, 2201
- Conseil des Arts du Canada**, rapport au Parlement, 2285
- Compagnie de chemin de fer du terminus d'Ottawa** (loi), 2841-2
- Elections générales** de 1963, irrégularités en C.-B., 99
- Exposition universelle** de 1967, q. (M. Coates), 1461
- Formation technique** et professionnelle, construction d'écoles, 112
- Garde-côtes**, service, 981, 1705, 2847
- Grands lacs**, recherches et sauvetage, 1705, 1709
- Ile du Prince-Edouard**, câble traversant le détroit de Northumberland, 1714
- Ile du Prince-Edouard**, chaussée, 1504
- Impôt sur le revenu**, sociétés d'énergie électrique privées, 777
- Libéral** (parti), droit de gouverner, 1060-1
- Lignes aériennes** du Pacifique-Canadien  
Montréal et Pays-Bas, 2934  
Président, comparution devant un comité, 1897  
Service autour du monde, 1988
- Mactaquac**, barrage, 1827, 1989
- Marine marchande**, établissement, 2199
- Marine marchande**, loi, revision, 308
- Montréal**, pont Jacques-Cartier, 217, 694, 731-2, 984
- Montréal**, port, accès interdit au public, 2204
- Mulgrave**, installations portuaires, 1710, 1932

## Pickersgill, l'hon. J. W. — Suite

- National-Canadien  
 Différend entre les employés et la direction, 2041  
 Ile du Prince-Edouard, wagons frigorifiques, 837, 1033-4  
 Montréal-Senneterre-Noranda, service-voyageurs, 839  
 Pensions, réduction des cotisations et des prestations, 2048, 2100-1  
 Subventions, déclarations du président, 1034  
 Toronto, service de banlieue, déclaration de M. Robarts, 1445, dépôt, 1466  
 National-Canadien, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2026
- Navigation  
 Equipages canadiens, compétence, enquête, 307  
 Ports de Saint-Jean (N.-B.) et d'Halifax, utilisation, 308  
 Sydney, bureau de direction des brise-glace, 169
- Navires  
*Atrostos*, transport de pétrole entre Toronto et Québec, 895  
 Construction, subventions, 18, 895, 1035, 1404-5, 2199, 2936  
*John Cabot*, 1710, 1767-8  
*Northcliffe Hall*, 631
- Office d'expansion économique de la région atlantique, 61  
 Subventions aux provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 1335, 1559, 1714
- Orateur, appels des décisions, 1640, 1651, 2126-7, 2178-9  
 Orateur, nomination en permanence, 1747-9, 1909
- Pacifique-Canadien  
 Heure locale, utilisation, 729  
 Service-voyageurs, 632, 1034, 2144, q. (M. Fisher), 2921  
 Correspondance, dépôt, 1404  
 Etude par le comité des chemins de fer, 1561  
 Montréal-Vancouver, 980, 1034
- Pilotage, Port-Weller et Sarnia, rémunération des pilotes, 977-8, 1034
- Pluie artificielle, 1402, 1499-500, 1773, 2092-3, 2163, 2198
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1534-5, 1538, 1547, 1640-1, 1679-82, 1905-6, 1937
- Procédure, modifications, motions de subsides, 1680, 1687
- Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2178-9, 2238, 2241, 2281-3, 2286
- Provinces de l'Atlantique, transports, étude, 2089, 2096-7, 2935
- Questions de privilège — accusations de M. Fisher, 639; ordre des orateurs, 764; observations du député d'Edmonton-Ouest, 1651
- Questions de Règlement — genre de sous-am. autorisé lors de l'Adresse, 106; proposition dépassant la portée d'un bill lors de la 2e l., 1042-3; acceptation de la parole d'un député, 1684; am. dépassant la portée d'une rés. et enfreignant l'art. 44 de la constitution, 1747-8
- Remaniement de la carte électorale, C.-B., 1551
- Remaniement de la carte électorale, commissions provinciales, rapports, 692, 782-3, 1403-4
- Saint-Jean (T.-N.), grève des débardeurs, 1559
- Saint-Laurent (fleuve), collisions de navires, 213, 307, 631, 693, 1151
- Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, effets sur les ports de Halifax et de Saint-Jean, q. (M. Bell), 2810
- Saint-Laurent (voie maritime)  
 Lac Saint-Pierre, digue pour le maintien du niveau des eaux, 889, 1820, 2251  
 Navire russe, demande d'utilisation, 100, 169  
 Péage, 896-7
- Sénat, nominations, 639
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1057, 1060, 1418-20
- Services d'utilité publique, commissaire parlementaire, nomination, 892, 983
- Subsides (loi), 3108-9
- Sydney-Nord, installations portuaires, 1711
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 2097, 2203-4, 2935
- Télévision, antennes collectives, 2417
- Terre-Neuve, découverte, 1768
- Transbordeurs  
 Borden-Tormentine, aéroglisseur, utilisation, 1504  
 Digby et Saint-Jean (N.-B.), 1405  
 Nouvelle-Ecosse et Etats-Unis, 1769  
 Sydney-Nord et T.-N., terminus d'hiver, 1710-1  
 Yarmouth et Saint-Jean (N.-B.), 302

**Pickersgill, l'hon. J. W. - Suite**

## Transports aériens

Accords canado-américains, 729, 1814-5, 1823, 2100

Alberta, 729

Ecrasement d'un avion en N.-E., enquête, 2046

Lignes domestiques principales, 1815

Offre d'achat d'Air-Canada et des Lignes du Pacifique-Canadien par des industriels, 2252

Paris-Rome, transporteur canadien, 1988

Services, répartition entre Air-Canada et les lignes du Pacifique-Canadien, 1814-5, 1988, 2083, 2934

Tarifs uniformes pour les vols au pays, 163, 215

Transporteurs régionaux, 1815

Vancouver, poste radiophonique CJOR, recommandation, 727, 1037

**Pigeon, M. L.-J. (Joliette-L'Assomption-Montcalm)**

Commerce (ministère), personnel canadien-français, q., 2926

Commission du service civil, Montréal, personnel, q., 387

Droits de douane et taxe d'accise, recettes, q., 1335

Finances (ministère), employés touchant un salaire de \$6,000 et plus, q., 3078

GRC, personnel bilingue, q., 1446

Joliette, hôpital, q., 2494

Loteries provinciales, établissement, q., 3070

Marine marchande, 2199

Navires, construction, subventions, 2199

Oeufs, importations, 2743-4

Québec, Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 2165-6

Radio-Canada, Ottawa, courriéristes parlementaires, traitement, q., 387

Radio-Canada, réseau français, extension, 2203

Service civil, bilinguisme, 2683-4

**Pilon, M. Bernard (Chambly-Rouville)**

Adresse en réponse, 263-4

Affaires extérieures, 263-4

Banques, revision et maintien des chartes (loi), 1440-1, 2341-2

Confédération, 263

Richelieu (rivière), canalisation, 264

Viet-nam, situation, 264

**Pilotes à Port-Weller et Sarnia, 977-8, 1034, q. (M. Smith), 2319****Pipe-lines. Voir les noms des différentes compagnies****Pistes de courses, implication de M. Dupuis, lettre de M. Kierans, m. (M. Coates) documents, 1025****Placements de capitaux**Actions de l'*Interprovincial Pipeline Company*, fractionnement, 2114-20, 2770

Augmentation, 742, 796-7, 875

## Capitaux américains

Augmentation, 28

Loi sur l'égalisation de l'intérêt. Voir Etats-Unis

Mainmise sur nos industries, 76, 874-6, 1003, 2462, 2856

## Capitaux canadiens

Encouragement, 28, 46, 48, 430, q. (M. Mather), 685, 875

Concessions fiscales, 844

Montant investi aux Antilles, 2710

## Capitaux étrangers

Capital public, 934-6

Obtention sous forme d'obligations, 875

Régularisation, 2543-4

Conflit d'intérêts et sociétés de fiducie. Voir Code criminel (loi) C-2

Fonds mutuels, contrôle par les provinces, 1599

Investissements publics et privés, 172-4, 186, 996-7

Japonais, q. (M. Howard), 2026

Colombie-Britannique, 2091

Office national, établissement, 48

Protection, 2201

**Planification économique**

Allusions diverses, 174-5, 706-7, 902

Hésitation du gouvernement à utiliser ses pouvoirs fiscaux et monétaires, 1301

Lettre de citoyens américains adressée au président en mars (1964), 849

Responsabilité du gouvernement fédéral, 47-8

**Plourde, M. Lucien (Québec-Ouest)**

- Adresse en réponse, am., 246-9
- Banque du Canada, crédit, création, 248, 1731-3
- Banques, achat d'actions par les provinces, 1731
- Compagnies de prêts, taux d'intérêt, 1732
- Crédit social, théorie, 247-9
- Délinquance juvénile, 1732
- Dettes nationales, 1732-3
- Formation technique et professionnelle, province de Québec, 246
- Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 2168
- Impôt sur le revenu, exemptions, relèvement, 249
- Impôt sur le revenu, remboursement, 1986
- Laurentide Bank of Canada* (loi), 1731-3
- Navire *John Cabot*, 1710
- Pauvreté, offensive, 246-7
- Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2632-3
- Procédure, modification, 1732
- Relations fédérales-provinciales, 248-9
- Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2978

**Pluie artificielle**

- Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2093
- Nuisance à l'agriculture, enquête, 1402
- Saguenay-Lac-Saint-Jean et Abitibi (régions), 690, 721, 730, 1149-50, 1238, 1499-500, 1671, 1673, 1772-3, 1820, 2092-3, 2818, 2823, 2827-8, 2998, 3085
- Correspondance entre MM. Courcy et Hays, 2828, m. (M. Laprise) documents, 3081
- Lettre de la *Weather Engineering*, 2092, 2163, 2197-8
- Observations de M. René Lévesque, 2092, 2198
- Vallée de l'Outaouais. Voir Sécheresse, vallée de l'Outaouais

**Poids et mesures, poids-limite des emballages (loi) - C-52. M. Orlikow**1<sup>re</sup> l., 92**Pollution de l'air**

- Automobiles, gaz d'échappement, 2497-8
- Colombie-Britannique, équipe de recherche, subvention, 2455
- Edifices du gouvernement. Voir Ottawa
- Fumée, 1697
- Lutte, immobilisations affectées, concessions fiscales, m. (M. Hahn), 1694-703, 2454-5, 2472
- Observations de Dr Bonham de Vancouver, 2455
- Observations du secrétaire à l'Intérieur des E.-U., 2455
- Recherches, constatations, dd. (M. W.M. Howe), 1889
- Recherches, octrois, 717, 1694-703
- Voir aussi Conseil canadien des ministres des ressources

**Pollution des eaux**

- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi) C-66. Voir ce titre
- Conférence du Conseil des ministres des Ressources, 710, 714-7, 1700
- Déchets industriels, 1694-5, 1697
- Don (rivière), 271
- Etude par un Office national, 155
- Grands lacs. Voir ce titre
- Lutte
  - Collaboration fédérale-provinciale, 717, 1700-2
  - Coût estimatif, 713, 716
  - Division, création, m. (M. Herridge), 709-18
  - Immobilisations affectées, concessions fiscales. Voir Impôt sur le revenu (déductions)
  - Mesures, 274-5, 324
  - Navigation, 275, 713-4, 717-8
  - Nouvelle-Ecosse, commission provinciale d'étude, 867
  - Recherches, 714-5, 717, 1696-702
  - Remarques de M. Davis, 1510

**Polymer Corporation**

- Filiales, administrateurs, etc., q. (M. Caouette), 3079
- Montant versé en impôts et en bénéfices au Trésor fédéral, 908
- Offre d'achat par une entreprise privée, 1401
- Vente à la Société de développement du Canada, 434-5, 455, 701, 704, 790, 876, 907-8

**Pommes de terre**

- Consommation à la Barbade, 2703
- Ile du P.-E., wagons frigorifiques pour le transport. Voir Chemins de fer Nationaux



**Pommes de terre - Suite**

Nouveau-Brunswick, entrepôts frigorifiques, 2459  
 Prix, 2600

**Ponts**

Buffalo Narrows, 278-9  
 Fort-Frances, péage, m. (M. Fisher) documents, 687, q. (M. Fisher), 943-4  
 Jacques-Cartier. Voir Montréal  
 Kaministiquia (rivière), q. (M. Fisher), 2674, qq. (M. Fisher), 3070-1  
 Rustico-Harbour, q. (M. Macquarrie), 1878

**Population**

Congrès mondial à Belgrade, délégués canadiens, q. (M. Prittie), 2669  
 Dorchester, q. (M. Boutin), 393

**Porcs**

Porcs d'élevage, normes, q. (M. Nesbitt), 3079  
 Stabilisation des prix (loi). Voir ce titre

**Porter, M. le juge, nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, 2256-7****Ports, quais et brise-lames. Voir aussi les endroits n'apparaissant pas sous ce titre**

Ames, améliorations portuaires, q. (M. Stefanson), 1201  
 Baie Saint-Laurent, brise-lames, q. (M. Robert Muir), 3079  
 Baie Saint-Laurent, quai, q. (M. Robert Muir), 1870  
 Barrow-Bay, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1884  
 Big Island, dragage, q. (M. MacEwan), 1198  
 Cape-Croker, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1885  
 Capstick, jetées, réparations, q. (M. Robert Muir), 1087  
 Clyburn (rivière), dragage, q. (M. Robert Muir), 290  
 Colpoys-Bay, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1885  
 Digby, droits de quaiage, 1405  
 Digby, quai du Pacifique-Canadien, utilisation par les pêcheurs, 258  
 Dyers-Bay, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1883  
 Glace-Bay, améliorations portuaires, 805  
 Halifax et Saint-Jean (N.-B.), pertes de fret, q. (M. Bell), 2810  
 Howdenvale, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1667  
 Ile Matheson, installations portuaires, améliorations, q. (M. Stefanson), 1347, q. (M. Stefanson), 1667  
 Ingonish Beach, dragage, q. (M. Robert Muir), 1082, q. (M. Robert Muir), 1665  
 Kincardine, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1463  
 LaHave (rivière), dragage, q. (M. Crouse), 386  
 Lion's-Head, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1884  
 Liverpool, dragage, q. (M. Crouse), 1346  
 MacDonald's Cove, dragage, q. (M. MacEwan), 1198  
 MacDonald's Pond, dragage, q. (M. Robert Muir), 392, q. (M. Robert Muir), 2923  
 McBeth Point, travaux portuaires, q. (M. Stefanson), 2923  
 Mulgrave, installations portuaires, 1710, 1931-2, m. (M. MacEwan) documents, 3081  
 New-Haven, améliorations portuaires, q. (M. Robert Muir), 1198  
 Nouvelle-Ecosse, installations portuaires, établissement, 1710  
 Oliphant, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1666  
 Petites embarcations, aménagement de ports, 1472, 1510, 1617-8, 1934  
 Pictou, construction d'une chaussée, q. (M. Douglas), 3070  
 Pictou-Landing, quai, réparations, q. (M. MacEwan), 1665  
 Port-Burwell, brise-lames, construction, q. (M. McBain), 1347  
 Port-Elgin, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1463  
 Port-Philip, quai, améliorations, q. (M. Coates), 1347-8  
 Red Bay, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1666  
 Saguenay (rivière), dragage, q. (M. Maurice Côté), 940  
 Saint-Jean (rivière), quais fédéraux, 3046-7  
 Saugeen River, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1665  
 Selkirk, installations portuaires, q. (M. Stefanson), 1346  
 South-Haven, quai, réparations, q. (M. Robert Muir), 1086  
 Southampton, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1665  
 Stokes Bay, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1667  
 Sydney, enquête sur les travaux portuaires, q. (M. Robert Muir), 2318  
 Sydney-Nord, port, emploi, 1710-1  
 Sydney-Nord, quai, voies ferrées, q. (M. Robert Muir), 1875, q. (M. Robert Muir), 2812  
 Tobermory, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1883  
 Westmorland, installations portuaires, 72  
 Warton, travaux portuaires, q. (M. Loney), 1887  
 Yarmouth, port et quai, q. (M. Crouse), 386, q. (M. Coates), 2674-5

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Postes**

- Arthabaska, correspondance entre le ministre des Postes et M. J.-L. Pépin, m. (M. Langlois) documents, 1026
- Charny, correspondance entre le ministre des Postes et M. R. Guay, m. (M. Langlois) documents, 1025
- Contrats et soumissions
- Alonsa, Amaranth et Langruth, q. (M. Enns), 2674
  - Le Pas, q. (M. Simpson), 941, 961
  - Senneterre et Rapide-des-Cèdres, q. (M. Laprise), 1201
  - Stellarton-Pictou, q. (M. MacEwan), 2925
  - Winnipeg et Fort-William, transport du courrier, q. (M. Slogan), 1886-7
- Écrits haineux, diffusion. Voir Racisme et autres modes de discrimination
- Hamilton à Toronto, service de courrier, q. (M. W.D. Howe), 2154, q. (M. W.D. Howe), 2921
- Livraison à domicile, petites localités, q. (M. Saltsman), 2667
- Maîtres de poste. Voir ce titre
- Tarifs
- Publications
    - Editions canadiennes de périodiques non canadiens, 435, 877, 2505-6, 2787
    - Tarif américain de ré-expédition, 2506
    - Time et Reader's Digest, 2422, 2465, 2571, 2787, 2794, 2797
    - Revision générale, 435
  - Transport du courrier, utilisation des chemins de fer, q. (M. Marcoux), 3078
- Postes**, écrits haineux (loi) - C-43. M. Orlikow
- Ire 1., 92
- Postes** (ministère)
- Désignation Poste royale, remplacement par Postes canadiennes, 2019
  - Employés
    - Commis, salaire, 114
    - Hamilton, q. (M. W.D. Howe), 2671
    - Prince-Rupert, traitements, 1094, 1209
    - Suspension ou congédiement, traitement, 2895
  - Facteurs
    - Salaire, 114, q. (M. W.D. Howe), 2326, 2339-40, 2498
    - Négociations, 1708
  - Moose-Mountain, employés mis à leur retraite, q. (M. Southam), 391
- Potasse** (industrie), exploitation par procédés de solution, concessions fiscales, 959, 1155, 1237, 1399, 1412, 1558-9, 2096
- Pouvoir d'achat**. Voir aussi Production, problème de la distribution
- Accroissement, initiatives à prendre, 48-9, 203-4
  - Allusions diverses, 735, 790, 848, 2369
  - Effet de l'augmentation des impôts, 281
  - Effet du régime de pensions du Canada, 439, 699, 789-90
  - Politique du Crédit social. Voir Crédit social (politique financière)
- Power Corporation**, acquisition de la *Consolidated Paper*, 349
- Premier ministre**, successeur, 932
- Premier ministre** (bureau)
- Doman, M., 1892, q. (M. Basford), 2493
  - Kent, M. Tom, q. (M. MacInnis), 1882, 2075-6, 2837
  - Personnel, traitements supérieurs à \$10,000, q. (M. MacInnis), 1883
- Premiers ministres**, membres du Sénat, 1049
- Président des comités pléniers** (M. Lucien Lamoureux)
- Allusions diverses, 1570, 1692, 2108
  - Décisions et déclarations en conformité du Règlement. Voir Orateur et Orateur suppléant et Président et président suppléant
- Président et président suppléant** (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)
- Bills
- Am. modifiant le prélèvement intéressant le domaine de l'imposition ne peut être présenté par un simple député, 2468-9, 2861-2
  - Articles, retour, 2874
  - Comité, discussion doit se rattacher à l'article à l'étude, 1357, 1361, 2865
  - Rés.
    - Discussion doit porter sur le sujet à l'étude, 1247, 1361, 2457-8, 2895
    - Étude d'un bill de finance annule l'heure réservée aux députés, 650
    - Limite du temps de parole (art. 61-A(2) du Règlement), 641-4
- Chambre des communes, quorum, 2430
- Débats, audibilité, 2459, 2530
- Débats de la Chambre (compte rendu), insertion de tableaux, consentement unanime, 2882

**Président et président suppléant - Suite**

Décision confirmée par l'Orateur suppléant, 2862

Décisions ne sont pas discutables, 2469

Décorum, 2459, 2609

**Députés**

Ne doivent pas désigner leurs collègues par leurs noms, 639

Ne peuvent attaquer la conduite des juges, des magistrats et des hauts personnages officiels, 2892, 2895

Ne peuvent lire des articles de journaux ou des lettres critiquant les délibérations de la Chambre, 2538

Ne peuvent participer à un vote s'ils entrent à la Chambre après qu'une m. a été mise aux voix, 2211

Ne peuvent revenir sur une question déjà tranchée à la Chambre, 3114

Question posée à un député dont le temps de parole est expiré, consentement unanime, 1015

Document officiel doit être déposé quand l'Orateur est au fauteuil, 2858

Ministres ne sont pas tenus d'être à la Chambre durant un débat, 2565

**Motions**

Am. imposant une charge au Trésor présenté sans rés., droit laissé au comité de décider, 2290

Discussion des alinéas doit porter sur le sujet dont il est question dans chacun, 2232, 2273

Questions pendantes devant les tribunaux ne doivent pas être discutées, 638-9

Questions de privilège non fondées, 2228, 2855

**Président suppléant des comités pléniers (M. H. M. Batten), nomination, 4****Prêts**

Petites entreprises. *Voir ce titre*

Petits prêts (lois). *Voir ces titres*

**Prêts aidant aux opérations de pêche**

Commission fédérale, établissement, 2641-2

Entretiens fédéraux-provinciaux, 2627-8, 2634-5, 2643

Financement par l'intermédiaire des banques et des coopératives de crédit, 2631-3, 2640-1

Garantie, 2636-7, 2641

Loi, utilisation, publicité à cette fin, 2628, 2631-2, 2635, 2638, 2641-3

Montant accordé, par province, 2627-31, 2633, 2635, 2640, 2644

Pêcheurs locaux et pêcheurs côtiers, 2637-8, 2643-4

**Prêts aidant aux opérations de pêche, majoration du montant et prolongement de la**

période de remboursement (loi) - C-121. Ministre des Finances

rés., 2025, 2626-44; 1re l., 2644-5; 2e l. et com., 2645; 3e l., 2685; S. R., 2840

**Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification, 671-2****Prêts aux petites entreprises, inclusion du camionnage (loi) - C-112. M. Leblanc**

1re l., 1869

**Preuve au Canada, secret professionnel (loi) - C-29. M. Matheson**

1re l., 92

**Prévisions budgétaires en général (comité), liste des membres, 2553****Princesse Margaret. Voir Margaret, Son Altesse Royale****Principal Life Insurance Company of Canada (loi) - S-9. M. Lambert**

2e l., 2439; renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; com. et 3e l., 3017; S. R., 3133

**Prittie, M. Robert W. (Burnaby-Richmond)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, durée du mandat de la Chambre des communes (loi), 1706

Actes de l'Amérique du Nord britannique 1867 à 1964, lois provinciales sur le mariage et le divorce (loi), 92

Adresse en réponse, 124-8

Appel de la décision de l'Orateur, 1044

Banques, révision et maintien des chartes (loi), 988-90

Chambre des communes, interprètes, 1766, 1828, 2232

Chemins de fer, comité, institution, 1561

Chemins de fer, statistiques et rapports (loi), 92

CJOR, Vancouver, recommandation, 727

Coalitions, loi, modifications, 127

Code criminel, contrôle des naissances (loi), 92

Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, 2339

Consommateurs, protection, mesures, 124-8

Exposition universelle de 1967, édifice de Radio-Canada, 299, q., 1339

Facteurs, salaire, 2340

Finances, liquidité internationale, 990

**Prittie, M. Robert W. — Suite**

- Hymne national, 837
- Identité canadienne, maintien, 2508-11
- Immigration de la G.-B., possibilité d'embauche en C.-B., 1507
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2508-11, 2530-2
- Mesures d'initiative parlementaire, 2234-5
- ONF, Vancouver, succursale, 2245
- Orateur, nomination en permanence, 1903
- Pacifique-Canadien, service-voyageurs, réduction, 1561
- Partis politiques, 1849, 1902
- Pensions, régime, 1562
- Population, congrès mondial à Belgrade, q., 2669
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1902-3
- Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2231-2, 2234-5
- Publications, protection, mesures, 2508-11, 2530-1
- Radio-Canada, Vancouver, installations, 1035, 1933, 2244-5, 2525
- République dominicaine, situation, 1152
- Saint-Jean-Baptiste, fête, 2806
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1039-41
- Service civil, concours, moniteurs et préposés à l'enseignement des langues, q., 2030
- Sport national du Canada, crosse (loi), 91, 2292-4, 2300
- Stations-service, ventes conditionnelles, etc., 127
- Terre-Neuve, découverte, anniversaire, 2806
- Time et Reader's Digest*, exemption spéciale, 2509-11
- Transports aériens, services, répartition entre Air-Canada et les lignes du Pacifique-Canadien, 1816
- Vancouver, aéroport international, pont ou tunnel, construction, m., 2511-3
- Privilèges et élections** (comité), liste des membres, 2554
- Prix.** *Voir aussi* Coût de la vie
  - Comparaison avec d'autres pays, 427, 455-6
  - Stabilisation, opinion du Conseil économique du Canada, 46, 903
- Procédure**
  - Clôture, 333-4
    - Abrogation ou modification, 1616
    - Voir aussi* Règlement de la Chambre (Débats, limite de temps)
  - Comité de 1964-5
    - Rapports nos 18 et 19, adoption, 234-5
    - Recommandations, mise à exécution, 50-1, 334-5, 894, 1577, 1590, 1943, 1954-6
    - Travail, 36, 1477, 1541, 1849-50, 1992
  - Liste des orateurs, 1834, 1848-9, 1863-4, 1962, 2261
    - Abolition, 1592
  - Modification, 18, 36, 50-1, 87, 140-1, 264-5, 319, 342, 345-6, 358, 368, 894, 1208, 1732
    - Accords entre les libéraux et les conservateurs dans le but de rétablir le régime des deux partis, 2228
    - Adresse en réponse, débat, heures supplémentaires, 228-9
    - Adresse en réponse, débat, réduction de la durée, 279
    - Appendice au hansard et inclusion aux *Procès-verbaux*, 2290-1, 2307-11, 2313, 2401-5
    - Autorisation au gouvernement de prendre des décisions touchant le fonctionnement du Parlement, 1945
    - Discours des députés, dépôt et considération comme lus, 83-4, 141
    - Inefficacité sans la collaboration des députés, 1581, 1649, 1830, 1860, 1903-4
    - Menace d'élections, 1682-4, 2067-8, 2070, 2077, 2081
    - Mesures législatives, débat, limite de temps, 36, 107-8, 371-2
    - Méthode à suivre, 21, 59-60, 334-5
    - Organisation et répartition de l'emploi du temps, 331-5
    - Règlement de la Chambre. *Voir ce titre*
    - Vote libre, 178, 1520, 1621, 2227
  - Motions de défiance, 735-6, 806-7, 811-2, 922-3, 1414-5, 1543
    - Suppression, 811-2, 2139, 2172
  - Ordre des orateurs, consultation des leaders, 760-5, 869-70
  - Votes
    - Désavantage des tiers partis par suite de l'attitude des whips, 872
    - Préavis, 1624
    - Procédure, modification, 1725-6, 2006

**Procédure (comité)**

- Assiduité, 2228
- Etablissement en permanence, 1961, 2241-2, 2287
- Reconstitution, 60, 1579-80, 2180, 2236, 2242

**Procédure (comité spécial pour l'étude de l'art. 15-A concernant l'attribution de temps)**

- Institution, m. (M. Walker), adoptée, 2141
- Liste des membres, 2141
- Rapport, 2249, m. (M. McIlraith) tendant à l'adoption, 2260-8, mise aux voix et adoptée, 2268-9

**Production**

- Distribution, problème, 53, 145-8, 186, 1437-8, 2369, 3009-11
- Expansion, 429-30

**Production de défense (ministère)**

- Achats d'automobiles pour le compte du gouvernement. *Voir* Automobiles
- Appels d'offres, q. (M. Starr), 1662-3
- Crédits, renvoi à un comité, m. adoptée, 2554

**Produits agricoles**

- Commercialisation, 284-8
- Exportation des denrées cultivées et produites au Canada (loi). *Voir ce titre*
- Exportations et importations, E.-U., 1619
- Importations, 314, 926
- Marchés, 22, 284-8
- Offices de vente ou coopératives, établissement, 965-6
- Prix, 235-7, 243, 283-4, 964-5, q. (M. W.M. Howe), 2151, 2181-4, 2187, 2190
- Prix de soutien
  - Comparaison avec les autres pays, 236
  - Système de dualité, 54
  - Subventions, 237
  - Versements supplémentaires au producteur jusqu'à un maximum de production, 966-7

**Produits chimiques, importations, q. (M. Irvine), 2034-5****Produits de l'érable. *Voir* Sirop et sucre d'érable****Produits laitiers. *Voir aussi* Lait**

- Paievements déficitaires, 723
- Prix de soutien, 115
- Quantité en magasin et vente, q. (M. Doucett), 2925
- Subventions, q. (M. Doucett), 1664
- Shefford, Rouville et Bagot (comtés), dd. (M. Rondeau), 1348

**Produits pharmaceutiques et drogues**

- Chlorpromazine, 1977
- Diéthylstilbestrol, 123
- Empoisonnements accidentels, q. (M. Mather), 829
- Médicaments, prix, 1978
- Prix, étude par un comité, 41, 155, 348
- Taxe de vente, 27, 155-6, 321, 439, 788
- Thalidomide, 1979-80, 2021
- Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. (Mme Jones) art. 26, permission refusée, 1977-80, 2024-5, 3087

**Provinces. *Voir aussi les noms de chacune***

- Accords avec les pays étrangers, 300, 395-8, 628-30, 838-9, 886-7, 899, 1091-3, 1287, 1291, 1353, 1763-4, 1891, 2039, 2091, q. (M. Fairweather), 3064-5
- Constitution, modification, Adresse à Sa Majesté, 2110
- Onzième, 2704, 2709
- Relations fédérales-provinciales. *Voir ce titre*

**Provinces de l'Atlantique. *Voir aussi les noms de chacune***

- Chômage. *Voir ce titre*
- Développement régional, 341-2, 1243
- Industrial Estates*, aide à l'expansion des provinces, 805, 867-8, 3044
- Mesures du gouvernement précédent, 3043-5
- Problèmes économiques, 180-4, 339-40, 343, 919-20
- Discours de Mlle LaMarsh prononcé à Montréal, 180-1
- Régions de marasme ou désignées. *Voir ce titre*
- Tarifs-marchandises. *Voir ce titre*
- Transports, problèmes, 182-3
- Etude, 2089, 2096-7, 2204, 2935
- Union, 74-5, 343
- Versements fédéraux, q. (M. Dubé), 3071-2

**Prund'homme, M. Marcel (Saint-Denis)**

- Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2360-1

**Psychiatres.** Voir Médecins**Publications**

- Canadian Boy*, revue de la *Boy Scouts Association of Canada*, 52  
 Commission royale d'enquête O'Leary. Voir ce titre  
 Concurrence des taux d'annonce, à la radio et à la télévision de Radio-Canada, 2505  
 Dumping des E.-U., 2505, 2507  
 Éditeurs canadiens, rémunération comparée à celle des E.-U., 2504-5  
*Family Herald*, lecteurs, 2975, 2977  
*Free Press* de Winnipeg, journal à sensation, 2855-7  
 Journaux, propriété canadienne et contrôle, 348, 435, 863-4, 877, 2385-7, 2425, 2436-7, 2438-9, 2450-2, 2460, 2510, 2530-1, 2541, 2543, 2546, 2787, 2790-1, 2793-5, 2866, 2942  
 Journaux de lord Thompson, 2436-7, 2541, 2545, 2549-50, 2942  
 Journaux politiques, subvention, 2545  
*Maclean's*, 2430, 2435, 2508-9, 2865  
 Périodiques étrangers renfermant de la réclame à l'intention des Canadiens, entrée interdite, 435, 2585-91, 2604-7, 2727-31  
 Protection, mesures, 52, 348, 435, 701, 863-4, 877-8, 1766, 2385-7  
 Vote libre, 721, 2437, 2454, 2467  
 Réclame dans les journaux et périodiques non canadiens, déduction aux fins d'impôt, abolition, 435, 2422, 2429-31  
 Anticonstitutionnalité, 2546-7, 2857  
 Atteinte à la liberté de la presse, divergence d'opinions, 2386-7, 2423-7, 2436-8, 2507, 2533, 2535-9, 2541, 2546, 2549-50, 2566-9, 2792-4, 2853, 2857-8, 2880, 2948  
 Attitude de la *Canadian Daily Newspaper Publishers Association*, 2423, 2853-4, 2862-3  
 Commentaires de journaux, 2424, 2509, 2531, 2533, 2536-8, 2541-2, 2544, 2791-2, 2855-7, 2947-8  
 Etude par un comité, 2543, 2546  
 Infraction aux dispositions du GATT, 2543, 2856  
 Kent, M. Tom, discours à Kingston, 2425-7  
 Remise de l'étude, 2676, 2748, 2787  
 Retrait, 2427, 2549-50, 2567, 2569-70, 2572  
 Sauvegarde de l'indépendance et de la souveraineté nationale, 2451-2  
 Solutions de rechange, 2452, 2538, 2787  
 Télégrammes de certains journaux, 2549  
*Time* et *Reader's Digest*, exemption, 877, 2385-6, 2391-2, 2430-1, 2434-7, 2454, 2460-1, 2465-70, 2472-4, 2507-11, 2533, 2543, 2571-2, 2571-2, 2786-7, 2790, 2793, 2854, 2859, 2862, 2864-7, 2942-3, 2945, 3113  
 Lettre du directeur du *Weekend Magazine*, 2466  
 Violation de la Déclaration des droits, 2948  
 Sources d'information, protection (loi). Voir ce titre  
 Surveillance, enquête, q. (M. Fisher), 2150-1  
 Tarifs postaux. Voir Postes  
 Travail de coulisse, 2435, 2466, 2798, 2863-4  
*Weekend Magazine*, 2435
- Pugh, M. David V.** (Okanagan-Boundary)  
 Assurance-récolte, 833  
 Banks, Hal, 839  
 Céréales, vente à la Chine, 1469  
 Cerises, aide aux producteurs, 2578  
 Dollar canadien, 216  
 Douanes, modification (loi), 2578, 2583-4  
 Habitation, subvention pour construction d'hiver, 2649  
 Matériaux de construction utilisés dans les régions d'irrigation, taxe de vente, 1151, 1473  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1745, 2056, 2066-70  
 Producteurs de fruits, C.-B., 833-4, 1896, 2048, 2413  
 Question de Règlement - question inscrite au *Feuilleton*, 948  
 Télévision, antennes collectives, permis, dd., 1088
- Quais.** Voir Ports, quais et brise-glace
- Québec** (province)  
 Camps d'été pour la jeunesse, subventions, 1094, 1354-5  
 Confédération, attitude, 9-10, 67, 252, 813-4  
 Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 426, 641, 655, 1057-8, 1615-6, 1669-70, 1716-7, 1817-8, 1932, 2047, 2107, 2110, 2165-6, 2258, 3001, 3086, 3110-2, 3122

**Québec (province) - Suite**

Conseil législatif, etc. - Suite

Constitutionnalité, 2479-86

Correspondance, 1767, dépôt, 2479

Débat à la Chambre, 2258, 2333, 2480-5, 2746, 3086, 3110-1

Dépôt, 2479

Etude par le cabinet, 2332-3

Message du Conseil législatif, 2412

Référendum, 2488

Remise à Sa Majesté, attitude du gouvernement, 2479-88

Coopératives et Caisses populaires. *Voir ce titre*

Disque canadien (industrie), enquête, q. (M. Caouette), 1083

Droit de réemption dans certains domaines, 922

Education

Entente avec la France, 300, 395-8, 628-30, 838-9, 886-7, 899, m. (M.

Martineau) documents, 955, 978, 1091-3, 1108, 1289-91, 1353

Rencontre de MM. Laporte et Malraux, 1560

Texte, 1719, 1763-4, m. (M. Martineau) documents, 1890

Emprunt de \$100 millions de la C.-B., 710, 1630, 1840

Esquimaux. *Voir ce titre*

Evolution économique, sociale et politique, 9-10, 920

Exigences, 9-10, 67, 377-8, 921-2

Impôts, augmentation, 165, 376, 933

Impôts, ingérence du gouvernement fédéral, 280

Impôts, revenu, 906

Relations avec le gouvernement fédéral, 130, 266-7, 280, 740, 899-900, 905, 921-2, 1246-7

Logement et emploi, responsabilité provinciale, 834-5, 1246-8, 1277, 1310-1

Propositions du Ralliement des créditistes, 67-8

Rencontre de MM. Pearson et Lesage, 886, 984, 960, 1091-3

Révolution tranquille, 9-10, 108, 252, 377

Sécession, discours d'un député de France à Trois-Rivières, 1107-8

Sécession, répercussions sur le Canada, comité fédéral d'étude, 960-1, 2258, q. (M. Macquarrie), 2326

Séparatisme, 814, 921-2

Statut spécial, 25, 67, 922

**Québec (ville)**

Monuments, mutilation, capture des auteurs, etc., 1716, q. (M. Simpson), 2037, 2044-5

Réaménagement urbain, 672-3, 1277, 1313-4

Tunnel jusqu'à Lévis, construction, q. (M. Dionne), 1880

**Questions inscrites au Feuilleton**

Accidents et mortalités (M. Grafftey), 2327

Aéroports

Aéroports municipaux, subventions (M. Stenson), 681

Bagotville, aérogare (M. Maurice Côté), 1449

Grosse Ile, piste d'atterrissage (M. Berger), 1200-1

London (M. Millar), 678 (M. Irvine), 2919-20

Pistes d'atterrissage (M. Irvine), 2919-20

Québec (province), tours de contrôle (M. Laprise), 1880

Toronto (M. Millar), 678

Affaires des anciens combattants (ministère), recherches, subventions (M. Orlikow), 1086

Agriculteurs

Bruce, revenu (M. Loney), 393

Immigrants, prêts (M. Rondeau), 393

Revenu (M. Boutin), 394

Villeneuve, revenu (M. Caouette), 392

Air-Canada

Avions, baptême (M. Marcoux), 2492

Changement de nom, coût (M. Mather), 685

Nassau-Toronto, service (M. Nugent), 2811

Québec, bureau de réservations (M. Marcoux), 1344-5

Québec, mutation d'employés (M. McIntosh), 1344

Service aux capitales provinciales (M. Mullally), 2489

Alaska (enclave) (M. Howard), 1335-6

Alaska (route) (M. Basford), 1870 (M. MacLean), 3070

Aliments, étiquetage (M. W. D. Howe), 1652

Allocations familiales (M. Doucett), 1887

**Questions inscrites au Feuilleton - Suite**

- Allocations aux jeunes, versements, etc. (M. Doucett), 2320-1  
 Ambassades russes et canadiennes, employés (M. Tardif), 1461  
 Anciens combattants  
   Hong-kong (M. MacRae), 3071  
   Pensions (M. Dionne), 1198  
 Animaux de ferme, coût de production (M. Rondeau), 2151  
 Anse-au-Foulon, salle d'examen des bagages (M. Beaulé), 941  
 ARC  
   Centralia, toit d'un hangar (M. Loney), 1884  
   Chassis métalliques (M. Loney), 1450  
   Gimli (M. Stefanson), 1656-7  
 ARDA (M. Laprise), 394-5 (M. Robert Muir), 1652-4 (M. Stefanson), 1872-3 (M. Dionne), 2152-3 (M. Francis), 2155 (M. Dionne), 2319-20 (M. Gauthier), 2668  
 Argentina, terrains de la marine américaine, utilisation (M. Douglas), 2913-4  
 Armée canadienne, corps de prévôté, jubilé d'argent (M. Caouette), 2923-4  
 Armée canadienne, Gagetown, installations hospitalières (M. Coates), 391  
 Assiniboine (rivière), érosion (M. Enns), 2920-1  
 Assistance à l'agriculture des Prairies (M. Rapp), 2154  
 Association des optométristes (M. Lambert), 2318  
 Assurance-chômage  
   Appels au conseil arbitral (M. Dionne), 946  
   Cotisations (M. Dionne), 947  
   Frais d'administration (M. Dionne), 947  
   Réclamants et prestations versées (M. Boutin), 829 (M. Dionne), 946-7  
   Régime, extension (M. Cantelon), 1880  
   Travailleurs canadiens aux E.-U. (M. Dionne), 1085 (M. Berger), 1877  
*Autair Helicopters Ltd.*, contrats (M. Martineau), 1462  
 Automobile (industrie)  
   Accord tarifaire canado-américain (M. Stenson), 1081-2, 1666, 1668, 2491-2, 3078  
   Emplois, production, etc. (M. Stenson), 2035, 2158-9  
   Pièces, importation des E.-U. (M. Simpson), 2924  
   Pièces et accessoires, fabricants (M. Stenson), 1081-2 (M. Stenson) 1668-9  
 Automobiles  
   Dispositifs de sécurité (M. Noble), 2493 (M. Grafftey), 2920  
   Gouvernement, achats (M. Dinsdale), 1449 (M. Jorgenson), 1451 (M. Forbes), 1455-6 (M. Hales), 1656 (M. MacLean), 2036, 2156, 2322  
 Baie Weller, île en face de la concession "C" (M. Starr), 2029  
 Banks, Hal (M. Howard), 2812  
 Banque d'expansion industrielle, prêts dans Villeneuve (M. Caouette), 685  
 Banque d'expansion industrielle, Québec (ville), bureau (M. Marcoux), 3078  
 Banques, actif, etc. (M. Caouette), 2490-1, 3071  
 Banques, fonds américains (M. Matheson), 2914-5  
*Barcelona Traction Company* (M. Noble), 387  
*Beach Foundry Ltd.* et TUA, référend, fonctionnaire au sein de la commission d'arbitrage (M. W. D. Howe), 2323  
 Boeuf musqué (M. Laprise), 1336  
 Bras d'Or, station de démonstration (M. Robert Muir), 390, 1201  
*Breithaupt, Benson and Co. Ltd.*, comptes de publicité (M. Aiken), 2151-2  
 Brise-glace porteur de bouées (M. Bell), 682-3  
 Bureaux de poste  
   Avondale, questionnaire (M. MacEwan), 394-5  
   Bras-d'Or (M. Robert Muir), 1452  
   Glace-Bay, renvoi d'un facteur (M. Fisher), 2665  
   Lac-du-Bonnet (M. Slogan), 1087  
   Villeneuve (M. Caouette), 943  
 Bureaux de poste (construction ou améliorations)  
   Breadalbane (M. Macquarrie), 1081  
   Creelman (M. Southam), 1462  
   Montréal, côte Saint-Luc (M. Loney), 386  
   Petits bureaux (M. Ricard), 2157  
   Ridgetown (M. Danforth), 1463  
   Saint-Jean-Port-Joli (M. Ricard), 1087  
   Toronto, succursale "L" (M. Gelber), 1667  
   Torquay (M. Southam), 1462  
*Canadian Patents and Development Limited* (M. Caouette), 1654  
*Canadian Seafarers Building Corporation* (M. Herridge), 2672  
 Capitale nationale (Commission), propriétés, achat, etc. (M. Thompson), 827-8



**Questions inscrites au Feuilleton - Suite**

- Cartes d'identité (M. Caouette), 1339-40, 1885 (M. McIntosh), 2811-2
- Centenaire du Canada  
 Bruce, projets (M. Loney), 944, 1197, 1883-5, 1887-8, 2158-9, 3072-3, 3078  
 Dépenses (M. W. M. Howe), 3066  
 Festival des arts (M. W. D. Howe), 1451  
 Lévis, projets (M. Langlois), 1880  
 Montmagny-L'Islet, projets (M. Berger), 1879-80  
 Niagara, projets (M. McMillan), 946  
 Parc sur la rive nord de l'Outaouais (M. Martineau), 2156  
 Projets fédéraux (M. Mather), 945  
 Projets provinciaux (M. Nasserden), 940 (M. Coates), 942-3 (MM. Nasserden et Coates), 1196  
 Restigouche-Madawaska, projets (M. Dubé), 2157-8
- Centenaire du Canada, Commission (M. Mather), 2154 (M. Webb), 2325 (M. Aiken), 2326 (M. Ormiston), 2327 (M. Webb), 2810-1 (M. W. M. Howe), 3066
- Céréales, criblures aux élévateurs de Churchill (Mme Jones), 680
- Céréales de provende, provinces de l'Atlantique, superficie cultivée, etc. (M. MacLean), 2666
- Charlevoix (comité), dépenses du gouvernement (M. Bélanger), 3066-8
- Chevaux, exportations (M. MacLean), 1886 (M. Mather), 2665
- Citoyenneté et Immigration (ministère)  
 Division des Affaires indiennes, agents de placement (M. Orlikow), 1346 (M. Howard), 2030  
 Division des Affaires indiennes, employés (M. Howard), 1202  
 Immigration, bureaux (M. Lambert), 826 (M. Dionne), 946  
 Passeports (M. Caouette), 1085  
 Winkel, M. O. (M. Nielsen), 1882-3
- Code du travail (normes), employés de Radio-Canada (M. McCutcheon), 2926-7
- Code du travail (normes), publicité (M. Hales), 3078
- Colombie-Britannique, subventions (M. Mather), 2917
- Columbia (fleuve), barrages, construction (M. Herridge), 2672
- Columbia (fleuve), traité, études (M. Basford), 1338
- Commerce  
 Crédit à l'exportation, pays participants, etc. (M. Orlikow), 1660-2  
 Japon, exportations et importations (M. Deachman), 389 (M. Howard), 394  
 Commerce (ministère), personnel canadien-français (M. Pigeon), 2926  
 Commission sur l'affaire Rivard (M. Coates), 1461-2  
 Commission sur le bilinguisme  
 Enquête auprès des députés (M. Nasserden), 939-40 (M. Mandziuk), 942  
 Equipe de recherche en Afrique du Sud (M. McCutcheon), 2493, 2926  
 Lacoste, M. Paul (M. Ricard), 2815  
 Observateurs aux démonstrations du RIN (M. Winkler), 1256  
 Voyage à Sussex (N.-B.) (M. Fairweather), 2922
- Commission des grains, personnel, déplacement (M. Rapp), 2671-2
- Commission du service civil, employés (M. Robert Muir), 386
- Commission du service civil, Montréal, personnel (M. Pigeon), 387
- Commission sur les services de santé (M. McCutcheon), 826 (W. D. Howe), 1881
- Compagnie de l'exposition universelle de 1967 (M. Smith), 2813 (M. Coates), 2923, 2927-8
- Compagnie des jeunes Canadiens (M. Rapp), 2324
- Congrès des jeunes libéraux à Toronto (M. Coates), 1463
- Conseil national de recherches, centre d'essai des hautes tensions (M. Hales), 2926
- Corporation de disposition des biens de la Couronne, véhicules, ventes (M. Forbes), 1660
- Coût de la vie (M. Martineau), 2920
- Crédit agricole (société), prêts (MM. Laprise et Basford), 1084 (M. Boutin), 3076
- Crime organisé (M. Coates), 2030
- Cuba, visiteurs canadiens (M. Caouette), 1085
- Défense  
 Dépenses dans Villeneuve (M. Caouette), 393  
 Installations de transmission en N.-E. (M. Crouse), 1342  
 Défense nationale (ministère), écoles en Alberta (M. Lambert), 389-90  
 Dette nationale, emprunts (M. Stenson), 1875  
 Dorchester, production animale, laitière et forestière (M. Boutin), 394  
 Douane, frais perçus des Canadiens de retour des E.-U. (M. Marcoux), 1881-2  
 Douglas-Point, centrale d'énergie (M. Stenson), 1880  
 Drapeau national, durée du drapeau en nylon, etc. (M. Marcoux), 1652  
 Drapeau national, emploi approprié (M. Matheson), 388

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

- Droits de douane et d'accise, recettes (M. Pigeon), 1335  
 Duclos, Michelle (M. Marcoux), 1347  
 Eaux territoriales, conventions de 1958, pays signataires (M. MacLean), 2036–7  
 Edifices fédéraux  
 Amherst (M. Coates), 2675  
 Bridgewater (M. Crouse), 1884  
 Division de l'impôt, coût d'entretien (M. Dionne), 1653  
 Sir John Carling (M. Ormiston), 2326–7  
 Wallaceburg (M. Loney), 394  
 Edifices du Parlement, sculpteur, travaux, etc. (M. Enns), 2152  
 Education, mémoire de la Fédération canadienne des professeurs (M. Orlikow), 2027  
 Education, sécurité et liberté d'enseignement, recommandations (M. Orlikow), 2027–8  
*Eldorado Mining and Refining* (M. Caouette), 1086–7  
 Elections, dépenses (M. Caouette), 1883  
 Commission (M. Nesbitt), 2673  
 Empoisonnements accidentels (M. Mather), 829  
*Enamel and Heating Products Ltd.* (M. Coates), 3079  
 Energie atomique, laboratoire de physique (M. Orlikow), 2914  
 Espionnage, citoyen américain Thompson (M. Marcoux), 1450  
 Etudiants universitaires, embauche (M. Woolliams), 2814  
 Etudiants universitaires, prêts sans intérêt (M. Caouette), 3065–6  
 Exposition universelle de 1967  
 Contrats révisés, signature des participants (M. Martineau), 2154  
 Coût et revenus estimatifs (M. Smith), 2813 (M. Coates), 2927  
 Déficit, etc. (M. Coates), 2927  
 Dépenses (M. Southam), 2153–4, 2814–5  
 Dupuy, M. Pierre (M. Fisher), 2030  
 "Habitat '67" (M. Thompson), 680 (M. Coates), 2928  
 Monorail et trottoir roulant (M. Coates), 2927  
 Pavillons des sociétés industrielles (M. Martineau), 2668  
 Pays invités (M. Martineau), 2154  
 Radio-Canada, édifice (M. Lambert), 684–5 (M. Prittie), 1339  
 Résidence pour le commissaire (M. Coates), 1461  
 Taxe de vente provinciale sur les achats (M. Coates), 2928  
 Télévision en couleurs (M. Mather), 2809  
 Tunnel (M. Coates), 2928  
 Expositions et foires, immeubles, construction, financement (M. Pascoe), 2327  
 Faillites (M. Irvine), 2327  
 Donat St-Amour et Fils Ltée de Masson (M. Douglas), 2664–5  
*Walsh Advertising Company* de Toronto (M. Aiken), 2488, 2809  
 Fermes expérimentales et stations de démonstration  
 Acadia, ferme expérimentale (M. J. H. Horner), 2155–6  
 Fermeture, nouvelles installations, etc. (M. Danforth), 2669–70  
 Nappan (M. Coates), 678  
 Saskatchewan (M. Southam), 2324  
 Finances  
 Masse monétaire (M. Caouette), 2489–90  
 Système monétaire international (M. Matheson), 1339  
 Finances (ministère), employés touchant un salaire de \$6,000 et plus (M. Pigeon), 3078  
 Forcés armées  
 Charlottetown, bureau de recrutement (M. Mullally), 1887  
 Etablissements, écoles de langue française (M. Caouette), 393  
 Intégration (M. MacRae), 2919  
 Pension (M. Winch), 2920  
 Personnel de profession (M. Rapp), 2812  
 Recrutement (M. MacLean), 2488–9  
 Formation technique et professionnelle  
 Accord fédéral-provincial (M. Douglas), 1882  
 Chômeurs (M. Starr), 1461  
 Ecoles (M. Starr), 1461  
 Inscriptions (M. Gelber), 1199  
 Spécialistes en service social, subventions (M. Orlikow), 1874–5  
 Garde-côtière, service (M. MacEwan), 2493  
 GATT, fruits et légumes (M. Danforth), 2152  
 Georgetown, dépenses fédérales (M. Macquarrie), 1081  
 Gouvernement  
 Dépenses (M. Fairweather), 1455  
 Objectifs, diffusion (M. Winkler), 1461

**Questions inscrites au Feuilleton - Suite**

## Grands lacs

- Forces navales, entente Rush-Bagot (M. Gelber), 1459-60
- Niveau des eaux, Commission mixte internationale (M. Martineau), 2321

## GRC

- Bélec, M. (M. Marcoux), 1450
- Immeubles ou baraquements, construction
  - Arborg (M. Stefanson), 1452
  - Grand-Rapids (M. Stefanson), 1452
  - Hodgson (M. Stefanson), 1460-1
- Mandats de main-forte (M. Howard), 1082
- McClellan, M. G. (M. Fisher), 2812-3
- Personnel bilingue (M. Pigeon), 1446
- Recrues (M. Fisher), 2813
- Visite à la demeure de Mme C. Sauvé, perquisition (M. Orlikow), 2489-90
- Waring, M. G. (M. Fisher), 2031-2

## Habitation

- Nouvelle-Ecosse, maisons de la SCHL, aménagement des terrains (M. MacEwan), 2037
- Oromocto (M. MacRae), 1666-7
- Richmond (C.-B.), construction défectueuse (M. Webb), 1201-2
- Subvention de \$500 pour construction d'hiver
  - Demandes soumises et approuvées, coût du programme, etc. (M. Starr), 1879 (M. Stefanson), 2670
  - Kamouraska (M. Dionne), 1198
  - Stanstead (M. Forest), 2156-7

## Habitation (prêts)

- Maisons munies de fosses septiques (M. Madill), 1660
- Ottawa-Hull (M. Francis), 2032-3
- Prêts de la SCHL (M. Caouette), 828-9 (M. Basford), 1084 (M. Stenson), 3069
- Ristourne sur les emprunts hypothécaires (M. Maurice Côté), 2926
- Stanstead (M. Forest), 2156-7

## Hamilton (rivière), nouveau nom (M. Simpson), 3072

## Hôpitaux

- Joliette (M. Pigeon), 2494
- Oromocto, construction (M. Coates), 391 (M. MacRae), 1666
- Plan hospitalier d'urgence (M. Maurice Côté), 680-1

## Hôpitaux pour anciens combattants, Lancaster (M. Bell), 1202

## Houille (M. Woolliams), 1460 (M. Robert Muir), 2921-2

## Hydroplaneur HD-4, restauration (M. Robert Muir), 681, 827

## Hygiène, recherches, subventions (M. Orlikow), 1457-8

## Hygiène mentale

- Cours de formation, etc., subventions (M. Orlikow), 1453
- Malades mentaux, soins, médicaments, etc., coût (M. Orlikow), 1876
- Recherches, subventions (M. Orlikow), 1198-9

## Ile du Cap-Breton, relevé industriel (M. Robert Muir), 1653

## Ile du Prince-Edouard, jetée, construction (M. Macquarrie), 2488

## Ile du Prince-Edouard, mise en valeur (M. Macquarrie), 2489

## Immigrants

- Admission, antécédents, etc. (M. Coates), 1664-5
- Bonanno, Joe (M. Coates), 1664, 2667-8
- Citoyens américains, garantie de Lucien Rivard (M. Coates), 1664
- De Luca, Aniello (M. Lambert), 2674
- Saunier, Michèle (M. Thompson), 392 (M. Ricard), 1668
- Stratton, Clayton (M. Howard), 2812

## Impôt sur le revenu

- Dons de charité (M. Orlikow), 2814
- Exemptions (M. W. D. Howe), 1870
- Fonctionnaires (M. Dionne), 1086, 1341
- Montants déduits à la source et non réclamés (M. Dionne), 1086
- Régions de marasme, industries, établissement (M. MacInnis), 941
- Smerchanski, Mark (M. Fisher), 939

## Indiens

- Assiduité aux écoles et aux universités (M. Orlikow), 1344
- Chômage et embauche (M. Fisher), 3072
- Hôpital, Fort-Qu'Appelle (M. Ormiston), 1457
- Hôpitaux du Manitoba (M. Slogan), 1079-80
- Services fédéraux, coût (M. Orlikow), 1873
- Toronto, centre I. O. D. E. (M. Howard), 1875-6

## Indiens et Esquimaux, instituteurs, agents, etc., subventions (M. Orlikow), 1871-2

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

- Industrie (ministère), personnel (M. Stenson), 2157  
 Japon, placements dans l'industrie canadienne (M. Howard), 2026  
 Juges  
   Leduc, M. Yves (M. Fisher), 2669  
   Meunier, M. Adrien (M. Coates), 2667  
   Pensions des veuves (M. Groos), 2667  
 Justice (Administration)  
   Black et Ciglen, cause (M. Fisher), 1445  
   Criminels recherchés, renseignements (M. Coates), 1664  
   Meurtre, condamnations, exécutions, décès, etc. (M. Matheson), 3063–4  
   Organismes d'assistance aux prisonniers libérés (M. Matheson), 1874  
   Poursuite judiciaire relative à une blessure subie par un ex-député (M. Boutin), 2027  
   Prévenus incapables de retenir les services d'un avocat (M. Mather), 1451  
 Justice (ministère), "Conseiller de la reine" (M. Scott), 1877–8  
 Kennedy (mont), frais de transport du groupe Kennedy (M. Nugent), 1341  
 Laboratoires de recherches agricoles  
   Chatham (Ont.) (M. Danforth), 2669  
   Swift-Current (M. McIntosh), 2675  
   Vineland (M. Loney), 394  
 Lemay, Georges (M. Coates), 1888, 2033 (M. Nugent), 2671  
 Libération conditionnelle, agents (M. Orlikow), 3066  
 Libération conditionnelle, récidivistes (M. Matheson), 3063–4  
 Lieux et monuments historiques  
   Cartier-Bréboeuf, parc (M. Beaulé), 1343–4  
   Edifice des Pères de la Confédération à Charlottetown (M. Macquarrie), 3064  
   Fort-Amherst (M. Macquarrie), 1878  
   Fort Latour (M. Bell), 1080  
   Monument de Wolfe, Plaines d'Abraham, Québec (M. Simpson), 2037  
   Rainy-River, tumulus (M. Fisher), 2923  
 Loteries (M. Pigeon), 3070  
 Machines agricoles, syndicats, prêts (M. Alkenbrack), 685–6 (M. Southam), 1462  
 Machines louées en vertu de la loi sur le rétablissement agricole, etc., tarif (M. Coates), 677–8  
 Mactaquac, projet d'énergie (M. MacRae), 1459  
 Maître de poste, Breadalbane (M. Macquarrie), 1081  
 Marine royale du Canada  
   Fraser (M. MacEwan), 1449  
   Grant, vice-amiral, funérailles (M. Fairweather), 2032  
   Point-Edward, base (M. Robert Muir), 390, 1873–4 (M. MacInnis), 2814  
   Shearwater, base (M. Douglas), 2030–1  
 Matériaux de construction, taxe de vente (M. Stenson), 1875  
 Mines (industrie), Villeneuve (M. Caouette), 2151  
 Mines d'or, aide à l'exploitation, Villeneuve (M. Caouette), 392–3  
 Mines et Relevés techniques (ministère)  
   Employés à Elliot-Lake (M. Cantelon), 1663  
   Publication "L'industrie minière au Canada" (M. Caouette), 2323  
   Relevés hydrographiques (M. Stefanson), 1347 (M. Southam), 2323–4 (M. MacInnis), 3073  
 Ministères, dépenses dans Skeena (M. Howard), 1082–3  
 Ministres du cabinet, comparution devant un tribunal américain (M. Coates), 2665  
 Monnaie royale canadienne (Hôtel), dollars en argent, envoi à Toronto (M. Nugent), 2492  
 Montréal  
   Dorval (aéroport) (M. Groos), 2155  
   Terrains, spéculations (M. Orlikow), 1870  
   Terrains cédés par le Conseil des ports nationaux (M. Fisher), 1665  
 National-Canadien  
   Déraillement entre Sioux-Lookout et Nakina (M. Fisher), 1079  
   Employés retraités, pension (M. Knowles), 1083  
   Excursion spéciale aux chutes Niagara, devises utilisées (M. Coates), 2918–9  
   Gare d'Avonlea (M. L. Watson), 679–80, 2488  
   Grand-Narrows, pont (M. Robert Muir), 682  
   Lourdes, installations de gare (M. MacEwan), 2809–10  
   North-Battleford à Nedstead, frais d'exploitation (M. Cadieu), 2319  
   Prince-Albert à Debden, loyer de voie (M. Cadieu), 2318–9  
   Service des *News Agents* (M. Laprise), 2914  
   Woodstock, trafic-marchandises (M. Nesbitt), 827  
 Navigation, cabotage entre l'Île du Prince-Edouard et Terre-Neuve (M. MacEwan), 1199–200

## Questions inscrites au Feuilleton - Suite

## Navires

- Bateau d'acier, construction (M. MacEwan), 1667-8  
 Construction, subventions, (M. Chatterton), 678-9 (M. Mullally), 1666 (M. Dubé), 1884  
 Québec, trafic transatlantique-voyageurs et marchandises (M. Beaulé), 941-2  
 Service de la Grosse Ile (M. Berger), 1200-1  
 Navires de pêche, construction, subventions (M. Stefanson), 1200, 1660 (M. Mullally), 1667  
 Navires de plaisance (M. Stefanson), 2488  
 Obligations de l'Etat, appel en remboursement (M. Kennedy), 681  
 Oeufs, importations, exportations, production, etc. (M. Nesbitt), 1085, 2036 (M. Boutin), 3073-5  
 Office de développement et de prêts municipaux, prêts (M. Stefanson), 1345-6  
 Office d'expansion économique de la région atlantique (M. Coates), 1335  
 Ottawa  
 Bureaux du gouvernement, location dans divers immeubles (M. Pascoe), 1335  
 Gare Union (M. MacLean), 829  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs (M. Fisher), 2921  
 Parcs nationaux  
 Colombie-Britannique (M. Basford), 1338-9  
 Entreprises commerciales (M. Dinsdale), 2923  
 Hautes-Terres du Cap-Breton (M. Robert Muir), 947, 1871, 2674  
 Ile du Prince-Edouard (M. Macquarrie), 1460, 2925-6  
 Kejimikujik (M. Crouse), 2493-4, 2673 (M. Coates), 2915-6  
 Main-d'oeuvre (M. Robert Muir), 1342  
 Pointe-Pelée (M. Loney), 2665-6  
 Saskatchewan (M. Southam), 2491  
 Stanley, digue de mer (M. Basford), 945  
 Park Steamship Corporation (M. Caouette), 1343  
 Parlement, durée (M. Chapdelaine), 2319  
 Passamaquoddy, projet d'énergie (M. Bell), 1461  
 Pêcheries  
 Atlantique-Nord, conservation, négociations (M. Crouse), 2673-4  
 Baie d'Hudson, préservation (M. Simpson), 2673  
 Nouvelle-Ecosse, dégâts causés par la glace (M. Regan), 1870 (M. Lloyd), 1874  
 Pisciculture, Terre-Neuve et Labrador (M. Tucker), 3071  
 Pêcheries (ministère)  
 Bathurst, personnel du bureau (M. Douglas), 388-9, 1882  
 Grand Rapids, laboratoire de pisciculture (M. Stefanson), 1458  
 Patrouilleurs *Cumella* et *Maces Bay*, capitaines (M. Bell), 1885  
 Pêcheurs, instruction (M. Stefanson), 1200  
 Pêcheurs, prêts (M. Stefanson), 1872  
 Pêcheurs de homard, assurance et permis (M. Lloyd), 1201 (M. Crouse), 1202 (M. Regan), 1870 (M. Mullally), 2671  
 Peine capitale (M. Mather), 1450-1 (M. Cowan), 2322  
 Pénitenciers  
 Construction (M. Matheson), 1446-7  
 Cowansville (M. Rondeau), 685, 1454  
 Détenus  
 Dorchester (comté) (M. Boutin), 1451  
 Examens psychiatriques et neurologiques (M. Matheson), 1460  
 Formation (M. Matheson), 1448-9 (M. Orlikow), 1452-3  
 Jeunes délinquants (M. Orlikow), 1458  
 Meeker, Kenneth et James (M. Howard), 1459  
 Nombre (M. Orlikow), 1454-5  
 Gardiens victimes de prisonniers (M. Scott), 1460  
 Institutions à sécurité moyenne (M. Aiken), 1445-6  
 Nombre (M. Orlikow), 1454-5  
 Personnel, traitements (M. Coates), 2159  
 Personnel professionnel et autre (M. Matheson), 1447-8 (M. Orlikow), 1454-5, 1459  
 Petites entreprises, prêts (M. Caouette), 1082, 1101-2 (M. Stefanson), 1876-7  
 Petites entreprises, renseignements du BFS (M. McBain), 1084  
 Phares  
 Ile de Pictou (M. MacEwan), 2922  
 Terre-Neuve (M. Macquarrie), 679  
 Phoques, chasse, etc. (M. Macquarrie), 1196-7 (M. Robert Muir), 1886, 2157, 2320  
 Pilotage, Port-Weller et Sarnia (M. Smith), 2319  
 Placements de capitaux canadiens (M. Mather), 685

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

- Plaques d'immatriculation CD, émission (M. Herridge), 947
- Ponts
- Fort-Frances (M. Fisher), 943-4
  - Rivière Kaministiquia (M. Fisher), 2674, 3070-1
  - Rustico-Harbour (M. Macquarrie), 1878
- Population, congrès mondial à Belgrade (M. Prittie), 2669
- Population, Dorchester (M. Boutin), 393
- Porcs d'élevage, normes (M. Nesbitt), 3079
- Ports, quais et brise-lames
- Arnes (M. Stefanson), 1201
  - Baie Saint-Laurent (M. Robert Muir), 1870, 3079
  - Barrow-Bay (M. Loney), 1884
  - Big Island (M. MacEwan), 1198
  - Cape-Croker (M. Loney), 1885
  - Capstick (M. Robert Muir), 1087
  - Clyburn (rivière) (M. Robert Muir), 390
  - Colpoys-Bay (M. Loney), 1885
  - Dyers-Bay (M. Loney), 1883
  - Halifax et Saint-Jean (N.-B.) (M. Bell), 2810
  - Howdenvale (M. Loney), 1667
  - Ingonish Beach (M. Robert Muir), 1082, 1665
  - Kincardine (M. Loney), 1463
  - LaHave (rivière), dragage (M. Crouse), 386
  - Lion's-Head (M. Loney), 1884
  - Liverpool (M. Crouse), 1346
  - MacDonald's Cove (M. MacEwan), 1198
  - MacDonald's Pond (M. Robert Muir), 392, 2923
  - Matheson (île) (M. Stefanson), 1347, 1667
  - McBeth Point (M. Stefanson), 2923
  - New-Haven (M. Robert Muir), 1198
  - Oliphant (M. Loney), 1666
  - Pictou-Landing (M. MacEwan), 1665
  - Port-Burwell (M. McBain), 1347
  - Port-Elgin (M. Loney), 1463
  - Port-Philip (M. Coates), 1347-8
  - Red Bay (M. Loney), 1666
  - Saguenay (rivière) (M. Maurice Côté), 940
  - Saugeen River (M. Loney), 1665
  - Selkirk (M. Stefanson), 1346
  - South-Haven (M. Robert Muir), 1086
  - Southampton (M. Loney), 1665
  - Stokes Bay (M. Loney), 1667
  - Sydney (M. Robert Muir), 2318
  - Sydney-Nord (M. Robert Muir), 1875, 2812
  - Tobermory (M. Loney), 1883
  - Warton (M. Loney), 1887
  - Yarmouth (M. Coates), 2674-5
- Postes
- Contrats et soumissions
- Alonsa, Amaranth et Langruth (M. Enns), 2674
  - Le Pas (M. Simpson), 941, 961
  - Senneterre et Rapide-des-Cèdres (M. Laprise), 1201
  - Stallarton-Pictou (M. MacEwan), 2925
  - Winnipeg et Fort-William (M. Slogan), 1886-7
- Facteurs, salaire (M. W.D. Howe), 2326
- Hamilton à Toronto (M. W.D. Howe), 2154, 2921
- Livraison à domicile (M. Saltsman), 2667
- Transport du courrier, utilisation des chemins de fer (M. Marcoux), 3078
- Postes (ministère)
- Hamilton, personnel (M. W.D. Howe), 2671
  - Moose-Mountain, employés mis à leur retraite (M. Southam), 391
- Premier ministre (bureau), Kent, M. Tom (M. MacInnis), 1882
- Premier ministre (bureau), personnel, traitements supérieurs à \$10,000 (M. MacInnis), 1883
- Prêts aux petites entreprises (M. Stefanson), 2028-9
- Production de défense (ministère), appels d'offres (M. Starr), 1662-3
- Produits agricoles, prix (M. W.M. Howe), 2151
- Produits chimiques, importations (M. Irvine), 2034-5

**Questions inscrites au Feuilleton - Suite**

- Produits laitiers, quantité en magasin et vente (M. Doucett), 2925  
 Produits laitiers, subventions (M. Doucett), 1664  
 Provinces, accords avec les pays étrangers (M. Fairweather), 3064-5  
 Provinces de l'Atlantique, versements fédéraux (M. Dubé), 3071-2  
 Psychiatres, formation, subventions (M. Orlikow), 1876  
 Publications, surveillance (M. Fisher), 2150-1  
 Québec à Lévis, tunnel, construction (M. Dionne), 1880  
 Québec (province)  
   Disque (industrie), enquête (M. Caouette), 1083  
   Sécession, répercussions sur le Canada, comité fédéral d'étude (M. Macquarrie), 2326  
 Radar  
   Mill-Cove (M. Crouse), 1869-70  
   Parent (M. Laprise), 1083-4  
   Saint-Sylvestre, chemins, vente (M. Boutin), 3073  
 Radio-Canada  
   CBI, Sydney, émission *Plain Talk* (M. Robert Muir), 386-7  
   CBMT, émission *Across Canada* (M. W. D. Howe), 389  
   Dewar, M. Gordon (M. Nugent), 2919  
 Emissions  
   Hockey, télédiffusion des joutes (M. Dubé), 390, 2915  
   Journalistes, participation (M. Loïselle), 1342-3  
   *Matinee Highlights* (M. Marcoux), 2918  
   *Preview Commentary* (M. Korchinski), 387  
   Funérailles de sir Winston Churchill, reportage (M. Fisher), 1347  
   Nouveau-Brunswick, radio et télévision (M. Douglas), 388  
   Ottawa, courriéristes parlementaires (M. Pigeon), 387  
   Réseau français, extension à la C.-B. (M. Caouette), 946  
   Séparatistes, emploi (M. Leboe), 391  
   Services, extension aux régions non desservies (M. Laprise), 2808 (M. Simpson), 3072  
 Réaménagement urbain (M. MacEwan), 2492  
 Recherches  
   Comité, institution (M. Orlikow), 1458  
   Recherches médicales (M. Orlikow), 1872  
   Subventions des E.-U. (M. Orlikow), 947  
*Red Ensign Club of Canada* (M. Coates), 2926  
 Régions de marasme, industries, établissement (M. Saltsman), 1654-5  
 Relations fédérales-provinciales, provinces des Prairies, pouvoirs de taxation (M. Douglas), 1885-6  
 Réserves indiennes et agences  
   Bibliothèque (M. Irvine), 1343  
   Brantford, Institut Mohawk (M. Loney), 1884-5  
   Clandeboye (M. Slogan), 2917-8  
   Finlay River (M. Howard), 1336-8  
   White-Bear (M. Southam), 1665  
   Yukon, agence, administration (M. Howard), 2324-5  
 Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes (M. MacLean), 2492  
 Rétablissement agricole des Prairies (M. Laprise), 2155  
 Revenu des familles et de divers groupes de particuliers (M. Mather), 2037 (M. Boutin), 2151 (M. Gelber), 2327-8  
 Rivard, Lucien (M. Coates), 386, 2026, 2029-30, 2033  
 Rivard, Mme Lucien (M. Coates), 2152  
 Rousseau, M. Réal, emploi (M. Lambert), 1449  
 Route transcanadienne  
   Colombie-Britannique (M. Basford), 1084  
   *Northland Lodge* (M. Howard), 944-5  
   Nouvelle-Ecosse (M. Matheson), 1662  
   Port de Pictou, chaussée (M. Douglas), 3070  
   Provinces de l'Atlantique (M. Dubé), 2675  
 Routes  
   Moncton-Montréal, à travers l'Etat du Maine (M. MacLean), 3070  
   Politique nationale (M. Stefanson), 2326  
 Routes d'accès aux forêts  
   Antigonish et Guysborough (M. Armstrong), 1658  
   Chicoutimi (comté) (M. Maurice Côté), 940  
   Yarmouth et Shelburne (M. Armstrong), 1658  
 Routes d'accès aux ressources  
   Guysborough (M. Armstrong), 1877

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

## Routes d'accès aux ressources – Suite

- Ile du Prince-Edouard (M. Mullally), 2492
- Provinces de l'Atlantique (M. Dubé), 2815
- Salles d'exercices militaires
  - Charlottetown (M. Mullally), 2033
  - Surveillants (M. Hales), 678
- Saskair*, vente à la *Norcanair* (M. Douglas), 1668
- Sauvé, M., voyage en territoire français (M. Vincent), 2925
- Scientistes, émigration aux E.-U. (M. Orlikow), 1087
- Secrétaire d'Etat, obligations parlementaires (M. Flemming), 1887–8
- Service civil
  - Assurance-chirurgicale-médicale (M. Groos), 1345
  - Concours (M. Nesbitt), 1197 (M. Robert Muir), 1655 (M. Francis), 2029 (M. Prittie), 2030 (M. Howard), 2030
  - Fonctionnaires et traitements (M. Flemming), 3079
  - Fonctionnaires retraités, pension (M. Knowles), 829–30 (M. Forbes), 2918 (M. Southam), 3068–9
  - Larose, M. J. -S. (M. Peters), 2153
  - Pelletier, M. Wilfrid (M. Howard), 1877
- Service national de placement, Rivière-du-Loup et Montmagny (M. Dionne), 1871
- Services de bien-être, personnel, classification (M. Enns), 2813–4
- Sinistres, subventions aux provinces (M. Basford), 3064
- Sirop et sucre d'érable (industrie) (M. Boutin), 3076–7
- Sociétés commerciales, fusions (M. Mather), 1881
- Sports et aptitude physique, sport amateur, subventions (M. Caouette), 684
- Statuts du Canada (M. Matheson), 1451–2
- Stonehill, Harry, cas d'expulsion, allusions à M. Dornan (M. Basford), 2493
- Sucre, prix, régie (M. Irvine), 1342
- Suicide (M. Fairweather), 2814
- Tabac et cigarettes, annonces, restrictions (M. Orlikow), 1087
- Taxe d'accise et taxe de vente
  - Application, problèmes administratifs (M. Coates), 2670
  - Bijoux (M. Irvine), 2156
  - Oeuvres d'art, cadres (M. Caouette), 684
  - Recettes (M. Pigeon), 1335
- Télécommunications, installations radio-téléphoniques sur le littoral ouest (M. Ryan), 1342
- Télévision, Manitoba (M. Stefanson), 2028
- Temple d'Abou-Simbel (M. Rhéaume), 1882
- Territoires du N.-O., gardes-chasse (M. Rhéaume), 1881
- Timbres-poste commémoratifs (M. Macquarrie), 388 (M. Rhéaume), 1882
- Toronto, centre d'esthétique industrielle (M. MacEwan), 1881
- Transbordeurs (service)
  - Colombie-Britannique (M. Deachman), 681
  - Ile Grand-Manan et Nouveau-Brunswick (M. Bell), 1651–2
  - Ile du Prince-Edouard et Ile du Cap-Breton (M. Robert Muir), 2809
  - Port-Hood et Ile du Prince-Edouard (M. Macquarrie), 2809
  - Sydney-Nord et Port-aux-Basques (M. Carter), 1087–8
- Transports (ministère)
  - Bouées, River Philip (M. Coates), 1084
  - Charlottetown, achat de terrain de A. *Pickard and Company* (M. MacLean), 1199
  - Contrats adjugés, valeur (M. Mather), 2026–7
  - NGCC Chesterfield, Saurel* et navire de remplacement, approvisionnements et embauche (M. MacLean), 681
  - Saint-Jean (N.-B.), contrat de charbon (M. Bell), 1086
- Transports aériens, pilotes, exigences relatives à la langue (M. Laprise), 1880
- Travailleurs âgés, programme d'encouragement à l'emploi (M. Dionne), 1871
- Travaux municipaux d'hiver
  - Chapleau (M. Laprise), 1658–9
  - Demandes reçues, approuvées ou rejetées, etc. (M. Starr), 1663
  - Foyers pour vieillards (M. Latulippe), 1343
  - Kamouraska (M. Dionne), 1198, 1340–1
  - Stanstead (M. Forest), 2322–3
- Travaux publics
  - Dorchester (M. Boutin), 2665
  - Villeneuve (M. Caouette), 943



**Questions inscrites au Feuilleton - Suite**

## Travaux publics (ministère)

Concours d'architecture (M. Gelber), 1202-3

Inspecteurs des dragues à Saint-Jean (N.-B.) (M. Robert Muir), 682

Remorqueur *Canso* (M. Robert Muir), 827

Trent (canal), barrage à Burleigh Falls (M. Stenson), 2491

## Universités

Recherches, subventions (M. Orlikow), 1878-9

Subventions (M. Orlikow), 1873

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts (M. Stefanson), 1456-7

Vancouver, ONF (M. Mather), 1888

Vatican, ambassadeur canadien (M. Lambert), 945

Volaille (M. W. M. Howe), 1452

Welland (canal), jumelage des écluses (M. McMillan), 1083

**Questions de privilège**Asselin, M. Edmund - présumées contributions électorales versées par Hal Banks, 1132; *The Asselin Judgment*, article du *Star* de Montréal, 1813

Balcer, M. - démission du parti conservateur-progressiste, 59

Benson, M. - explication sur le paiement de droits de douane, 2021

Caouette, M. - réponse à une question au *Feuilleton*, 1101-2

Chrétien, M. - remarques du député de Lapointe, 2748

Emard, M. - déclaration erronée parue dans la revue *Maclean's*, 2022

Grégoire, M. - ministres du cabinet, absence de la Chambre, 773; répartition inégale du droit de parole, 1297

Knowles, M. - ordre des orateurs, 760, m. tendant à ce que le député de Skeena soit entendu, mise aux voix et rejetée, 765-6; ordre des orateurs, 869, m. (M. Peters) tendant à ce que le député de Timmins soit entendu, mise aux voix et rejetée, 870-2; erreurs d'impression dans les ordonnances provisoires de la procédure, 2313

Lachance, M. - présumées contributions électorales versées par Hal Banks, 1121

LaMarsh, Mlle - effets de la thalidomide, insinuations relatives au gouvernement conservateur, 2021

Laprise, M. - réponse d'un ministre, 825

Pennell, M. - rectification d'une erreur au cours d'un débat, 2089

Pickersgill, M. - observations du député d'Edmonton-Ouest, 1651

Southam, M. - réponse incomplète à une question au *Feuilleton*, 2198-9

Turner, M. - présumées contributions électorales versées par Hal Banks, 1097-8

Winch, M. - article de journal concernant les conclusions de l'enquête Dorion, 2646

Winkler, M. - vote de l'opposition sur le budget, 939

Wolliams, M. - présentation erronée de fait par un ministre, 1982-3

**Racisme et autres modes de discrimination**

## Ecrits haineux, diffusion

Code criminel, application. Voir Code criminel (loi) C-117

Etude par le comité des Affaires extérieures, 61, 408

Poste, utilisation, 1091, 1153-5

Brochure intitulée "Le Rabbin rouge", 1154-5

*Natural Order* et David Stanley, ordre prohibitif, 1675**Radar (stations)**

Fort-Black, appropriation de matériaux, poursuites, 2744

Ligne Mid-Canada, fermeture, 306-7, 781, 1405-6

Disposition du matériel excédentaire, 2255

Tours, destruction, 277-8

Ligne Mid-Canada, pistes d'atterrissage, 2205

Ligne *Pine Tree*, 1405, 1712

Mill-Cove, q. (M. Crouse), 1869-70

Parent, q. (M. Laprise), 1083-4

Saint-Sylvestre, chemins Sainte-Catherine et Sainte-Marie, vente, q. (M. Boutin), 3073

Senneterre, 1244

**Radio, antenne collective (loi) - C-57. M. Fisher**

1re l., 92

**Radio-activité, degré par suite des essais nucléaires de la Chine, 1503, 1562****Radio-Canada**Article de la revue *Aujourd'hui Québec*, 1506, 1756-7

Bulletins de nouvelles, 51, 2423, 2540

Chapais et Chibougamau, services de radio et de télévision, 115, 2415, q. (M. Laprise), 2808

Crédits, présentation, 64

**Radio-Canada – Suite**

## Dépenses

Comité d'étude, 184-5, 2409-10

Financement décennal, 15, 184

Dewar, M. Gordon, commentateur, q. (M. Nugent), 2919

Directeur des relations d'outre-mer, nomination, 2410

Dirigeants, comparaison devant un comité parlementaire, 2411

Discrimination à l'égard du Crédit social, 1372-4

Edifice à l'Expo '67. Voir Exposition universelle de 1967

## Emissions

*Across Canada*, q. (M. W. D. Howe), 389

Critiques, 357, 1756-7, 2603, 2802-3

Hockey, télédiffusion des joutes, q. (M. Dubé), 390, q. (M. Dubé), 2915

Journalistes, participation à certains programmes, q. (M. Loiselle), 1342-3

Limitation des émissions d'origine américaine, 3020

*Matinee Highlights*, q. (M. Marcoux), 2918*Plain Talk*, q. (M. Robert Muir), 386-7*Preview Commentary*, participation de M. Christopher Young, q. (M. Korchinski), 387

Quote morale, 357

Résolution des Chevaliers de Colomb, 1674, 1756

*Room for a Stranger*, 2603, 2802-3

Satire sur le premier ministre, 350

*This Hour Has Seven Days*, 3021

Commentaires sur l'intervention des E.-U. au Viet-nam, 238

Entretien Pearson-Johnson, 229, 350

*Viewpoint*, lettre du commissaire de la GRC, 1349, 1717, 1972

Emissions politiques, temps gratuit aux divers partis, m. (M. Marcoux), 1367-75

Employés, Canadiens français, discrimination, 728

Employés, normes du Code du travail, q. (M. McCutcheon), 2926-7

Film *Every Second Car*, 2938

Funérailles de sir Winston Churchill, reportage, q. (M. Fisher), 1347

Ottawa, courriéristes parlementaires, traitement, q. (M. Pigeon), 387

Partialité bureaucratique, 184-5

Président Alphonse Ouimet, 1350

Programmation, recherches, 120

## Publicité

Boissons alcooliques, 119

Tabac et cigarettes. Voir ce titre

Taux, concurrence aux journaux et périodiques, 2505

Relations avec le secrétaire d'Etat, 1757

Réorganisation, 52

Réseau français, extension à la C.-B., q. (M. Caouette), 946, 962-3, 2202

Réseau français, extension aux régions à minorité française, 2203

Séparatistes, emploi, q. (M. Leboe), 391

Services, extension aux régions non desservies, 299, 1294, 2203, 2341, 2408-9, 2415,

2500, q. (M. Laprise), 2808, q. (M. Simpson), 3072

## Télévision

Manitoba, qq. (M. Stefanson), 2028

Nouveau-Brunswick, q. (M. Douglas), 388

Saskatoon, 788-9

Télévision en couleurs, 2341, 2407-11, 2415, 2477, 2500, 2602, 3086

Toronto, station de langue française, 727, 981, 2409-11

Vancouver, base de Kitsilano de l'ARC, utilisation, 168, 215, 293-4, 1035, 1933,

2244-5, 2524-5, 2684-5

**Radiodiffusion**

Bureau des gouverneurs, président, M. Stewart, 2334

CHFI, Toronto, transfert de propriété, 727, 1295

CJOR, Vancouver, recommandation, 727, 1037, 1295

Comité consultatif, secrétaire, M. Sheppard, démission ou congédiement, 1294

Comité consultatif Fowler, rapport, 981-2, 1246, 1294, 2202-3, 2407-10, 2500

Loi, modification, 15, 52

Publicité américaine, 2460

Utilité pernicieuse, enquête par le groupe de la Compagnie de jeunes Canadiens, 251-2

**Radiodiffusion (loi) – C-28. M. Chrétien**

1re l., 92

**Radiodiffusion, antenne collective (loi) – C-40. M. Fisher**

1re l., 92

**Radiodiffusion, émissions d'un caractère politique (loi) – C-82. M. Harley**

1re l., 93

- Radiodiffusion**, publication du programme quinquennal des services de Radio-Canada, etc. (loi) - C-86. M. Fisher  
Ire l., 93
- Radiodiffusion et télévision, films et assistance aux arts** (comité)  
Censure de films ne devant pas relever de sa compétence, 2284-5  
Institution et liste des membres, 2552
- Ralliement des créditistes**  
Droit de parole, répartition inégale entre les divers partis, 1119, 1297  
Relations avec le parti libéral, 2807
- Rapp, M. Reynold** (Humboldt-Melfort-Tisdale)  
Assistance à l'agriculture des Prairies, versements, 1353, 1470, q., 2154  
Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole assurable (loi), 92  
Automobiles du gouvernement, achat, 779  
Céréales  
Prix, régie, effet des négociations du GATT, 1931  
Vente à la Chine, 1504  
Commission des grains, personnel, déplacement, q., 2671  
Compagnie des jeunes Canadiens, q., 2324  
Forces armées, employés de profession, q., 2812  
Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1252-3  
Machines agricoles, prix, commission royale d'enquête, institution, m., 2180-4  
*Northern Ontario Pipe Line*, éleveurs à grains de Tisdale (loi), 93  
Oeufs, versements d'appoint, 689  
Optométristes (Association), rapport de la Commission sur les services de santé, 61  
Potasse, mine *Alwinal*, concessions fiscales, 1237  
Relations fédérales-provinciales, 1151  
SCHL, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi), 2647  
Stabilisation des prix agricoles, prix du porc et des oeufs (loi), 91
- Réaménagement urbain.** Voir Municipalités
- Recherches**  
Comité, institution, q. (M. Orlikow), 1458  
Conseil des sciences. Voir ce titre  
Décentralisation de certains services, 1919  
Dépenses faites aux E.-U. et en G.-B., 1913-6  
Fonds, création, 87-9  
Hygiène. Voir ce titre  
Institut de recherche sur l'éducation. Voir Education  
Politique, 705-6, 911-6  
Pollution de l'air. Voir ce titre  
Programme HARP (recherches sur la haute altitude). Voir Espace interplanétaire  
Recherches industrielles, 1919  
Programme, dépenses annuelles, 1975-7  
Recherches médicales, subventions, 156, 985, 1032, q. (M. Orlikow), 1872, 1914  
Institut de médecine et de chirurgie du Dr Selye, 173, 985  
Recherches scientifiques, 172, 878, 1918  
Secrétariat scientifique. Voir ce titre  
Subventions, 787-8  
Demandes adressées au ministère des Affaires des anciens combattants. Voir Affaires des anciens combattants (ministère)  
Fonds en provenance des E.-U., 916, q. (M. Orlikow), 947  
25 p. 100 des dépenses affectées, 436-7
- Recherches et sauvetage**  
Côte du Pacifique, 1705  
Garde-côtière, service  
Côte de l'Atlantique, amélioration, 981, 1705-6, 1768  
Navires, construction, appels d'offres, q. (M. MacEwan), 2493  
Officiers de pont, embauche du R.-U., 2847  
Point-Edward, collège de formation, embauche, 691, 805, q. (M. Robert Muir), 1873-4  
Grands lacs, 1705, 1709
- Réclamations des Indiens.** Voir Commission des réclamations des Indiens
- Red Ensign Club of Canada**, emploi du nom, q. (M. Coates), 2926
- Réforme correctionnelle**, 1385-6, 1390-1  
Forum radiophonique, 2623  
Renseignements aux députés, 2621
- Réforme correctionnelle** (comité)  
Conseillers spécialistes, 690, 886, 1869  
Institution, 100, 177-8, 689-90, 1382, 2608-11, 2613  
Liste des membres, 886, 1869

**Réforme correctionnelle** (comité) – Suite

Mandat, 178–9, 2617

Texte déposé, 208

Président, M. le juge Roger Ouimet, 886, 1376, 1378

**Regan, M. Gerald A.** (Halifax)

ARC, avions Argus, 835, 977

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, m. (M. Hales) documents, 1526–9

Céréales, vente à la Chine, 1468

Conserveries de poisson, dégrèvement d'impôt, 839–40

Employés de banques, longs weekends, 1030

Feux de forêt, Nouvelle-Ecosse, 1714

Homard, casiers, 724, q., 1870

Industries, expansion, 909

National-Canadien, subventions, déclarations du président, 1034

Pêcheries de l'Atlantique-Nord, 1095

Procédure, modifications, 1546–7

Saint-Laurent (fleuve), collision de navires, 213

Sénateurs, âge de retraite (loi), 1210–4

Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 2096

Universités, N.-E., subventions, 256, 2601, 2682–3, 2738–9

**Régime pénal**, réforme. *Voir* Réforme correctionnelle**Régions de marasme ou désignées**

Agglomérations rurales, 3016, 3038

Baie Georgienne, région, 122, 382–3, 1242, 3038

Bellechasse (circonscription), 926

Brantford, 3036

Industries de Galt, déménagement, 3005

Chapais, Chibougamau et Saint-Félicien, 3128–9

Coordination des programmes fédéraux et provinciaux, 341–2, 358, 3044, 3127

Critères, révision, 340–1, 343, 2678, 3006, 3033, 3035–6, 3124–5, 3130–1

Considération du coût de la vie, 3042

Consultation des provinces, 2023, 2043, 2075, 2144–6, 3088, 3125, 3127

Décret du conseil, dépôt et renvoi au comité de l'industrie, des recherches et de l'exploitation après le congé d'été, 3103, 3125–7, 3129

Utilisation des chiffres du BFS plutôt que ceux du BNP, 3004

Désignation, favoritisme politique, 3012, 3036

Développement régional, programme, 38, 153, 339–42, 369, 903, 3002

Industries établies et emplois créés, 3123–4

Programme ARA des E.-U., 3003–4, 3033

Programmes adoptés dans d'autres pays, 3124, 3130

Ecoles et programme de formation, établissement, 3006

Est de l'Ontario, 3016–7

Ile du Cap-Breton, 804–5

Industries, établissement

Concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu

Concurrence, 3006–7, 3042–3

Double amortissement aux fins d'impôt, mesure adoptée par les conservateurs, 3033

Frais d'immobilisation, subventions de 25 p. (100), 868–9, 1243

Manitoba, 2335, 2602, 3003

Prêts à intérêt, 3004

Subventions, 2022–4, 2044, 2147, 2628, 2642, 2678, 2721

Affectation au paiement de l'impôt sur le revenu, 3002, 3007

Avantage pour les capitalistes et non pour la population, 3014

Date d'expiration, 31 mars (1971), 3126

Empiètement sur le domaine de l'entreprise privée, 3004, 3034

Empiètement sur les droits des provinces et des municipalités, 3033

Etablissement en fonction de l'emploi, 3006, 3034

Exemption de l'impôt sur le revenu, 3002

Halifax et Saint-Jean, 2678

Industrie touristique, 3011

Inefficacité à régler le problème du chômage, 3006–9, 3014

Nouvelle installation ou agrandissement d'une entreprise existante, 3002, 3006

Paiement à valoir sur une dette fiscale, 3002, 3125–6

25 p. 100 des immobilisations de \$250,000 et 20 p. 100 des immobilisations de un million, 3125

Kirkland-Lake, 3013–5, 3041, 3130

Liste, 1242

New-Glasgow, 868

**Régions de marasme ou désignées - Suite**

- Nickel-Belt, 3013  
 Nord de l'Ontario, 3015-7, 3040  
*Northwestern Ontario Development Association*, instances, 369  
 Programme, revision, 38-9, 153, 183, 197, 199, 339-41, 369, 985  
 Provinces de l'Atlantique, 868-9, 1242-3, 3037, 3043  
 Rapport du professeur T. Wilson de l'Université de Glasgow, 3007, 3041  
 Rapport de la Commission sur les services de santé, 263  
 Renfrew-Sud, 3035-6  
 Saint-Hyacinthe, 3012  
 Saskatchewan, 3037, 3045  
 Shawinigan Falls, 8  
 Sheet-Harbour, 3041  
 Timiskaming, 3015  
 Timmins, 909, 3015, 3040, 3130  
 Waterloo-Sud, 3005  
 Windsor, 403  
 Yukon et T. N. -O., 2043, 2075, 2144-6
- Régions de marasme ou désignées**, établissement d'industries, subventions (loi) - C-129.  
 Ministre de l'Industrie  
 rés., 2913, 3001-17, 3032-45; 1re l., 3045; 2e l., 3123-30; com., 3030-1, 3e l., 3131; S. R., 3133  
 Etude par un comité, 3087-9
- Règlement de la Chambre.** Voir aussi Orateur et Orateur suppléant et Président et Président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)  
 Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. (26), 1608-9, 2817  
 Articles modifiés, période d'essai et revision, 1483, 1536-7, 1729, 1740, 1861, 1942, 1960-1, 2113, 2129

**Bills**

- Limite de temps, 1479, 1518-20, 1531-2, 1545-6, 1578-9, 1688-91, 1726, 1988, 2054, 2262, 2266  
 Application après une période minimum de débat, 1905-6  
 Comité, minimum de deux jours, 1727-8, 1740, 1861, 1937, 2113  
 2e l., minimum de 2 jours, 1727-8, 1740, 1937, 2113  
 3e l., une journée, 1727-8, 1740, 1937, 2113  
 Intervalle entre chaque étape, 1828-30, 1837, 1848, 1863, 1906-7, 1956-7, 1994  
 Procédure suivie en G.-B., 1519-20, 1545, 1568-9, 1575, 1578, 1640, 1644-7, 1940, 1957, 2010  
 Prolongation pour l'étude d'amendements, 1479, 1571-2, 1640, 1727-8, 1740, 1861, 1941, 1999, 2113  
 Prolongation des heures de séances au cours de la nuit afin de sauvegarder les droits des députés, 1536, 1833-4, 1836, 1905-7, 1947, 2267  
 3e l., prolongation des heures de séances si un représentant de chaque parti n'a pu se faire entendre, 1741-2, 1745, 1864, 1941, 1947, 2113  
 3e l., prolongation de la séance entre 10 p.m. et 2 a.m. si des députés désirent prendre la parole, 2261, 2263, 2266-7  
 Rés., une journée, 1727, 1946  
 Présentation par un secrétaire parlementaire en l'absence du ministre, 2885, 2897  
 3e l., proposition d'amendement ne pouvant changer le principe approuvé à la 2e l., 1417
- Bills d'intérêt privé**  
 Présentation en bloc et adoption en 1re l., sous réserve d'étude complète avant la 2e l., 91
- Comité des travaux de la Chambre, crédits et prévisions budgétaires, attribution de temps, etc.**, m. (M. Pearson), 1474-85, 1510-20, 1530-48, 1563-92, 1621-5, 1635-50, 1677-93, 1721-30, 1739-56, 1828-38, 1847-64, 1898-912, 1935-48, 1951-69, 1990-2012, 2049-56, 2065-81, 2101-14, 2121-9, adoptée, 2129  
 Am. (M. Knowles), 1534, retiré, 1739  
 Sous-am. (M. Olson), 1544, retiré, 1739  
 Am. adopté, 1745  
 Am. (M. Coates), 1747, rejeté, 1751  
 Am. (M. Brewin), 1754, retiré, 1953  
 Sous-am. (M. Aiken), 1832, mis aux voix et rejeté, 1947-8  
 Am. adopté, 1991  
 Am. (M. Bell), 1996, retiré, 2128  
 Etude séparée de la première et de la deuxième partie, 1910-2, 1934, 1936-8, 1942, 1988-9, 1997, 2008, 2099-100

**Règlement de la Chambre – Suite**

## Comité des travaux de la Chambre – Suite

Renvoi à un comité spécial de la partie concernant l'attribution de temps, 2099, 2109, 2125, 2129

## Comités parlementaires

Membres, réduction à l'exception des comités des comptes publics et de l'agriculture, 1481, 1583

Nombre, augmentation de 14 à (21), 1478, 2279

## Crédits et prévisions budgétaires

Attribution d'une journée pour l'étude de chacun des ministères, 1907

Débat, limitation à 30 jours, exclusion des crédits supplémentaires et de quatre motions de subsides, 1728-9, 1739-41, 1861, 2112-3

Débat, limitation à 36 jours, 1478-9, 1518, 1533-4, 1573-5, 1580, 1635-6, 1689

Exclusion des crédits supplémentaires, 1534, 1543-4, 1565, 1572, 1578, 1580-1, 1636, 1680-1

Exclusion des motions de subsides et réduction du nombre à quatre, 1543, 1635-6, 1686-8, 1690

Débat, limitation à 45 jours, 1644

Etude par les comités permanents, 1479, 1518, 1533, 1542-3, 1572-4, 1578, 1685, 1693, 1743-4, 2289

Rapports, discussion à la Chambre, 1573-4, 1588-9, 1693, 1742-5

Procédure suivie en G.-B., 1479, 1573, 1586-7, 1637, 1641, 1685, 2109

Séances de 24 heures au besoin pendant les deux derniers jours de l'étude, 1907-8

Débats, disposition permettant à l'Orateur d'y mettre fin, 1961-2

Débats, limite de temps, 36, 107-8, 141, 264, 332

Atteinte aux droits des députés de l'arrière-ban, 1834-6, 1838, 1853-4, 1858-9, 1863, 1899, 1943-4, 1957, 1960, 1962, 1994-5, 1999, 2005, 2008-9, 2011, 2050-6, 2069, 2071-2, 2075-80, 2122-4, 2260-5, 2267

Chefs de parti, 851-2

Clôture et "guillotine", 1518-9, 1531, 1625, 1639-40, 1644-6, 1678, 1861, 1911, 1937, 1939-40, 1943-5, 1998-2000, 2008-11, 2070, 2080-1, 2105, 2113

Durée des discours, 1753-6, 1831-2, 1834-8, 1848-9, 1854-7, 1858-9, 1862-4, 1901-2, 1910-2, 1942, 1953, 1957, 2080, 2262, 2266

Esclavage d'une bureaucratie autocratique, 2068

Motion faite par un ministre, consentement de 60 p. 100 des députés, 1996, 2000, 2006, 2011, 2050, 2053-4, 2070, 2080-1, 2102

Moyen pour le gouvernement de faire adopter des mesures impopulaires, 2073-5

Protection des droits des tiers partis, 1564-5, 1742, 1837-8, 2123, 2126-7

Répartition égale entre les députés du gouvernement et ceux de l'opposition, 2122-5

## Décisions de l'Orateur, appels

Abolition, 1481-2, 1519, 1546, 1582, 1638-40, 1651, 1691-2, 1909, 1994, 2126-7, 2132, 2209-10

Examen par un comité spécial, 2141, 2178-80, 2211

Maintien, 1566, 2134-7, 2139-40, 2171-2, 2176-8

Décisions du président d'un comité plénier, appels, abolition, 2133, 2135, 2137

Documents, dépôt, texte d'une déclaration publiée au hansard, consentement unanime, 885-6

Documents de nature confidentielle et privilégiée, 1464, 1524-5

Fonctionnaires, renseignements transmis à un député, 2059

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 650, 910, 1799, 2214, 2227-9, 2234-5

Séances entre six et sept heures du soir, 1480, 2132, 2214-6, 2230

Lecture de discours, 314

Lecture de pétitions n'atteignant pas les privilèges de la Chambre, 1761-2

## Ministres (déclarations)

Commentaires devant être brefs, 1605

Réponses aux questions posées à l'Ordre du jour, 1904, 2074, 2239-40

## Motions

Amendements retirés, 1739, 1935

Appels de députés proposant que certains collègues soient entendus, 765, 870-2

Motion proposée par un député, transfert sous la rubrique des ordres du gouvernement, 2132-3

Retour à l'appel des -, 1445, 1807, 2049, 2141, 2260, 2554, 2988, 3024

## Motions de subsides

Abolition, 1945

Acceptation de dix ministères au lieu de six, 885

Réduction de six à quatre, 1517, 1685, 1687-8, 1690, 1728-9, 1740, 1861, 2113

**Règlement de la Chambre - Suite**Questions inscrites au *Feuilleton*

Code, 2240

Critère déterminant l'acceptation ou le refus des demandes, 1101-2

Limite, but, etc., 2057-65

Limite de temps pour les réponses, 1515, 1904-5, 2241

Préavis de trois jours exigé en G.-B., 1514-5

Transformation en ordres de dépôt de documents, 2241

## Questions posées à l'appel de l'ordre du jour

Allocation d'un certain nombre par semaine à chaque parti, 1564-5, 1861

Brièveté et recevabilité, 1904

Discrimination, reconnaissance des députés par l'Orateur, 2237, 2239-40

Limitation à 30 minutes, 1480-1, 1517, 1546-7, 1582, 1625, 1679

Exception pour une journée par semaine, 1905, 2000, 2074, 2105, 2126-7, 2133, 2236

Longues réponses des ministres, 1904, 2070, 2239-40

Motions d'ajournement après 10 heures en vertu de l'art. 39-A

Présence des ministres ou des secrétaires parlementaires, 2496-7

Préavis, 2236, 2238-9

Questions supplémentaires, 2237, 2239

Remise à huit heures du soir, 1583

Sujets et nombre pouvant être soulevés par chaque parti, restriction, 1861

## Questions de privilège

Préavis d'une heure avant l'ouverture de la séance, 1482, 1547, 1582, 2132, 2242-3

Remarques élogieuses à l'égard de particuliers, 2275

## Séances de la Chambre, prolongation des heures

Heure du déjeuner et du dîner, suppression, 1477-80, 1534, 1535-8, 2105, 2132, 2172-3, 2214-6, 2228, 2232, 2358

Motion présentée à la période d'ajournement, adoption à moins d'opposition par dix députés, 2135, 2139

Vote durant ces périodes, remise à 2 h. 30 ou 8 heures sur opposition de 5 députés, 2132, 2135, 2213

Personnel, répercussions, rémunération, etc., 1537, 1566-7, 1581-2, 1587, 1679, 1908, 2173-6, 2215, 2229-33

Prolongation après dix heures, étude d'une question déjà mise en délibération, 1536, 2133, 2211-2

## Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 1193-5, 2129-41, 2169-80, 2206-16,

2224-44, 2269-91, adoptée, 2290

Am. (M. Grégoire), 2136, rejeté, 2176

Am. (M. Douglas), 2178, rejeté, 2211

Am. (M. Knowles), 2211, adopté sur division, 2213

Am. (M. Peters), 2216, rejeté, 2229

Am. (M. Knowles), 2230, rejeté, 2233

Am. adopté, 2242

Sous-am. (M. Scott), rejeté, 2242

Am. (M. Baldwin), 2275, rejeté, 2284

Am. (M. Barnett), 2285, rejeté, 2287

Am. (M. Knowles) rejeté, 2287

Am. (M. Peters), 2288-9, rejeté, 2290

Amendements adoptés, 2213, 2274-5, 2287

**Règlement de la Chambre (comité), institution et liste des membres, 2554****Reine Elisabeth II, anniversaire, 1553-4****Reine mère, visite au Canada, 2747****Relations canado-américaines**

Allusions diverses, 1106-7, 2423

Elections. *Voir ce titre*

Indépendance du Canada, maintien, 759, 1122-5

Rencontre de MM. Johnson et Pearson, 11, 34-6, 95, 97, 367-8, 625-6

Réunions du groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis, 1554-7

Saltzman et Wood, MM., citoyens canadiens, arrestation aux E.-U., 2848-9, 2941

**Relations fédérales-provinciales**

## Accords fiscaux

Dépenses prioritaires, 6, 55

Recettes des provinces, déclaration de M. Chevrier, 405

Revision, 432

Balkanisation, 25

Centralisation. *Voir Gouvernement*

Collaboration et consultations, 43, 72, 85-6, 129, 431-2, 905-6

Colombie-Britannique et Saskatchewan, premiers ministres, attitude, 1151

**Relations fédérales-provinciales – Suite**

- Comité des structures fiscales, 432, 905
- Contrôle provincial du crédit, du commerce, de l'immigration et des impôts, 67-8, 248-9, 741
- Evolution politique depuis (1867), 904-5
- Fédéralisme coopératif, 42-3, 129, 250-1, 993, 1246-7, 2481
- Nature et résultats, 905-7
- Juridictions provinciales, ingérence du gouvernement fédéral, 280, 376
- Plans conjoints, 69-70, 265, 268
  - Colombie-Britannique, 2519
  - Renonciation des provinces, 906
- Politique d'attente du gouvernement fédéral, 878, 897
- Pouvoirs fédéraux, cession aux provinces, 654
- Québec (province). *Voir ce titre*
- Responsabilités, répartition, 42-3
- Responsabilités du gouvernement fédéral, pouvoirs et finances nécessaires, 43, 906, 921-2
- Taxation
  - Pouvoirs provinciaux, remise aux provinces, 68, 1012
  - Déclaration du premier ministre Bennett, 70
  - Provinces des Prairies, instances, q. (M. Douglas), 1885-6
  - Responsabilités fédérales et provinciales, redéfinition, 2462

**Relations industrielles (comité)**

- Attributions, 18, 1237-8
- Comparution des administrateurs du Syndicat maritime. *Voir* Syndicat maritime

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, prélèvement révoqué des cotisations (loi) – C-108. M. Knowles**

1re l., 1761

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, révision de la loi, 2937****Remaniement de la carte électorale**

- Alberta
  - Bow-River, 2045
  - Publication des délimitations de circonscriptions dans les journaux, 2045, 2257, 2334
- Colombie-Britannique
  - Instances à la Commission de délimitation, 1505, 1550-1
  - Vancouver-Burrard, 1469, 1551
- Commissions provinciales, rapports, 692, 729-30, 782-3, 836, 1350, 1403-4
- Iles-de-la-Madeleine, 1404
- Ontario, cartes des nouvelles circonscriptions, publication dans les hebdomadaires, 2334, 2500, 2592-4, 2685, 2936-7
- Réalisation avant les prochaines élections, 1350, 1471-2

**Remise en valeur et aménagement des terres agricoles (ARDA)**

- Aide du groupe des jeunes Canadiens, 362
- Allusions diverses, 153, 341
- Caisse, établissement, 39, 323-4, 370
- Cap-Breton, programme de recherches, q. (M. Robert Muir), 1652
- Gaspésie, 198-9
- Loi, modifications, 316, 323
- Manitoba, projets approuvés, 323
- Montants dépensés en vertu du programme, q. (M. Dionne), 2319-20
- Nouvelle-Ecosse, q. (M. Robert Muir), 1653-4
- Ontario, q. (M. Francis), 2155, 2834, 2839
- Personnel et traitements, q. (M. Dionne), 2152-3
- Programme, 112, 631-2, 900-1, q. (M. Stefanson), 1872-3
- Projets à l'avantage des pêcheurs, dd. (M. Howard), 2298
- Provinces de l'Atlantique, 72-3, 919
- Québec, qq. (M. Laprise), 394-5, dd. (M. Laprise), 2328-9, q. (M. Gauthier), 2668
- Reboisement. *Voir* Forêts
- Régions désignées, 323-4
- Transfert de la compétence au ministère des Forêts, 323

**République dominicaine, conflit, 978, 1152-3, 1466-7, 1560, 1775-6, 1787, 1795, 1799-800, 1802, 1807**

- Attitude envers l'ONU, 1606-7
- Canadiens, sécurité, 625, 721, 774, 1775-6, 1826, 2845-6
- Gauvin, M. Michel, observateur du ministère des Affaires extérieures, 1498, 1775-6
- Initiatives de l'ONU, 1350, 3051



**République dominicaine - Suite**

Intervention des E.-U., attitude du Canada, 830-2, 887, 956, 1105-7, 1349, 1398-9, 1499, 1804

McKinnon, le révérend Père James, assassinat, 2845-6

OEA, force de la paix, 978, 1107, 1152, 1777

Travaux de reconstruction économique et politique, 1776

**Réserves indiennes et agences**

Bibliothèques, installations, q. (M. Irvine), 1343

Brantford, Institut Mohawk, travaux, soumissions, etc., q. (M. Loney), 1884-5

Caughnawaga et Saint-Régis, 2712

Clandeboye, dépenses, q. (M. Slogan), 2917-8

Conditions de vie, Commission royale d'enquête, 214-5, 725-6

Finlay River, comptes de piégeage, déductions, qq. (M. Howard), 1336-7

Finlay River, dépôts destinés au logement, remboursement, q. (M. Howard), 1338

Habitation, accord fédéral avec la Saskatchewan, 725-6, 891-2, 1312, 1315

Habitation, conditions, 2648

Hay-Lake (région), 1315-6, 2697

Lac des Deux-Montagnes, relevés, q. (M. MacInnis), 3073

Lorette, 2763-4

Maria et Restigouche, oeuvre du père Provost, 1329-30

Pointe-Bleue, aide touristique, 2693-4

Sarnia, aménagement comme parc industriel, 2723

Six Nations, réclamations, 2694-6, 2714-5

Walpole, 2715

White-Bear, employés fédéraux, q. (M. Southam), 1665

Yukon, agence, administration, q. (M. Howard), 2324-5

**Résolutions d'initiative parlementaire**

Commerce avec la Fédération des Antilles de l'Est, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2702-10

Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m. (M. Moreau), 1912-20

Expropriations, ingérence dans les droits de propriété, protection, m. (M. Thompson), 2951-60

Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m. (M. Hales), 1485-94

Machines agricoles, prix, commission royale d'enquête, institution, m. (M. Rapp), 2180-4

Parlement, régime, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Bell), 854-62

Pollution des eaux, lutte, création d'une Division, m. (M. Herridge), 709-18

Pollution des eaux et de l'air, dépenses, déductions fiscales, m. (M. Hahn), 1694-703, retirée, 1703

Questions inscrites au *Feuilleton*, comité spécial, institution, m. (M. Francis), 2056-65

Radio-Canada, émissions politiques, temps gratuit aux divers partis, m. (M. Marcoux), 1367-75

Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2357-65

Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 968-74, 1226-35

Vancouver, aéroport international, pont ou tunnel, construction, m. (M. Prittie), 2511-20

**Ressources hydrauliques**

Accès des E.-U., annexion du Canada, 712

Conférence à Portland, discours de M. Laing, 403, 712, 730

Conservation des eaux, 712, 715-6

Grands lacs. *Voir ce titre*

Office national, institution, 730

Ontario, programme, 274, 1701

Pollution des eaux. *Voir ce titre*

Programme national, 154, 324, 730, 1701

Régie des eaux, attribution à un ministère, 717

Saskatchewan, nappes d'eau souterraines, relevé, q. (M. Southam), 2323-4

**Ressources minérales**

Nord-ouest québécois, mise en valeur, 3129-30

Permis d'exploration au large des côtes

Colombie-Britannique, 2843-4

Décret du conseil, dépôt, 728

Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2843

Mesure législative, présentation, q. (M. MacLean), 2492

Québec (province), 2843-4, 2933-4

Référence à la Cour suprême, 405, 728-9, 2842-4

**Ressources naturelles**

- Colombie-Britannique. *Voir ce titre*
- Conseil canadien des ministres des ressources. *Voir ce titre*
- Conservation et mise en valeur, 136, 741
- Transformation au Canada, 910-1
- Vente, politique, 976

**Restaurant du Parlement**, directeur, 3131-2**Rétablissement agricole des Prairies**, programme d'aménagement des eaux, bénéficiaires par province, q. (M. Laprise), 2155**Revenu national** (ministère)

- Division de l'Impôt sur le revenu
  - Bureau du Québec, loyer, q. (M. Dionne), 1653
  - Fonctionnaires, q. (M. Dionne), 1086, q. (M. Dionne), 1341
  - Ottawa, employés, bilinguisme, 1400, 1469-70
- Douane et accise. *Voir ce titre*

**Rhéaume, M. Gene** (Territoires du Nord-Ouest)

- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2696-9
- Conférences fédérales-provinciales, représentation des T. N. -O. et du Yukon, 1145, 1507
- Courriéristes parlementaires, 2079
- Esquimaux, représentation à la Chambre des communes, 1218-9
- Fête du Canada (loi), 2019-20
- Indiens, comité interministériel, 1293
- Indiens, traités, violation par le gouvernement, 2696-9
- Nord canadien, envoi de prisonniers, 1218
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 2075-9
- Régions de marasme, critères, consultation des provinces, 2043, 2075, 2144-5
- Sénat, représentation des T. du N. -O. et du Yukon, 1145, 1218-9, 1357, 2078
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1217-9, 1357
- Temple d'Abou-Simbel, préservation, qq., 1882
- Territoires du Nord-Ouest
  - Droit de vote des résidents, 308, 1145, 2168
  - Gardes-chasse, q., 1881
  - Gouvernement, évolution, commission consultative, 1145-6
  - Relations avec le gouvernement fédéral, 2075, 2078
  - Transports aériens, tarifs, 215

**Rhodésie du Sud**, indépendance, 775-6, 2988, 2990, 2992, 3053-4**Ricard, l'hon. Théogène** (Saint-Hyacinthe-Bagot)

- Adresse en réponse, 328-30
- Agriculteurs, pertes de récoltes, 2413
- Air-Canada, Montréal-Guadeloupe, service, 2807
- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, travailleurs déplacés, aide de transition, 3101
- Céréales de provende, commission pour l'Est, 2337
- Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2523
- Chômage, 328, 2501
- Code du travail, 2527
- Commission sur le bilinguisme, 1504, q., 2815, 2929
- Coût de la vie, 328, 2453
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 2640
- Exposition universelle de (1967), 164-5
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1276-7, 1313-4
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2453-4
- Lait (industrie), politique, 328
- Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 328, 2453
- Ministres, déclarations, publication dans les deux langues, 2807
- Orateur, nomination en permanence, 1678
- Pêcheries, truite, production, 2639
- Pension de vieillesse, 2453-4
- Petits bureaux de poste, construction, 1720, q., 2157
- Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2639-40
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, m. (M. Pearson), 1677-9
- Questions de privilège - accusations de M. Grégoire à l'égard du chef de l'opposition, 2487; violation des droits de l'opposition, 2807-8; question inscrite au *Feuilleton* et restée sans réponse, 2929
- Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3011-2

- Ricard, l'hon. Théogène** - Suite  
 Saint-Hyacinthe, situation de l'industrie, 3012  
 Saint-Jean-Port-Joli, bureau de poste, q., 1087, m. documents, 1890  
 Saunier, Michèle, q., 1668  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1318  
 Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2360-1  
 Textile (industrie), 329-30
- Richard, M. J. T.** (Ottawa-Est)  
 Expropriations, ingérence dans les droits de propriété, protection, m. (M. Thompson), 2955-6  
 Transports et communications (comité), rapports, 2987
- Richelieu** (rivière), canalisation, 264  
 Bureau international d'étude, rapport, 2935
- Rideout, Mme Margaret** (Westmorland)  
 Adresse en réponse, 70-5  
 Air-Canada, service entre Halifax et les Bermudes, 2705  
 Assurance médicale, 71  
 Cancer, recherches, organisme international, 1503  
 Commerce avec les Antilles de l'Est, libre-échange, m. (M. Macquarrie), 2704-5  
 Dorchester, pénitencier, 74  
 National-Canadien, Moncton, 73  
 Petitcodiac (rivière), pont, 74  
 Provinces de l'Atlantique, union, 74-5  
 Tarifs-marchandises, 73  
 Unité nationale, 75  
 Westmorland (circonscription), 71-4
- Rinfret, M. Maurice** (Saint-Jacques)  
 Jour du drapeau du Canada (loi), 92  
 Question de Règlement - avis de motions, ordre de présentation, 969
- Rivard, Lucien**, cas de contrebande de narcotiques  
 Commission d'enquête Dorion  
 Attitude du premier ministre et du ministre de la Justice, 366-7  
 Comparation du sénateur Gélinas, 638-40, 648  
 Denis, M. Raymond, poursuites judiciaires, 2997-8  
 Lord et Letendre, MM., conséquences sur leur emploi, 3082-3  
 Participation du gouvernement fédéral, 1239  
 Rapport, 1298, 1401-2, q. (M. Coates), 1461-2, 1928, 2164, 2930  
 Conclusions, 3024-32, 3105-10  
 Débat à la Chambre, 2663, 2676  
 Dépôt, 2987-8  
 Exemplaies bilingues, 2997, 3083  
 Rapport, fuite de renseignements, 2646, 2661-4, 2676-7, 2997  
 Déclaration du juge Dorion, 2661-2  
 Enquête de la GRC, 2662, 2742  
 Rouleau, M. Guy, répercussions, 3026-8, 3030  
 Comportement de la GRC, 3030-2, 3107  
 Evasion, recherches, etc., 12, 171, 318, q. (M. Coates), 386, 403, 891, 1027, 1889, q. (M. Coates), 2026, q. (M. Coates), 2029-30, q. (M. Coates), 2033  
 Utilisation du satellite *Early Bird*, 1027, 1099  
 Renseignements fournis par M. Nielsen, source de provenance, enquête, 3029
- Rivard, Mme Lucien**, passeport, 891, 957, 1027, 1924, q. (M. Coates), 2152
- Robichaud, l'hon. H.-J.** (Gloucester; ministre des Pêcheries)  
 Alose et gasparot, pêche, règlements, 1208-9  
 Chair de requin, débouchés, 1096  
 Chalutiers étrangers, violation des droits de pêche, 979  
 Eaux territoriales, limite, coordonnées géographiques, 779, 979, 2642  
 Grand-Rapids, laboratoire de pisciculture, q. (M. Stefanson), 1458  
 Homard  
 Casiers, 724, q. (M. Lloyd), 1201, q. (M. Crouse), 1202, q. (M. Mullally), 2671  
 Permis de pêche, q. (M. Crouse), 1202, q. (M. Mullally), 2671  
 Saison des prises, date d'ouverture, 634, 979, 1209  
 Navires destinés à la protection des pêcheries, q. (M. MacEwan), 1667-8  
 Navires de pêche, construction, subventions, q. (M. Stefanson), 1200, q. (M. Stefanson), 1660, q. (M. Mullally), 1667, 2627, 2642-4, 3085
- Pêcheries**  
 Atlantique-Nord, mesures de conservation, 1095-6, q. (M. Crouse), 2673-4  
 Baie d'Hudson, effet de la prospection pétrolière, q. (M. Simpson), 2673  
 Entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2628, 2642

**Robichaud, l'hon. H.-J. — Suite**

## Pêcheries — Suite

- Nouvelle-Ecosse, dégâts causés par la glace, enquête, 406
- Offices de prêts provinciaux, 2642, 2645
- Pacifique-Nord, traité, conférence aux E.-U., 2198
- Pacifique-Nord, traité, participation de l'Union soviétique, 2941
- Pisciculture, Terre-Neuve et Labrador, q. (M. Tucker), 3071
- Poisson, conditionnement, 2628
- Poisson salé (industrie), enquête Finn, rapport, 1616
- Produits de la pêche, débouchés, 2643
- Programme national de développement, 2642

## Pêcheries (ministère)

- Achats d'automobiles, q. (M. MacLean), 2156
- Bathurst, bureau, q. (M. Douglas), 388-9, q. (M. Douglas), 1882
- Patrouilleurs *Cumella* et *Maces Bay*, capitaines, q. (M. Bell), 1885

## Pêcheurs

- Aide équivalente à celle des agriculteurs, 2643
- Instruction, qq. (M. Stefanson), 1200

## Phoques

- Capture, qq. (M. Robert Muir), 1886, 2157
- Chasse, nouvelles méthodes, 779, 1620
- Chasse, observateurs, q. (M. Macquarrie), 1197, q. (M. Robert Muir), 1886
- Chasse, précisions, navires étrangers, etc., qq. (M. Robert Muir), 2320
- Prêts aidant aux opérations de pêche (loi), 2626-9, 2640, 2642-5
- Saumon, Atlantique-Nord, conservation, 2165
- Saumon, côte du Pacifique, prises sportives, 1403

**Rochon, M. Jean-L. (Laval)**

- Adresse en réponse, 250-3
- Compagnie de jeunes Canadiens, 251-2
- Fédéralisme coopératif, 250-1
- Pauvreté, offensive, 251
- Unité nationale, 250, 252-3

**Rogers, l'hon. N. M., 25ème anniversaire de décès, 2194-5****Rondeau, M. Gilbert (Shefford)**

- Adresse en réponse, am., 218-20
- Agriculture (ministère), publications unilingues, 1400
- Allocations familiales, 219-20
- Animaux de ferme, coût de production, q., 2151, 2167
- Assurance-chômage, travailleurs canadiens aux E.-U., 1988
- Banque du Canada, crédit, émission, 933-6, 1737-8
- Banque du Canada, orientation de la politique monétaire (loi), 1307-9
- Banques, réserves liquides, 1736-7
- Budget, 933-6
- Constitution, modification, 783, 1933
- Cowansville, pénitencier, q., 685, q., 1454
- Crédit social, politique financière, 934-6, 1268-9
- Dette nationale, 934-6, 1738
- Esquimaux du Québec, transfert de l'administration à la province, 694
- Exposition universelle de (1967), 1244
- Faillite dans le Québec, correspondance entre M. Heakes et le ministère de la Justice, m. documents, 954, 1025
- Fédéralisme coopératif, 993
- Finances, politique monétaire, correspondance, m. documents, 1464, 1736
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1258-9, 1267-9
- Immigrants agricoles, prêts, q., 393
- Installations frigorifiques, subventions, 1823
- Laurentide Bank of Canada* (loi), 1735-8
- Montréal, projet d'habitations Jeanne-Mance, 1258-9, 1267-8
- Ottawa, gare Union et appartements Roxborough, démolition, 773
- Pauvreté, 218-9, 933, 1738
- Produits laitiers, subventions, dd., 1348
- Radio-Canada, Canadiens français, discrimination, 728
- Recherches industrielles, 1976-7
- Saint-Hubert, aéroport de l'ARC, 961, 1156, 1406
- SCHL, conseil d'administration, représentation canadienne-française, 1258
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 1225-6, 1316-8
- Service civil et Sociétés de la Couronne, effectifs et bilinguisme, dd., 2494

**Rouge (rivière), inondations, 401**

**Rouleau, M. Guy** (Dollard)

- Absence de la Chambre, 800-1
- Allusions à M. Rouleau, 3026-8, 3030, 3083-4

**Rousseau, M. Réal**, emploi au bureau du premier ministre ou autre ministre de la Couronne, q. (M. Lambert), 1449**Route transcanadienne**

- Colombie-Britannique, dépenses fédérales et provinciales, q. (M. Basford), 1084
- Deuxième route, région entre les lacs au Manitoba jusqu'à Edmonton, 322
- Northland Lodge*, exploitation, q. (M. Howard), 944-5
- Nouveau-Brunswick, 1708-9, 1757-9
- Nouvelle-Ecosse, partialité politique, q. (M. Matheson), 1662
- Nouvelle-Ecosse, tronçons, port de Pictou et Truro, 2256, q. (M. Douglas), 3070
- Provinces de l'Atlantique, sommes dépensées, q. (M. Dubé), 2675

**Route transcanadienne**, route de la Confédération (loi) - C-71. M. Fisher  
1re l., 93**Routes**

- Moncton-Montréal, à travers l'Etat du Maine, 183-5, 919, 1560, 1562, q. (M. MacLean), 3070
- Morris, construction, m. (M. MacInnis) documents, 3081
- Politique nationale, 322-3
  - Conférence fédérale-provinciale, q. (M. Stefanson), 2326
- Route d'accès pendant l'hiver, extension au nord de La Loche, 278-9
- Route no 17 à l'ouest d'Ottawa, réfection, 2101, 2393-5
- Sécurité routière. *Voir ce titre*
- Wallaceburg à Sarnia, construction d'une autoroute, 2722-3

**Routes d'accès aux forêts**

- Antigonish et Guysborough, q. (M. Armstrong), 1658
- Chicoutimi (comté), q. (M. Maurice Côté), 940
- Yarmouth et Shelburne, q. (M. Armstrong), 1658

**Routes d'accès aux ressources**

- Chipman et Doaktown, 3046
- Guysborough, q. (M. Armstrong), 1877
- Ile du Prince-Edouard, q. (M. Mullally), 2492
- Nouveau-Brunswick, piste de la péninsule de Kingston, 3046
- Programme, discontinuation, 322, 979-80
- Provinces de l'Atlantique, q. (M. Dubé), 2815

**Roxburgh, M. Jack** (Norfolk)

- Adresse en réponse, 118-21
- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2694-6
- Radio-Canada, programmation, 120
- Sport national du Canada (loi), 93
- Tabac et cigarettes, publicité et recherches, 118-21

**Ryan, M. Sylvester P.** (Spadina)

- Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 1526
- Banque du Canada, forme et matière des billets (loi), 2773-4
- Effets et billets, présentation à titre de nantissement dans des opérations de crédit (loi), 91, 1067-71
- Habitation, augmentation des avances à la SCHL (loi), 1255-8
- Hymne national canadien (loi), 92
- Immigrant d'origine chinoise Ngar Mye Lau, poursuites, 170
- Impôt sur les biens transmis par décès, versements échelonnés, m. (M. Hales), 1493-4
- Réaménagement urbain, 1257-8
- Sessions du Parlement, détermination de la durée (loi), 93
- Télécommunications, installations sur le littoral ouest, q., 1342
- Universités, résidences pour les étudiants, 1257

**Rynard, M. P. B.** (Simcoe-Est)

- Adresse en réponse, 153-6
- Bétail, exportations aux E.-U., 1619
- Cigarettes, réclame de Radio-Canada, 1933
- Destroyers anti-sous-marins, 2164
- Grands lacs, niveau des eaux, 154-5
- Hygiène mentale, recherches, 1031
- Jour du Commonwealth (loi), 93
- Médecins et dentistes, écoles de formation, aide à la construction, 155-6
- Médicaments, taxe de vente, 155-6
- Pauvreté, 156
- Pollution des eaux, 155
  - Prévention, dépenses affectées, déductions fiscales, 985, 1700

- Rynard, M. P. B.** – Suite  
 Recherches médicales, 156  
 Ressources hydrauliques, programme national, 154, 730, 1701  
 Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. (Mme Jones), 1980, 1984, 3087  
 Universités, subventions, 1150-1
- Saint-Jean-Baptiste** (fête), 2680, 2805-7
- Saint-Laurent** (fleuve)  
 Collisions. *Voir* Navigation  
 Côte nord, brise-glace, 1672-3  
 Navigation d'hiver, effets sur les ports de Saint-Jean et de Halifax, q. (M. Bell), 2810
- Saint-Laurent** (voie maritime)  
 Cornwall, écluse, aménagement, 225  
 Déficit, 896  
 Lac Saint-Pierre, digue pour le maintien du niveau des eaux, 889, 1820  
 Déclaration du ministre des Transports, dépôt, 2251  
 Navire russe, demande d'utilisation, 100, 169  
 Péage, 185, 223-8, 896-7  
 Mémoire de la Fraternité internationale des chemins de fer, 226  
 Trafic, 223-4  
 Welland (canal), jumelage des écluses, 224, 227, q. (M. McMillan), 1083
- Salles d'exercices militaires**  
 Charlottetown, utilisation, q. (M. Mullally), 2033  
 Surveillants, q. (M. Hales), 678
- Saltsman, M. Max** (Waterloo-Sud)  
 Adresse en réponse, 202-6  
 Assurance médicale, 783  
 Chevaux, exportations, dd., 1669  
 Chômage, 203  
 Crédit aux consommateurs (comité), convocation, 2747  
 Immigration, services outre-mer, 893  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2543-5  
 Main-d'oeuvre, mobilité, 203-6  
 Postes, livraison à domicile, q., 2667  
 Publications, protection, mesures, 2543-5  
 Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3005-7  
 Régions de marasme, industries, établissement, q., 1654  
 Service national de placement, transfert au ministère du Travail, 204
- Sanction royale de bills**, 1920, 2840, 3133
- Santé nationale et Bien-être social**  
 Besoins prioritaires, établissement, 55-6, 380  
 Différences congénitales, 2497  
 Thalidomide, effets néfastes, 1979-80, 2021  
 Hygiène. *Voir ce titre*
- Santé et Bien-être social** (comité), institution et liste des membres, 2552-3
- Saskatchewan** (province)  
 Distinction injuste, remarques de M. Thatcher, 1411-2  
 Potasse (industrie). *Voir ce titre*
- Saunier, Michèle**. *Voir* Activités subversives
- Sauvé, l'hon. Maurice** (Iles-de-la-Madeleine; ministre des Forêts)  
 Allusions à M. Sauvé, 406, 931-2, 1036, 3030
- ARDA**  
 Montants dépensés en vertu du programme, q. (M. Dionne), 2319-20  
 Ontario, q. (M. Francis), 2155  
 Personnel et traitements, q. (M. Dionne), 2153  
 Programme, q. (M. Stefanson), 1872-3  
 Québec, qq. (M. Laprise), 394-5, q. (M. Gauthier), 2668
- Assistance publique, 2089-90  
 Assurance-récolte, 2833  
 Beurre, politique, 722  
 Céréales, paiements à l'acre, 2832-3  
 Céréales de provende  
 Commission pour l'Est, 2337-8, 2742-3  
 Opérations de la Commission canadienne du blé, 2522, 2599  
 Politique, 2418, 2845  
 Provinces de l'Atlantique, superficie cultivée, etc. (M. MacLean), 2666  
 Crédit agricole, prêts, délai du remboursement en cas de désastres, 2832  
 Fermes mal exploitées, programme du gouvernement, 632  
 Fraises, producteurs de la C.-B., pertes à cause du gel, 2833  
 Hays, M., voyage à Paris, 2832, 2835

**Sauvé, l'hon. Maurice – Suite**

Laboratoire en pathologie forestière près de Maple, transfert à Sault-Sainte-Marie, 631, 1242, 2198, 2258, 2415

Lait (industrie), Commission nationale, 723

Lait (industrie), politique, 631, 722-3, 2094

Pauvreté, offensive, 2089-90, 2161

Pluie artificielle, Québec (province), 1820

Routes d'accès aux forêts, Chicoutimi (comté), q. (M. Maurice Côté), 940

Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2681, 2743, m. (M. Doucett), 2832-5

Réunion de représentants des gouvernements fédéral, du Québec et de l'Ontario, 2833-4, 2844-5, 2939-40, 2998

Voyage en territoire français, q. (M. Vincent), 2925

**Scientistes, émigration. Voir Emigration****Scott, M. Reid (Danforth)**

Adresse en réponse, 258-63

Assurance médicale, m. (M. W. D. Howe), 2331-2

Automatisation, réadaptation des travailleurs, 261

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 100-1, 212-3, 298, m. (M. Hales) documents, 1525-6

Entreprises et ouvriers affectés, programme d'aide de transition, 2911, 3000-1, 3082, 3093-4, 3098-101, 3104-5

Banques, révision et maintien des chartes (loi), 2347-9

Canadian Institute of Mining and Metallurgy (loi), 3019

Cautonnement des prévenus, dispositions du Code criminel, révision, 2338, 2476

"Conseiller de la reine", attribution du titre, q., 1877

Divorce, réforme, commission royale d'enquête, 209, 2168

Education, 258-63

Elections, âge des votants, 216

Émigration, médecins, hommes de science et autres, 260-1

Industrie (ministère), crédits, 3093

Libération conditionnelle, politique, 2338, 2416

National-Canadien, différend relatif au régime de démerite, 2042

Peine capitale, brochure de renseignements, 1770

Pénitenciers, gardiens victimes de prisonniers, qq., 1460

Procédure, modifications, travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2242

Régions de marasme, entreprises de fabrication et de transformation, subventions, 2023

SCHL, Toronto, services d'avocats, dd., 3079

Travail, crédits, 3094, 3098-101, 3104-5

Universités, installations, etc., 260-2

**Seafarers Building Corporation. Voir Canadian Seafarers Building Corporation****Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2200, 2680-1, 2939**

Bétail, transport dans des pâturages collectifs, aide fédérale, 2823-4, 2826, 2830, 2837, 2840

Céréales de provende et de fourrage, aide au transport, 2821, 2826, 2836-7

Fermes, transformation en pâturages, 2831

Foin, exportations aux E.-U., 2999

Foin sur les terres de la Commission de la capitale nationale, disponibilité, 2844-5

M. (M. Doucett) art. 26, permission accordée, 2815-40

Pertes, subventions proportionnelles, 2827

Pluie artificielle, initiative de l'Ontario, 2743, 2816, 2818-24, 2827, 2833-6, 2838-9, 2845

Prêts consentis, moratoire, 2816, 2821, 2824-5, 2830, 2832, 2837-8

Programme d'urgence, collaboration fédérale-provinciale, 2817-8, 2826

Représentants des gouvernements fédéral, du Québec et de l'Ontario, réunion, 2743, 2827, 2829-31, 2833-4, 2836, 2844-5, 2939-40, 2998-9

**Secrétaires parlementaires**

Premier ministre, 3083-4

Présentation de bills en l'absence du ministre, 2885, 2897

**Secrétariat d'Etat (ministère), ministre, obligations parlementaires, q. (M. Fleming), 1887-8****Secrétariat scientifique, 172, 914-5, 1458**

Discours de M. Fowler sur les recherches, 705, 1032

Rapport avec l'Institut de recherche de l'Ontario, 1099-100

**Sécurité nationale**

Activités subversives. Voir ce titre

Espionnage. Voir ce titre

Ministères et sociétés de la Couronne, collaboration avec la GRC, 1349, 1408-9

**Sécurité routière**

Fabrication des voitures en conformité avec les normes de sécurité. *Voir* Automobile (industrie)  
Trail, 1468, 1548-50

**Sécurité sociale**

Assistance publique. *Voir ce titre*  
Colombie-Britannique, versements, dd. (M. Basford), 1203  
Financement, 785-6  
Programmes, réévaluation, 255-6, 380-1  
Régime à cotisations, 319-20

**Sefkind Brothers et associés**

Faillite, dossiers, 29, 31, 889-90, 982, 1027  
Faillite, enquête provinciale, 1208

**Sénat**

Abolition, désir du NPD, 412-3, 415-7, 419, 422-3, 635-7, 641, 646-7, 649, 651-2, 655-7, 1039-44, 1048, 1053-60, 1062-5, 1210, 1216-21, 1223-4, 1319-23, 1410, 1425-7, 2188

Allocations de retraite et rentes accordées aux veuves des sénateurs, 641, 1358-9, 1362-6

Assiduité, 416, 421, 1317

Conflit d'intérêts, 416, 640, 650-1, 766, 1047-8, 1050-1, 1061-3, 1631, 1633

Crédit social, attitude, 1059, 1210, 1217, 1425

Droit, selon la constitution, de faire obstacle à une mesure adoptée par la Chambre, 412-3, 425-6, 636, 647, 651, 655-6, 1214-6, 1222-3

Etude de bills traitant de l'incorporation des banques, 640, 650

Fonctions, 637, 646-9, 652-4, 1045-6, 1063, 1215, 1221

Garde des droits des minorités, 412-3, 648, 1045-6, 1321-2, 1417

Impopularité auprès du public, déclarations de personnes autorisées, 1225-6, 1316-7

**Nominations**

Article de Peter Newman, 637-8, 640, 651-2, 1056

Base périodique, 1064-6

Choix du gouvernement libéral, 425, 637-40, 652, 1052, 1060, 1062-3, 1427

Choix selon une base provinciale, 415-6, 421, 635-7, 648, 652, 654-5, 1046-7, 1049-50, 1053-4, 1058-60, 1063-5, 1210, 1220, 1225, 1417

Etude par une commission sénatoriale ou un comité indépendant, 415-6, 652

Groupes agricoles, syndicats ouvriers, etc., 417, 1049, 1061, 1064-5, 1212, 1216

Méthode électorale, 421, 636-7, 648, 652, 654-6, 1054, 1223

Ministre provincial de l'Agriculture de la Saskatchewan, 1469

Nominations faites par le parti conservateur les 4 et 5 février (1963), 1415-20

Organismes religieux, 653

Personnes suggérées, 651-2, 1061-2, 1064, 1211

Principes politiques, 412-3, 648, 652, 1045-8, 1053-4, 1057, 1060-3, 1219, 1321-3, 1411, 1415-7

Recrutement de jeunes, 647, 1046-7, 1050, 1216

Saskatchewan, double vacance, 1411-3, 1417

Titulaires de ministères importants, 411, 635, 637, 1050, 1213, 1217, 1223

NPD, absence de représentants, 1040, 1052-3, 1059-60, 1210, 1213-6

Participation des sénateurs aux Commissions royales d'enquête, 1064-5, 1215, 1220

Réforme, 265, 410-2, 415-7, 420-2, 425, 641, 646, 651-2, 655-6, 1041, 1046-50, 1053-67, 1210-26, 1316-24, 1356-66, 1410-21, 1425-7

Recommandations formulées par M. Jean-Luc Pépin, 649, 656

Retraite à 70 ans, 417-8, 1066

Retraite à 75 ans, pension de \$8,000 sans cotisation, 3, 21, 413-5, 420, 425, 645, 1048, 1319, 1360-2, 1364-6, 1413-4

Comité d'étude, 657

Etablissement sur une base de cotisations, 1213, 1224-5, 1319

Modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (art. 29), 409-10, 644-5, 1039, 1357-8, 1411-4, 1417

Rôle dans les pays du Commonwealth, 1040, 1066-7

Rôle des sénateurs au sein des comités, 1211, 1213, 1221-2

Sénateurs de 75 ans, nombre, 417, 1415

Sherbrooke, vacance de siège, 1219

Siège offert à M. Coldwell, 1040, 1052-3, 1059-60, 1213

Siège offert à M. Jodoin, 1040, 1061

Sud-Ouest de l'Ontario, représentation, 1067

Tyrannie exercée par le groupe majoritaire, 418, 648, 651

**Sénat et Chambre des communes**, indemnité de chef de parti (loi) - C-35. M. Marcoux

1re l., 92



**Sénat et Chambre des communes et loi sur les allocations de retraite des députés (loi) -**  
C-27. M. Marcoux

1re l., 92

**Sénateurs**, âge de retraite (loi) - C-98. Premier ministre  
rés., 210, 408-26, 634-58; 1re l., 658; m. 2e l., 1039-67, 1210-26, 1316-24, 1355,  
adoptée sur division, 1356; com., 1356-60, rapport est fait de la question  
rés. (modification), 1360-3, adoptée, 1363; reprise de l'étude du bill en com., 1363-6;  
m. 3e l., 1410-21, 1425-7, adoptée, 1427; S. R., 1920

Fixation à 70 ans, 417-8

Demande de renvoi à un comité, 656-7

Am. (M. Prittie) tendant à ce que le bill ne soit pas lu une 2e fois, mais que le  
Sénat soit aboli, 1041, déclaré irrecevable, 1044, appel de la décision de  
l'Orateur, 1044

Am. (M. Howard) tendant à ce que le bill ne soit pas lu maintenant, mais qu'il soit  
remis à six mois, 1320, mis aux voix et rejeté, 1355-6

Am. (M. Diefenbaker) tendant à ce que le bill ne soit pas lu maintenant, mais qu'il soit  
renvoyé au comité en vue de fixer la date de l'entrée en vigueur de la loi, 1413,  
mis aux voix et rejeté, 1420

**Serments d'allégeance**, déclaration solennelle (loi) - C-19. M. W. D. Hamilton

1re l., 91

**Serments d'office**, pro forma (loi), 1

**Service canadien de la jeunesse**. Voir Service d'entraînement national

**Service civil/public**

Activités politiques, John Beattie, 401, 630

Activités syndicales. Voir *Beach Foundry Ltd.* sous Grèves et différends

Anciens combattants, priorité, 78

Anciens détenus, emploi, 2626

Assurance chirurgicale-médicale, honoraires d'ostéopathes, q. (M. Groos), 1345

Bilinguisme et biculturalisme. Voir *ce titre*

**Concours**

Agent de développement communautaire aux Affaires indiennes, q. (M. Howard), 2030

Agent de l'expansion touristique au ministère du Nord canadien, q. (M. Nesbitt), 1197

Moniteurs et préposés à l'enseignement des langues, q. (M. Prittie), 2030

No 65-H536, q. (M. Robert Muir), 1655

No 65-P-Air-5SD-1, admissibilité, restrictions, q. (M. Francis), 2029

Fonctionnaires, nombre, etc., dd. (M. Rondeau), 2494, q. (M. Flemming), 3079

Fonctionnaires retraités, pension

Adaptation à l'indice du coût de la vie, 108-9, 838, 881, q. (M. Forbes), 2918,  
3119, 3121

Augmentation, 837-8, 879-81, m. (M. Coates) documents, 1203, 2340, 2603, q.  
(M. Southam), 3068-9, 3113

Bénéficiaires dans chaque province et catégories, q. (M. Knowles), 829-30, 838,  
880

Halifax-Darmouth, employés à taux régnants, dd. (M. Douglas), 2329

Larose, M. J.-S., permutation, q. (M. Peters), 2153

Lord et Letendre, MM., 3082-3

Moralité, normes, 1093-4

Négociations collectives, 1934-5

Pelletier, M. Wilfrid, nomination, q. (M. Howard), 1877

Pension, loi, modification, 1675

Pratiques antigrévistas de certains employés. Voir Grèves et différends

Renvoi sans préavis. Voir Code criminel (bill C-33)

Salaires à taux régnants, égalisation, 2966, 2968

Traitement des fonctionnaires, augmentation

Classe "B", 1708

Classe "D", 2498

**Service civil**, pension de retraite (loi) - C-97. Ministre des Finances

rés., 210, 289; 1re l., 289; 2e l., com. et 3e l., 290; S. R., 1920

**Service national de placement**

Administration, transfert au ministère du Travail, 204, 896, dd. (M. Fisher), 2328

Employés, compétence et traitement, 205

Publicité, 2097, 2167

Québec (province), 687-8, 899

Rivière-du-Loup et Montmagny, embauche, etc., q. (M. Dionne), 1871

Roberval, 3128-9

**Service social**

Formation des spécialistes, subventions, q. (M. Orlikow), 1874-5

Personnel du bien-être, enquête, q. (M. Enns), 2813-4

Travailleurs spécialisés, pénurie, 2612, 2615

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

- Service universitaire canadien outre-mer (SUCO), 60**  
 Aide fédérale, 857  
 Personnel, 361-2
- Services de santé**  
 Commission royale d'enquête Hall. *Voir ce titre*  
 Entraînement des employés, financement, sous-am. (M. Marcoux) à l'Adresse en réponse, 106  
 Régime, 41, 55, 85-6, 331, 785-7, 840, 984  
 Mesure législative, 732
- Services d'utilité publique**  
 Commissaire parlementaire, nomination, 892, 983  
 Tarif, imposition de limites, 992
- Sessions**  
 Durée, 332-3, 811-2, 1541, 1623  
 1900 à 1963, moyenne, 1642-3  
 1952 à 1963, jours de séance et projets de loi adoptés, 1643-4  
 Ouverture et ajournement, dates fixes, 2138-9, 2176
- Sessions du Parlement, détermination de la durée (loi) - C-76. M. Ryan**  
 1re l., 93
- Sharp, l'hon. Mitchell (Eglinton; ministre du Commerce)**  
 Accidents de la route, q. (M. Grafftey), 2327  
 Agriculteurs, revenu, q. (M. Caouette), 392, q. (M. Loney), 393  
*Agristeel Fabricators Ltd.*, déménagement aux E.-U., 1984  
 Allusions à M. Sharp, 932  
 Automobile (industrie)  
 Accord tarifaire canado-américain, 797-8, 802  
 Pièces, importation des E.-U., q. (M. Simpson), 2924  
 Production, emplois, etc., q. (M. Stenson), 2035, q. (M. Stenson), 2158-9  
 Représentants canadiens et américains, entretiens à Détroit, 1893, 1930  
 Automobiles du gouvernement, organisme d'achat, 771  
 Budget, 795-800  
 Bureau fédéral de la statistique, publications bilingues, 1468
- Céréales**  
 Accord international sur le blé, prolongement, 385, 2523-4  
 Contingents de livraison, 2341  
 Expéditions vers la côte Ouest, 2935  
 Expéditions vers la Tête des lacs, 2164, 2336  
 Exportations, 798  
 Prix, 94  
 Vente, perspectives, 2341, 2742  
 Vente à la Chine, 1468, 1604, 1606  
 Vente à la Pologne, ports d'expéditions, 2166  
 Wagons couverts, pénurie, 1931, 2935
- Céréales de provende, Commission pour l'Est, 2743  
 Céréales de provende, opérations de la Commission canadienne du blé, discours de M. Sauvé, 2522
- Chair de requin, débouchés, 1096  
 Chevaux, exportations, q. (M. MacLean), 1886  
 Chine communiste, mission commerciale, 1351
- Commerce**  
 Crédit à l'exportation, pays participants, etc., q. (M. Orlikow), 1660-2  
 Echanges avec les E.-U., déficit, 797  
 Ententes internationales et conférences régionales, 1351  
 Exportations, augmentation, 797-8  
 Grande-Bretagne, 798-9  
 Japon, exportations et importations, q. (M. Deachman), 389, q. (M. Howard), 394  
 Libre-échange, 60  
 Produits manufacturés, 798
- Compagnie de l'exposition universelle de 1967, q. (M. Smith), 2813, q. (M. Coates), 2923, q. (M. Coates), 2927-8
- Dollar canadien, dévaluation, 797
- Dorchester (comté), production animale, laitière et forestière, qq. (M. Boutin), 394
- Economie nationale, 795-7
- Eldorado Mining and Refining Limited*, q. (M. Caouette), 1086-7
- Élévateurs de grains, Vancouver et New-Westminster, menace de grève, 1400-1, 1927, 2937
- Energie, ressources continentales, enquête canado-américaine, 1153

**Sharp, l'hon. Mitchell** - Suite

## Exposition universelle de 1967

Coût et revenus estimatifs, q. (M. Smith), 2813, q. (M. Coates), 2927

Déficit, etc., q. (M. Coates), 2927

Dépenses, q. (M. Southam), 2153-4, q. (M. Southam), 2814-5

"Habitat '67", q. (M. Thompson), 680, q. (M. Coates), 2928

Ministère responsable, 165

Monorail et trottoir roulant, q. (M. Coates), 2927

## Participation

Chine communiste, 1245, 1351

Compagnies américaines établies au Canada, 1244-5, 1819

Contrats révisés, signature, q. (M. Martineau), 2154

Fabricants d'automobiles, 1819-20, 1894, 1930

Pays invités, q. (M. Martineau), 2154

Sociétés industrielles, q. (M. Martineau), 2668

Pavillon de l'agriculture, 2848

Taxe de vente provinciale sur les achats, q. (M. Coates), 2928

Tunnel, q. (M. Coates), 2928

Faillites, q. (M. Irvine), 2327

Familles canadiennes, revenu, q. (M. Mather), 2037

Fromage, exportations aux E.-U., 2603

## GATT

Négociations Kennedy, 60-1, 1351

Houille, Cap-Breton, situation de l'industrie, comité d'étude, 1931, 2098, q. (M.

Robert Muir), 2921-2, 3086

Impôts, régime fiscal, revision, 797, 800

Meubles (industrie), tarifs douaniers, 60-1

Oeufs, importations, exportations, production, etc., q. (M. Nesbitt), 1085, q. (M.

Nesbitt), 2036, q. (M. Boutin), 3073-5

Paiements internationaux, balance, 1985

Petites entreprises, renseignements du BFS, q. (M. McBain), 1084

Placements de capitaux, 796-7

Population, Dorchester, q. (M. Boutin), 393

Produits chimiques, importations, q. (M. Irvine), 2034-5

Revenu personnel, statistiques, q. (M. Gelber), 2328

Rouge (rivière), inondations, 401

Scientistes, émigration aux E.-U., q. (M. Orlikow), 1087

Service civil, fonctionnaires et traitements, q. (M. Flemming), 3079

Sirop et sucre d'érable (industrie), q. (M. Boutin), 3076-7

Suicide, q. (M. Fairweather), 2814

Système métrique, 1614

Textiles, importations du Japon, 169

Uranium, stockage, prix, etc., 2095

Uranium, vente à la France, 1601, 1603-4, 2932

**Simpson, M. Robert** (Churchill)

Automobile (industrie), pièces importées des E.-U., q., 2924

Cartes d'identité, 1153

Céréales, vente à la Pologne, ports d'expéditions, 2166

Consulat américain, Montréal, dynamitage, 1471

Dollar canadien, 216

Douanes, modification (loi), 2579, 2584

Essence, prix, enquête, 1894

Exposition universelle de 1967, édifice de Radio-Canada, 299

Faune, conservation, 1506-7

Hamilton (rivière), nouveau nom, q., 3072

Le Pas, boîtes aux lettres, q., 941, 961

Ligne de radar Mid-Canada, 306, 2205, 2255

Ligne de radar Pine-Tree, 1712

Monument de Wolfe, Plaines d'Abraham, Québec, q., 2037

NORAD, stations météorologiques situées au Canada, abandon, 1712

Pêcheries, Baie d'Hudson, préservation, 1928, q., 2673

Radio-Canada, crédits, présentation, 64

Radio-Canada, extension des services, 299, 1294, 2203, 2341, 2415, 2500, q., 3072

Radiodiffusion, comité consultatif Fowler, 1246, 1294, 2202-3

Régions de marasme, industries, établissement, 2335, 2602

Réserves indiennes, habitation, programme, 726, 891-2

Transports aériens, parcours internationaux allant aux E.-U., 1823

**Sinistres**

- Colombie-Britannique. *Voir ce titre*
- Saint-Gilles, menace de conflagration, 825
- Subventions aux provinces, q. (M. Basford), 3064

**Sirup et sucre d'érable**

- Aide à l'industrie, 15
- Production, exportations, etc., q. (M. Boutin), 3076-7

**Skoreyko, M. William (Edmonton-Est)**

- Adresse en réponse, 191-5
- Chinois, entrée illégale, amnistie, 192-5
- Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, 195
- Forces armées, bilinguisme, 61-3
- Gouvernement, refus de donner des renseignements, 192
- Immigration, 192-5

**Slogan, M. Joseph (Springfield)**

- Banque de la C.-B., institution, 1263-4
- Hôpitaux indiens du Manitoba, dépenses, q., 1079
- Lac-du-Bonnet, bureau de poste, q., 1087
- Réserve indienne Clandeboye, q., 2917
- Winnipeg et Fort-William, transport du courrier, q., 1886

**Smallwood, M. C. S. (Battle-River-Camrose)**

- Rivard, Mme Lucien, passeport, 891, 957, 1924

**Smith, M. H. E. (Simcoe-Nord)**

- Exposition universelle de 1967, q., 2813
- Faillite, paiement méthodique des dettes (loi), 92
- Port-Weller et Sarnia, pilotes, 977-8, q., 2319

**Socialisme, 56, 86, 103-4, 145-6, 186****Société centrale d'hypothèques et de logement**

- Conseil d'administration, représentation canadienne-française, 1258
- Prêts. *Voir Habitation (prêts)*
- Toronto, services d'avocats, dd. (M. Scott), 3079

**Société centrale d'hypothèques et de logement, nombre des fonctionnaires supérieurs (loi),**

- S-8. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
- 1re l., 1817; 2e l., 2646; com., 2646-8; 3e l., 2649; S. R., 2840

**Société de développement du Canada**

- Actions, achat au moyen de retenues sur les salaires, 876
- Administration, contrôle, 703-4, 790-1
- Capital-actions, 434-5, 864
- Conseil d'administration, 435, 877
- Création, 348-9, 455, 701, 777, 924, 1491-2
- Financement, 434-5, 790, 864-5
- Fonds publics et privés, mise à la disposition, 174, 876
- Objectifs, 434-5, 874-6
- Socialisme, 703, 790-1
- Sociétés de la Couronne, achat, 434, 876-7

*Polymer Corporation. Voir ce titre*

**Société de développement du Canada (loi) - C-           Ministre des Finances**

rés., 677

**Sociétés et compagnies. Voir aussi les noms respectifs**

- Sociétés commerciales, fusions, q. (M. Mather), 1881

**Sociétés de la Couronne**

- Filiales, dd. (M. Caouette), 3079
- Fonctionnaires, effectifs et bilinguisme, dd. (MM. Rondeau et Caouette), 2494
- Vente, 907-8

*Voir aussi Société de développement du Canada et Polymer Corporation*

**Sociétés de la Couronne, dénomination bilingue (loi) - C-100. M. Caouette**

- 1re l., 825-6

**Sociétés de la Couronne (comité), institution et liste des membres, 2552****Sources d'information, protection (loi) - C-11. M. Fisher**

- 1re l., 91

**Southam, M. R. R. (Moose-Mountain)**

- ARDA, 2839
- Céréales, avances en espèces, remboursement, 3122
- Céréales, wagons couverts en Sask., pénurie, 2164, 2935, 3121-2
- Chemins de fer, moratoires applicables aux abandons d'exploitation (loi), 91
- Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 1928
- Commission des réclamations des Indiens (loi), 2764-5
- Creelman, bureau de poste, q., 1462
- Exposition universelle de 1967, q., 2153, 2198-9, q., 2814

**Southam, M. R. R. - Suite**

Hymne national, 837

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2852

Machines agricoles, syndicats, q., 1462

National-Canadien, itinéraires directs, 1156

Postes (ministère), Moose-Mountain, employés mis à leur retraite, q., 391

Saskatchewan

Ferme expérimentale, q., 2324

Nappes d'eau souterraines, relevé, q., 2323-4

Parc national, 403-4, q., 2491

Réserves indiennes, habitation, accord fédéral-provincial, 726

Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2681, m. (M. Doucett), 2839-40

Service civil, fonctionnaires retraités, pension, q., 3068

Subsides (loi), 3121-2

Télévision en couleurs, 3086

Torquay, bureau de poste, q., 1462

Vancouver, manutentionnaires de céréales, menace de grève, 1401

White-Beer, réserve indienne, employés fédéraux, q., 1665

**Sport national du Canada (loi) - C-73. M. Roxburgh**

1re l., 93

**Sport national du Canada, crosse (loi) - C-3. M. Prittie**

1re l., 91; 2e l., 2292-300

**Sports et aptitude physique**

Associations nationales, requêtes au Conseil consultatif, 2254

Hockey, Ligue nationale, tournée en Europe, 165, 731

Jeu de crosse, subventions, 2298

Jeux mondiaux des étudiants, allocation de voyage, 2254-5

Jeux olympiques d'hiver de (1968), 2934, 3000

Représentants d'organisations, comparution devant un comité de la Chambre, 1932

Sport amateur, subventions, q. (M. Caouette), 684

Nouvelle-Ecosse, dd. (M. Armstrong), 1888

**St. Clair (rivière), aménagement, 2723****Stabilisation des prix agricoles, prix du porc et des oeufs (loi) - C-22. M. Rapp**

1re l., 91

**Starr, l'hon. Michael (Ontario)**

Adresse en réponse, 109-14

Afrique du Sud, véhicules à moteur, exportations, 1989-90

ARDA, 112

Assurance médicale, 2495-6

Attaché militaire à Moscou, attaque du journal *Izvestia*, 1398, 1473-4

Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 110-1, 2255, 2911

Travailleurs déplacés, prestations de transition, 3081-2, 3095-7

Baie Weller, île en face de la concession "C", vente, q., 2029

Bâtonnets glacés et cuillères à crème glacée, taxe de vente, 2847

Bilinguisme et biculturalisme, troisième groupe au Canada, intégration, 113-4

Cartes d'identité, 2250

Centre national des arts d'interprétation, conditions de travail, 2043

Chambre des communes, ajournement le 24 mai, 1245

Chambre des communes, congé d'été, 3133

Chômeurs, déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 1443-4

Citoyenneté, serment d'allégeance, formule, 2683

Code criminel, modifications suggérées, 733

Commission sur le bilinguisme, enquête auprès des députés, 217

Compagnie de jeunes Canadiens, 112

Facteurs et commis des postes, salaire, 114, 2339, 2498

*Ford of Canada*, Windsor, mises à pied, 402-3

Formation technique et professionnelle, 112, q., 1461

GRC, uniforme, 17

Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, q., 1879

Immigrant, Sourvanos, Nick, expulsion, 1929

Impôts, réduction, 405

Kiwanis, jubilé, timbre-poste commémoratif, 3087

Laboratoire de Maple, transfert, 630-1, 2414-5

Monnaie royale canadienne, séries de pièces de monnaie 1965, commandes, 408

National-Canadien, différend relatif au régime de démérite, 2041

Office de développement et de prêts municipaux, 2192

Pauvreté, offensive, 110-2

Pension de vieillesse, 836-7, 2340

**Starr, l'hon. Michael** – Suite

- Procédure, modifications, 113  
 Comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1483, 1941, 2128  
 Travaux de la Chambre, m. (M. Pearson), 2175, 2241  
 Production de défense (ministère), appels d'offres, q., 1662  
 Publications, protection, mesures, 2676, 2748  
 Québec (province), éducation, entente avec la France, 1290  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, 1348, 1889, 2929  
 Questions de privilège – réponses des ministres aux questions, 1925; accusations de M. Grégoire à l'égard du chef de l'opposition, 2487; ordre de préséance dans l'octroi du droit de parole, 2996  
 Questions de Règlement – question complémentaire, 628; étude d'une rés. de finance, 1259; discussion des alinéas lors de motions, 2275  
 Régions de marasme, désignation, critères, 3088  
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 405  
 Remaniement de la carte électorale, Ontario, publication de cartes dans les hebdomadaires, 2334, 2685, 2936-7  
 Saint-Jean-Baptiste, fête, 2806  
 Service national de placement, Québec (province), 687-8  
 Syndicats maritimes (Conseil de tutelle), comparution devant un comité de la Chambre, 18, 632, 1098, 1471, 1673  
 Terre-Neuve, découverte, anniversaire, 2805-6  
 Travail, crédits, 3095-7  
 Travaux de la Chambre, programme législatif, 1090, 1719, 2600  
 Travaux municipaux d'hiver, q., 1663  
 Uranium, vente à la France, 1603-4  
 Viet-nam, conflit, 1466, 2597, 2741

**Statistique**, bureau fédéral. Voir Bureau fédéral de la statistique**Statuts du Canada**

- Amélioration du français, correspondance avec Québec, 59  
 Traduction, q. (M. Matheson), 1451-2, dd. (M. Matheson), 2815
- Stefanson, M. Eric** (Selkirk)
- Adresse en réponse, 320-5  
 Agriculture, politique, 322  
 ARC, station de Gimli, q., 1656  
 ARDA, 323-4, q., 1872  
 Arnes, améliorations portuaires, q., 1201  
 Coût de la vie, 321  
 Elections, dépenses, restriction, 325  
 Elections, liste permanente d'électeurs, établissement, 324  
*Evangelistic Tabernacle Incorporated* (loi), 3018  
 Fermes familiales, 321-2  
 Grand-Rapids, laboratoire de pisciculture, q., 1458  
 GRC, Arborg, q., 1452  
 GRC, Grand-Rapids, q., 1452  
 GRC, Hodgson, q., 1460-1  
 Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, q., 2670  
 Impôt sur le revenu, exemptions, 321  
 Indiens, Commission des réclamations, 324  
 Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 321  
 Matheson (île), améliorations portuaires, q., 1347, q., 1667  
 McBeth Point, travaux portuaires, q., 2923  
 Médicaments, taxe de vente, 321  
 Navires de pêche, construction, subventions, 325, q., 1200, q., 1660  
 Navires de plaisance, politique, 322, q., 2488  
 Office de développement et de prêts municipaux, prêts, q., 1345  
 Pauvreté, offensive, 322-3  
 Pêcheries, 324-5  
 Pêcheurs, instruction, qq., 1200  
 Pêcheurs, Manitoba, prêts, q., 1872  
 Petites entreprises, prêts, q., 1876, q., 2028  
 Pollution des eaux, 324  
 Routes, politique nationale, 322-3, q., 2326  
 Selkirk, installations portuaires, q., 1346  
 Télévision, services au Manitoba, qq., 2028  
 Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts, qq., 1456  
 Winnipeg (lac), aides à la navigation, q., 2924  
 Winnipeg (lac), relevé hydrographique, q., 1347

- Stenson, M. Fred F.** (Peterborough)  
 Adresse en réponse, 200-2  
 Aéroports municipaux, subventions, q., 681  
 Aéroports secondaires, aide fédérale, 2046  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 101, 202, q., 1081, q., 1666, q., 1668, q., 2491, q., 3078  
 Automobile (industrie), pièces et accessoires, fabricants, q., 1081-2, q., 1668  
 Automobile (industrie), production, emplois, etc., q., 2035, q., 2158  
 Commerce, marchés d'exportations, 200-2  
 Dette nationale, emprunts, q., 1875  
 Douglas-Point, centrale d'énergie, q., 1880  
 GATT, 201  
 Habitation, SCHL, maisons, terrains, services d'utilité, coût, etc., q., 3069  
 Indiens et Esquimaux, arts et métiers indigènes, conservation (loi), 1329  
 Industrie (ministère), personnel, q., 2157  
 Matériaux de construction et outillage de production, taxe de vente, 200-2, q., 1875  
 Trent (canal), barrage à Burleigh Falls, q., 2491
- Stewart, M. J. B.** (Antigonish-Guysborough; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat)  
 Adresse en réponse, 338-43  
 ARDA, 341  
 Assistance publique, 338-9  
*Canadian Seafarers Building Corporation*, q. (M. Herridge), 2672  
 Chômage, 339  
 Commission sur le bilinguisme, q. (M. Ricard), 2815  
*Dominion*, définition, 2018  
 Exposition universelle de 1967, télévision en couleurs, q. (M. Mather), 2809  
 Homard, casiers, q. (M. Regan), 1870  
 Hôpitaux, construction, subventions de la Commission du centenaire, 675  
 Houille, exportations au Japon, q. (M. Woolliams), 1460  
 Kitsilano, base de l'ARC, disposition des terrains, 215, 294  
 Pêcheries, dégâts causés par la glace en N.-E., q. (M. Lloyd), 1874  
 Pollution des eaux, 1703  
 Procédure, 342  
 Provinces de l'Atlantique, développement régional, 341-2  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, comité spécial, institution, m. (M. Francis), 2062-5
- Radio-Canada  
 Funérailles de sir Winston Churchill, reportage, q. (M. Fisher), 1347  
 Ottawa, courriéristes parlementaires, traitement, q. (M. Pigeon), 387  
*Preview Commentary*, q. (M. Korchinski), 387  
 Relations avec le secrétaire d'Etat, 1757  
 Vancouver, installations, 2245
- Régions de marasme, programme, 340-1  
 Rousseau, M. Réal, emploi, q. (M. Lambert), 1449  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1053-5, 1060, 1214-6, 1222-3
- Subsides.** *Voir aussi* Crédits  
 Comité d'étude, formation, m. (M. Pearson) adoptée, 384  
 Ministères appelés pour étude, 1187  
 Modification de la procédure. *Voir* Règlement de la Chambre  
 Sujets traités en comité  
 Affaires extérieures, 1774-807  
 Industrie, 3089-93  
 Travail, 2649, 3089, 3093-105
- Subsides**, am. et déclarations à l'appel d'une m. invitant la Chambre à se former en com. des-  
 Accord tarifaire canado-américain sur l'automobile, absence de protection, am. (M. Douglas), 1110-38, 1157-75, mis aux voix et rejeté, 1175-6  
 Affaires extérieures, discussion à la Chambre, absence (M. Nesbitt), 1103-10  
 Ontario (lac), niveau des eaux (M. Cowan), 1176-83  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, réduction (M. Olson), 1185-6  
 Réticences du cabinet (M. Coates), 1183-5
- Subsides** (comité spécial de la procédure), institution, m. (M. McIlraith) adoptée, 2291
- Subsides** (lois)  
 Bill no C-110 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1966).  
 Ministre des Finances  
 rés., 1771-3; 1re et 2e l., 1773; com., 1773; 3e l., 1774; S. R., 1920  
 Bill No C-122 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1966).  
 Ministre des Finances  
 rés., 1re et 2e l., 2649; com. et 3e l., 2649; S. R., 2840

**Subsides (lois) – Suite**

Bill no C-130 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1966).  
Ministre des Finances

rés., 1re et 2e l., com. et 3e l., 3105; S.R., 3133

Bill no C-131 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1966).

Ministre des Finances

rés., 2950-1, 2960-71, 3045-9, 3105-22; 1re et 2e l., com. et 3e l., 3123; S.R., 3133

**SUCO.** Voir Service universitaire canadien outre-mer

**Sucre,** prix, régie, q. (M. Irvine), 1342

**Sud-est asiatique**

Aide économique, programme, 35-6, 94-7, 238

Cambodge, conférence internationale, 626, 1778, 1794, 1891, 2038

Mékong (rivière), mise en valeur, 35, 95, 1795

Viet-nam, conflit, 51, 238, 264, 398-9, 1802-3, 1806-7

Accord de Genève, violation, 1784-5, 1790-2

Aide de la Russie et de la Chine au Viet-nam du Nord, 1786, 1793, 1796, 1890-1

Armes atomiques, utilisation, 399-400, 1788-9

Attitude des Chinois et des Nord-Viet-namiens à l'égard de U Thant, 1778, 1788

Bombardement, frontière de la Chine, 2846

Bombardements par les E.-U., pause, proposition de M. Pearson, 11, 24, 35, 625-6,  
1106, 1466, 1778-9, 1781, 1784-5, 1793-4, 2253, 2333

Canada, aide, 773-4, 2165

Commission de surveillance de l'ONU, 626, 1718-9

Délégation canadienne, 2038-9

Rapport de juin (1962), 1779-80, 1792-3

Retrait d'équipes, rapport, dépôt, 11

Conférence de Genève, reconvoction, 399, 626, 2038, 2499

Contingent de la paix, 1794

Débat à la Chambre, 399, 625-6

Entretiens de M. Paul Martin avec U Thant, 306, 1778

Etats-Unis, politique, 625, 832, 1104-5, 1799

Déclarations du sénateur américain Wayne Morse, 399, 1792, 1800

Emission de Radio-Canada, 238

Gaz toxiques, utilisation, 1103

Mémoire du gouvernement relatif à un pamphlet des Fédéralistes mondiaux, distribu-  
tion à Ottawa, 1353, 1473, 1793

Mission de paix du Commonwealth, proposition de M. Wilson, 2499, 2597, 2681-2,  
2741-2, 2846, 2988-93, 2995-7, 3051, 3055-6

Négociations inconditionnelles, 96-7, 149, 1466, 1718, 1778, 1780-1, 1794, 1800,  
2038, 2499, 2991

Conditions du Viet-nam Nord, 2038

Pourparlers entre MM. Pearson et Shastri, 2333

Propos d'un ancien chef d'escadrille de l'ARC, 1718-9

Propositions du sénateur américain Fulbright, 2498

Télégramme d'universitaires au premier ministre et réponse, 2682, 2742

Troupes américaines, retrait, proposition, 1779-80, 1794

U Thant, intervention, 1778, 1787

**Suicide,** tentatives, poursuites et condamnations, q. (M. Fairweather), 2814

**Syndicat international des gens de mer**

Banks, Hal. Voir ce titre

Elections, irrégularités, déclaration assermentée d'un candidat, 1673-4

Hall, M. Paul, 2042, 2247

McLaughlin et Cunningham, MM., accusations de voies de fait, 1769, 1970-1

**Syndicats**

Cotisations, prélèvement révoquant. Voir Relations industrielles et enquêtes visant les  
différends du travail (loi)

Syndicats canadiens, 1098

**Syndicats des transports maritimes (Conseil de tutelle)**

Approbation d'accords financiers entre le SIGM et une puissance étrangère, 2098,  
2247-8

Comparution devant un comité de la Chambre, 18, 632, 890, 1098, 1238, 1471, 1673,  
1927, 1982, 2083-5, 2248

Instances du SIGM, 890, 1098, 1237

**Système correctionnel, réforme.** Voir Réforme correctionnelle

**Système métrique,** adoption au Canada, 1614

**Tabac**

Impôts, utilisation pour fins de recherches, 121

Producteurs de l'Ontario, demande d'aide, 2743



- Tabac**, inspection (loi) - C-80. M. Whelan  
1re l., 93
- Tabac**, répression de l'usage chez les adolescents (loi) - C-64. M. Cowan  
1re l., 92
- Tabac**, restriction de l'usage (loi) - C-18. M. Mather  
1re l., 91
- Tabac et Cigarettes**  
Conférence canadienne des jeunes sur l'usage, 1241, 1354  
Publicité à Radio-Canada, 118-20, 307, 1209-10, 1506  
Publicité relative à l'usage, 735, q. (M. Orlikow), 1087, 1241, 1354, 1933
- Tanzie**  
Armes, fourniture à des Etats africains, 956-7  
Force aérienne, formation, aide du Canada, 11-2
- Tardif, M. Paul** (Russell)  
Ambassades russes et canadiennes, employés, q., 1461
- Tarif des douanes**, modification (loi) - C-120. Ministre des Finances  
rés., 2584-91, 2603-7; 1re l., 2607; 2e l., 2727-30; com., 2730-1; 3e l., 2731;  
S. R., 3133
- Tarifs et droits douaniers**  
Accord canado-américain concernant l'industrie de l'automobile. Voir Automobile  
(industrie)  
Aéronefs et moteurs d'aéronefs, 2585-6  
Agents de blanchiment pour la lessive, 2730  
Armes à feu, 2585, 2729  
Articles d'une classe ou espèce fabriquée au Canada, pouvoir arbitraire du ministre  
dans la loi de (1961), 2574-5, 2723-5, 2728  
Automobiles de \$5,000 importées au Canada, entrée en franchise, 1122  
Cautionnement, 2577, 2726  
Dindes. Voir ce titre  
Marchandises excédentaires d'un pays étranger vendues au Canada pour le compte de ce  
gouvernement, 2573, 2579-84  
Modifications budgétaires, 438-9  
Objets de collection, 2727  
Ordonnances établissant des droits, m. (M. Moreau), 1203  
Publications étrangères renfermant de la réclame à l'intention des Canadiens, 435,  
2585-91, 2604-7, 2727-31  
Rasoirs électriques et pièces, 2585-6  
Recettes, q. (M. Pigeon), 1335  
Renumérotage des postes par décret du conseil, 438, 2585, 2727  
Sculptures et statues, 2585  
Silos, suppression, 2570  
Tapisseries tissées à la main servant de tentures, entrée en franchise, 2585-7  
Valeur imposable, discrimination à l'égard de la G.-B., nouveaux règlements, 438-9,  
740, 799, 2573, 2576-8, 2580-1  
Appels des décisions, 2577, 2580-1, 2607, 2724-5  
Détermination par le gouverneur en conseil, 701, 2577, 2580, 2723-4  
Pouvoir discrétionnaire du ministre, 2574-6, 2725-6
- Tarifs-marchandises**, provinces de l'Atlantique, 73, 182-5, 2096-7, 2203-4, 2935
- Taxe d'accise**, marchandises désignées (loi) - C-96. Ministre des Finances  
rés., 210, 289; 1re et 2e l., com. et 3e l., 289; S. R., 1920
- Taxe d'accise et taxe de vente**  
Bâtonnets glacés et cuillères à crème glacée, 2847, 2961  
Bijoux, q. (M. Irvine), 2156  
Machines agricoles. Voir ce titre  
Matériaux de construction. Voir ce titre  
Oeuvres d'art, cadres, q. (M. Caouette), 684  
Recettes, q. (M. Pigeon), 1335  
Réduction, 2747  
Revision, remise après le rapport de la Commission d'enquête sur les impôts, 439, 863,  
q. (M. Coates), 2670
- Teillet, l'hon. Roger** (Saint-Boniface; ministre des Affaires des anciens combattants)  
Affaires des anciens combattants (comité), institution, 1827  
Affaires des anciens combattants (ministère), recherches, subventions, q. (M. Orlikow),  
1086  
Aide aux enfants des morts de la guerre, éducation (loi), 2783-5, 2881-3  
Allocations aux anciens combattants (loi), 2842, 2897-8, 2971, 2974  
Anciens combattants  
Hong-kong, prisonniers de guerre, 1033, q. (M. MacRae), 3071

- Teillet, l'hon. Roger – Suite**  
Anciens combattants – Suite  
Mesures législatives, étude par un comité, 837, 2048, 2601, 2746  
Pensions, q. (M. Dionne), 1198, 2205, 2898  
Armée canadienne, caisse de bienfaisance, secrétaire, suspension, 885–6, 1826, 1934  
Fonds de bienfaisance de l'armée, intérêt sur le solde minimum (loi), 2785–6, 2883–4  
Hôpitaux pour anciens combattants  
Lancaster, q. (M. Bell), 1202  
Shaughnessy, Vancouver, 1033  
Monument de Wolfe, Plaines d'Abraham, Québec, q. (M. Simpson), 2037, 2045  
Terres destinées aux anciens combattants, prêts, 731, 837  
Terres destinées aux anciens combattants (loi), 2842, 2898–900, 2974, 2979–84, 3001
- Télécommunications** (services), installations radio-téléphoniques sur le littoral ouest, q. (M. Ryan), 1342
- Téléphone**, conversations, captage, 2418  
Déclaration de l'ancien procureur général de la Saskatchewan, 2736  
Mesure provinciale, 238–9
- Télévision**. *Voir aussi* Radio-Canada  
Antennes collectives (service par câbles)  
Permis, dd. (M. Pugh), 1088  
Radiodiffusion (bill C-40). *Voir ce titre*  
Réglementation, 2417
- Temple, M. Robert** (Hastings-Sud)  
Adresse en réponse, 237–40  
Banque du Canada, forme et matière des billets (loi), 2777  
Code criminel, abolition de la peine capitale (loi), 1817  
Code criminel, commutation de la sentence de mort (loi), 92  
Commissaire parlementaire, 238  
Conversations téléphoniques, interception, 238–9  
Indonésie, *Canadian Bata Shoe Company*, expropriation, 1560  
Peine capitale, 239–40  
Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 972–3  
Viet-nam, situation, 238
- Temple d'Abou-Simbel**, fonds pour la préservation et timbre commémoratif, qq. (M. Rhéaume), 1882
- Terre-Neuve**  
Argentia, terrains de la marine américaine, utilisation, q. (M. Douglas), 2913–4  
Découverte, 1710, 1768  
Anniversaire, 2805–7  
Hamilton (rivière), nouveau nom, q. (M. Simpson), 3072  
Pêcheries et Pêcheurs. *Voir ces titres*  
Situation économique, 4–5
- Terres destinées aux anciens combattants**  
Administration de la loi, article du *Family Herald*, 2975–6  
Compensations pour expropriations par la *B.C. Hydro Power Authority*, impôt sur le revenu, 2976–7  
Impôts en souffrance, surcharge, 2932  
Prêts  
Augmentation, 731  
Montant de \$20,000 et plus, taux d'intérêt, 2983–4  
Superficie admissible, 837  
Propriétaires, assurance en cas de décès, 2981
- Terres destinées aux anciens combattants** (loi) –C-128. Ministre des Affaires des anciens combattants  
rés., 2842, 2898–900; 1re l., 2900; 2e l., 2974–8; com., 2978–84; 3e l., 3001; S. R., 3133
- Territoires du Nord-Ouest**  
Elections territoriales, droit de vote des résidents, 308, 1145–6, 1218, 2168  
Gardes-chasse, classifications, etc., q. (M. Rhéaume), 1881  
Gouvernement, évolution, commission consultative, 1143–7, 1289–90  
Relations avec le gouvernement fédéral, 2075, 2078  
Représentation au Sénat, 1145, 1218–9, 1357, 2078
- Textile** (industrie)  
Chine, importations, droits de dumping, 1711, 1894, 2338–9  
Importations du Japon, concurrence à l'industrie canadienne, 169, 329–30  
Importations du Japon, réduction des contingents, 330, 1711  
Correspondance et documents, dépôt, 2841  
Protection, 128
- Thalidomide**. *Voir* Produits pharmaceutiques

- Thomas, M. W. H. A.** (Middlesex-Ouest)  
 Cartes d'identité, 2251  
 Chambre des communes, congés sessionnels, fixation, 1860  
 Comités, rapports, étude à la Chambre, 1861  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2716-7  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2747  
 National-Canadien, embranchement jusqu'à la propriété de la *Canadian Industries Ltd.* (loi), 2720  
 Orateur, nomination en permanence, 1859  
 Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1858-62  
 Québec (province), sécession, comité fédéral d'étude, 960-1  
 Service national de placement, publicité, 2097, 2167  
 Terres destinées aux anciens combattants, prêts, 731
- Thompson, M. Robert** (Red-Deer)  
 Adresse en réponse, 50-7  
 Afrique du Sud, véhicules à moteur, exportations, 1612-3  
 Aide extérieure, 2162-3  
 Alaska-Yukon, route (loi), 1396-7  
 Alberta, Trésor provincial, succursales, 2365-6  
 Automobile (industrie), accord tarifaire canado-américain, 2908-9  
 Banque du Canada, achat de bons du Trésor, 2368  
 Banque du Canada, financement de travaux publics, d'écoles, etc., 54-5  
 Banques, loi, revision, 54, 2149  
 Banques, revision et maintien des chartes (loi), 1007-10, 2365-9  
 Capitale nationale (Commission), propriétés, achat, etc., q., 828-9  
 Cartes d'identité, 958, 1153, 2252  
 Centenaire du Canada, crise au sein de la Commission, 1502  
 Centenaire du Canada, semaine de la jeunesse, 858  
 Céréales, prix, régime de dualité, 54  
 Chambre des communes  
 Congé d'été, 2149  
 Quorum, 2961  
 Chômeurs, déplacement vers de nouveaux emplois, aide fédérale, 1444  
 Chypre  
 Force de l'ONU, contingent canadien, 2498  
 Visite de M. Paul Martin, 1288  
 Cobalt entreposé à la *Deloro Mining and Smelting Co.*, vol, 1149, 1207, 1822, 2092, 2414, 2931  
 Commerce, règlements internationaux, 54-5  
 Commissaire commandant et autres dirigeants de l'Armée du salut, visite dans les tribunes, 162  
 Commissaire parlementaire, création du poste (loi), 92  
 Commissaire parlementaire, nomination, 51, 1671  
 Commission sur les impôts, rapport, 94  
 Commonwealth, secrétariat, établissement, 2992-3  
 Communisme, 51, 56  
 Compagnie de jeunes Canadiens, 51-2  
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, 1400, 1818  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 2149, 2316-7, 2991-3  
 Constitution, rapatriement et modification, 55  
 Cypress Hills (région), parc national, 404  
 Dette nationale, refinancement par la Banque du Canada, 54  
 Elections, vote des membres des forces armées, dd., 1088  
 Espionnage  
 Actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1089, 1142-3, 1148, 1408  
 Réseau, étendue, Livre blanc, 1090, 1143  
 Techniques, renseignements aux fonctionnaires, 1205-6, 1292, 1409  
 Exposition universelle de 1967, édifice de Radio-Canada, 163, 298-9  
 Exposition universelle de 1967, "Habitat '67", q., 680  
 Expropriations, ingérence dans les droits de propriété, protection, m., 2951-5, 2958-60  
 Finances, commission monétaire permanente responsable au Parlement, institution, 2368-9  
 Forces armées, participation à des manifestations locales, 2197  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2880  
 Impôt sur le revenu, remboursements, 1297, 1473  
 Juges, condamnation pour délit criminel, émoluments, 2896

**Thompson, M. Robert – Suite**

- Liberté de la presse, 2880
- Lord, M. Guy, 3082-3
- Malaysia, aide du Canada, 2996
- Nowlan, feu l'hon. George C., 1810
- OEA, adhésion du Canada, 831
- ONU, opérations pour le maintien de la paix, financement, 1892
- Or, prix, augmentation, 1677
- OTAN, réunion du Conseil ministériel à Londres, 1288-9
- Ottawa, constructeurs, grève, 1926
- Pakistan, aide du Canada, 1708
- Parlement, régime, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Bell), 857-9
- Pauvreté, offensive, 53-4
- Pays sous-développés, assistance, 55-7
- Penhold, base de l'ARC, cérémonie interdite à la presse, 1467
- Pensions du Canada, régimes privés, intégration, 55
- Pouvoir d'achat, équilibre avec la production, 2369
- Procédure, 50-1
- Publications, protection, mesures, 52, 2880
- Québec (province), Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 2485-6
- Question de privilège – ordre des orateurs, consultation des leaders, 763
- Radiodiffusion, BGR, président M. Stewart, 2334
- Radiodiffusion, loi, modification, 52
- Régime pénal, réforme, 689-90
- République dominicaine, situation, 625, 721, 774, 887, 1499, 2845-6
- Rhodésie du Sud, indépendance, 2992
- Rogers, l'hon. N.M., 25ème anniversaire de décès, 2194
- Saunier, Michèle, q., 392
- Sénateurs, âge de retraite (loi), 415-7, 1211
- Service d'entraînement national, commission chargée de préparer un rapport, m. (M. Laniel), 2362-3
- Services de santé, 55
- Système financier, réforme, 53
- Télévision en couleurs, 2409-10
- Toronto, grève des quotidiens, 1238
- Travaux de la Chambre, programme législatif, 2149
- Uranium, stockage, prix, etc., 1950-1, 2095
- Uranium, vente à la France, 1602
- U Thant, visite à Ottawa, 1499
- Viet-nam, conflit, 51, 306, 398-9, 1718, 2992

**Timbres-poste**

- Emissions commémoratives
  - Churchill, sir Winston, q. (M. Macquarrie), 388
  - Jubilé du Kiwanis, 3087
  - Premiers ministres, effigie, q. (M. Macquarrie), 388
  - Temple d'Abou-Simbel, q. (M. Rhéaume), 1882

**Toronto (Ont.)**

- Aéroport international, fermeture imputable aux conditions atmosphériques, q. (M. Millar), 678
- Centre d'esthétique industrielle, q. (M. MacEwan), 1881
- Chemins de fer Nationaux. *Voir ce titre*
- Grève des quotidiens. *Voir Grèves et différends*
- Hôpital St-Joseph, refus d'un patient de quitter l'hôpital après congé du médecin, 212
- Juges. *Voir ce titre*
- Réaménagement urbain, 1279
  - Parc Alexandra, projet, 1257-8
  - Spadina, 1257-8
  - St. James Town, 1269-70
  - Zones résidentielles, 1271

**Tourisme**

- Achats par les Canadiens à l'étranger, restriction, 708, 734
- Aide fédérale, 3011
- Camps de touristes, aide fédérale, 328
- Gaspésie. *Voir ce titre*

**Trahison**, peine capitale. *Voir Peine capitale*

**Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)**

## Armes atomiques

Attitude de la France, 1922

Contrôle, comité d'étude, 1891-2, 1921-3

Engagements du Canada. *Voir* Armes atomiques

Attitude de la France, 1607, 1611, 1777, 1922-3

Force nucléaire atlantique, 1777-8

Force nucléaire multilatérale, 1292, 1777-8

## Forces canadiennes

Escadrilles en Europe, armes classiques, 1100, 1922

Réduction, 2254, 2417, 2525-6

Retrait, 2525

Forces mobiles, effectifs additionnels, 1824, 1891, 1921-3

Pacte de non-agression avec les signataires de la convention de Varsovie, 1152

Réunion du Conseil ministériel à Londres, 1285-9

Communiqué, dépôt, 1333-4

Réunion des ministres de la Défense à Paris, 1921-4

Rôle et objectifs, revision, 1286-9, 1614, 1777-8, 1797-8

**Transbordeurs (service)**

Aéroglesseur, utilisation, 1504

Colombie-Britannique, construction, subventions, q. (M. Deachman), 681

Colombie-Britannique, octroi de permis par la Commission des transports, 817-9

Ile Grand-Manan et Nouveau-Brunswick, q. (M. Bell), 1651-2

Ile du Prince-Edouard et Ile du Cap-Breton, q. (M. Robert Muir), 2809

Nouvelle-Ecosse et Etats-Unis, 1768-9

Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, 257-8, 302, 1405

Port-Hood et Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 2809

Sydney-Nord et Port-aux-Basques, *Patrick Morris*, q. (M. Carter), 1087-8

Sydney-Nord et Terre-Neuve, terminus d'hiver à Mulgrave ou Port-Hastings, 1710-1

**Transports**Provinces de l'Atlantique. *Voir ce titre*

Régie, organisme fédéral, 821-2

**Transports (ministère)**

Bouées à River-Philip, soumissions, q. (M. Coates), 1084

Charlottetown, achat de terrain de *A. Pickard and Company*, q. (M. MacLean), 1199

Correspondance entre M. Power et le ministre, m. (M. Laprise) documents, 3081

Employés canadiens-français, discrimination, 401

Navire *Northcliffe Hall*, 406, 631*NGCC Chesterfield, Saurel* et navire de remplacement, approvisionnements et embauche, q. (M. MacLean), 681

Saint-Jean (N.-B.), contrat de charbon, q. (M. Bell), 1086

**Transports et chemins de fer, transporteurs par eau de la C.-B. (loi) - C-5. M. Barnett**

1re l., 91; 2e l., 814-22

**Transports et communications (comité)**

Institution et liste des membres, 2554

Rapports, premier et deuxième, 2987

**Transports aériens**

Accords canado-américains, 729, 1814-5, 1823, 2100

Air-Canada. *Voir ce titre*

Alberta, 729

Colombie-Britannique, 816, 819

Ecrasement d'un avion commercial, en N.-E., enquête, 2046

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien. *Voir ce titre*

Lignes domestiques principales, 1815-6

*Pacific Western Air Lines*. *Voir ce titre*

Pilotes, exigences relatives à la langue, q. (M. Laprise), 1880

Politique, 1816

*Saskair*, vente à la *Norcanair*, q. (M. Douglas), 1668

Services, répartition entre Air-Canada et les lignes du Pacifique-Canadien, 1717, 1814-7, 1988, 2518, 2934

Inégalité, 1816, 1823, 2082-3

Tarifs uniformes pour les vols au pays, 163, 215

Transporteurs régionaux, 1815-6

**Travail**Code du travail (normes). *Voir ce titre*Emploi. *Voir ce titre*Main-d'oeuvre. *Voir ce titre*Organisation internationale du travail. *Voir ce titre*

Sécurité dans l'emploi, mesure législative, 3087, 3121

**Travail** (ministère)

- Crédits, 2649, 3089, 3093-105
- Renvoi à un comité, 1237, 1673, m. adoptée, 2554
- Service consultatif de la main-d'oeuvre, 204, 370

**Travail et emploi** (comité), institution et liste des membres, 2553**Travailleurs âgés**

- Colombie-Britannique, embauche, 2526-7
- Programme d'encouragement à l'emploi, 1122, q. (M. Dionne), 1871
- Programme de formation et d'assistance, 320
- Rivière-du-Loup et Montmagny, embauche, q. (M. Dionne), 1871

**Travailleurs sociaux.** Voir Service social**Travaux de la Chambre**

- Adresse en réponse, am. et sous-am., mise aux voix, modification de l'heure, 158, 166
- Bills d'initiative parlementaire
  - Mise aux voix, 1003, 2235
  - Nombre soumis par le NPD, 1049
- Direction, négligence du premier ministre, 2001-5
- Entente, réunion des leaders, 1772
- Horaire, établissement, 1573, 1585, 1943, 1945-7, 2216
- Mesures législatives
  - Préparation, amélioration, 2139
- Obstruction, 102, 176, 196, 748, 928
- Organisation, attitude du leader du gouvernement, 762
- Organisation mal préparée, 1564, 1850, 2001-2
- Planification, 34
- Procédure, modifications. Voir Règlement de la Chambre
- Programme législatif, 228, 279-80, 832, 885, 1090-1, 1472-3, 1719, 1765-6, 2147-50, 2600, 2995
- Questions inscrites au *Feuilleton*
  - Comité spécial, institution, m. (M. Francis), 2056-65, 2237-9
  - Préparation, collusion entre fonctionnaires et députés, 2059-61
  - Réponses aux questions de la session précédente, 15
  - Retard des réponses, 1292, 1348, 1514-5, 1622, 1674, 1852, 1889, 1904-5, 2054, 2105, 2206, 2929
- Réunions des leaders, 1639
  - Caractère confidentiel, 1682-3
  - Procédure, modifications, 2099-100, 2125-6
  - Procédure, modification, menace d'élections, 1682-4

**Travaux municipaux d'hiver.** Voir Municipalités**Travaux publics**

- Dorchester, q. (M. Boutin), 2665
- Programme, 376, 741
- Villeneuve, q. (M. Caouette), 943

**Travaux publics** (ministère)

- Concours d'architecture, q. (M. Gelber), 1202-3
- Inspecteurs des dragues à Saint-Jean (N.-B.), q. (M. Robert Muir), 682
- Remorqueur *Canso*, q. (M. Robert Muir), 827

**Tremblay, l'hon. René** (Matapédia-Matane; ministre des Postes)

- Allusions à M. Tremblay, 3029-30
- Bureaux de poste
  - Avondale, questionnaire, q. (M. MacEwan), 394-5
  - Creelman, q. (M. Southam), 1462
  - Glace-Bay, renvoi d'un facteur, q. (M. Fisher), 2665
  - Petits bureaux, q. (M. Ricard), 2157
  - Torquay, q. (M. Southam), 1462
- Écrits haineux, diffusion par la poste, 1154-5
- Natural Order* et David Stanley, ordre prohibitif, 1675
- Postes
  - Contrats et soumissions
    - Alonsa, Amaranth et Langruth, q. (M. Enns), 2674
    - Senneterre et Rapide-des-Cèdres, q. (M. Laprise), 1201
    - Stallarton-Pictou, q. (M. MacEwan), 2925
    - Winnipeg et Fort-William, q. (M. Slogan), 1886-7
  - Hamilton à Toronto, service de courrier, q. (M. W. D. Howe), 2154, q. (M. W. D. Howe), 2921
  - Livraison à domicile, q. (M. Saltsman), 2667
  - Transport du courrier, utilisation des chemins de fer, q. (M. Marcoux), 3078

**Tremblay, l'hon. René - Suite**

## Postes (ministère)

Facteurs, salaire, 1708, q. (M. W.D. Howe), 2326

Hamilton, personnel, q. (M. W.D. Howe), 2671

Moose-Mountain, employés mis à leur retraite, q. (M. Southam), 391

## Timbres-poste

## Emissions commémoratives

Churchill, sir Winston, q. (M. Macquarrie), 388

Jubilé du Kiwanis, 3087

Premiers ministres, q. (M. Macquarrie), 388

Temple d'Abou-Simbel, q. (M. Rhéaume), 1882

**Trifluoperazine. Voir Produits pharmaceutiques et drogues****Triquet, le capitaine Paul, décoration de la croix Victoria, 360-1****Tucker, M. J. R. (Trinity-Conception)**

Forces armées, effectifs, catégories, dd., 2495

Phoques, capture, nouvelles méthodes, 779

Pisciculture, Terre-Neuve et Labrador, q., 3071

**Turner, M. J. N. (Saint-Laurent-Saint-Georges; secrétaire parlementaire du ministre du Nord canadien et des Ressources nationales)**

Forteresse de Louisbourg, 303

Grands lacs, niveau des eaux, commission mixte internationale, 1300

Northland Lodge, q. (M. Howard), 944-5

Question de privilège - présumées contributions électorales versées par Hal Banks, 1097-8

Ressources hydrauliques, programme national, 730

Ressources minérales, permis d'exploration au large des côtes, q. (M. MacLean), 2492

Territoires du N.-O., gouvernement, évolution, commission consultative, 1289-90

Tremblement de terre, C.-B., 781

**Union parlementaire internationale, réunion à Ottawa, 188, 2021****Union soviétique**

Attitude de M. Kossyguine, 1606

Commerce. *Voir ce titre*

Envoi d'armes au Moyen-Orient, 282-3

Espionnage. *Voir ce titre*

Juifs, discrimination, 283

**Unité nationale**

Allusions diverses, 9-10, 84-5, 266-7, 368, 813-4

Attitude du parti libéral, 197, 849, 1246-7

Concept de deux nations, 42-4, 71, 921

Concessions faites par les Canadiens français, 377-8, 927-8

Déclarations de sir John A. Macdonald, 26

Déclarations de sir Wilfrid Laurier, 27, 250

Préjudice causé par l'enseignement de l'histoire du Canada, 927

Unité dans la diversité, 75, 142

**Universités et collèges**

Aide fédérale, 866, 2167, 3046-7

Bourses d'études. *Voir ce titre*

Colombie-Britannique, centre de recherches médicales, 1504

Colombie-Britannique, subventions par étudiant, dd. (M. Deachman), 1888

Commission Bladen, 345, 432, 784, 1188-9, q. (M. Orlikow), 1873, 2738

Rapport, 1503-4, 1716, 2501, 2601

Echanges d'étudiants, 263, 345

*Voir aussi* Centenaire du Canada

Ecoles d'études asiatiques et africaines, création, 345

## Ecoles de médecine

Aide fédérale, 1503-4

Commission Hall, rapport, 155-6

Etudiants refusés à cause du manque d'installations, 248, 260

Université Dalhousie, 674

Etablissement sur les lieux vacants après la fermeture de l'Exposition universelle, 345

Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt. *Voir* Impôt sur le revenuEtudiants universitaires. *Voir ce titre*

Frais de scolarité, 344, 785, 1468, 1916-7

Installations et professeurs, pénurie, 248, 260-3

Institut du service étranger, création, 345

Logements pour les étudiants, prêts, 661, 670, 1272

Augmentation de \$150 à \$200 millions, 662

Toronto, 1257

Recherches, installations et subventions, 260-1, q. (M. Orlikow), 1878-9

**Universités et collèges – Suite**

- Recherches, intensification, 1917
- Responsabilités, mémoire de l'Université McGill, 344
- Service universitaire canadien outre-mer. *Voir ce titre*
- Subventions
  - Augmentation, 1766, m. (M. Coates) documents, 1890
  - Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2257, 2601-2
  - Montants dans chaque province, tableau, 918
  - Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, 256-7, 2601-2, 2682-3, 2738-9
  - Per capita, augmentation, 262, 344, 700-1, 784, 917, 1150-1, 1188-9, 1468, 1917, 2501, 3047
  - Propositions de la Fondation des universités canadiennes, q. (M. Orlikow), 1873
  - Provinces de l'Atlantique, 262, 866, 918
  - Répartition dans chaque province selon le nombre d'étudiants, 180, 256, 784-5

**Uranium**

- Farriday Mines*, 1949
- Permis d'exportation, politique, 1948-51
- Stockage, prix de \$4.90 la livre, 1949-51, 2094-5
- Vente à la France, 19, 957-8, 975-6, 1397-8, 1500, 1950-1, 2932
- Entretiens du ministre du Commerce à Paris, 1601-4
- Vente au R.-U. et aux E.-U., règle d'inspection, 1822, 1950, 1980-1

**URSS. Voir Union soviétique****Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout. Voir Municipalités****Valade, M. Georges (Sainte-Marie)**

- Code criminel, loteries provinciales (loi), 92
- Ecrits haineux, diffusion, 1155
- Elections, directeurs de scrutin, 1471-2
- Elections, présumées contributions versées par Hal Banks, 1156
- Forces armées, bilinguisme, 63
- Montréal, pont Jacques-Cartier, 731-2
- Montréal, port, accès au public, 2204
- Québec, Conseil législatif, diminution des pouvoirs, Adresse à Sa Majesté, 1716-7

**Vancouver**

- Aéroport international, 2082-3
- Aérogare, 2517
- Pont ou tunnel, construction, m. (M. Prittie), 2511-20
- Aréna, construction, 2681
- Élévateurs de grains. *Voir ce titre*
- Parc Stanley, digue de mer, q. (M. Basford), 945
- Réaménagement urbain, 2525, 2684-5

**Vatican, ambassadeur canadien, nomination, q. (M. Lambert), 945****Véhicules à moteur. Voir Automobiles****Viande**

- Boeuf, porc et veau, exportations et importations, E.-U., 1919
- Mouton d'Australie, utilisation dans la viande hachée, 286
- Prix payés dans les centres d'achat, 284-6

**Victoria, aéroport international, différend syndical, 693, 836, 1038-9****Viet-nam. Voir Sud-est asiatique****Vincent, M. Clément (Nicolet-Yamaska)**

- Agriculteurs de l'Est du Canada, remarques du ministre de l'Agriculture, 2969-71
- Beurre, politique, 722
- Céréales de provende, Commission pour l'Est, 2167, 2743
- Céréales de provende, politique, 2417-8
- Constitution, rapatriement, 17
- Crédit agricole, prêts, délai du remboursement en cas de désastres, 2830-2
- Hymne national, 895
- Lait (industrie), politique, 631, 722-3, 1823, 2141-2
- National-Canadien, chefs de gare, 2968-70
- Sauvé, M., voyage en territoire français, q., 2925
- Sécheresse, vallée de l'Outaouais, m. (M. Doucett), 2829-32, 2940
- Subsides (loi), 2968-71

**Visiteurs au Canada**

- Callaghan, le très hon. James, chancelier de l'Echiquier d'Angleterre, 2940
- De Caulle, le général, 1924
- Michener, l'hon. Roland, haut-commissaire du Canada en Inde, 1828
- Shastri, M., premier ministre de l'Inde, 2165
- Communiqué, dépôt, 2313, 2398-400
- Stevenson, M. Adlai, ambassadeur et membre du cabinet des E.-U., 1352
- U Thant, secrétaire général de l'ONU, 1499



**Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes**

- Chah d'Iran et impératrice Farah Pahlavi, 1497
- Chandelier de l'Echiquier du R.-U., le très honorable James Callaghan, 2907
- Chef indien Bob Smallboy, 1293
- Commissaire commandant canadien et autres dirigeants de l'Armée du salut, 161-2
- Délégués des E.-U. à la réunion du groupe interparlementaire, 1554-7
- Etudiants d'écoles secondaires de la Gaspésie, 2934, 2939
- Mère canadienne de l'année, Mme Van Der Breggen, 885
- Orateurs des Assemblées législatives, 1761
- Premier ministre de l'Inde, M. Shastri, 2249
- Sibley, le professeur, 301

**Vison, élevage, 122-3**

- Dommages causés par des avions américains franchissant le mur du son, 211, 306

**Vivres**

- Emballage et étiquetage, 124-5, 1014, q. (M. W. D. Howe), 1652-3
- Programme mondial, contribution du Canada, 191, 364-5

**Voies et moyens (comité)**

- Douanes, 2572-84
- Formation de la Chambre, m. (M. Pearson) adoptée, 384
- Impôt sur le revenu, 2381-93, 2418-39, 2447-74, 2502-11, 2528-52, 2563-72
- Subsides, 1773-4, 2649, 3105, 3122-3
- Tarif des douanes, 2584-91, 2603-7

**Volaille, inspection, maladies, etc., qq. (M. W. M. Howe), 1452****Votes par assis ou levés, 2176, 2211, 2229, 2284, 2287, 2290, 2771****Votes nominaux enregistrés à la Chambre des communes**

- Accord tarifaire canado-américain sur l'automobile, absence de protection, am. (M. Douglas) à une m. de subsides, rejeté, 1175-6

**Adresse en réponse**

- Am. (M. Diefenbaker), rejeté, 207
- Sous-am. (M. Douglas), rejeté, 89
- Am. (M. Plourde), rejeté, 249-50
- Budget, m. (M. Gordon), formation de la Chambre en comité des voies et moyens, adoptée, 967
- Am. (M. Nowlan), rejeté, 878-9
- Sous-am. (M. C. Cameron), rejeté, 767-8
- Budget, ordre des orateurs, m. (M. Knowles) tendant à ce que le député de Skeena soit entendu, rejetée, 765-6
- Budget, ordre des orateurs, m. (M. Peters) tendant à ce que le député de Timmins soit entendu, rejetée, 871-2
- Décisions de l'Orateur maintenues, 222, 337-8, 953, 1044-5
- Impôt sur le revenu, modification (loi)
  - M. (M. Gordon) tendant à la 2e l., adoptée, 2799
  - Am. (M. Knowles) tendant à retarder la 3e l. et à renvoyer le bill au comité pour l'étude de l'art. 4, rejeté, 2949
- Indiens, Commission des réclamations (loi)
  - Am. (M. Barnett) rejeté, 2769
- Procédure, modifications, m. (M. Pearson)
  - Am. (M. MacNaught) adopté, 1991
  - Sous-am. (M. Aiken) rejeté, 1947-8
- Procédure (comité spécial), rapport, adoption, m. (M. McIlraith) adoptée, 2268-9
- Sénateurs, âge de retraite (loi)
  - Am. (M. Howard) rejeté, 1355-6
  - Am. (M. Diefenbaker) rejeté, 1420

**Wadds, Mme Jean (Grenville-Dundas)**

- Navigation, Saint-Laurent, vitesse des bateaux, 2679

**Wahn, M. Ian (Saint-Paul's)**

- Great Northern Railway Company* et la *Great Northern Pacific and Burlington Lines, Inc.* (loi), 2114
- Interprovincial Pipeline Company* (loi), 2114-6
- Muttart Mortgage Corporation* (loi), 1839
- Orateur, nomination en permanence, 1835
- Procédure (comité spécial), rapport, 2267
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1832-6, 1856-7

**Walker, M. J. E. (York-Centre)**

- Affaires extérieures (comité), liste des membres, 1977
- Agriculture, forêts et aménagement rural (comité), liste des membres, 3063
- Agriculture (comité), institution, 2936
- Aliments et drogues (comité), liste des membres, 2049

- Walker, M. J. E.** — Suite  
 Comités parlementaires, premier rapport du comité spécial, 2552-4  
 Commission des réclamations des Indiens (comité), liste des membres, 2808  
 Procédure (comité spécial), institution, m., 2141  
 Sénat, abolition, 1058  
 Thompson, sir John, portrait, 694
- Walsh Advertising Company Limited**, de Toronto  
 Contrats de publicité de l'ARC, q. (M. Aiken), 2809  
 Faillite, enquête, 630, 730, 962, 1295-6, 1717-8  
 Poursuites, q. (M. Aiken), 2488
- Watson, M. Ian** (Châteauguay-Huntingdon-Laprairie)  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2711-3  
 Compagnie de jeunes Canadiens, 856-7  
 Indiens et Esquimaux, arts et métiers indigènes, conservation (loi), 1332  
 Parlement, régime, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Bell), 855-7  
 SUCO, aide fédérale, 857
- Watson, M. Lawrence** (Assiniboia)  
 Buttress, aéroport, dd., 1464  
 Céréales, wagons couverts, pénurie, 1931, 2341  
 Crédit agricole, 316  
 Mère canadienne de l'année, présence dans les tribunes, 885  
 National-Canadien, gare d'Avonlea, q., 679, q., 2488
- Webb, M. R. A.** (Hastings-Frontenac)  
 Agriculteurs de l'Ontario, analyse du sang, 834, 890-1  
 Agriculture, aide fédérale, 780  
 Centenaire du Canada, Commission, q., 2325, q., 2810  
 Chevaux, exportations, 2166-7  
 Lait, prix les cent livres, 723-4  
 Lait (industrie), politique, 302  
 Question de privilège — discrimination envers les orateurs, plaintes de M. Grégoire, 764  
 Richmond (C.-B.), construction de maisons, défautuosité, q., 1201  
 Sécheresse, vallée de l'Outaouais, 2845  
 Uranium, stockage, politique, 2095  
 Uranium, vente à la France, 958, 1397
- Webster, M. Arnold** (Vancouver-Kingsway)  
 Commission sur l'éducation, rapport, 1716  
 Compagnie de jeunes Canadiens, 2260  
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, 2417  
 Défense, exercices de guérillas, 1352  
 Education, institut de recherche de l'Ontario, 1099-100  
 Education, Ontario, collègues "junior", 1770  
 Etudiants post-universitaires, exemptions d'impôt, m. (M. Moreau), 1916-7  
 Jeux mondiaux des étudiants, allocations de voyage, 2254  
 Scientistes, émigration, 1917  
 Sport national du Canada, crosse (loi), 2295-6  
 Vancouver, aéroport international, pont ou tunnel, m. (M. Prittie), 2516  
 Vancouver, aréna, construction, 2681
- Whelan, M. Eugene F.** (Essex-Sud)  
 Administration financière, pouvoir discrétionnaire de saisie-arrêt contre la Couronne (loi), 92  
 Chambre des communes, titulaire du poste d'Orateur lors de la dissolution (loi), 92  
 Sénateurs, âge de retraite (loi), 1065-6  
 Tabac, inspection (loi), 93
- Willoughby, M. Charles** (Kamloops)  
 Commission des réclamations des Indiens (loi), 2713-4  
 Thalidomine, 1980  
 Trifluoperazine, fabrication, brevet, m. (Mme Jones), 1980, 1984, 3087
- Winch, M. Harold E.** (Vancouver-Est)  
 ARC, avion tactique, achat, 780-1  
 ARC, écrasement d'un avion Argus aux Antilles, enquête, 2041, 2097  
 Armée du salut, 162  
 Bomarc, 781  
 Chambre des communes, brochures à l'intention des touristes, 1410, 1501  
 Chambre des communes, quorum, 217  
 Comités parlementaires, 98  
 Commission sur l'affaire Rivard, rapport, fuite de renseignements, 2646  
 Commission sur le bilinguisme, enquête auprès des citoyens de Vancouver, 2602-3, 2683

**Winch, M. Harold E. - Suite**

- Défense (comité), reconstitution, 98
- Ecrits haineux, diffusion, 1091, 1153-5
- Edifices du Parlement, guides étudiants, 1410
- Femmes mariées, emploi, discrimination des lignes aériennes, 2601, 2684, 2932-3
- Forces armées, pension, q., 2920
- Immigration, Livre blanc, 1036, 1507-8
- Inde, différend frontalier avec le Pakistan, 774-5
- Japon, placements de capitaux en C.-B., 2091
- Juges, condamnation pour délit criminel, émoluments et pension, 2894-7
- Juges, traitement de nouveaux juges (loi), 2886, 2889, 2891, 2893-7
- Kitsilano, base de l'ARC, utilisation par Radio-Canada, 168, 215, 2524-5
- Machines agricoles, prix, commission royale d'enquête, m. (M. Rapp), 2187-8
- Meunier, M. le juge, 2886, 2889, 2891, 2893-7
- Peine capitale, brochure de renseignements, 1402-3
- Pénitenciers
  - Colombie-Britannique, détenus, affectation à des travaux de peinture, 2199
  - Colombie-Britannique, surpeuplement, 1383
  - Personnel, salaires, augmentation, 1382-3
- Pénitenciers (comité), institution, m. (M. Favreau), 1381-4, 2622
- Pénitenciers (comité), réunion durant l'intersession, 3086
- Procédure, modifications, 18
- Régime pénal, comité d'enquête, 1382
- Salaire minimum de \$1.25 l'heure, 3084
- Sénat, abolition, 2188
- Service civil, salaires à taux régnants, égalisation, 2966, 2968
- Subsides (loi), 2966-8
- Vancouver, manutentionnaires de céréales, menace de grève, 1559, 1674, 2966-8
- Vancouver, réaménagement urbain, 2525, 2684-5
- Vancouver, station radiophonique CJOR, 1037
- Viet-nam, conflit, 2038-9

**Windsor**

- Emploi, situation, 398, 402-3
- Ford of Canada*, mises à pied. Voir Automobile (industrie)

**Winkler, M. Eric A. (Grey-Bruce)**

- Adresse en réponse, 381-3
- Agriculture de l'Est, aide fédérale, 723
- Bétail, exportations aux E.-U., 1506, 1561, 1619, 1930
- Budget, vote de l'opposition, 939
- Cobalt entreposé à la *Deloro Mining and Smelting Co.*, vol, 1149, 1207
- Code du travail, 2527
- Comités, création, 1901
- Commission sur le bilinguisme, observateurs aux démonstrations du RIN, q., 2156
- Conférence fédérale-provinciale de juillet, 891
- Courriéristes parlementaires, locaux, 382
- Députés de l'arrière-ban, sièges, allocations, 3083
- Dindes, importations des E.-U., 688
- Faillites, surintendant, 1150
- Fromage, subventions, 301, 381
- Gouvernement, dictature, 2747
- Gouvernement, objectifs, diffusion, q., 1461
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2471
- Industries, décentralisation, 3037
- Oeufs, importations, 2744
- Orateur, nomination en permanence, 1899
- Parc national, région de la Baie Georgienne, 383, 404
- Parlement, multiplicité de partis, répercussions, 1864, 1898-9
- Pauvreté, offensive, 381-2, 2471
- Pénitencier, Northumberland (circonscription), 383
- Pension de vieillesse, 382, 2471
- Princesse Margaret, invitation à venir au Canada, 1717, 1769
- Procédure, modifications, comité des travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, etc., m. (M. Pearson), 1538, 1864, 1898-902
- Questions de privilège - ordre des orateurs, 762-3; députés représentant l'opposition dans son ensemble, 764
- Régions de marasme, 382-3, 1242
- Régions de marasme, établissement d'industries, subventions (loi), 3036-9
- Rivard, Lucien, 12
- Secrétaire parlementaire, premier ministre, 3083

**Winkler, M. Eric A. – Suite**

Services juridiques, disponibilité, m. (M. Brewin), 1232-3

Tarif des douanes, modification (loi), 2590

Tarifs douaniers, 1132

Universités, subventions, 2501

*Walsh Advertising Company Limited* de Toronto, faillite, 630**Woolliams, M. Eldon M. (Bow-River)**

Air-Canada et Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 2252

Alberta, transfert d'un prisonnier en C.-B., 214, 779

Banks, Hal, 1926-7, 1981-3, 2083, 2098

Banques, constitution en corporation, 1840

Budget, 841-6

Commerce, Canada et E.-U., déficit, 797, 842

Commissaire parlementaire, nomination, 177

Commission sur l'affaire Rivard, rapport, 2164

Confédération, discours de l'ambassadeur du Canada à Paris, 301

Constitution, formule de modification, 627

Dollar canadien, dévaluation, 843-4

Doyle, M. John C., procès aux E.-U., 962

Economie nationale, 842-3

Espionnage, actes de fonctionnaires de l'ambassade soviétique, Canadiens impliqués, 1090, 1148, 1206

Etudiants universitaires, embauche, q., 2814

Houille, exportations au Japon, q., 1460

Impôt sur le revenu, comparaison avec les E.-U., 731, 846

Impôt sur le revenu, revision, 844-6

Machinerie et outillage de production, taxe de vente, 841, 844

*Mercantile Bank of Canada*, contrôle américain, 2378

Paiements internationaux, balance, 842-3

Parcs nationaux, location à bail, 2415-6

Peine capitale, commutations et cas de Byrnes, 982

Question de privilège – présentation erronée de faits par un ministre, 1982-3

Remaniement de la carte électorale, Alberta, 2045, 2257, 2334

République dominicaine, situation, 832, 956

Réserves indiennes, conditions de vie, Commission d'enquête, 214-5, 725-6

Réserves indiennes, habitation, programme, 725-6

Rivard, Lucien, 891, 1027, 1099

Rivard, Mme Lucien, 1027

Sénateurs, âge de retraite (loi), 646-48, 651

Stonehill, Harry, cas d'expulsion, allusions à M. Dornan, 1892

Syndicats maritimes, Conseil de tutelle, comparution devant un comité, 890, 1927, 2083-4

Viet-nam, conflit, 625, 832

**Yukon**

Membres du Conseil, augmentation des indemnités, 1145

Représentation au Sénat, 1145, 1218-9, 1357